H. SCHUSTER-ŠEWC

Historisch-etymologisches Wörterbuch der ober- und niedersorbischen Sprache

18

snjeło - šćageł

Wissenschaftliche Gutachter: Prof. Dr. sc. R. Eckert, Berlin
Prof. Dr. O. N. Trubačev, Moskau

ISBN 3-7420-0004-7
ISBN 3-7420-0007-1

1. Auflage

Liz.-Nr.: 200/48/86
LSV 0857
Redaktion: Eva Voßberg
Verlagslektor: Jurij J. Šołta
Hersteller: Ramona Wobst
Printed in the German Democratic Republic
Gesamtherstellung: INTERDRUCK Graphischer Großbetrieb Leipzig,
Betrieb der ausgezeichneten Qualitätsarbeit, III/18/97
Bestell-Nr.: 591 249 2
02400

also ‚Teil des Wagens, in den die Deichsel hineingeschoben wird'.

ns. snjeło älter ‚Hode', nur Chojn.: *ssnello* ‚testiculus, Hode'. // Mk. Wb. 2, S. 474, verweist auf mögliche Verwandtschaft mit os. *šnjelka* ‚Knollen der Kartoffelfrucht, Kartoffelbeere', das u. E. aber eine Entlehnung aus nhd. *Schnällchen* darstellt. Trubačev Serbo-luž. lingv. sborn., S. 170, rekonstruiert als ursl. Dialektismus **snelo* ≤ **sn-e-lo* und vergleicht fragend germ. **hn-u-t*, nhd. *Nuß*, lat. *nux* (**kn-u-d*) bzw. nhd. *Knollen*, mhd. *knolle*, ags. *cnoll* ‚Hügel'.

os. snop, Gen. *-a* m. ‚Garbe', Dem. *snopi(č)k* ‚kleine Garbe', *snopowc* ‚Garbenpuppe'. Ältere Belege: Lud.: *snop* ‚Garbe', Sw.: *snóp* ‚merges', auch ‚manipulus' (Handvoll), AFr.: *ßnop ton* ‚Garbe, Abbund'; ns. snop, Gen. *-a* m. ‚Bund', insbes. ‚Getreidegarbe', Dem. *snopk* 1. ‚kleine Garbe', 2. ‚Handvoll, Bund gerösteten Flachses'. Ältere Belege: Wb. Ps.: *ssnopih* (*snopy*) Pl. ‚Garben' (129, 7), Chojn.: *ssnop*, *ssnopk* ‚merges, Garbe', / poln., č., slowak. *snop*, polab. *snūp*, russ. *сноп*, ukr. *снiп*, *-ону́*, aruss. *снопъ*, skr. *snȍp*, slowen. *snọ̀p*, bulg., mak. *сноп*. // Ursl. **snopъ* ‚Garbe, Bund'; als urverwandt vgl. ahd. *snuaba* ‚Binde', lat. (etruskisch?) *napurae* ‚Strohseile' (Pokorny IEW, S. 975).

os. snować, 1. Sg. *-am* ‚haspeln (beim Weben); (Fäden) aufwickeln, spulen, *płótno snować* ‚den Werft scheren', jetzt gew. nur noch übertr. *wopletki snować* ‚Ränke schmieden', ~ *so* ‚mit großen Schritten gehen'; ns. snuś, 1. Sg. *-uju* älter, *snowaś* ‚Garn auf den Webstuhl wickeln oder rollen, spulen, haspeln; Garn anzetteln, scheren, anscheren, machen', ~ *se* ‚unsicher gehen, mit den Füßen schleifen, torkeln (Betrunkene)', auch ‚sich hastig entfernen, sich aus dem Staube machen', 2. übertr. ‚träumen, schwärmen', *jomu jo se snowało* ‚er hat geträumt', dial. auch *snuwaś*. Abltgn.: *snowadło*, gew. Pl. *snowadła* ‚Weberrolle, Scherstuhl' (Mk. Wb. 2, S. 476–477; SSA 4, K. 23, 24). Ältere Belege: Chojn.: *ßnuju* ‚zettele an' (Inf. *snuś*), *snowadła* Pl. ‚Scherrahmen, Scherstuhl, Weberrolle', / poln. *snuć się*, *snować się* ‚schweifen, wimmeln', č. *snout*, *snovat*, *snuji* ‚anzetteln, abwickeln', slowak. *snovat'* ‚winden', russ. *сновáть*, *снуё* ‚anzetteln (beim Weben), den Aufzug anlegen, hin- und herlaufen', skr. *snòvati*, slowen. *snováti*, bulg. *сновá* ‚zetteln, scheren; hin- und hergehen', mak. *снова* (*се*) und *снове* (*се*) dass. // Ursl. **snovati*, **snujǫ* ‚haspeln, (Garn) aufwickeln', mit späterer Bedeutungsverschiebung 1. ‚hin- und herlaufen (hastig, mit großen Schritten), unsicher gehen, mit den Füßen schleifen', 2. ‚(Ränke) schmieden', 3. ‚träumen, schwärmen' (vgl. zur letzten Bed. auch os. *cywać*, ns. *cowaś se*); ns. *snuś* unter Einfluß des Präsensstammes; urverwandt mit lett. *snaujis* ‚Schlinge', aind. *snā́van-* (n.) und *snāvan* ‚Band, Sehne', got. *sniwan* ‚eilen' u. a. ≤ ie. **sneu-* ‚drehen, wickeln (bes. Fäden zusammendrehen, knüpfen)' (Pokorny IEW, S. 977).

os. snuch, Gen. *-a* m. ‚Spürsinn; gute Spürnase', *snuchlić* ‚schnüffeln', R. Wj.: *snuchlić kaž slědnik* ‚schnüffeln wie ein Spürhund', *snuchlak* ‚Schnüffler, Spitzel', *snuchotać* ‚schnüffeln, schnuppern'; im Ns. nicht belegt. // Zu os. *nuchać* ‚riechen', vgl. auch russ. *сню́хать* ‚ausschnüffeln'. Die Form *snuchlić* ist beeinflußt durch os. *čušlić* ‚schnüffeln'.

os. so ‚sich' 1. enklit. Form des Reflexivpron. *sebje* a) als Akkusativobjekt nach

trans. Verben (*myć so* ,sich waschen'), b) als Präpositionalobjekt nach intrans. Verben (*do so hić* ,in sich gehen', *na so myslić* ,an sich denken', *wot so ćisnyć* ,von sich werfen'), c) dial. auch an Stelle von *sej* (*Dźěći so hrajkaja* ,Die Kinder spielen'), 2. Formans a) zur Bildung von Reflexivverben (*wjeselić so* ,sich freuen') und reflexiver Verbalformen (*palić so* ,brennen', *swěćić so* ,leuchten'), b) zum Ausdruck des Passivs (*chěža so twari* ,das Haus wird gebaut'), c) zum Ausdruck unterschiedlicher Aktionsarten des Verbs (z. B. *najěsć so* ,sich satt essen'); im äußersten Südosten des ehemaligen obersorb. Sprachgebietes (Löbauer D., Gebirgsdialekt) als peripherer Archaismus auch *se*, vgl. dazu auch das Nebeneinander von os. *přece, přecy* ,immer', *zase, zasy* ,wieder' (östl.) und *přeco, zaso* dass. (westl.) ≤ **perdь-sę* bzw. **za-sę*. Ältere Belege: War.: *sse pschihotowacz* (*se přihotować*) ,sich vorbereiten' (S. 94), *scho so (: se) tebi debri poidże* (*žo so (: se) tebi debri pójdźe*) ,daß es dir gut gehen wird' (S. 74, 79), *Ja sso tebi dzakuiu* (*Ja so tebi dźakuju*) ,Ich danke dir' (S. 75), MFr.: *mi ie so picż hcylo* (*Mi je so pić chcylo*) ,Ich hatte Durst' (Mat. XXV, 35), *na so newozme* ,nicht auf sich nimmt' (Mat. X, 38) usw. (die Sprache des 1670 erschienenen Matthäus- und Markusevangeliums hat als enklitisches Reflexivpron. nur *so*, die des 1689 vom selben Verfasser herausgegebenen „Postwitzscher Taufsteins" dagegen ausschließlich *se*), einzelne Beispiele mit *se* finden sich auch bei AFr. neben gew. *so* (*ßo*), *suwa se had* ,die Schlange bewegt sich (kriecht)', die anderen älteren Quellen des Os. (Mart., Matth., Sw., Schm.-Pö.) kennen nur *so*; ns. se dass., *cesaś se* ,sich kämmen', *sam za se* ,für sich allein, aus freien Stücken', *bojaś se* ,Angst haben, sich ängstigen', *smjaś se* ,lachen', *kuriś se* ,rauchen', *nakopiś se* ,anhäufen', *som se kniglicki kupił* ,ich habe mir ein Buch gekauft' (entspricht os. *sej*, s. d.), vgl. auch ns. *pśecej* ,immer' und *zasej* ,wieder' ≤ **perdь-sę-j*, **za-sę-j*. Ältere Belege: Moll.: *usch se zloweck naroschy* (*až se clowjek naroźi*) ,daß der Mensch geboren wird' (23r, 8), *Quyssda se byly a dayo se wyssess* (*Gwězda se běli a dajo se wiźeś*) ,Der Stern wird hell und läßt sich erkennen' (126v, 8–9), *ak se* ,wie sich selbst' (125r, 11), *glydaysso na sse* (*glědajśo na se*) ,achtet auf euch' (123r, 16), *gure se wesmy tych nussnych* (*górje se wezmi tych nuznych*) ,nimm die Armen zu dir auf' (Dativfunktion; 134v, 12), Chojn.: *se* Gen., Akk., / poln. *się*, älter auch *sie* (≤ **sę*), č. *se*, alt *sě* (≤ **sę*), dial. (lach.) *s'e*, *se* (≤ **se*), slowak. *sa*, russ., ukr. *-ся* (Formans), bruss. *-ся* (*-ца*), skr., slowen. *se*, bulg., mak. *ce*, aksl. **sę*. // Ursl. **sę* (dial. **se*), enklit. Form des Reflexivpron. *sebe*, im Os. **sę* ≥ *se* ≥ *so*, ns. **sę* ≥ *se*. Vgl. als urverwandt apreuß. *sien* ,sich', gehört zu ie. **se-* (**sebh-*) Reflexivpron., vgl. os. *sebje*, *sebi*, *sobu* und *sej*, ns. *sebje*, *sobu*.

os. sobołk, Gen. *-a* m. bot. ,Ackerwinde, Convolvulus arvensis' (Jb. Wb.), Jentsch M. R.: *sobok* ,Schweinekraut', Rstk.: *sobłuk*, *sobołk* dass., Pf. Wb. erwähnt unter Berufung auf Kilian als Synonyme noch *sobłušk*, *wobłuk*, *powitka* und *sedlač*; im Ns. nicht belegt. // Die Rekonstruktion einer einheitlichen Grundform ist schwierig; das Vorkommen des Wortes in den os. Dialekten (bei Jentsch M. R.) spricht aber für seine Bodenständigkeit. Im Alttschech. heißt Convolvulus *svlak*, ähnlich im Bulg. *свелек* ,Winde'. Machek jména, S. 184, rekonstruiert **sъ-volkъ*, das möglicherweise auch die Grundlage der sorb. Formen gewesen sein könnte.

os. sobota, Gen. -y f. ‚Sonnabend', *sobotny* Adj. ‚sonnabendlich', *sobotniši* Adj. dass. Ältere Belege: Lud., Schm.-Pö.: *ßobota*, AFr.: *ßobbota ta*; ns. sobota, Gen. -y f. dass., dial. auch *sobyta* (Stieber Stosunki, S. 72). Ältere Belege: Chojn.: *ßobota* ‚Sonnabend', Hptm.: *szobota* dass., Jak.: *sobota* ‚Sabbat' (Luk. XXIII, 54), / poln., č., slowak. *sobota*, polab. *sübötă*, russ. *суббота*, ukr., bruss. *субота*, skr. *sùbota*, slowen. *sobóta*, bulg. *сѐбота*, mak. dial. *сѐмбута* (Małecki SW), aksl. *sǫbota* und *sobota*. // Die westsl. Belege und slowen. *sobóta*, aksl. *sobota* beruhen auf mlat. *sabbáta* n. Pl. neben Sg. *sabbatum* (aital. *sabbato*), die ihrerseits latinisiertes hebr. *šabbāt* ‚freier Tag nach den sechs Wochen-(Arbeits)tagen' darstellen. Den ostsl. und südsl. Formen (skr., mak., bulg., aksl.) mit *u* ≤ **ǫ* liegt dagegen balkanlat. **sambata* (vgl. rum. *sâmbătă*) oder mgriech. **σάμβατον*, Pl. *σάμβατα* zugrunde, vgl. im einzelnen Vasmer REW 3, S. 37, und Skok ERHSJ 3, S. 299. Die feminine Form durch Einfluß anderer Wochentagsnamen (os. *njedźela*, *póndźela*, *wutora*). Ursache für diese Namendichotomie waren Einflüsse unterschiedlicher Missionszentren (Rom – Dalmatien, Byzanz – südl. Balkan).

os. socha, Gen. -i f. ‚Pfahl, Zwieselpfahl; Stemmleiste; Runge am Wagen; Standbild, Statue' (die Bed. ‚Standbild, Statue' beruht auf tschech. Einfluß), *sochor* ‚Knüttel; Hebel; Brechstange', Dem. *soška*, zur Bed. ‚Rungenstütze' vgl. SSA 4, K. 88. Ältere Belege: Lud., Matth., AFr.: *sochor* ‚Stange, Pfahl, Hebebaum'; ns. socha, Gen. -y f. dass., *sochan* ‚breitbeinig einhergehender, spreizbeiniger, langbeiniger Mensch', *sochaś* ‚mit gespreizten Beinen herumstolzieren', *sochor* 1. ‚Zwieselpfahl, Stütze', 2. ‚Hebebaum, Hebel, Brechstange'. Ältere Belege: Chojn.: *ssochcha* ‚Stützgabel', / poln. *socha* ‚Gabelholz', č. *socha* ‚Statue, Bildsäule', slowak. *socha* ‚Säule', č., slowak. *sochor* ‚Knüttel', russ. *coxá* ‚Hakenpflug', auch ‚Stützbalken, gabelförmige Stütze einer Hürde', ukr. *coxá* ‚Stützbalken', bruss. *caxá* 1. ‚Hakenpflug', 2. ‚Säule', skr. *sòha* ‚gabelförmiges Holz', slowen. *sôha* ‚Standbild, Säule', bulg., mak. *coxá* ‚gabelförmiges Holz', aksl. *posochъ* ‚Knüttel'. // Ursl. **socha* ‚Gabelholz, Zwieselpfahl', dial. auch **sochorъ* dass., zum Formans **-orъ* vgl. Słprasł. 2, S. 25; urverwandt mit lit. *šakà* ‚Ast, Zweig, Zacke', *šãkė* ‚Gabel', *šakarnis* ‚ästig', lett. *saka* ‚Verästelung am Baum', *šakās* ‚Krummholz, Joch', *sakne* ‚Wurzel', *sakārnis* ‚Wurzelende', aind. *śā́khā* f. ‚Ast', *śákala-* m., n. ‚Span, Splitter, Holzscheit; Stückchen', got. *hōha* ‚Pflug' ≤ ie. **kāk-* ‚Ast, Zweig, Pflock' (Pokorny IEW, S. 523).

os. soja, Gen. -e f. ornith. ‚Eichelhäher, Garrulus glandarius', Dem. *sojka* (Pf. Wb., vereinzelt auch dial., s. SSA 3, K. 26), Synonyme sind *kabija*, *škrěkawa*; im Ns. nicht belegt, / poln. *soja*, *sójka*, č., slowak. *sojka*, russ. *сойка*, ukr., bruss. *сóя* ‚Eichelhäher, Gartenkrähe', skr. *sôjka*, slowen. *sójka* ‚Steindohle', bulg. *сóя*, mak. *cojка* dass. // Ursl. **soja*, **sojьka* ‚Eichelhäher, Garrulus glandarius'; man denkt an Verwandtschaft mit ursl. **sijati* ‚glänzen', urspr. also der durch seine Farbgebung ‚glänzende' Vogel. Unbegründet ist der Vergleich mit ahd. *herara*, nhd. *Häher* (gegen Machek ESJČ, S. 566).

os. sok, Gen. -a m. ‚Linse (Frucht und Pflanze), Ervum silvestre; geschliffene Linse; Kristallinse', Pl. *soki* ‚Linsengericht', Dem. *sočk* 1. ‚Linse (Frucht und optische Linse)', 2. bot. ‚Vogelwicke, Vicia cracca', dial. *čočk*. Ältere Belege: AFr.: *ßok* ‚Linse', *ßokowe warenie* ‚Linsen-

gericht', *ßokoinza* ‚Linsenstroh' (≤ *sokojńca* ≤ **sokovьnica*); ns. sok, Gen. *-a* m. ‚Linse (Frucht und Pflanze)', Pl. *soki* ‚Linsengericht', Dem. *sock*, auch ‚Vogelwicke, Vicia cracca'. Ältere Belege: Chojn.: *ssok* ‚Linse', *ssozk* ‚cicer', *ssokowina* ‚Linsenstroh', *ssokownik* ‚Linsenstrohgebund', *ssozischczo* (*socyśćo*) ‚wilde Linsen, Ervum silvestre'; Hptm.: *ßok* ‚Linsen', / poln. *soczewica* ‚Linsen', č. *sočovice*, *šočovice*, slowak. *šošovica*, russ. *сóчиво* 1. ‚Samensaft, Samenmilch', 2. ‚eine aus Samen bereitete Speise', *чечевúца*, dial. *сочевúца* ‚Linse', ukr. *сочевúця*, bruss. *сачавíца*, aruss. *сочевица* dass., *сочиво* ‚Linsensamen', skr. *sȍčivo* ‚Linse, Hülsenfrüchte', slowen. *sočîvo* dass., bulg., mak. *сочúво* ‚Brühe', vgl. mit der Bed. ‚Saft, Brühe' auch poln. *sok*, russ. *сок*, auch ‚Splint', ukr. *сік*, *-óку*, bruss. *сок*, skr. *sȏk*, slowen. *sók*, bulg., mak. *сок*, aksl. *sokъ* dass. // Ursl. **sokъ* ‚(Pflanzen-)Saft, erstarrter Baumsaft, Harz, Linse (Frucht)', mit Formans **-ivo* auch **sočivo* ‚Saftiges, Harziges', urverwandt mit lit. *sakaĩ* Pl. ‚Harz', *sãkas* ‚Harztropfen', apreuß. *sackis* dass. Russ. *чечевúца* mit anlautendem *č-* nach Vasmer REW 2, S. 334, durch Silbenassimilation, vgl. dazu auch os. dial. *ćóćk*.

os. sokoł, Gen. *-a* m. ornith. ‚Falke', übertr. auch ‚Turner; Turnverein' (neu, aus dem Tschech.), ON *Sokol(ni)ca – Soculahora*, Kr. Bautzen, als Oronym *Sokolnik* – Valtenberg, Kr. Bautzen (neu!). Ältere Belege: AFr.: *ßokol ton* ‚Falke, Habicht', Dem. *ßokolk* und *ßokolka* f.; ns. sokoł, Gen. *-a* m. ornith. dass., dial. *sokula*, *sykula* ‚Falkenweibchen' (mit sekundärem *-ula*). Ältere Belege: Chojn.: *ssokol* ‚falco, Falke', / poln. *sokół*, *-oła*, č., slowak. *sokol*, russ. *сóкол*, ukr. *сóкіл*, *-ола*, bruss. *сóкал*, aruss., ksl. *сокóлъ*, skr. *sȍkô*, slowen. *sókol*, bulg., mak. *сокóл*. // Ursl. **sokolъ* ‚Falke'; onomatop. Ursprungs, vgl. russ. *сокотáть* ‚schwatzen (wie Elstern), schnattern', bruss. *сакатáць* ‚gackern', ablautend auch russ. *сакотáть* ‚schwatzen (wie Elstern)' (Brückner SEJP, S. 506); Vasmer REW 2, S. 689, vergleicht im Anschluß an Meillet Études, S. 419, u. a. aind. *śakúnis*, *śakúntas*, *śakúntis* m. ‚ein Vogel, großer Vogel'. Machek ESJČ, S. 566, erwägt auch Entlehnung aus arab. *sakr* ‚Würgfalke' (vgl. dt. *Sackerfalke*) bzw. heth. *kalli – kalli* ‚Falke' (unwahrscheinlich!).

os. sołobik, Gen. *-a* m. ‚Nachtigall, Luscinia', dial. auch *solorik*, *sylobik*, *sylorik* dass. (Pf. Wb., S. 659, 700). Ältere Belege: Sw.: *soworik* ‚Luscinia', Matth., Schm.-Pö.: *ßywobik ton* ‚Nachtigall', Vkl. 1778: *solobik* (bei H. Sm.), Han.: *séworik* (*sylorik*) ‚Sprosser, Nachtigall', Rstk.: *ßylobik*; ns. syłoj, *sylojk*, Gen. *-a* dass., dial. auch *sylorik*, *sylowik* und *sylojašk*, *sylorjašk* (Mk. Wb. 2, S. 595; Ha.; V. M.). Ältere Belege: Chojn.: *ssiloi* (*syloj*), Anon.: *ßüloi*, AFr.: *ßiwojik* (*sylojik*), / außerhalb des Sorb. s. poln. *słowik*, polab. *sålüv* (**sьlovь*), č. *slavík*, slowak. *slávik*, russ. *соловéй*, ukr. *соловíй*, *соловéйко*, *соловíєць*, *соловíк*, bruss. *салавéй*, skr. *slȁvūj*, *slȁvja*, *slȁvić*, slowen. *slávec*, bulg. *слáвей*, *слáвик*, mak. *славеј*. // Ursl. **solvьjь* ‚Nachtigall, Luscinia', abgeleitet vom Farbadjektiv **solvъ* (vgl. russ. *соловóй* ‚gelblichgrau') mit den Suffixen **-ьjь* und **-ikъ* (Dem.). Die sorb. Formen mit unregelmäßigem *-olo* (*sołobik*) und Dissimilation zu *-ylo-*; ns. *syłoj* ≤ *syłow*, os. *sołobik*, *sylobik* ≤ **solvikъ*. Zur Literatur s. Vasmer REW 2, S. 690–691; Skok ERHSJ 2, S. 283; Słprasł. 1, S. 84.

os. sół, Gen. *sele* f. ‚Salz', dial. auch Nom.

sel und *syl*. Abltgn.: *selić* ‚salzen', *seleny* Adj. ‚gesalzen', *selny* Adj. ‚Salz-', Jentsch M. R.: *sół* m., f., *selič*. Ältere Belege: MFr.: *sůl* (*sół*), *selicž* (*selić*; Mat. V, 13), Lud., Matth.: *ßol ta* ‚Salz', Sw.: *sél* (*syl*) ‚sal', *sélu* (*sylu*) ‚salio', *sélnik* ‚salarius', AFr.: *sel, sol, vel sul* ‚Salz', *seliu, selim* ‚salze', *selny stolp* ‚Salzsäule'; ns. sol, Gen. *soli* f., *soliś* dass., *solańka, solarka, solaw(k)a* ‚Salzgurke', *solony* Adj. ‚Salz-', *solnicka* 1. ‚Salzfäßchen', 2. ‚Salzgurke' (Mk. Wb. 2, S. 480–481), ons. *solić* (Ha.). Ältere Belege: Chojn.: *ssol* ‚sal, Salz', *ssoliu* ‚salio, salze', *ssolnik* ‚salarius, Salzsieder', *ssolniza* ‚salinum, Salzfaß', Jak.: *ze soolu* Instr. Sg. ‚mit Salz' (Mark. IX, 49), *solónu* Adj. Akk. Sg. f. ‚salzig' (Jak. III, 12), *sólono* ‚gesalzen' (Mat. V, 13), Meg.: *soll* ‚sal', / poln. *sól*, č. *sůl*, ač. *sól*, slowak. *soľ*, russ. *соль*, ukr. *сіль, сóли*, bruss. *соль*, skr. *sô, sȍli*, slowen. *sól*, bulg., mak. *сол*, aksl. *solь*. // Ursl. **solь, -oli* (*ĭ*-Stamm); os. *sel, selić* mit *o* ≥ *e*-Wandel vor palatalem Konsonant; urverwandt mit lit. žem. *sólymas* m. ‚Salzlake', lit. *sálti* ‚süß werden, sauer werden', lett. *sàls*, dial. auch *sâls* f., m., dazu lett. *bezsàls* ‚salzlos' und alett. *rūgtsāls* ‚Glaubersalz' (Eckert, Die Nominalstämme auf -i, Ling. Stud., S. 106), aind. *sal-ilá* ‚salzig', arm. *al* ‚Salz', griech. *ἅλς* ‚Salz', lat. *sāl, salis* m. dass. (Pokorny IEW, S. 878), vgl. os., ns. *slony*.

os. solotej, Gen. *-twje* f. ‚Salat', dial. *solot, solota, solotja, solotwej* (SSA 5, K. 45; Jentsch M. R.). Ältere Belege: H. L.: *ßolotei*, Sw.: *solota, solotka*, AFr.: *ßolotej ta, solotei zchadža* ‚der Salat geht auf', Schm.-Pö.: *ßolotej*; ns. salat, Gen. *-a* m. dass. Ältere Belege: Chojn.: *saliat* ‚Lactuca, Tunkekraut (?)', Hptm.: *salat*, / poln. *sałata*, č. *salát*, slowak. *šalát*, russ. *салáт*. // Die sorb. Formen aus dt. *Salat*, dial. *Solot(e)*; os. *solotej* gehört einer älteren Entlehnungsschicht an (Eingliederung in die *ū*-Stämme: *-ej* ≤ *-ew* ≤ **-ъvь*), vgl. dazu auch os. *mjatej, -twje* ‚Minze, Mentha' und os. *žerchej, -chwje* ‚Kresse, Nasturtium officinale'. Die dt. Formen ihrerseits aus ital. *salata*, eigentlich *insalata* ‚eingesalzenes (Gemüse)'; auf derselben Quelle beruht poln. *sałata*.

ns. som[1], s. os. *sym*.

ns. som[2] älter, nur Chojn.: *ssom* ichthyol. ‚Wels'; im Os. nicht belegt, / poln. *sum*, apoln. *sum*, č. *sumec*, ač. *som*, slowak. *sumec*, russ., bruss., bulg., mak. *сом*, ukr. *сім, -óма*, skr. *sȏm*, slowen. *sòm*. // Ursl. **somъ* ‚Wels, Silurus glanis'; urverwandt mit lit. *šãmas*, lett. *sams* dass., verglichen wird weiter griech. *καμασήν, -ῆνος* ‚ein Fisch' (ie. **k̂omos*), zur Literatur vgl. Vasmer REW 2, S. 694.

os. somot, Gen. *-a* m. ‚Samt', *somotka* ‚Samtblume, Tagetes', *somočany* Adj. ‚Samt-, sam(me)ten, aus Samt; samthaarig, -weich', *somotny* Adj. ‚Samt-'. Ältere Belege: Os. Kirchenlieder (17. Jh.): *sommott* ‚Samt', Sw.: *sómot* ‚holosericum', *sómotowy* ‚holosericus', AFr., Schm.-Pö.: *ßommot ton* ‚Samt'; ns. somot, Gen. *-a* m. dass., *somotny* Adj., dial. *somotk* 1. ‚Samtblume, Studentenblume, Tagetes', 2. ‚Gartenstiefmütterchen, Viola tricolor' (SSA 5, K. 36), 3. ‚Mädchen im Samtkleid, Samtpuppe' (Mk. Wb. 2, S. 481–482). Ältere Belege: Moll.: *sohmot* (97r, 21), Chojn.: *sommotawi* (*somotawy*) Adj. ‚sam(me)ten', Hptm.: *sommot*. // Entlehnt aus älterem nhd. *Sammet*, osächs. *somt, sâmət* (Bielfeldt, S. 237), vgl. č. *samet*, slowak. *zamat* dass.

ns. son, Gen. *-a* m. ‚Schwan' (Jord.), *swon*

dass. (Witkojc, Schriften). Ältere Belege: Chojn.: *sson* ,olor, Schwan', Hptm.: *ßwon* und *schwon* dass.; im Os. noch *kolp* ,Schwan', umgspr. aber auch *šwon*, vgl. bereits Sw.: *schwon* ,olor, cygnus', AFr.: *ßwolin tou* ,Schwan'. // Entlehnt aus mhd., mnd. *swan*, nhd. *Schwan*, osächs., brandenburg. *Schwân*.

os. **són**, Gen. *-ona* m. ,Traum; Schlaf', Pl. *sony*, Dem. *sónčk*, *mam twjerdy són* ,ich habe einen festen Schlaf' (Bibel 1728, 1. Mos. 2, 21), *wo snje* ,im Traum', *šerjate sony* ,beunruhigende Träume'. Ältere Belege: War.: *hleboki sson* (*hlyboki son*) ,tiefer Schlaf' (S. 97), MFr.: *w sni* (*vъ sъně*) ,im Traum' (Mat. I, 20), Matth.: *ßohn ton* ,Traum', AFr.: *ßon ton* ,Schlaf, Traum', *sonczk* Dem., *ßonow wukladowar* ,Traumdeuter', Sw.: *sén* ,insomnium', *te sno* ,somnus' (*snjo* ≤ **sъnьje*, vgl. aksl. *sъnije* ,Traumbild, Traum') neben *dźeczo* ,somnium' (*dźečo* ≤ **dětьje*), vgl. os. *dźeć so* ,träumen'; ns. soń, Gen. *-i* f. ,Traum' (Zw. Wb.), bei Mk. Wb. 2, S. 482: *soń*, Gen. *sni*. Die *o*-Form belegt für das Ns. nur Zw. Wb., von wo sie später Mk. Wb. übernommen hat; für den sich im Süden an das Ns. anschließenden obersorb. Dialekt von Wittichenau, der auch sonst niedersorb. Einflüsse aufweist, belegt aber Sw. die Form *sén* (*syn*) mit der für das Ns. charakteristischen Vokalisierung des ursl. *ъ zu *e* (vgl. ns. *mech* ≤ **mъchъ* ,Moos'); im eigentl. Ns. sonst nur älter *snja* f. ,Schlaf, Traum', *we sni* ,im Schlaf, im Traum', *ze sni* ,aus dem Schlaf', Šwj. hs. Ws.: *te prědne sni* Pl. ,der erste Schlaf', Mk. Wb. 2, S. 472, bezeichnet die Form *snja* unbegründet als „falschen Nom. st. *soń*". Das heutige Ns. verwendet für ,Traum' nur *cowanje*, vgl. dazu bereits bei Jak. *w cowanú* ,im Traume' (Mat. I, 20). Ältere Belege: Chojn.: *ssnia* ,Schlaf', *pierwa ßnia* (*pjerwa snja*) ,der erste Schlaf', Fabr. I (1709): *wó sni* ,im Traume', Hptm.: *ßňa* ,Schlaf', Hptm. L.: *(w)šyknu snju* ,den ganzen Schlaf', / außerhalb des Sorb. in derselben Bed. poln. *sen*, *snu*, č., slowak. *sen*, *snu*, russ. *сон*, *сна*, dial. auch *во снях* ,im Traum', aruss. *въ сънѣхъ* dass., ukr., bruss. *сон*, *сна*, skr. *sȁn*, *snȁ*, dial. auch *sana*, sloven. *sèn*, *sna*, bulg. *сън*, *сна*, mak. *сон*, *сна*, aksl. *сънъ* ,Schlaf'. // Ursl. **sъnъ*, Gen. **sъna* m. ,Schlaf, Traum', dial. **sъnь* f. dass. (*i*-Stamm), vgl. dazu auch Iljinskij Slavia III (1923), der auf mbulg. *сънь* ,Traum' verweist, nach Mlad. Wb., S. 622, auch als Dialektform im heutigen Bulgarischen, dazu bruss. umgspr. *бессáнь* f. ,Schlaflosigkeit'; im Ns. später Überführung in die *ja*-Stämme (*snja*). Zugrunde liegt **sъpn-* (os. *spać*, ns. *spaś* ,schlafen' ≤ **sъpati*); urverwandt mit lit. *sãpnas* ,Schlaf, Traum', *sãpnis* dass., lett. *sapnis*, *sapenis*, *sap(i)ns* ,Traum', aind. *svápnas* ,Schlaf, Traum', griech. *ὕπνος* m. ,Schlaf', lat. *somnus* dass., zur Literatur s. Vasmer REW 2, S. 694; Pokorny IEW, S. 1048.

os. **sorna**, Gen. *-y* f. ,Reh', *sornik* ,Rehbock', dial. (westl.) auch *serna*, *sernja*, *sernik* (SSA 3, K. 5). Ältere Belege: Lud., Matth., AFr.: *ßorna ta* ,Reh', Sw.: *sorna* ,dorcas, caprea', Sm. MS.: *sernik* ,Rehbock'; ns. sarnja, Gen. *-e* f., ons. *serna* dass. (Schl. und M. D.), dial. auch *sarna* (SSA 3, K. 5). Ältere Belege: Wb. Ps.: *tihch ssarnów* (*sarnjow*) Gen. Pl. ,Gemsen' (22, 1; 29, 9; 104, 18), Hptm.: *szarňa* ,Reh', Hptm. L.: *sarnik*, Šwj. hs. Gr.: *serna* ,Reh', / poln. *sarna*, č., slowak. *srna*, russ. *сéрна* ,Reh, Antilope, wilde Ziege, Antilope rupicapra', ukr. *сáрна* und *серна́*, bruss. *сáрна*, aruss. *сьрна*, skr., sloven. *sŕna*, bulg. *сърнá*, mak. *срна*. // Ursl. **sьrna* ,Reh', ns. *sarnja* (*ja*-Stamm) viel-

leicht unter Einfluß von **sьrnę*; urverwandt mit lett. *sirna* ,Reh', lit. *stirna* dass. (das *t*- nach Fraenkel LEW, S. 909, durch Kontamination mit verwandten Wörtern), apreuß. *sirvis* dass. (abweichende Wurzeldeterminante), daraus entlehnt finn. *hirvi* ,Elentier, Hirsch', lat. *cervus* ,Hirsch', griech. κεϱάος ,gehörnt', kymr. *carw*, corn. *carow*, bret. *karo* m. ,Hirsch' (**kr̥uos*), vgl. dazu das Oronym *Karawanken* (Pokorny IEW, S. 576); möglich aber auch direkte Verwandtschaft mit lit. *šir̃vas* ,(blau)grau, grauschimmelig' und ,graues Pferd, Schimmel', *širvis*, auch ,Hase'. Das zugrundeliegende Motiv wäre in diesem Falle die graubraune Winterfarbe des Rehfells, zur ie. Farbwurzel **k̑er-* ,(Reif-, Rauhfrost-)Farbe' (Pokorny IEW, S. 573).

ns. sosna, Gen. -*y* f. älter ,Fichte, Kiefer', Chojn.: *ssoßna* ,Pinus annosio, Bienfichte (!)' (d. i. eine alte Fichte, in der Waldbienen gehalten wurden), nach Mk. Wb. auch im M. und im ö. Grz.-D., im eigentl. Ns. und im Os. nicht belegt, hier nur *chojca* bzw. *chójna*, / poln., č., slowak. *sosna*, polab. *süsno*, russ., ukr. *сосна́* ,Kiefer, Föhre', bruss. *сасна́*, mbulg. *сосна*; die Bed. ,Baum mit Waldbienenbeute' auch im Beloruss. des Polesie (Moszyński KLS 1, S. 148). // Ursl. **sosna* ,Fichte, Kiefer', bisher ohne feste Etymologie (zur Literatur vgl. Vasmer REW 2, S. 701–702). Wahrscheinlich aber mit alter onomatop. Grundlage aus ie. **kops-nā* und verwandt mit poln. *sopel* ,Rotz, Eiszapfen' und russ. *сопля́* ,Nasenschleim, Rotz', *сопе́ть* ,schnaufen, schnauben', *сопе́ль* ,Flöte', dial. *со́пель* ,Hosenbein, biegsame Röhre', im einzelnen: Schuster-Šewc, Zur Etymologie slaw. Baumnamen, Lětopis ISL A 19,2, S. 165, und Slaw. Wortstudien, S. 15.

os. sotra, Gen. -*y* f. ,Schwester', Dem. *sotřička*, *sotřica* ,Stiefschwester'. Abltgn.: *sotrjenc*, -*řenc*, -*rowc* ,Schwestersohn, Neffe', *sotrjenca* ,Schwestertochter, Nichte', *sotřiny* Adj. ,der Schwester (gehörig)' (Jb. Wb.), Šwj. spomnj.: *sotřiny muž* ,Schwager'. Ältere Belege: MFr.: *sotra* ,Schwester' (Mat. XIII, 50), *βotsiny βyn* (*sotřiny syn*) ,Schwestersohn' (Apg. XXIII, 16), Matth.: *sotra ta* ,Schwester', AFr.: *βotra ta*, Dem. *βotka* (!) *ta* und *βotričžka*, *βotβistwo to* (*sotřistwo*) ,Schwesterschaft, Verschwesterung', *βotβiu*, -*im* (*sotřu*, -*im*) ,freunde mich an (wie Schwestern)'; ns. sotša, Gen. -*y* f. dass., Dem. *sotšicka*, *sotšica*, V. M.: *sotša* und *šotša*, ons. *sostra* (Ha., Šč.). Abltgn.: *sotšiny* Adj. Ältere Belege: Chojn.: *sotscha* ,soror, Schwester', *ssotschenz* (*sotšeńc*) ,consobrinus, Schwester-, Geschwisterkind', Fabr. I (1709): *sotschy βin* (*sotšy syn*) ,Schwestersohn' (Apg. XXIII, 16), Jak.: *schostra* (*šostra*?) ,Schwester' (Mat. XII, 50), *Paulou sesczenez* (*sestćeńc*) ,Sohn der Schwester des Paulus' (Apg. XXIII, 16), Meg.: *sostra nanowa* ,soror', *sostra* ,amita', Attw.: *sotra* (!) ,Schwester', / poln. *siostra*, *siostrzeniec*, älter *siestrzeniec* ,Schwestersohn', č., slowak. *sestra*, ač. *sestřenec* ,Schwestersohn', slowak. *sestrenec* dass., russ., ukr. *сестра́*, bruss. *сястра́*, skr. *sȅstra*, slowen. *séstra*, bulg., mak. *сестра́*, aksl. *sestra*. // Ursl. **sestra* ,Schwester' (*r*-Stamm); im Os. und im eigentl. Ns. mit lautgesetzlicher Vereinfachung der Konsonantengruppe -*str*- ≥ -*tr*- (-*tš*-) und '*e* + *T* ≥ '*o*-Umlaut (vgl. aber noch ons. älter *sestćeńc*); os. *sotrjeńc*, ns. *sotšeńc* ≤ **sestr-ěn-ьcь*. Urverwandt mit lit. *sesuõ*, Gen. *sesers*, dial. *sesė̃*, apreuß. *swestro* (das -*w*- vielleicht durch Einfluß von dt. *Schwester*), aind. *svásar-* ,Schwester', lat. *soror*, got. *swistar*, ahd. *swester*, nhd. *Schwester*, im Slaw. mit -*t*-Einschub. Zu-

grundeliegendes ie. *s(u)esor wird zum Stamm des Reflexivpron. *se, *seue- gestellt, möglich aber auch direkt aus *sue-sor ‚eigenen Blutes' (Pokorny IEW, S. 1051 und S. 343).

os. sowa, Gen. -y f. ornith. ‚Eule, Strix', übertr. ‚Schimpfname für Frauen', *sowa suta* ‚die Eule schreit'. Ältere Belege: Sw.: *huchowa sówa* ‚asio', *wulka sówa* ‚bubo', AFr.: *ßowa ta* 1. ‚Eule, Nachteule', 2. ‚Schimpfname für Frauen', *ßowka ta* ‚Käuzchen', *wulka ßowa* ‚Uhu', *kiwkaza (kiwkaca) sowa* ‚Käuzchen', *loskaza (loska-ca) ßowa* (!) ‚Uhu'; ns. sowa, Gen. -y f. ornith. ‚Eule, Schleiereule', *sowa huta*, dial. auch *sowa suta* ‚die Eule schreit'. Ältere Belege: Chojn.: *ssowa* ‚noctua, Eule', *ssowka* ‚scops, Käuzchen', *ssowißko (sowisko)* ‚asio, Steineule', *ssowzischzio (sowcyščo)* ‚ulula, Heuleule', / poln. *sowa*, č., slowak. *sova*, russ., ukr. *сова́*, bruss. *сава́*, skr. *sȍva*, slowen. *sóva*. // Ursl. *sova ‚Eule'; wie die meisten Vogelnamen onomatop. Ursprungs, verwiesen wird auf lit. *šaũkti, -kiù, -kiaũ* ‚schreien, laut rufen; jmdn. nennen', lett. *sàukt* ‚rufen, nennen, proklamieren (in der Kirche), wählen', frequent. *saũkât* ‚oft rufen' (≤ ie. *keu-); vgl. dazu os., ns. *sutać* ‚schreien wie ein Kauz', *sowa suta* ‚die Eule schreit', mit Kentum-*k* auch ursl. *kavъka ‚Dohle' (os., ns. *kawka*). Vasmer REW 2, S. 685, nennt weitere ie. Belege, die aber alle parallele Bildungen darstellen.

os. sowjer, Gen. -a und -ja m. ‚Höhenrauch, Nebeldunst', *sowjerina* dass. (Pf. Wb., Jb. Wb.), *sowjer a směrki* ‚Nacht und Nebel', *sowjerizna* ‚Frostnebel' (Kr. Wb.), dial. *Hdyž bó tak na dešćik bolo, da bóchu nan a mać přece prajili: To su sowjerje, so mróči a mróči, a dešćik žan njej* ‚Wenn es so nach Regen aussah, pflegten Vater und Mutter immer zu sagen: das sind Höhen(Nebel-)dünste, es wird wolkig, es bewölkt sich, aber Regen gibt es keinen' (Purschwitz – Poršicy). Jentsch M. R.: *soier* m. ‚Dunstschleier'. Ältere Belege: Schm.-Pö.: *ssower, -rja* ‚Höhenrauch', Kör.: *ßoweroity (sowjerojty)* und *ßoworoity (soworojty)* ‚dürr, da alles erhitzt und verbrannt ist', *ßeweroita ßuchota* ‚große Dürre'; im Ns. nicht belegt. // Ursl. *sěverъ m. und *sěverь m. ‚Nordwind, nördliche Himmelsrichtung (Norden)', im Os. mit Spezialisierung: 1. ‚(kühle) nördliche Winde' ≥ 2. ‚Höhendunst, Nebeldunst, der durch das Eindringen kühler, nördlicher Luftmassen entsteht und ohne Niederschlag ist', *ě* ≥ *o*-Lautwandel wie in os. *dźowka* ‚Tochter' ≤ *děvъka und *slowka* ‚Pflaume' ≤ *slivъka. Verwandt ist poln. alt *siewier, siewierz* ‚Norden, Mitternacht' (nach Brückner SEJP nur noch als ON), Lind. Wb.: *wiatr północny przodkowie nasi nazywali siewierzem* ‚den Nordwind bezeichneten unsere Vorfahren als *siewierz*', č., slowak. *sever* ‚Norden', russ. *се́вер* dass., dial. *си́вер* ‚Nordwind', skr. *sjȅver*, slowen. *séver*, bulg., mak. *се́вер*, aksl. *sěver* ‚Norden, Nordwind'; urverwandt mit lit. *šiáurė* ‚Norden', *šiaũras* ‚kalt, nördlich; streng, durchdringend' (Fraenkel LEW, S. 978). Os. schriftspr. *sewjer* ‚Norden' ist eine jüngere Entlehnung (19. Jh.) aus dem Tschech.

os. spać, 1. Sg. *spju*, 2. Sg. *spiš* ‚schlafen', *spanje* Vbst. ‚Schlaf', dial. *spani*, *spanjo* dass., *zaspanc* 1. ‚verschlafener Mensch, Schlafmütze, Langschläfer', 2. ‚Siebenschläfer', *sedmispancy* Pl. ‚Siebenschläfer' (Lehnübersetzung). Ältere Belege: MFr.: *spacž* ‚schlafen' (Mat. XXVI, 45), Sw.: *spu, spaño*, Matth., Schm.-Pö.: *spacž, spanie, spani, zaspancz*; ns. spaś, 1. Sg.

spim, *spat* Supinum, ons. *spać* ‚schlafen'. Ältere Belege: Moll.: *spasch* ‚schlafen' (86v, 18; 116v, 19), *spane* ‚Schlaf' (127v, 5), Thar.: *spat hisch* ‚schlafen gehen' (S. 88), Chojn.: *spasch*, *spane*, Meg.: *spatzh* (*spać*) ‚somnus', / in allen slaw. Sprachen: poln. *spać*, č. *spát*, slowak. *spat'*, russ. *спать*, aksl. *sъpati*, *sъpjǫ* u. a. // Ursl. **sъpati*, **sъpjǫ* ‚schlafen', urverwandt mit aind. *svápiti*, ‚schläft, schläft ein', lat. *sōpiō*, *-īre* ‚einschläfern', ahd. *entswebben*, mhd. *entsweben* dass., mhd. auch ‚schläfrig werden; einschlafen' (**suēpeiō*) u. a. (Pokorny IEW, S. 1048). Vgl. os. *són*, ns. *snja*, os. *wusnyć*, ns. *wusnuś* ‚einschlafen'.

os. spanje, Gen. *-a* n. ‚Schläfe; Schlaf', dial. auch *spani* (östl.) und *span(j)o* (westl., SSA 6, K. 5). Ältere Belege: Sw.: *spaño* ‚tempus', *tey spańi* Du., Schm.-Pö.: *spanje*, Jhä.: *spani*; ns. spanje, Gen. *-a* n. dial. dass. (in den os.-ns. Übergangsdialekten, im Schl. und M. D.), im eigentl. Ns. dafür Synonym *psyki* (s. d.). // Urspr. Nomen actionis (≥ Nomen rei) zu os. *spać*, ns. *spaś* ‚schlafen', vgl. paralleles poln. dial. (Schlesien) *spańy* ‚Schläfe, Schlaf' (AJPP, K. 231), č. *spánek* ‚Schläfe' und slowen. dial. *sence* n. dass. Die Geographie des Wortes läßt Lehnsemantik aus dt. *Schläfe* vermuten. Die ältere os. Bezeichnung der Schläfe ist *skróń* (s. d.).

ns. spar[1], Gen. *-a* m. ‚Dampf, Wrasen', *sparizń* f. und *spariznja* f. ‚heißer Wasserdampf, Brodem', auch *sparń* f. und *sparnja* f. dass. Ältere Belege: Hptm.: *sparńa* ‚Wrasen, Brodem', Jak.: *zpaar* ‚Hitze' (O. Joh. XVI, 9); im Os. nur *para* ‚Dampf'. // Zu ns. *pariś* ‚heiß machen, brühen, dünsten' (**sъparъ*, **sъparizna*, **sъparnь*).

os. spar[2], Gen. *-a* m. ‚Schlaf', dial. und älter mit sekund. *ŕ* auch *spaŕ*, *-rja* (SSA 5, K. 55), *sparny* Adj. ‚Schlaf-, schläfrig'. Ältere Belege: Matth.: *spiar ton* (d. i. *spaŕ*), Sw.: *spar* ‚sopor', *sparné* (*sparny*) ‚somniculosus', AFr.: *sparna komora* ‚Schlafkammer', Schm.-Pö.: *spar*, *-rja*; ns. spaŕ, Gen. *-rja* m. dass., *sparny* Adj. dass., *sparna śpa* ‚Schlafzimmer'. Ältere Belege: Attw.: *gaž wocy stej sparnej* ‚wenn die Augen schläfrig sind'. // Ursl. dial. **sparъ* m. ‚Schlaf', urspr. Nomen actionis (≥ Nomen acti) zu **sъpati* ‚schlafen' (os. *spać*, ns. *spaś*). Wortbildungsformans **-rъ* wie in **darъ* ‚Geschenk' (**dati* ‚geben') oder **pirъ* ‚Schmaus, Gelage' (**piti* ‚trinken'), möglicherweise aber schon ie., vgl. dann griech. *ὕπαρ* neben *ὕπνος* ‚Schlaf' und alat. *sopor* ‚tiefer Schlaf'.

os. spara, Gen. *-y* f. ‚Klaue', *špara* dass. (Pf. Wb.). Ältere Belege: Matth.: *spara ta*, *sparak* ‚lahm Gehender, Hinkender', Schm.-Pö.: *spara*, *schpara*; ns. spara[1], Gen. *-y* f. ‚Schwellenfuge, Spalt in einer Schwelle', dial. auch ons. *špara* ‚Klaue' (Schl. u. M. D.), / außerhalb des Sorb. poln. *szpar*, *szpara* ‚Spalte, Ritze', apoln. ‚gespaltenes Holz (Ast), in dem ein Lockvogel befestigt ist' (Reczek Wb.), kasch. *spara* 1. ‚Spalte, Ritze', 2. ‚Abstand zwischen den Fingern', č. *spára* ‚Klaue', slowak. *špára* ‚Spalte, Fuge'. // Ursl. dial. **spara* f. und **sparъ* m. ‚Fuge, Spalt, Ritze', im Os. und Tschech. mit Spezialisierung zu ‚Tierklaue'; gehört mit abweichendem *a*-Ablaut zu ursl. **perti*, **pьrǫ* ‚sperren, spreizen', vgl. os. *préć*, ns. *préś* ‚leugnen, streiten', ~ *so na čo* ‚sich auf etwas stemmen, lehnen', poln. *przeć* ‚spreizen, sperren'; urverwandt mit ahd. *sparro* ‚Balken, Dachbalken, Stange', nhd. *Sparren*, aisl. *sperra* ‚mit Sparren versehen; die Beine spreizen; aussperren, ver-

hindern', ahd., mhd. *sperren* ,durch einen Sperrbalken verschließen, sperren; ausspreizen' ≤ ie. **(s)per-*. Über parallele Ablautverhältnisse vgl. auch aksl. *parati* ,fliegen', russ. *napúmь* ,schweben, hoch in der Luft fliegen' neben russ. *nepémь*, *npy* ,gehen', russ.-ksl. *nepy* ,fliege, bewege mich' sowie os., ns. *para* ,Dampf, Dunst', russ. *nap*, auch ,Brachfeld' neben ns. *přěś*, *přěju* ,verdorren, welken', apoln. *przeć* ,schwitzen, faulen', russ. *npemь* dass. und ukr. *npimu*, *npiю* ,brennen, schwitzen, faulen'. Machek ESJČ, S. 553, vergleicht weniger überzeugend skr. *čăpak*, *čăpur* ,Strunk, Baumstumpf' und *čěpūr* dass. (gehört zu os. *čapor*, s. d.). Vgl. os. *šparać*, *parać*.

ns. spara[2], s. os. *para*[1].

ns. spaś, s. os. *spać*.

os. spěć, 1. Sg. *-ěju* ,auffahren; steigen; eilen', nach Pf. Wb. *cpěć*, *cpić*, im Hoy. D. *spić*, sonst nur in Zusammensetzungen: *dospěć* ,erreichen', *přispěć* ,beimessen, zurechnen', *zaspěć* ,verachten, verschmähen, verabscheuen, mißachten', *bože spěće* ,Himmelfahrt(stag)', auch ~ *cpěće*, ~ *cpiće* dass., Jentsch M. R.: *bɔže spiće*. Ältere Belege: War.: *hori spil do nebes* ,in den Himmel aufgestiegen' (S. 74), Kat. 1715: *to hore stpiczi* (*stpići*) ,die Auferstehung', Schm.-Pö.: *stpicż* und *stpjecż* (*stpić*, *stpěć*), *k nebju stpjecże* ,Himmelfahrt', Han.: *stpecż*, *stpju* ,steigen, (auf den Hang)', *stpeczo* Vbst. ,Steigen'; ns. spěś dass., jetzt nur in den Zusammensetzungen: *dojśpiś* 1. ,irgendwohin eilen, gelangen', 2. trans. ,etwas erlangen, erreichen, ausrichten', *podejśpiś* ,sich jmdm. unterwerfen, sich untergeben', *poddejśpjony* ,untertänig, unterjocht', *podejśpnik* ,Unterjochter, Untertan'. Ältere Belege: Moll.: *podesspona* (*podejśpjona*; Partic. praet. pass.) ,untertan' (K. 14v, 6), Chojn.: *schpu* (*śpju*) ,werfe', *huschpu*, *huschpiwam* (*huśpju*, *huśpiwam*) ,rücke vor', *seischpu* (*zejśpju*) ,verwerfe', Jak.: *wyschpytz* (*wyspěć*) ,auswerfen' (Luk. V, 5), / poln. älter *śpiać*, *śpieję* 1. ,nacheilen, nachkommen, einholen', 2. ,Zeit haben, frei sein' (Słow. Warsz.), č. *spěti* ,eilen', slowak. *spieť* dass., russ. *cnémь* ,gedeihen, reif werden, vonstatten gehen', *cnéлый* ,reif', *nocnémь* ,rechtzeitig kommen', *ycnémь* ,fortschreiten, vorwärtskommen', ukr. *cnímu* ,reifen', bruss. *cneць* dass., skr. *dòspjeti* ,reifen, zurechtkommen', slowen. *spéti* ,eilen, zunehmen, gedeihen', bulg. *cnéя*, aksl. *spěti*, *spějǫ* ,fortschreiten, gedeihen, einen guten Fortgang haben', ~*sę* ,gelingen'. // Ursl. **spěti*, **spějǫ* ,gedeihen, reif werden; eilen, erreichen, gelangen'; urverwandt mit lit. *spė́ti*, *spė́ju* ,Muße haben, schnell genug sein, zurechtkommen, noch zur Zeit kommen, mit jmdm. Schritt halten', aind. *spháyatē* ,nimmt zu, wird feist, gedeiht', *sphātí-* ,Gedeihen, Fettmachung', *sphītá-* ,gequollen, in gedeihlichem Zustand, rein(lich)', lat. *spēs* ,Erwartung; Hoffnung', ahd. *spuo(a)n* ,gelingen', mhd. *spuon* dass., ahd. *spuot* ,Gelingen, Schnelligkeit', nhd. *sich sputen* usw. (Pokorny IEW, S. 983). Vgl. im Slaw. auch **spěchъ* (os. *spěch* ,Eile', *wuspěch* ,Erfolg'), ablautend **sporъ* (os. *spory* ,ausgiebig, gedeihlich; sparsam; gedrungen, untersetzt, von Menschen').

os. spěch, Gen. *-a* und *-u* ,Eile; Geschwindigkeit; Raschheit', *spěchać*, *spěchować* ,eilen', *spěšny* Adj. ,eilig', *wuspěch* ,Erfolg'. Ältere Belege: Sw.: *spěch* ,alacritas, celeritas', *spěchuyu* ,maturo', *spěschne* ,alacer, celer, levipes, pernix', Matth.: *ßo spychowacż* ,sich beeilen, sich auf den

Weg machen', Schm.-Pö.: *spjech*, *spjechowacż ßo*, *spjeschny*; ns. spěch, Gen. *-a* ,Eile', *spěchowaś* ,fördern, beschleunigen', *~se* ,sich beeilen, eilen', *spěšny* Adj. ,schnell, geschwind, hurtig, eilig', *spěšnosć* ,Geschwindigkeit, Schnelligkeit, Eile, Flinkheit', *wuspěch* ,Erfolg'. Ältere Belege: Chojn.: *spech* ,vigor, Zähigkeit', *nießpech* (*njespěch*) ,torpor, Zauderei', *sspeschni* (*spěšny*) ,gnavus, emsig, geschäftig', *sspeschschu* (*spěšu*), *sspechchuyu* (*spěchuju*) ,festino, eile', Hptm.: *ße spèschisch* ,eilen', / poln. *śpiech* ,Eile', *śpieszyć* ,eilen', č. *spěch* ,Eile', *spěchat* ,eilen', slowak. *spech*, *spechat*, russ. *спех* ,Eile', *успех* ,Erfolg', ukr. *спіх*, bruss. *спех*, slowen. *spéh*, bulg., mak. *спех* ,Eile', aksl. *spěchъ* ,Streben, Eile', *spěšiti* ,eilen'. // Ursl. **spěchъ* ,Eile', **spěšiti* ,eilen', gehört zu ursl. **spěti* ,gedeihen; eilen' (os. *spěć*, ns. *spěś*), vgl. dazu mit *o*-Ablautreihe auch os. *spochi* ,hintereinander, immer(fort), fortwährend, stets, ununterbrochen'.

os. spěwać, 1. Sg. *-am* ,singen; beten', dial. auch *spiwać* (Bautzener D.). Abltgn.: *spěw* ,Gesang, Lied', *spěwar*, *-ka* ,Sänger, -in', *spěwarske* ,(Choral-)Gesangbuch (kirchlich)', *spěwnik* ,Liederbuch, Gesangbuch'. Ältere Belege: War.: *wespiwai* (*wyspiwaj*) Imp. 2. Sg. ,(zu Ende) beten' (S. 77), MFr.: *modlitwy spjiwasch* ,beten' (Mat. VI, 5), *My hsmy wam na placż spjwali* (*zanoschowali*) ,Wir haben Klagelieder gesungen (vorgetragen)' (Mat. XI, 17), Matth.: *spiewacż*, Sw.: *spėwam* ,cano, canto', *spėwano* ,musa, modulatio, modulamen', AFr.: *spiwacż* und *spiewacż* ,singen, beten, loben', *spiwani* und *spiewanie* Vbst. ,Singen, Gesang, Beten', Schm.-Pö.: *spjewacż* ,singen', *spjewarske knihi* ,Gesangbuch', *spjewanczko* ,Liedchen'; ns. spiwaś, 1. Sg. *-am* dass., *spiw* ,Gesang, Lied', älter und dial. auch *spěwaś* (Mk. Wb.), bei Šwj. Wb. und in der gegenwärtigen ns. Literatur nur *spěwaś* (Einfluß des Os.), ons. *spiwać*, *spiw* (Ha.). Ältere Belege: Moll.: *spywasch* (18 v, 9; 42r, 9), Wb. Ps.: *spěwasch* (137, 3), Chojn., Hptm.: *spiwasch*, Jak.: *ten kohott* (!) ... *zazpywa* Aor. 3. Sg. ,der Hahn krähte' (Mark. XIV, 68), *spiwaicze* Imp. 2. Pl. ,singet' (Eph. V, 19), Meg.: *spewati* (*spěwaći*) ,cano', *spewo* n. (!) ,canticum', / poln. *śpiewać* ,singen', älter *piać* ,krähen', č. *pět*, *zpívat* ,singen', *zpěv* ,Gesang', ač. *vzpievati* ,krähen', slowak. *spievať* ,singen', *spev* ,Gesang', russ. *воспевать*, *пéвать*, *петь*, *пою* und *пéю* ,singen', *спев* ,Gesang', ukr. *ніяти*, *ніо* dass., bruss. *пец*, *пéю*, skr. *pjȅvati*, slowen. *péti*, *pójem*, bulg. *поя*, *пéя*, mak. *пее*, aksl. *pěti*, *pojǫ* ,singen, lobpreisen', *vъzpěti* ,anstimmen, preisen, krähen', *vъzpěvati* ,ein Lied anstimmen'. // Die sorb. Formen aus **vъzpěvati*, **vъzpěvъ* (deverbale Form), vgl. dazu auch die asorb. Glosse *pojěte* Imp. 2. Pl. ,cantate' (12. Jh.). Verwandt ist russ. *петýх* ,Hahn', skr. *pétao* dass. Ohne sichere Anknüpfungen außerhalb des Slaw., verglichen wird griech. *παιάν* (dor.), *παιήων*, *-ονος* (ion., att.), *πάων* (äol.) Bez. eines Heil- und Lobgesangs zu Ehren des Appollon (Päan), das verwandt sein soll mit griech. *παίω* ,schlagen' (Frisk etym. Wb., Lieferung 15, S. 460), zur Literatur s. Vasmer REW 2, S. 422.

os. spinać, *spink(a)*, ns. *spinaś*, *spink(a)*, s. os. *spjeć*, ns. *spěś*.

os. spinkać, 1. Sg. *-am* Kinderspr. ,(ein)schlafen'; ns. spijkaś, *spinkaś* dass., / poln. *spinkać*, *spiunkać*, č. *spinkat* dass. // Kinderspr. Wort, zu **sъpati* (os. *spać*, 1. Sg. *spju*, 2. Sg. *spiš* ,schlafen'), vgl. im Os. auch kinderspr. *běžkać* ,laufen', *pójdkać* ,sprechen' usw.

ns. spiža[1] 1. ‚Speise', 2. ‚Speiseschrank, Brotschrank' (in dieser Bed. meist Dem. *spížka*), *spižarnja* ‚Speisekammer, Vorratskammer'; *spižowaś* ‚speisen', Ha.: *spiša*, *spiška*. Ältere Belege: Moll.: *spyssa* ‚Speise' (79r, 20), *spyssowass* (*spižowaś*) ‚speisen' (129v, 11), *gass zaß yo spyssowanu* (*gaž cas jo spižowanju*) ‚wenn Essenszeit ist' (K. 5r, 22), Chojn.: *spischka* ‚penarium, Kostschrank', *spischowasch* ‚speisen', Thar.: *spisu* und *schpisu* (*spižu*, Akk. Sg.; S. 93, 120), Hptm.: *spiža*, *spižowasch*, Jak.: *spisschae* (*spiže*) *dla* ‚der Speise wegen' (Röm. XIV, 15, 20). // Entlehnt aus mhd., mnd. *spise*, *spisen*, vgl. auch apoln. *spiža* ‚Proviant', ač. *špížě*, č. *spíže* dass.

ns. spiža[2] älter ‚Glockenspeise, Glockenmetall', Bedeutungsangabe nach Mk. Wb. 2, S. 490, der sich auf Chojn. beruft; hier aber nur *spischa* ‚ferramentum, Eisenerz', *spižany* Adj. 1. ‚die Glockenspeise betreffend', 2. ‚ehern' (Wb. Ps.: *spishane shúrah* [*žurja*] ‚eherne Türen', 107, 15), / poln. *spiża* ‚Bronze (cuprum, metallum)', seit dem 15. Jh., č. *spěž* ‚Bronze', älter *spíže* ‚Glockenspeise' (Jungmann Wb.), slowak. *spiež(a)* ‚Bronze'. // Identisch mit *spiža*[1] ≤ mhd. *spise*. Für den Glockenguß wurde eine besondere Messinglegierung (die Glokkenspeise) verwendet, hieraus später durch Bedeutungserweiterung ‚Erz, Bronzemetall' überhaupt. Vgl. Mareš, Anzeiger 113 (1976), Nr. 11, S. 250.

os. spjeć, 1. Sg. *spnu*, 2. Sg. *spnješ* perf. ‚spannen, eng sein (Kleidung), hemmen (Wagen); wölben, ballen (Faust)', jetzt gew. nur *spinać* imperf. ‚zusammenspannen; anspannen (Muskeln, Seile); anstauen (Wasser)', *spinyć* perf. dass., ~ *so* ‚sich zusammenkrampfen (Herz)'. Abltgn.: *spink*, *spinki* Pl. ‚Krampf', *spink w noze* ‚Krampf im Bein', *spinka* ‚Klammer; Heftel (am Kleid); Zwinge'. Ältere Belege: Sw.: *zpinka* ‚fibula', AFr.: *spinam*, *spinka ta* ‚Heftel, Binderiemen'; ns. spěś, 1. Sg. *spěju*, *-jom*, 2. Sg. *spějoš* perf., *spinaś* imperf. dass. Abltgn.: *spink* ‚Spannriemen, -strick; Krampf', *spinki* Pl. 1. ‚Fesseln der Pferde und Rinder auf der Weide', 2. ‚Krämpfe, Muskelkrampf'; *spinka* ‚Klammer; Heftel (am Kleid); Schnalle'. Ältere Belege: Chojn.: *speju*, *spinam* ‚koppele zusammen', Hptm.: *spesch*, *spinasch* ‚spannen'. // Zur Etym. vgl. os. *pjeć*, ns. *pěś*.

os. spjećić, 1. Sg. *-u* perf. (bei Pf. Wb. fälschlich *spječić*) ‚aufrührerisch machen; aufwiegeln; empören', ~ *so* ‚sich widersetzen, sich weigern; sich empören', jetzt gew. nur *spjećować so* dass. Ältere Belege: Schm.-Pö.: *spečžicž ßo*, *speczowacž ßo* ‚sich widersetzen'; im Ns. nicht belegt. // Gehört als urspr. **sъpętiti* ‚durch Anspannung widersetzen' zu ursl. **pęti*, **pьnǫ* (vgl. ns. *pěś*, *pnu*, *pnjoš* ‚spannen'), s. auch *pječa*, *wopjećica* und *wospjet*.

os. spjerchizny, Gen. *-ow* Pl. ‚Kopfschuppen' (nach Pf. Wb. im Hoy. D.), im heutigen Os. dafür allgemein nur das Lehnwort *šupizny* Pl.; ns. spjerchlina, Gen. *-y* f., gew. nur Pl. *spjerchliny*, auch ‚Fischschuppen', dial. auch *spjerchlin* m. dass., ons. *sperch'iny* (SSA 3, K. 46). Ältere Belege: Chojn.: *spelchni* (*spjelchny*) ‚furfurosus, mit Kopfschuppen bedeckt, schuppig'. // Zu os. *pjerchizny* ‚Staub zwischen den Kopfhaaren, Schuppen'. Das Nebeneinander von anlautendem *sp-* und *p-* dürfte alt sein (*s*-mobile), ns. *spjelchny* mit sekundärem *r* ≥ *l*-Wandel.

os. spjet Adv. älter ‚abermals, wiederholt', s. os. *wospjet*.

os. spław, Gen. *-a* m. ‚Abfluß; Zusammenfluß; Wasserschleuse; Floß; zusammengeschwemmter Unrat; Schlamm, Schlick', *spławić*, *-jeć* ‚zusammenschwemmen; herunterflößen', ~ *so* ‚herunterflößen, -schiffen', *spławjene jejo* ‚Fließei, Flößei' (SSA 2, K. 103), Jentsch M. R.: *sp'aŭeńi* Vbst. dass. Ältere Belege: Bibel 1728: *splaw* ‚Schaum auf dem Silber im Schmelztiegel'; ns. spław, Gen. *-a* m. dass., *spławiś* dass. Ältere Belege: Hptm.: *splaw* ‚Schwemmholz'. // Vgl. os. *pławić*, ns. *pławiś*.

ns. spło, s. os. *stwjelco*.

ns. spłagowaś älter ‚ziehen, züchten, erzeugen', ~ *se* ‚erzeugen, entstehen', *w starem měsu se cerwje spłagowachu* ‚im alten Fleisch entstanden Maden' (Mk. Wb. 2, S. 72), *to se spłagnjo samo ze se* ‚das entsteht von selbst (Krankheit im Obstbaum)'. // Vgl. os. *płahować*, ns. *płagowaś*.

os. spłah, Gen. *-a* m. ‚Geschlecht, Generation; Rasse; (Volks-)Stamm'. Ältere Belege: Sw.: *zplahw*, Han.: *splahw* ‚Geschlecht'. // Vgl. os. *płahować*.

os. spliška, Gen. *-i* f. dial. ornith. ‚Bachstelze, Motacilla' (R. Wj.), Jentsch M. R.: *šěrɛ splěšk* m. dass.; ns. spliska, Gen. *-i* f. dass., dial. auch *splistka*, *splištka* (Mk. Wb. 2, S. 492; SSA 3, K. 30) und *spriška* (Chojn.). // Zur Etym. vgl. os. *pliška*.

os. spočatk, Gen. *-a* m. ‚Anfang, Uranfang', *spočeć*, *spočnu* ‚beginnen, anfangen'. Ältere Belege: War.: *spoczatk* (S. 74), MFr.: *wot spoczatka teho swěta* ‚vom Anfang der Welt' (Mat. XIII, 35), Sw.: *zpotżak* ‚exordium', Matth.: *spoczatk*, *sapoczatk* ‚Anfang'; ons. spocutk, *spocytk* (Jak.: *wot zpocutku swetta* ‚vom Anfang der Welt' [Eph. III, 9], *wod zpocutka*, *wod zpoczutka* [1. Joh. II, 7]), sonst im eigentl. Ns. nur *spoceś*, 1. Sg. *-cnu* und *-cnjom* ‚beginnen, anfangen'. Ältere Belege: Moll.: *sputze se* (*spoce se*; Aor. 3. Pl.; 76r, 16), *sputzno* (*spócnjo*; 3. Sg.; 107v, 5), Chojn.: *spozenie* (*spocenje*; Vbst.) ‚Anfang', Hptm.: *ße spozesch* (*se spoceś*) ‚beginnen', Jak.: *spocuś* dass. (nach Mk. Wb. 2, S. 492). // Ursl. **sъpočętъkъ*, **sъpočęti*, zur Etym. vgl. os. *počatk*, *počeć*.

os. spod Präp. 1. mit Gen. ‚von unten hervor' (*spod blida* ‚unter dem Tisch hervor'), 2. mit Akk. ‚unten hin' (*spod třěchu* ‚unters Dach'); ns. spod Präp. 1. mit Gen. ‚von unten hervor' (Vkl.: *spod lipy zeleneje* ‚unter der grünen Linde hervor'), 2. mit Akk. ‚unten hin' (*spod mojo kšywo* ‚unter mein Dach'), 3. mit Instr. *spod kerkom* ‚unter dem Strauche'). Ältere Belege: Chojn.: *spod* ‚unter'. // Aus **jьz-podъ*, vgl. os., ns. *pód(e)*.

os. spód, Gen. *-oda* und *-odu* m. ‚Unteres, Unterteil', *wot spodu* ‚von unten', *spódk* ‚Unterteil, -lage, -fläche, -seite, -grund; Basis, Postament; Unterfutter (Kleidung)', *wozowy* ~ ‚Wagengestell', *spódni*, *spódny* Adj. ‚Unter-; untere(r)', *spodnica*, dial. *spódnca* ‚Bodenbrett' (SSA 4, K. 89); ns. spod älter ‚Boden' (fehlt bei Mk. Wb.), *spodk* ‚Unterteil, Unteres, Untergrund'. Abltgn.: *spodnica* 1. ‚Unterlage, Grundlage', 2. spez. ‚Schwelle, auf der das Blockhaus steht; Bodenbrett des Wagens; Unterrock, Unterkleid', dial. *spodnje* Pluralet., *spodny* Adj. ‚Unter-, untere(r)'. Ältere Belege: Chojn.: *spod* ‚solum, Boden'. // Ursl. **jьz-podъ* ‚Unteres, Unterteil', zur Etym. siehe os., ns. *pód*.

os. spodobać so, 1. Sg. *-am so* ‚(wohl) gefallen; belieben', *spodoba* ‚Gefallen, Wohl-

gefallen', *spodobanje* dass., auch als Antwort auf den Morgengruß *dobre ranje* ,guten Morgen', *spodobny* Adj. ,(wohl-)gefällig, angenehm, gemütlich'. Ältere Belege: War.: *spodobalo* Perf. 3. Sg. n. (S. 76), *spodobani* Vbst. (S. 77), MFr.: *dobre spodobani* (Mat. III, 18); ns. spodobaś (se), 1. Sg. *-am (se)*, älter auch *spodobiś* dass., *spodobanje* Vbst. ,Gefallen, Wohlgefallen, Genugtuung, fröhliche Gewißheit'. Ältere Belege: Moll.: *spodobasch seh* (74r, 25), *ße spodobayo* 3. Sg. (K. 4v, 20), Chojn.: *spodobiu* (*spodobju*) *ße*, *spodobam ße* ,placeo, gefalle', *dobre spodobane* ,Wohlgefallen', *spodobni* (*spodobny*) ,gefällig', Meg.: *dobre spodobati* (*spodobaći*) ,placeo'. // Gehört als **sъpodobati* und **sъpodobiti* zu os., ns. *podoba*, vgl. auch os. *podobać so*.

os. spody 1. Adv. ,unten, zuunterst, unterhalb' (*zalěz spody* ,krieche darunter'), 2. Präp. mit Gen. (*spody blida* ,unter dem Tisch'). Ältere Belege: Matth.: *spody*; ns. spody Adv. und Präp. älter und dial. dass., neben gew. *spózy*, dial. *spoz* dass. Ältere Belege: Moll.: *spusy* (*spózy*) *wyssockym nehbom* ,unter dem hohen Himmel' (11r, 9), *spuss* (*spóz*) *tym nebom* ,unter dem Himmel' (K. 15r, 21), Chojn.: *sposi* ,subter, unter', Hptm.: *sposi teje semě*, *sposi teju semu* ,unter der Erde'. // Aus ursl. **jьz-podъ-jь* bzw. **jьz-pozъ-jь*, vgl. os., ns. *pod*. Parallele Bildungen sind os. *prjedy* ,vor, vorher', ns. *přězy* dass., os. *zady* ,hinten, hinter' und ns. *slězy* dass.

os. spochi Adv. ,hintereinander, immer (-fort), fortwährend, stets, ständig, ununterbrochen', auch *pospochi* dass. Ältere Belege: Matth.: *spochi*, AFr.: *spochi*, *pospochi*; im Ns. unbekannt. // Ursl. dial. **spochy* Instr. Pl., mit unregelmäßigem Ablaut zu os., ns. *spěch* ,Eile, Geschwindigkeit, Raschheit', zum *o*-Vokalismus vgl. os., ns. *spory* ,ausgiebig; gedeihlich; sparsam; gedrungen, untersetzt (Mensch)' und russ. *спóрый* ,ausgiebig, ergiebig, gedeihlich', ukr. *спóрий* ,schnell, erfolgreich, umfangreich', skr. *spȍr* ,lange dauernd'.

ns. spojś, *spojowaś* älter ,zusammenfügen, fügen', vgl. Chojn.: *spoju*, *spojuju* ,füge zusammen', Jak.: *gromadu zpowil ie* ,zusammengefügt hat' (Mat. XIX, 6), *gromadu spowono ie* ,wird zusammengehalten' (Eph. II, 21), mit *-ji-* ≥ *-wi-*Wandel wie in ons. *strowić* neben *strojić* ,machen, geschehen'; im Os. nicht belegt. / poln. *(s)poić*, *spajać* ,zusammenfügen, zusammenleimen', č. *(s)poit*, verbinden, vereinigen, zusammenbringen', slowak. *pojiť* dass., *spojivo* ,Verbindung' (Kálal Wb.), russ. nur präfixal *припоúть*, *припáивать*, *припаять* ,anfügen, anlöten', ukr. *спóїти*, *спóювати* ,zusammenfügen', skr. *spòjiti (se)*, *spajȁti (se)* ,verbinden, verschmelzen'. // Ursl. **sъpoiti* ,zusammenfügen, anfügen', bisher ohne Etym. U. E. als ie. **(s)poi-* verwandt mit griech. *σπαω*, *σπω* ,ziehe, zerre, verrenke, falle mit Zuckungen, Krämpfen, ziehe ein, sauge ein' (Pokorny IEW, S. 988), im Baltoslaw. mit Nasalinfix hierher auch lit. *pìnti*, *pinù* ,flechten', ursl. **pęti*, **pьnǫ* ,spannen' (Wz. **sphi(n)-*). Nicht zu trennen von ursl. **poiti* ,tränken', **piti* ,trinken', dessen urspr. Bezeichnungsmotiv ,Wasser (Flüssigkeiten) einsaugen (an sich ziehen)' gewesen ist. Vgl. als Bezeichnungsparallele germ. **drenk-* (nhd. *trinken*, *Trank*, *Trunk*) neben aind. *dhrájati* ,streicht, gleitet dahin', *dhrajati-* f. ,Streichen, Zug', *dhrā́ji-* f. ,Zug, Trieb' (Kluge-Götze[16], S. 808, und Pokorny IEW, S. 272).

ns. społ, Gen. *-a* m. bot. ,Schierling, Wasserschierling, Vogeldill' (Moń). Ältere Belege: Chojn.: *sspohl* ,Daucus, wilde Möhre'; im Os. nicht belegt, ohne direkte Pa-

rallelen auch in anderen slaw. Sprachen. // Als urspr. **spolъ* entweder zu der in os. *plěć*, ns. *plěś* ‚jäten' enthaltenen Wz. ie. **(s)p(h)el* ‚spalten', vgl. dann poln. *piel* ‚Hundsdille' und lit. *spãlis* ‚Achel, einzelne (Flachs-)Schäbe', oder zu ie. **(s)p(h)el-* ‚glänzen, schimmern' als die ‚hell schimmernde Pflanze' (der Schierling wie auch die wilde Möhre weisen weiße Blüten auf), vgl. dann os., ns. *plowy* ‚fahlgelb' und os. *pólšica* ‚Melde'.

os. społk, Gen. *-a* m. ‚Bund, Bündnis; Gemeinschaft; Körperkraft', R. Wj.: *z čertom swoje społki měć* ‚mit dem Teufel im Bündnis sein', *spólny* Adj. ‚zusammen, gemeinsam'. Ältere Belege: Sw.: *zpólny slub* ‚foedus (feudum)'; ns. społu Adv. ‚gemeinschaftlich, zugleich, zusammen, insgesamt'. Ältere Belege: Chojn.: *spolu*, Jak.: *spolu* ‚gemeinsam, zusammen' (Mark. XV, 41), *spolu bratry* ‚(gemeinsame) Brüder' (Mat. XXIII, 8). / poln. *spółka* ‚Gesellschaft', *spólny* ‚gemeinschaftlich, gemeinsam', č. *spolek* ‚Bund', slowak. *spolok* dass. // Zu ursl. **polъ* ‚Hälfte' (s. os., ns. *poł*). Bed. ‚gemeinschaftlich, gemeinsam' ≤ ‚jeder mit seinem Teil, mit seiner Hälfte'.

os. spomnić, 1. Sg. *-nju (sej) što* perf., *spominać* imperf. ‚etwas erwähnen; bedenken', *~na čo* ‚(einer Sache) gedenken', *spomnjenje* ‚Erwähnung; Bezugnahme, Gedenken', *spomnjenka* ‚Andenken'; ns. spomnjeś, 1. Sg. *-njeju* und *-njejom* perf., *spominaś* und *spomjenaś* imperf. dass., *spomnjeśe* ‚Erinnerung, Gedenken, Andenken', *spomnjeńka* ‚Denkwürdigkeit, Merkwürdigkeit'. Ältere Belege: Moll.: *spomenaß*, *spomenasch* (11r, 1; 77v, 16; 80r, 8), Chojn.: *spomnesch*, *spominasch* ‚gedenken'. // Aus **vъzpomьněti*, **vъzpominati*, vgl. č. *vzpomenout* ‚erinnern', vgl. os. *pomnić*, *pominać*, ns. *pomnjeś*, *pominaś*.

os. spomjatkowač *sebi* (*sej*) *něšto* ‚sich etwas merken, im Gedächtnis behalten'. // Zu os. *pomjatk* ‚Gedächtnis'.

ns. sporiš, s. os. *sporušk*.

ns. sporomje, s. ns. *poromje*.

os. sporušk, Gen. *-a* m. 1. ‚Erstlingsei; Mutterkorn', 2. übertr. ‚Kümmerling (Mensch)', 3. bot. ‚Mondraute, Botrychium lunaria', Rstk.: *sporušk* ‚Mondraute, *spuriš* ‚Wasserschlauch, Utricularia'; ns. sporiš, Gen. *-a* m. 1. ‚Eisenkraut, Eisenhart, Verbena officinalis', 2. ‚Mutterkorn', *sporišk* ‚kleines Hühnerei', dial. *sporyš*. Ältere Belege: H. L.: *spurisch* ‚Eisenkraut, Verbena', *sporys* dass., / poln. *sporysz* ‚Hunde-, Mutterkorn, Claviceps purpurea', dial. auch eine Pilzart (Pluta Dzierżysławice), č. *spoŕýš*, *spoříš* 1. ‚Eisenkraut, Traubenkraut', 2. ‚kleiner, schmächtiger Mensch', slowak. *spoŕýš* ‚Knöterich, Polygonum', russ. *спорыш* dass., ukr. *спориш* ‚Mutter-, Hundekorn', auch *спорéць*, *спориш* ‚Vogelknöterich', bruss. *спарыш* (Bjalkevič KSl), skr. *sporiš*, slowen. *sporiš* ‚Eisenkraut, Verbena officinalis'. // Zu ursl. **sporъ* ‚Gewinn, Ernte', vgl. os., ns. *spory* ‚ausgiebig; gedeihlich; sparsam; gedrungen, untersetzt', os. *přispor* ‚Vermehrung, Zuwachs'. Wortbildungsformantien sind: *-*yšь* (-*išь*) und *-*ušь* (Nomina attributiva), Slprasl. 1, S. 78–79. Die Bedeutungen ‚Erstlingsei' ≤ ‚schwaches (kleines) Ei'; ‚Mutterkorn' ≤ ‚ungesundes, durch Pilzkrankheiten geschwächtes Getreide'.

os. spory Adj. ‚ausgiebig; gedeihlich; sparsam; gedrungen, untersetzt (Mensch)'.

Abltgn.: *sporosć* ,Ergiebigkeit; Gedeih- lichkeit', *přispor* ,Vermehrung; Zuwachs, Zunahme', *přisporić, -rjeć (so)* ,(sich) ver- mehren, anwachsen, zunehmen'. Ältere Belege: AFr.: *sporiu, -im* (Inf. *sporić*) ,mehre', *sporeni* und *sporenie to* Vbst. ,Mehrung, Mehren', Schm.-Pö.: *spory* ,sparsam', *sporicz* ,zunehmen, vermehren'; ns. spory Adj. ,ergiebig, ausgiebig, ertrag- reich', *sporje* Adv. ,langsam, sparsam, be- schwerlich', *sporiś* ,mehren, vermehren; sparen, schonen', ~ *se* ,sich (ver)mehren', *pśisporiś (se)* ,(sich) vermehren, vergrö- ßern; zunehmen'. Ältere Belege: Moll.: *nassporisch* (*nasporiś*) ,erhalten (schonen)' (130r, 14), Chojn.: *sporisch* ,vermehren', *pschisporiu* (*pśisporju*, 1. Sg.) ,gedeihen', *husporiu* (*husporju*, 1. Sg.; ohne Bedeu- tungsangabe), Jak.: *pczyzporitcz* (*pćispo- rić*) ,vermehren' (Hebr. VI, 14), *pczyzpoor* Imp. 2. Sg. ,stärken' (Luk. XVII, 5), / poln. *spory* ,ziemlich groß; ziemlich viel; ziemlich schnell; ausgiebig', älter auch *sporzyć* ,gedeihen; glücken; mehren', č. *sporý* 1. ,ausgiebig, ergiebig; reichlich; kräftig', 2. ,sparsam, spärlich', *spořit* ,sparen', slowak. *sporý, sporiť* dass., russ. *спо́рый* ,ausgiebig, ergiebig, gedeihlich', ukr. *спо́рий* ,schnell, erfolgreich, umfang- reich', bruss. *спор* ,Erfolg, Gewinn', aruss. *споръ* Adj. ,reichlich, sich vermeh- rend', skr. *spȍr* ,lange dauernd', slowen. *spòr* ,ausgiebig, nahrhaft'; bulg., mak. *спор* ,Gewinn, Ernte'. // Ursl. **sporъ* m. ,Gewinn, Ernte' (≤ ,Ergiebigkeit; Ge- deihen'), **sporъ-jь* Adj. ,ergiebig, gedeih- lich'. Die Bedeutungen ,schwach, wenig, selten, spärlich' ≤ ,klein, gedrungen'; ur- verwandt mit aind. *sphārá-* ,ausgedehnt, weit, groß', *sphirá-* ,feist', lat. *spērō, -āre* ,hoffe' (urspr. ,von Hoffnung geschwellt'), *prosperus* ,günstig, glücklich' (**pro-spə-ro*), ahd. *spar* ,sparsam', *sparēn* ,sparen', mhd. *sparn*, mnd., nhd. *sparen*, nhd. *spärlich*; Ablaut in ursl. **spěti, *spějǫ* ,gedeihen, reif werden', **spěchъ* ,Eile' (os. *spěch*, vgl. auch os. *spochi*), lit. *spė́rus* ,flink; kräftig, energisch' (Pokorny IEW, S. 983); Kluge-Götze[16], S. 736). Die von Machek ESJČ, S. 571, angenommene bedeutungs- mäßige Beeinflussung von č. *spořit*, slo- wak. *sporiť* ,sparen' durch dt. *sparen* ist nicht erforderlich, da es sich um eine par- allele Bedeutungserweiterung handelt. Vgl. os. *sporušk*, ns. *sporiš*.

ns. spot, Gen. *-u* m. ,Faste, Fastenzeit', s. os. *póst*[1].

ns. spotkaś älter dial. ,finden, antreffen', nur in der Zossener ns. Agende aus dem Jahre 1543: *pytejśo ga bużośo spotkaś* ,suchet, so werdet ihr finden'; im Os. nicht belegt. / poln. *spotkać, spotykać*, č. *potkat* ,begegnen', slowen. *potkati*. // Wie os. *potknyć* ,stolpern, straucheln' ≤ **-tъkati*, vgl. ns. *tkaś*[2] ,stecken, stopfen, sticken; tunken', *tykaś (do kapse)* ,in die Tasche stecken'. Zur Wurzelvariante **tъk-* gehört auch der Name eines Baches bei Crostwitz – Chróśćicy, Kr. Kamenz: *Zat- kula* – Satkula, eigentl. ,der sich verstop- fende Bach, Graben'. Die in den os. Wör- terbüchern verzeichnete Form *Satkula* (Pf. Wb.) steht unter Einfluß des Deutschen.

os. spowědź, Gen. *-e* f. ,Beichte (kath.); Abendmahl (evang.)', *spowědać so (komu)* ,beichten', *spowědny* 1. ,Beicht-', 2. ,Abend- mahlgast'. Ältere Belege: AFr.: *spowiedź, spowedź ta* ,Beichte', *spowiedam ßo* ,beich- te'; ns. spowěź, Gen. *-i* f. dass., *spowědaś se (komu)* dass., ons. *spojedź* (Ha.). Ältere Belege: Moll.: *spowess* ,Beichte' (K. 6r, 15), Chojn.: *bogu spowedasch* ,Gott beich- ten', Hptm.: *spowěź* und *spojěź* ,Beichte', Meg.: *spojadati* (*spojadaći*) ,fateor', / poln. *spowiedź, spowiadać się* dass., č. *zpověď*,

zpovídat se (*komu*) dass., ač. *zpovídati se* (*z čeho*), auch *vzpoviedati* ‚beichten', slowak. *spoveď*, *spovedať sa*, russ. *úcnoвeдь* ‚Beichte', *испове́дывать*, *úcnoвeдовать* ‚beichten' (Dal'), skr. *ȉspovȇd* ‚Beichte', *ispovedati se*, *ispovediti se* ‚beichten', aksl. *ispovědь* ‚Bekenntnis, Bekennen', *ispovědati sę* ‚Bekenntnis ablegen'. // Es handelt sich um Termini der christlichen Terminologie, zu ursl. **povědati* ‚erzählen, verkünden'. Die sorb., süd- und ostslaw. Belege aus urspr. **jьz-povědati*, č. *zpovídat se* ≤ **vъz-povědati sę* (vgl. ač. *vzpoviedati*), os. *spowědź*, russ. *úcnoвeдь* ≤ **jьz-povědь* (*i*-Stämme), vgl. paralleles aksl. **propovědь* ‚Verkündigung'.

ns. spozy, s. os., ns. *spody*.

ns. sprělica, Gen. *-e* f., gew. *sprjelica* ‚gedörrte Rübe, bes. die getrocknete Mohrrübe', Šwj. hs. Ws.: *sprjelice* Pl.; im Os. nicht belegt. // Zu ns. *sprěly* ‚ausgetrocknet, verdorrt', vgl. ns. *prěś* ‚vor Hitze trocken werden, dorren, verdorren, welken, verwelken'.

ns. sprěščony Adj. 1. ‚verwelkt, verdorrt', 2. übertr. ‚eingeschrumpft, schrumpfig (bes. vom menschlichen Gesicht)', dial. auch *sprjaščony*, *sprjoščony* dass., *ta ma take sprěščone* (*sprjaščone*, *sprjoščone*) *woblico* ‚sie hat ein eingeschrumpftes (schrumpfiges) Gesicht' (Mk. Wb. 2, S. 501); im Os. nicht belegt. // Urspr. Partic. praet. pass. zu nicht belegtem **sprěščiś* (≤ **spersk-*), vgl. ns. *sprjewustka* ‚Wasserstreifen, Schlief im Brot', umgspr. und dial. *sprjoska*, *sprjowicka* dass.

ns. sprjawuska, *sprjowuska* dial., s. ns. *sprjewustka*.

ns. sprjes(t)k ‚Rotkehlchen', s. ns. *sprjosk*.

ns. sprjewica, Gen. *-e* f. ‚ein Unkraut im Weizen' (bei Mk. Wb. 2, S. 502, auch mit der Bed. ‚Schwundkraut', das aber eine Rekonstruktion des Wörterbuchautors zu sein scheint und deshalb mit einem Fragezeichen versehen ist); im Os. unbekannt. // Gehört zu ns. *sprjewustka*, *sprjowicka*, *sprjoska* (s. d.), urspr. Bed. ‚ins Getreide eingesprenkeltes Unkraut'.

os. Sprjewja, umgspr. gew. *Šprewja* FlußN. ‚Spree' (d. i. der die Lausitz vom Süden nach Norden durchfließende Fluß, er entspringt am Kottmar, Kr. Löbau, und mündet bei Spandau in die Havel), nach Pf. Wb. auch *Sprewja* und *Sprowja*, H. Sm.: os. *Sprewja*, ns. *Sprowja*, AFr.: *Sprowa*, Lud.: *Spreja*; ns. Sprjewja, dial. *Sprěwa* und *Sprjowa* ‚Spree', *Sprjewica*, *Sprjejca* ‚die Sprewitza, Nebenarm der Spree' (Mk. Wb. 2, S. 502–503), Šwj. FlN: *Sprjewa*, *Sprjewica*, Chojn.: *Ssprowa* ‚Spree'. In mittelalterlichen Quellen – 965, 1004, 1241: *Sprewa*, 1238: *ultra Zpream*, 1628: *Zprewa*. Der Name der Spree ist auch Grundlage mehrerer sorb. Ortsnamen: *Sprjewje* – Spree, Kr. Niesky (1448 *Spree*, 1465 *Sprew*, 1886 *Sprowja*), *Šprjejcy* – *Spreewitz*, Kr. Hoyerswerda (1568 *Sprewitz*, 1831 *Spraetza*, 1936 *Sprejca*), *Sprемberg*, Kr. Löbau (1242 *Sprewenberch*, 1378 *Spremberk*, 1920 *Neusalza-Spremberg*), *Sprjowje* – Sprey, Kr. Weißwasser (1590 *Sprey*, 1753 *Spree*, 1800 *Sprowja*, 1843 *Sprjowy*), *Sprjojcy* – *Sproitz*, Kr. Niesky (1399 *Spreewicz*, 1659 *Sprowitz*, 1800 *Sproiza*, 1831 *Sproitza*). // **Sprjewja*, dieser Hauptfluß der Lausitz ist vorslaw. Ursprungs, verwiesen wird auf germ. **sprēwian*, mhd. *spræwen*, mndl. *spraeien* ‚stieben'; zugrunde liegt dann ie. **spreu-* ‚streuen, säen, sprengen, spritzen, sprühen' (Pokorny IEW, S. 994). Die germ. Grundform ist aber nicht überliefert, heutiges

dt. *Spree* stammt wahrscheinlich aus dem Slaw. Zur bisherigen Literatur siehe M. Vasmer, Die Urheimat der Slaven, Breslau 1926, S. 136; K. Liersch, Spree, eine sprachliche Untersuchung, Niederlausitzer Mitteilungen XVIII (1927/1928), S. 419 bis 423; Bach DNK 2, S. 106; R. F. Fischer und G. Schlimpert, Vorslawische Namen in Brandenburg, ZfSl XVI, S. 675. Dieselbe ie. Wz. liegt offensichtlich auch in ns. *sprjewica* ,Unkraut im Weizen', *sprjewus(t)ka* ,Wasserstreifen, Schlief im Brot' und dial. *sprjowicka* dass. vor, so daß grundsätzlich auch an bodenständigen slawischen Ursprung dieses Gewässernamens gedacht werden könnte. Zu beachten ist jedoch, daß auch die meisten anderen Flüsse der Lausitz und der angrenzenden Gebiete vorslawische (meist germanische) Namen tragen, vgl. *Nysa – Neiße*, *Habola – Havel* und *Halštrow – Elster*. Mk. Serbske lež. mjena, S. 25, Mk. Wb. 3, S. 174, rekonstruiert weniger überzeugend *Sprěwja* ,Staufluß' und vergleicht os. *sprěwać so* ,sich stemmen, stauen', ns. *sprěś* ,stauen', im Bd. 2, S. 502, verweist er auf ns. *prěś* ,vor Hitze trokken werden, dorren, verdorren, welken, verwelken' („Die volkstümliche Erklärung nach Br. C. 10, 10: *tak tej rěce gronje, dokulž w lěśe we tych pěskach sprjejo* – so nennt man den Fluß, weil er im Sommer auf den Sandbänken ausdörrt"). Dieser Deutung schloß sich später auch M. Rudnicki, Prasłowiańszczyzna – Lechia – Polska 1, Poznań 1959, S. 197, an, der von **sъprěva* als Derivat zu **spъrěti* ,stauen' ausgeht.

ns. **sprjewustka**, Gen. *-i* f. ,Wasserstreifen, Schlief im Brot', *sprjewustk* m. (nur einmal belegt), umgspr. auch *sprjoska*, dial. *sprjowicka* (nach Mk. Wb. 2, S. 502–503); im SSA 5, K. 73: *spriauuska*, *spŕeuus(t)ka*, *spŕouuska*, *sprouicka*; Zw. Wb.: *spróska* (*sprjoska*) ,Schlief im Brot' und *spróskaty* (*sprjoskaty*) ,schliefig'; im Os. nicht belegt. // Gehört nach Mk. Wb. 2, S. 502, zu ns. *sprěś*, *sprěwaś* ,zusammenschrumpfen (vor Hitze), verdorren, verwelken'. Unklar bleibt dabei jedoch der zweite Bestandteil des Wortes *-ustka* (Deminutivform des Suff. **-ustь*?), vgl. jedoch auch dial. *sprjowicka* dass. und *sprjewica* ,ein Unkraut im Weizen' (bei Mk. Wb. 2, S. 502, mit zusätzlicher Bed. ,Schwundkraut', die der Wörterbuchautor wohl aber selbst rekonstruiert und deshalb mit einem Fragezeichen versehen hat) mit deutlichen Suffixen *-icka* und *-ica*. Nicht auszuschließen ist u. E. die Möglichkeit eines ursl. Dialektismus (**sper(u)-*) als Weiterführung von ie. **(s)perk̂-* ,sprühen, gesprenkelt' bzw. **(s)preu(d)-* ,springen, spritzen' (Pokorny IEW, S. 810 und 994), vgl. dann lit. *sprūsti* ,gleiten, schlüpfen, (aus-) gleiten, (aus-)glitschern, (aus-)rutschen', *sprūstis* ,Gedränge' und lett. *sprūst* ,klemmen, eingeklemmt werden, steckenbleiben' (Fraenkel LEW, S. 884). Verwandt wäre auch ns. *sprjos(t)k*, *sprjes(t)k* ,Rotkehlchen' (als der farbig gefleckte Vogel). Unwahrscheinlich ist die Rekonstruktion des Wortes als **sъ-per-vąz-ъka* ,Verbindung, Verklebung' (gegen SSA in Anlehnung an Mk. Wb. 2, S. 502, unter *sprjewustk*).

ns. **sprjosk**, Gen. *-a* m. ornith. ,Rotkehlchen, Erithacus rubecula', übertr. ,rote Frost- oder Schnapsnase', dial. auch *sprjostk*, *sprjes(t)k* dass. (Mk. Wb. 2, S. 501, 503), Schl. D.: *sprjosk* (Ha.). Ältere Belege: Chojn.: *ssproß*, *ßproßk*; im Os. nicht belegt, hier Synonym *roćk* (s. d.). // Unwahrscheinlich die Herleitung des Wortes aus dt. *Sprosser* (Mk.), ungeklärt blieben die Palatalisierung des *r* und die belegten

Formen mit *e*-Vokalismus (*sprjestk*). Wahrscheinlich parallele bodenständige Bildung und ursl. Dialektismus (ie. **sperk*- ‚gesprenkelt, sprühend'). Auch dt. *Sprosser* gehört zu nhd. *Sprosse* ‚Hautflecken' (vgl. *Sommersprosse*). Urspr. Bezeichnungsmotiv dann ‚der sich durch Farbflecken, Farbtüpfel auszeichnende Vogel'. Das Rotkehlchen ist farbig gefleckt. Zum entspr. mnd. *sprote, sprūt(e)* gehört auch *Sprutter* als der nd. Name des Staren (Suolahti, S. 38). Über weitere etym. Zusammenhänge s. unter ns. *sprjewustka*.

os. sprócny Adj. 1. ‚arbeitsam, tätig', 2. ‚müde' (Pf. Wb.), in den heutigen os. Dialekten in der Bed. ‚müde (nach getaner Arbeit)' nur östl. (Bautzener und Heidedialekt), in den westl. os. Dialekten und im eigentl. Ns. dafür *mučny* bzw. *mucny*; der SSA 7, K. 56, belegt für den NO auch *sprócny* in der Bed. ‚fleißig'. Ältere Belege: Sw.: *zpróczné, muczné* ‚lassus', Schm.-Pö.: *sprozny* ‚müde, mühselig', AFr.: *sprozny* ‚mühsam, arbeitsam, mühselig'. // Aus **sъportj-ьnъ-jь*, zur Etym. vgl. os. *próca*, siehe auch č. *pracný* 1. ‚schwer, mühselig, mühsam', 2. ‚arbeitsam', slowak. *pracný* ‚schwer, mühsam'.

os. spřah, Gen. -*a* m. ‚Gespann', *spřahać* ‚anspannen (Pferde, Ochsen usw.)'. Ältere Belege: MFr.: *moi spscha* (*moje ioh*) ‚mein Joch' (Mat. XI, 29); *teie spschaschneie woslicy* ‚einer angespannten Eselin (eines Lasttiers)' (Mat. XXI, 5), AFr., Lub. Wb.: *spschaw*; ns. spšěg, *spšěgaś*, ons. *spćěg, spćěgać* dass. // Zu os. *přah, přahać*, ns. *pśěg, pśěgaś*. Das bei MFr. als Synonym zu *spřah* angeführte *ioh* ist ein sorb., aus anderen Quellen nicht nachweisbarer lexikalischer Archaismus, zu rekonstruieren ist *jho* ≤ **(j)ьgo*, vgl. poln. *igo*, russ. *úzo* ‚Joch'.

2*

ns. spuch und gew. *spych* ‚Dampf, Dunst', *spuch a spar* ‚Dunst und Dampf'. // Zur Etym. vgl. os., ns. *puch*.

os. spusk, Gen. -*a* m. ornith. ‚Rauhfußkauz' (R. Wj.); ons. spusk, Gen. -*a* m. ornith. ‚Kauz, Käuzchen (eine kleine Eulenart)', *spusk skiwli* ‚das Waldkäuzchen quiekt' (Schl. und M. D.). // Lautnachahmende Bildung; die Stimme des Rauhfußkauzes wird als „pu-pu-pu" angegeben, vgl. auch poln. *puszczyk* ‚Nachteule, Käuzchen' und russ., ukr. *nyгáч* ‚Uhu', dazu ukr. *ný3ý* Interj., Ruf des Uhus, nhd. dial. *Puhu, Buhu, Huhu, Hubo, Hup* ‚Uhu' (Suolahti, S. 313).

os. spuščadło, Gen. -*a* n. ‚Ständer (im Teich), Wehr (an der Mühle)'. Ältere Belege: Sw.: *zpużczadwo* ‚cataracta', AFr.: *spuschczadlo*; ns. spuščadło, Gen. -*a* n. dass. // Nomen instrumenti, vgl. os. *spuščeć*.

os. spytać, 1. Sg. -*am*, -*ować* ‚versuchen, probieren, erfahren, erleiden', ~ *so* ‚sich unterstehen (erdreisten)', *spytowanje* ‚Versuchung'. Ältere Belege: War.: *dospetowana* (*do spytowanja*) ‚in Versuchung' (S. 75), MFr.: *żo by byl spytany wot czerta* ‚um vom Teufel versucht zu werden' (Mat. IV, 1), *A newehdź nas do spyttowanā* ‚Und führe uns nicht in Versuchung' (Mat. VI, 13), *spyttowacż* ‚versuchen' (Mat. IV, 7), Sw.: *zpotuyu* ‚examino', *zpotaño* (*spotanjo*) ‚examen'; ns. spytaś, 1. Sg. -*am*, *spytowaś, spytowanje* dass., *spytowalnik* und *spytowaŕ(nik)* ‚Versucher'. // Vgl. os. *pytać*, ns. *pytaś*.

os. srać, 1. Sg. *seru* ‚Notdurft verrichten, scheißen', *srany* Adj. ‚beschissen, Scheiß-', *srawa* ‚Durchfall', *zesrać někoho* ‚jmdn. betrügen (bescheißen)', ~*so* ‚sich ein-

machen'. Ältere Belege: Matth. *sracž* ,scheißen', Sw.: *sracž (srač)* ,forica (öffentlicher Abtritt)', AFr.: *sracz (srač), seru, serem* ,Notdurft verrichten', *sracž (srač)* ,Abort', Lub. Wb.: *ßrawa* ,Durchfall'; ns. sraś, 1. Sg. *seru* und *serjom* dass., auch *sernuś* perf. dass. Abltgn.: *srac* ,Scheißer, Scheißkerl' (≤ *srač*), *sracka* ,Durchfall', *sralnja* ,Abort', *srany* ,beschissen'. Ältere Belege: Chojn.: *srasch, sseru* ,scheißen', *sranitza (sranica)* ,Scheißhaus', Hptm.: *ßrasch* ,scheißen', *seßrasch* ,bescheißen', *ßralña* ,Sekret, Kloake', *seßrañz (zesrańc)* ,Hosenscheißer', Meg.: *sradlistwo* ,latrina', / mit derselben Bed. poln. *srać*, č. *srát*, slowak. *srať*, russ. *срать* usw., vgl. ablautend russ. *сор* ,Kehricht, Unrat'. // Ursl. **sьrati, *serǫ* ,cacare' (ie. **ker-*); urverwandt ist lett. *sãrņi* Pl. ,Schlacken; Menstruation; Exkremente', mit ie. **sk-* auch awest. *sairya-* ,Dünger, Mist', griech. *σκωρ, σκατός* ,Kot', lat. *mūscerda* ,Mäusekot', *sūcerda* ,Schweinekot' (Pokorny IEW, S. 947–948).

os. srěbać, 1. Sg. *-am* ,schlürfen; schlukken; saugen', *powětr srěbać* ,Luft atmen', *srěbnyć* perf. ,einen Schluck tun', *srěbawa* ,Schlürfsuppe'. Ältere Belege: Sw.: *srěbam* ,sorbeo', *srěbaño* ,sorbitio', AFr.: *ßriebam* ,schlürfen', *ßriebani to* und *ßriebanie to* Vbst. ,Speise, Suppe', Schm.-Pö.: *ssrjebacž* ,schlürfen', *ssrjebnycž* ,einen Schluck tun', Han.: *srěbańczko (srěbańčko)* ,Suppe'; ns. srjebaś, 1. Sg. *-am, srjebnuś* dass., *srjeb srjeb* Lockruf für Kühe, die saufen sollen (Mk. Wb. 2, S. 506), die bei Šwj. Wb. angeführte Form *srěbaś* mit *ě* steht unter Einfluß des Os. Ältere Belege: Chojn.: *ßrebam, ßrebnu*, / außerhalb des Sorb. vgl. č. *střebat*, slowak. *strebat'*, kasch. *strzébac*, aruss. *серебати, серебаю* ,schlürfen', skr. dial. *srěbati*, slowen. *srébati*, ablautend (**sьrb-*, **sъrb-*): poln. *sarbać, serbać, sorbać, siorbać*, russ. *сербать, сёрбать, стербать*, ukr. *сербати*, bruss. *сёрбаць*, slowen. *sŕbati*, bulg. *сърбам*, aksl. *srъbanije* n. ,(geschlürfte) Suppe, Brühe', (**srъb-*): polab. *srabaněk* (**srъbanikъ*) ,dünne Grützsuppe'. // Ursl. **serbati, *sьrbati, *sъrbati* ,schlürfen, saugen'; urverwandt mit lit. *surbti*, lett. *surbt* dass., lat. *sorbeō, -ēre*, griech. *ῥοφέω* dass., mhd. *sürpfen* ,schlürfen' u. a. (Vasmer REW 2, S. 612), alles zu ie. **serbh-, *sr̥bh-, *surbh-* ,schlürfen, saugen; fließen'. Vgl. auch den ethnischen Namen *Serb*.

os. srědk, Gen. *-a* m. ,Mittel; Maßnahme, -regel'. Ältere Belege: Bibel 1728: *spocžatk, konz a sriedk* ,der Zeit Anfang, Ende und Mittel', AFr.: *ßriedk*. // Zu os. *srjeda, srjedź, srědni* usw., vgl. auch poln. *środek* dass.

os. srěž, Gen. *-e* f. ,(dünnes) Eis, Grundeis; Rauhreif', *srěž(k)ować* ,Eis ansetzen, Rauhreif bilden' (Jb. Wb.), Pf. Wb.: *srěž*, gew. *srěš*, *srěžić so* ,zu Reif werden, vor Frost platzen', *zasrěžena rola* ,zugefrorener Acker', *pčoly su so zasrěžile* ,die Bienen sind durch Zufrieren des Zugloches erstickt', die Bed. ,Grundeis, Treibeis' steht nach Pf. Wb. unter ns. Einfluß; ns. srěž, Gen. *-y* f., dial. *srjež, strěž*, älter auch *strjaž* ,Grundeis'. Ältere Belege: Chojn.: *striasch* ,Eisschollen', Hptm.: *ßresch, schresch (šrjež)* ,Eisschollen, Grundeis', / poln. *śreż, śreżoga* 1. ,Erfrieren der Pflanzenblätter', 2. ,Höhenrauch, Dunst', *strysz, stryż* ,Treibeis', č. *stříž*, dial. (chod.) ,dünnes Eis auf dem Wasser', *střížit se* ,mit Eis bedecken', han. *střihnót* ,frieren', slowak. *striež, striežava* 1. ,trockene Wolke (ohne Regen)', 2. ,Eiskruste, Rauhreif', auch *stríž, strížava* ,Rauhreif, trockener Frost', *srież* ,Reif' (Kálal Wb.), skr.

sriješ, *strlješ* ‚Schimmel', *srīž* ‚Weinschimmel', aksl. *srězъ* ‚faex, Weinschimmel' (Miklosich Lexicon), slowen. *sréž* ‚Rauhreif, Roheis'. // Ursl. **seržь* und **seršь*, gehört zur ie. Farbenwurzel **k̑er-* ‚dunkle, schmutzige und graue Farbtöne'; vgl. dazu auch das im Sorb. nicht belegte ursl. **sern-* (poln. *szron* ‚Reif, Rauhreif', č. *střín*, *stříní* n. dass., slowak. *srieň*, russ. *серён*, *céрен* m. ‚starke Eisrinde'); urverwandt ist lit. *šer̃ksnas* ‚Reif, gefrorener Tau', lett. *sę̄rksna* ‚Schneekruste' (mit *k*-Einschub), lett. *sę̄rsna* ‚Reiffrost, Nachfrost im Frühling, Harsch über dem Schnee', arm. *sařn* ‚Eis', aisl. *hjarn* ‚gefrorene Schneemasse', ahd. *hornung*, Februar'. Zum *t*-Einschub in den slaw. Formen vgl. auch russ. *стербáть* neben *сербáть* ‚schlürfen' und č. *střebat*, slowak. *strebat'* neben os. *srěbać*, ns. *srjebaś* dass.

os. srjeda, Gen. *-y* f. ‚Mittwoch', *popjelna srjeda* ‚Aschermittwoch'. Ältere Belege: Lud.: *ssreda*, Matth., Schm.-Pö.: *ßreda ta*, AFr.: *ßreda* und *sreda*; ns. srjoda, Gen. *-y* f. dass., dial. auch *srjeda* (V. M., Jak.). Ältere Belege: Chojn.: *ssroda* ‚dies Mercurii, die Mitte der Woche', Hptm.: *ßroda* ‚Mittwoch', Meg.: *sroda* ‚dies Mercurii', / poln. *środa*, apoln. *śrzoda*, polab. *sredǎ*, č. *středa*, slowak. *streda*, russ. *средá* (ksl. Lehnwort), dial. auch *середá*, ukr. *середá*, bruss. *серадá*, skr. *srijèda*, slowen. *sréda*, bulg., mak. *средá* ‚Mitte, Mittwoch', aksl. *srěda* dass. // Ursl. **serda* ‚Mitte' (dazu os. *srjedź*, *srjedźa*). Die Bed. ‚Mittwoch' durch Einfluß des Christentums, wahrscheinlich Lehnübersetzung aus ahd. *mittawëcha* ‚Mittwoch', das seinerseits über got. *midja wiko* auf die griech. Kulturtradition zurückgeht (Mittwoch als der mittlere Tag der Siebentagewoche). Weniger wahrscheinlich ist die Annahme einer Übersetzung aus vulgärlat. *media hebdomas*. Vgl. Vasmer REW 2, S. 614, mit ausführlicher Literatur; Machek ESJČ, S. 585; Skok ERHSJ 3, S. 319.

os. srjedź Präp. ‚in die Mitte; in der Mitte; inmitten', *srjedź běleho dnja* ‚am hellichten Tage', *srjedźa* ‚in der Mitte, dazwischen', *wosrjedź(a)* dass., *srjedźi(z)na* ‚Mitte, Mittelpunkt, Milieu', *srjedźišćo* ‚Mittelpunkt, Zentrum', *srjedźny* Adj. ‚in der Mitte befindlich; Mittel-, Zentral-, Zwischen-, zwischenliegend', *srjedźowěk* ‚Mittelalter' (Lehnübersetzung), *srědni* Adj. ‚Mittel-', *srědnik*, *-ica* ‚Mittler, -in', *wosrjedk* ‚Ackerbeet', mit Vereinfachung der Konsonantengruppe *-dn-* ≥ *-n-*: *srěni* Adj. ‚Mittel-, mittelmäßig', *srěnca* ‚Mittelmagd' (≤ *srěnica*), *srěnk* (≤ *srěnik*) ‚Mittelknecht' (SSA 1, K. 83). Ältere Belege: MFr.: *sredźa mezy welkow* ‚mitten unter die Wölfe' (Mat. X, 16), *w sredźa země* ‚im Schoß der Erde' (Mat. XII, 40), *wsredźa* ‚mitten' (Mark. VI, 47), Sw.: *srědni* ‚medius', *srědk* ‚centrum', AFr.: *ßredź drohi* ‚mitten auf der Straße', *ßredźa* ‚zwischen, mitten', *woßredźa* ‚inmitten', *ßriedny*, *ßrieny* ‚der Mittlere', *ßrinza* (*srěnca*) *ta* ‚Mittelmagd', *ßrienk ton* ‚Mittelknecht'; ns. srjeź, *wesrjeź* Adv. und Präp. 1. ‚in der Mitte, mittendrin', 2. ‚in die Mitte von, mitten in, unter, zwischen', *srjeź zymy* ‚im tiefsten Winter', *srjeźa* ‚inmitten', *dosrjeźa* ‚in die Mitte', *srjeźe* n. 1. Subst. ‚Mitte, Mittelpunkt' (**serdьje*), 2. Adv., Präp. ‚in der Mitte, dazwischen', *srjeźnik* ‚Mittelfinger', *srjeźny* Adj. ‚Mittel-, mittlere'; *srědny* Adj. dass., *srědnik* ‚Mittelstück, Mittler', *srjednak* ‚Mittelknecht', *srje(d)nawa* ‚Mittelmagd', *srjenc* ‚Mittelknecht; Mittler' (**serdьnьcь*). Ältere Belege: Moll.: *schrees nasch* (*srjeź nas*) ‚unter uns' (18r, 9), *nasch schrednyk* (*naš srjednik*) ‚unser Mittler' (76r, 13), *schresse*

(srježe; 117r, 12; 117v, 1), Thar.: *ssrednika* Gen. Sg. ‚Mittler', Chojn.: *ssresch* (*srjež*) ‚medium, Mitte', *ssresche* ‚in der Mitte', *ssredni* ‚medianus, mittlere', *ssrednik* ‚mediator, Mittler', *ssrenawa* ‚geraria, Mittelmagd', *ssrenz* ‚mediastinus, Mittelknecht', Attw.: *srjodk bogatego dworu* ‚inmitten des reichen Hofes', Meg.: *sredni paltz* ‚mediatus digitus'. // Zu ursl. **serd-* ‚Mitte' (vgl. os. *srjeda*, ns. *srjoda* ‚Mittwoch', aksl. *srěda*, auch ‚Mitte'): os. *srjedź*, ns. *srjež* ≤ **serdь* (urspr. *i*-Stamm), vgl. russ. *сéредь*, *середú* ‚inmitten', os. *srjedźa*, ns. *srježa* mit adverbialer *-a*-Endung wie in os. *deleka* ‚unten', *horjeka* ‚oben', *nutřka* ‚innen' und *wonka* ‚draußen'; os. *srěnca* und *srěnk* ≤ **serdьnica* und **serdьnik*; os. *srjedźi(z)na* mit Formans **-i(z)na* (Nomen abstractum). Der *ě*-Laut in den os. Formen (*srě(d)ni*, *srěnca*, *srědk*, *srědnik*) durch Lautersatzdehnung (**sěrdn-* ≤ **serdьn-*); urverwandt mit lit. *šìrdis* f. (älter m.), Akk. *šìrdį* ‚Herz, Mark von Bäumen', lett. *sirds* f. (älter m.) ‚Herz', *serde* f. ‚Mark, Kern im Holz'; apreuß. *seyr* n. (**kērd-*) (Pokorny IEW, S. 579 und 580).

os. **srjódka**, Gen. *-i* f. ‚Bröcklein, Krümchen, Brosame', os. dial. *srótki* Pl. ‚Krümel' (SSA 5, K. 79). Ältere Belege: MFr.: *wot tych srutkow* ‚von den Brosamen' (Mat. XV, 27), Schm.-Pö.: *ssrjotki* dass.; ns. **srjodka**, Gen. *-i* f. dass. Ältere Belege: Chojn.: *ssrodka* ‚medulla panis'. // Urspr. **serdъka*, Dem. zu ursl. **serda* ‚Mitte', vgl. os. *srjedź*, *srjedźa*, ns. *srjež* ‚inmitten', os. *srjeda*, ns. *srjoda* ‚Mittwoch'.

ns. **srjosło**, Gen. *-a* n. dial. ‚Pflugschar', übertr. auch *stare srjoslo* ‚dummer, beschränkter Mensch' (Ha.), älter: Chojn., Hptm., Anon.: *ßroßlo* ‚Pflugeisen'. // Assimiliert aus ns. *crjoslo* dass. (s. d.).

ns. **srogi**, Gen. *-ow* Pl. ‚Gestell von zwei kreuzweise verschränkten Balken mit vier Füßen (bes. zum Daraufstellen von Fässern und Wannen)' (Mk. Wb. 2, S. 510). Ältere Belege: Chojn., Hptm.: *ßrogi* ‚Backtroggestell'; im Os. nicht belegt. // Entlehnt aus nhd. *Schragen* ‚Gestell aus gekreuzten Hölzern, z. B. Backgestell', mhd., mnd. *schrage* ‚kreuzweise stehende Holzfüße unter Tischen usw.'.

os. **sroka**, Gen. *-i* f. ornith. ‚Elster, Pica pica', dial. *sróka* (Bautzener D.). Abltgn.: *sróči* Adj. ‚Elster-, zur Elster gehörend'; *sróča nóžka* bot. ‚Giersch', *srokač* ‚scheckiges Tier (Ochsenname)'. Ältere Belege: Matth.: *ßroka* ‚Elster', Sw.: *sroka* ‚Pica', Schm.-Pö.: *ssroka* dass., *ssrocža noschka* ‚Giersch', H. Sm. (Vkl. 1778): *sróka*, Lub. Wb.: *ssruka* (d. i. *sróka*); ns. **sroka**, Gen. *-i* f. ornith. dass., übertr. auch Name für buntgescheckte Kühe. Ältere Belege: Chojn.: *ssroka* ‚Pica, Elster', Hptm.: *ßroka*, / poln. *sroka*, kasch. *sroka*, polab. *svorko*, slowinz. *sārka*, č., slowak. *straka*, russ., ukr. *сорóка*, bruss. *сарóка*, skr. *svrāka*, dial. *srāka*, *švrāka*, slowen. *sráka*, bulg., mak. *свpáка*. // Ursl. **sorka*, dial. **svorka* ‚Elster', onomatop. Ursprungs: ie. **k(u̯)or-* (Pokorny IEW, S. 567–568); urverwandt mit lit. *šárka*, apreuß. *sarke* dass., weiter mit aind. *śāri-* ‚ein Vogel', *śārikā* ‚indische Elster', alb. *sórrë* ‚Krähe, Rabenkrähe, Nebelkrähe' (**ku̯ērnā*). Wegen des *-v-* in **svorka* wird auch auf ksl. **svrъčati* ‚einen Laut von sich geben' und russ. *сверчáть* ‚zirpen' verwiesen, vgl. dazu auch os. *šwjerč* ‚Grille' und *šwórčeć* ‚summen'. Zugrunde liegt hier aber ie. **suer-* ‚surren' (Pokorny IEW, S. 1049–1050). Zur bisherigen Literatur s. Vasmer REW 2, S. 699; Skok ERHSJ 2, S. 374, und Fraenkel LEW, S. 964. Os. *srokač* ‚scheckiges Tier', dazu os., ns. *srokaty*

‚gescheckt' mit unabhängigem Etymon *sork- ≤ ie. *ker-*, vgl aind. *śārá-* ‚bunt, scheckig'.

os. srokopjel, Gen. *-a* m. ornith. ‚Neuntöter, Würger, Lanius collurio', auch *srokopač* (*-ač* durch Einfluß von *konopač*), *srokoš* und *srotopjel*, *srótopjel* (Pf. Wb., R. Wj. ČMS 1893). Ältere Belege: H. Sm. (Vkl. 1778): *srókopel* ‚Neuntöter', Han.: *srokopel*; ns. srokopjel, Gen. *-a* m. ornith. dass., auch *srokupjel* und *srokoš* (Mk. Wb. 2, S. 510; Zw. Wb.; Ha.) sowie älter *srokomud*. Ältere Belege: Chojn.: *ssrokomud* ‚Avis silvatica (!)', *ssrokosch* ‚Picus, Specht'. // Die os., ns. Form *srokopjel* ist ein altes Kompositum, bestehend aus den Gliedern *srok-* (vgl. os., ns. *sroka* ‚Elster') und *-pjel* (vgl. apoln. *pielać* ‚eilen', č. dial. *pelit* ‚ausreißen'). Urspr. Bed. ‚Elsternjäger'. Der Neuntöter, Würger zeichnet sich unter anderem dadurch aus, daß er (Raub-)Vögeln, bes. aber der Elster, nacheilt, sie verfolgt. Vgl. als parallele Bildungen russ. *сорокопýд*, č. *strakopoud*, slowak. *strakopúd* (russ. *пудúть* ‚jagen'), ukr. *сорокогiн* (ukr. *гонúти* ‚jagen') und skr. dial. *svrakoper*, slowen. *srakoper* (slowen. *prāti* ‚schlagen'). Ns. älter *srokomud* ≤ **skrokopud*; ns. *srokoš* (auch poln. *srokosz*) ist eine hypokoristische Bildung mit dem Suff. *-*ošь* (Słprasł. 1, S. 78).

ns. sromaś, 1. Sg. *-am* 1. ‚beschämen, schänden', 2. reflex. *~se* ‚sich schämen', *sromośiś* 1. trans. ‚schänden, schimpfen, lästern, verspotten', 2. *~se* ‚geschändet, gelästert werden', *sromota* ‚Schande, Schimpf, Schändlichkeit', ons. *sromać* ‚schänden', *~se* ‚sich schämen', älter auch *srom* ‚Scham'. Ältere Belege: Moll.: *ssromoschon* Partic. praet. pass. ‚beschämt' (32v, 11), *ssromoschony* dass. (29v, 4), Thar.: *sá ssromasch* ‚sich schämen' (S. 143), *wona io ssromâschŭwa* (S. 124; *sromjažiwa*, vgl. poln. *sromieżliwy* ‚keusch'; bei Mk. Wb. fälschlich als *sromjaśliwy* angeführt), Chojn.: *ssrom* (*srom*) ‚Scham', *sromasch ße* ‚sich schämen', *sromiu* ‚beschäme', *ssromoschschu* (*sromośu*) ‚schände', *ssromota* ‚Schande', *ssromotnik* ‚Lästerer', *ssromni* (*ssromny*) ‚verschämt, keusch', *ssromiaschni* (*sromjažny*) dass., *ssromniu ße* (Inf. *sromniś se*) ‚sich scheuen (verecundor)', Hptm.: *ßromota* ‚Schande', *ßromoschisch* ‚schänden', Jak.: *sromatz se* (*sromać se*) ‚sich schämen' (Luk. XIII, 17), *sromytcz* (*sromić*) ‚verspotten' (Mark. X, 34), *sromoczer* ‚Lästermaul' (1. Kor. V, 11); im Os. nicht belegt, / apoln. *srom* ‚Scham', *sromać się* ‚sich schämen', *sromota* ‚Scham', russ. veralt. *сóром* ‚Schande', daneben als ksl. Lehnwort auch *срам*, ukr. *сóром*, bruss. *сóрам*, skr. *srām*, slowen. *srám*, bulg., mak. *срам*, ksl. *срамъ*, *срамота*, *срамити*, *срамѧжливъ*, *срамѧжливъ*, verecundus' (Miklosich Lexicon). // Ursl. **sormъ* ‚Schande', **sormati* ‚beschämen, schänden', **sromiti* ‚schänden, lästern'; urverwandt mit awest. *fšarama-* m. ‚Scham', npers. *šarm* dass., anord. *harmr* ‚Harm, Sorge, Ärger, Kränkung', ahd. *har(a)m* dass., lett. *sērmelis* ‚Schauder, Grauen', zur Literatur s. Vasmer REW 2, S. 700. Ns. *sromjažliwy*, poln. *sromieżliwy* und ksl. *sromęž(l)ivъ* sind Derivate zu dem nicht belegten Subst. **sormęga* (Brückner SEJP, S. 511).

ns. srožyś se, 1. Sg. *-ym se* dial. ‚sich werfen, sich entrüsten, grimmig wüten, ergrimmen' (nach Mk. Wb. 2, S. 513, im Sprwd.). Ältere Belege: Chojn.: *ßroschu ße* ‚breite mich (d. i. sträube mich, puste mich auf) wie eine indianische Henne'; im Os. nicht belegt, / poln. *srożyć* ‚wüten, toben', *srogi* ‚streng, grausam, furchtbar', russ. *сорóга* ‚mürrischer, schwer zugänglicher

Mensch', russ.-ksl., mbulg. *срагъ* ,furchtbar, drohend'. // Ursl. **soržiti* ,grimmig, wütend sein'; urverwandt mit lit. *sir̃gti* (*sergù, sirgaũ*) ,krank sein', *sergą̃s* ,krank, leidend', lett. *sìrgt, sir̃gt* (*sirgstu* oder *sęrgu, sir̃gu*) ,krank sein, kränkeln', *sę̀rga* ,Krankheit, Seuche', ir. *serg* ,Krankheit', got. *saúrga* ,Sorge', ahd. *sorga*, nhd. *Sorge* (Vasmer REW 2, S. 698; Skok ERHSJ 3, S. 347).

os. **stać**, 1. Sg. *steju* (schriftspr.), dial. *stoj(i)m, stoj(i)š, stoj(i)* (westl.) neben *stejeć, steju, stejiš, steji* (schriftspr. Variante der os. Protestanten, Bautzener D.), *stojeć, stoju, stojiš, stoji* (nordwestl.), Lehnübersetzung: *wobstać, wobsteju* ,bestehen'. Ältere Belege: War.: *staacž* ,stehen' (S. 80), *tak staji* (d. i. *steji*) *pissano* ,so steht es geschrieben' (S. 97), MFr.: *stejacž* ,stehen' (Mark. III, 24), *by stejalo* ,es würde stehen' (Mat. XI, 23), *wobstacž* ,bestehen' (Mark. III, 24), *pissane stei* ,es steht geschrieben' (Mat. IV, 4, 6, 7), Matth.: *stei* (d. i. *stej*) Imp. 2. Sg. ,stehe!', AFr.: *stejecž, steju* und *stać, stoju*, Schm.-Pö.: *stacž* ,stehen', *wobstacž* ,bestehen'; ns. stojaś, 1. Sg. *-ojm* dass. Ältere Belege: Moll.: *stoyass* ,stehen' (66r, 11; 92v, 17; 94r, 15; 112v, 24), Chojn.: *stoiasch*, Hptm.: *stojasch* (*stojaś*), *stojezi* (*stojecy*) Partic. praet. act., Jak.: *stoiatcz* ,stehen' (Röm. XIV, 10), *wobstatcz* ,bestehen' (Mark. III, 24), Meg.: *prestati* (d. i. *prjedstaći*) ,praesum', / poln. *stać, stoję*, č. *stát, stojím*, slowak. *stát', stojím*, russ. *стоять, стою́*, ukr. *стояти*, bruss. *стаяць*, skr. *stȁti, stȁnēm*, iter. *stàjati, stòjīm*, slowen. *státi, stojím*, bulg. *стоя́*, mak. *стои*, aksl. *stojati, stoją*. // Ursl. **stojati, stoją* ,stehen' (≤ **stəjēti*), Ablaut in **-stati* (s. os. *stać so*, ns. *staś se* ,geschehen'). Os. *stać* durch Kontraktion aus urspr. **stojati*, dasselbe in poln. *stać*, č. *stát*, slowak. *stát'* und slowen. *státi*.

os. **stać so**, 1. Sg. *stanu so* ,geschehen, sich ereignen', iter. *stawać so* dass., älter dial. auch *staći so* (H. Sm. 1, S. 37), Lehnübersetzung: *dóstać* (älter *dostać*), *dóstanu* ,erhalten', *móže so stać* ,kann geschehen', *njech so stanje* ,es möge geschehen', *twoja wola so stań* ,dein Wille geschehe' (Imp. 3. Sg.), *je so stało* (Perf. 3. Sg.) ,es ist geschehen', *sta so* (Aor. 3. Sg.) ,es geschah', *sta so z wučerjom* ,er wurde Lehrer' (Kopula). Ältere Belege: War.: *so stacz* ,geschehen' (S. 90), *twoia wola so stan* ,dein Wille geschehe' (S. 75), MFr.: *pscheto stacž so budže* ,denn es wird geschehen' (Mat. II, 13), *sta so wulka cžischina* ,es entstand eine große Stille' (Mat. VIII, 26), Sw.: *stahn so* ,Amen' (d. i. 3. Sg. ,geschehe!'); ns. **staś se**, 1. Sg. *stanu se* ,geschehen, sich ereignen', auch *stanuś se* dass., *stanjo se* 3. Sg., *to se tebje njestań!* ,das widerfahre dir nicht!', iter. *stawaś se* dass. Ältere Belege: Moll.: *seh stah* ,es geschehe' (16v, 17; 25v, 21), Chojn.: *stanu ße* ,geschehe', *wono ße stano* ,es geschieht', Hptm.: *stasch, stanusch ße* ,geschehen', / poln. *stać się, stanę się* ,geschehen', č. *stát se, stanu se*, slowak. *stat' za učitel'a* ,Lehrer werden', russ. *стать, стану́* ,werden, anfangen, beginnen, sich stellen', skr. *stȁti, stȁnēm* ,stehen, stehenbleiben; beginnen'. // Ursl. **stati, *stanǫ* (*sę*) ,sich (hin)stellen' (≥ ,werden, geschehen, beginnen'); urverwandt mit lit. *stóti, stóju* 1. ,sich (hin)stellen', 2. ,wohin treten; aufstehen, sich erheben', lett. *stât* ,sich stellen', apreuß. *postāt* ,werden', *stānintei* ,stehend', aind. *ásthāt* (Aor.) ,ist hingetreten, hat sich aufgestellt', griech. *ἔστη* ,stellte sich auf, blieb stehen, stellte sich fest, trat auf', lat. *stō* ,stehe' u. a. (Pokorny IEW, S. 1004–1005). Die slaw. und apreuß. Formen mit *-nā*-Präsens. Ns. Inf. *stanuś se* durch Einfluß des Präsensstammes.

os. stadło, Gen. *-a* n. ‚Herde, Schar, Menge', Dem. *stadleško*. Ältere Belege: MFr.: *wülke stadlo swini* ‚große Schweineherde' (Mat. VIII, 30), *teho stadla wowcy* ‚die Schafe der Herde' (Mat. XXVI, 31), Sw.: *stadwo* ‚grex', AFr.: *stadlo vulgo stadwo* 1. ‚Herde', 2. ‚Kriegsknechte, Heer, Haufen', *stadleschczo* (*stadlešćo*) *to*, Dem. *stadleschko to*; ns. stadło, Gen. *-a* n. ‚Herde' (Zw. Wb.), Šwj. hs. Ws.: auch *starlo* (*dl* ≥ *rl*), älter dial. *stalo*, im heutigen Ns. nur *rědownja* ‚Viehherde' (V. M.). Ältere Belege: Wb. Ps.: *stalo* (77, 21; 78, 49), Jak.: *stado* (Mat. VIII, 30; Luk. VIII, 32–33; 1. Petr. V, 2). / außerhalb des Sorb. in derselben Bed. poln. *stado*, č., slowak. *stádo*, russ., ukr. *стáдо*, aruss. *стадо*, skr. *stȁdo*, bulg., mak. *стáдо*, aksl. *stado*. // Ursl. **stado* ‚Herde', im Sorb. mit Angleichung an Formen mit Suff. **-dlo* (*radlo, sadlo*), im Ns. bereits vor der Vereinfachung *dl* ≥ *l* (vgl. älter *stalo*); urverwandt ist anord. *stóð* n. ‚Gestüt, Herde', ags. *stód* f. ‚Gestüt', ahd. *stuod* dass., nhd. *Gestüt, Stute*. Zugrunde liegt die in ursl. **sta-ti*, **sto-jati* ‚stehen' enthaltene Wz. **stā-*, vgl. os. *stać, stejeć*, ns. *stas, stojaś*. Wortbildungsformans ist *-do* wie in ursl. **čę-do* ‚Kind' neben **čęti*, **čьnǫ* ‚anfangen, beginnen' oder **čudo* ‚Wunder' neben **čuti*, **čujǫ* ‚spüren' (Słprasł. 1, S. 63). Urspr. Bed.: ‚Gruppe, Herde stehender (weidender) Tiere'. Martynov SGLV, S. 53–55, denkt an Entlehnung aus dem Urgermanischen. Machek ESJČ, S. 573, vermutet Übernahme aus einer nicht näher bestimmbaren ie. Quelle.

os. stajić, 1. Sg. *-u* perf. ‚(auf-)stellen; aufrichten; aufsetzen; zum Stehen bringen, stillen (Blut)', *stajeć* imperf., *~ so* ‚sich widersetzen', älter *stawić*. Ältere Belege: MFr.: *a stawá* 3. Pl. ‚sie stellen' (Mat. V, 15), Kat. 1715: *stawicz*, Sw.: *stahwam* ‚pono', AFr.: *stajicž*, 1. Sg. *staju, -im*, *stawicž*, 1. Sg. *stawiu* und *-im*, *stawiacž*, *-iam* ‚setze, stelle, ordne', Schm.-Pö.: *stajicž*, *stajecž*; ns. stawiś, 1. Sg. *-im* und *stajiś*, *stawjaś* dass., *~ se* ‚sich widersetzen'. Abltgn.: *stawjenje* Vbst. 1. ‚Stehenbleiben, Anhalten, Standhalten', 2. ‚Glied, Abschnitt, Kapitel'. Ältere Belege: Moll.: *stawasch* (*stawjaś*; 86v, 15), Thar.: *stawisch* ‚stellen', *stawene* ‚Abschnitt, Kapitel', Chojn.: *stawisch* ‚setzen, widersetzen', *hustaju*, *hustawam* (d. i. *hustawjam*) ‚ordne', *stawene* Vbst. ‚Kapitel, Satzung', Attw.: *stawjenje božeje kazni* ‚Bestimmung des göttlichen Gebots'. / poln. *(po-)stawić*, *stawiać* ‚stellen; bauen, errichten', *~się* ‚sich widersetzen', č. *stavit*, *stavět*, slowak. *stavit sa* ‚stellen, anhalten, hemmen, stillen (Blut)', russ. *стáвить* ‚stellen, setzen', ukr. *стáвити*, bruss. *стáвіць*, aksl. *staviti*, *stavljǫ* ‚stellen, zum Stehen bringen, verhindern, beenden' u. a. // Ursl. **staviti*, **stavjǫ* ‚setzen, stellen, zum Stehen bringen', vgl. os., ns. *staw*.

os. stajny Adj. ‚ständig, beständig, standhaft'. Ältere Belege: War.: *staini* Adv. (S. 87), *stawni* Adv. (S. 96), Matth.: *stainie* Adv. ‚stets, fortwährend', Sw.: *stayné* (*stajny*) ‚assiduus', *stayñe* ‚continuo', AFr.: *stainy*; ns. stajny dass., auch *stawny*, *stawnje* dass., auch ‚gleichmäßig, eben, glatt', *stawna rola* ‚gleichmäßiger, guter Acker'. Ältere Belege: Moll.: *stauhne* (*stawnje*) ‚ständig' (86v, 2), Chojn.: *stawne* (*stawnje*) ‚stets', Laut. Gsb.: *stawny*. // Zu ursl. **stavъ* ‚Stand, Bestehendes': **stavьnъ-jь*, im Sorb. mit *ŭ* ≥ *j*-Wandel wie in os. *dajić* ‚würgen' ≤ **daviti*, möglicherweise aber auch mit urspr. *-j-*, vgl. bes. ač. *jednostajně*, č. *stejný*, slowak. *stajný* ‚gleich, ebenso', keinesfalls handelt es sich aber um Einfluß č. Vorlagen auf das Sorb. (gegen Machek ESJČ, S. 576).

os. stak, *stačk* dial. ornith. ,Vogel' (Mk. Gr., S. 236; SSA 3, K. 17), vgl. os. *ptak*.

os. stan, Gen. *-a* m. ,Zelt(dach); Marktstand'. AFr.: *stan* ,Stand, Ordnung; Zelt'; ns. stan, Gen. *-a* m. älter dass., nur Jak.: *zeosch stany vschalali* ,sie waren Zeltmacher von Beruf' (Apg. XVIII, 3), *stanek* ,Stiftshütte' (Hebr. VIII, 5, aus dem Tschech.), Wb. Ps.: *stank* (*stanka nĕmah* ,hat keinen Platz' (101, 4), / poln. *stan* ,Zustand, Standort, Wuchs', č., slowak. *stan* ,Zelt', russ. *стан*, ukr. *стан* ,Statur, Wuchs, Lager', skr. *stân* ,Wohnung; Webstuhl; Leib', slowen. *stán* ,Gebäude, Wohnung, Hürde, Rumpf, Stand', bulg., mak. *стан* ,Gebäude, Wohnung, Hürde, Rumpf, Stand'. // Ursl. **stanъ* (*u*-Stamm), zu **stati* ,stehen'; urverwandt mit aind. *sthānam* n. ,Standort, Aufenthalt', awest., apers. *stāna-* ,Stand, Stelle, Stall', npers. *sitān* (vgl. osman. *Türkistan*, *Turkmenistan*), Vasmer REW 3, S. 4; aus dem Slaw. stammt lit. *stónas* ,(Lebens)stand, (gute) Lebenslage' (Fraenkel LEW, S. 912).

os. stanyć, 1. Sg. *-nu* ,aufstehen, sich aufrichten, sich erheben, aufrechtstehen', iter. *stawać* dass. Ältere Belege: War.: *hori stanucž* ,auferstehen' (S. 92), *shoru stawani* ,Auferstehung' (S. 74), MFr.: *a won stanu* ,und er stand auf' (Mat. VIII, 26), *a to holežatko staže hore* ,und das Mädchen stand auf (erwachte)' (Mat. IX, 25), *won staže* ,er stand auf' (Mat. II, 14), *mordli stawaiu horė* ,die Toten stehen auf' (Mat. XI, 5), Lud.: *stawani* Vbst. ,Aufstehen', Hs. 1688: *wstanul*, Matth.: *stanucž*, *stawacž*, Sw.: *stawam hoře* ,erigo'; ns. stanuś, 1. Sg. *-nu* und *-njom*, iter. *stawaś* dass., Imp. *stań*, älter *stani* ,stehe!', älter auch *staś* (≤ *wstaś*). Ältere Belege: Moll.: *stass wot smerßy* ,vom Tode auferstehen' (46v, 10), *gure stass* ,auferstehen' (116r, 21), *psy nas stahny* (*pśi nas stani*) ,stehe uns bei!' (52v, 13), Chojn.: *stadnu* ,ich stehe' (mit hyperkorrektem *d*), Hptm.: *stanusch* ,stehen', Laut. Gsb.: *horje wstal* ,auferstanden', Jak.: *powstanucz* (Hebr. VIII, 11), Attw.: *stani nam na pomocy* ,stehe uns bei!', *stań pola mnjo* ,stehe mir bei!', / poln. *wstać*, *wstanę*, č. *vstát*, slowak. *vstáť* dass. // Ursl. **vъz-stati*, **vъz-staną* ,aufstehen, sich erheben, aufrichten', im Sorb. mit Abfall des anlautenden *w* (*stanyć*, *stanuś* ≤ *wstanyć*, *wstanuś*) und Verallgemeinerung des Präsensstammes auf den Infinitiv, vgl. dazu auch poln. *stanąć* ,stehenbleiben, haltmachen; erstarren, zufrieren (Flüsse)', č. *stanout* dass. Die bei MFr. belegte Form *staže* Aor. 3. Sg. (bekannt auch aus Volksliedern und anderen älteren Quellen) in Analogie zum Aor. des Typs os. *torže* (*torhnyć* ,reißen'). Vgl. os. *stać*, *stejeć* und *stać so*.

os. starać (so), 1. Sg. *-am* (*so*) ,(sich) kümmern, sorgen (um etwas)', *starosć* ,Sorge', *starostny* Adj. ,sorgsam'. Ältere Belege: MFr.: *budže so ... staracž* ,wird sorgen' (Mat. VI, 34), *starosčž* ,Sorge' (Mat. XIII, 22), AFr.: *staram* ,ich sorge', Schm.-Pö.: *staracž sso* ,sorgen', *starosz* ,Sorge, Alter'; ns. staraś (se), 1. Sg. *-am* dass., *starosć* ,Sorge', *starosny* Adj. ,besorgt'. Ältere Belege: Moll.: *staray* 2. Imp. (74r, 5), *staroß* (129r, 19), *starossne* (*starosnje*) ,besorgt' (95v, 19), Chojn.: *ßtaram ße* ,bin besorgt', *ßtarosz* ,solititudo, Gram', *ßtaroszni* (*starosny*) ,bekümmert', / gemeinslaw., vgl. poln. *starać się* ,sich Mühe geben, bemühen, trachten', č. *starat se* ,sorgen', *starost* ,Sorge', russ. *стара́ться* ,sich bemühen' usw. // Ohne feste Etymologie. Man denkt an Verwandtschaft mit ursl. **starъ-jь* ,alt' (Brückner SEJP, S. 513; Hujer LF 50, 1923,

S. 319–320, mit Erklärung der Bedeutungsentwicklung von č. *starat se*), andere verweisen auf Zusammenhang mit lit. *starinti* ‚spannen, straff ziehen', lett. *stargis* ‚strebsam', lat. *sternāx* usw. (s. Vasmer REW 3, S. 4) bzw. dt. *stören*, ahd. *stōran* (Machek ESJČ, S. 574).

ns. starcyś, s. os. *storčić*.

os. starosta, Gen. *-y* m. ‚Bürgermeister; Vorstand (einer Gemeinde)', *wokrjesny starosta* ‚Landrat' (Pf. Wb., Jak. Wb.). Ältere Belege: AFr.: *starosta ton, starostwo to* – ohne Bedeutungsangabe, aber mit Vermerk „subst. Polon.", Kör.: *starosta ton* ‚Verwalter, Vogt, Steuermann, Starost, Landesältester', aus anderen schriftl. Quellen des Os. nicht nachweisbar, belegt jedoch als slaw. Reliktwort in älteren dt. Texten, z. B. 1376 aus Ratsrechnungen der Stadt Görlitz (*myt dem staraszem auf dem Lande* ...), vgl. auch die PN *Starasta, Starasten* und *Starist* (Zinsregister Marienstern, 14. Jh.); ns. starosta, Gen. *-y* m. dass. (Šwj. Wb., aus dem Os.), sonst nur PN *Starost(a)* (Mk. Wb. 3, S. 96), *Staras, Staris* (1381: *der staris zu Syraw der heysst Hapan*), / poln. *starosta* 1. ‚Vertrauensmann, Obmann', 2. hist. ‚Starost', č., slowak. *starosta* ‚Gemeindevorsteher, Bürgermeister', russ., ukr., bruss. *староста* ‚Ältester, Vorsteher, Dorfschulze', aruss. *старостa* ‚Greis, Ältester, Vorsteher, Aufseher, Oberhaupt'. // Die heutigen sorb. Formen sind unter Einfluß anderer slaw. Sprachen reaktiviert worden; das urspr. **starosta* ist ein alter slaw. institutioneller Terminus (‚Vorstand eines aslaw. Burgbezirks oder einer anderen administrativen Einheit'), zu ursl. **starъ-jь* (os., ns. *stary* ‚alt'), Wortbildungsformans *-osta*, vgl. os., ns. *starosć* ‚Sorge'; eine Analogiebildung ist jüngeres os. *wjesnjanosta* ‚Bürgermeister'. Slaw. *starosta* gelangte später als Lehnwort (*Starost*) auch ins Deutsche.

os. staršej, *starši* ‚Eltern', s. os. *stary*.

os. stary Adj. ‚alt, bejahrt, betagt', subst. ‚der Alte (auch in der Karte)', *stareho łójić* ‚den letzten Schlag beim Enddrusch tun; eine Arbeit vollenden', Kompar. *starši, -a, -e* Pl. *starši*, subst. ‚Eltern', schriftspr. (Du.) *staršej* (Lehnübersetzung). Abltgn.: *starc* ‚Greis; Zuchtgänserich', *starka* ‚Zuchtgans', *staroba* ‚Alter', *starosć* ‚Altertum; Vor-, Urzeit', *starić* ‚alt machen', *starjeć* ‚alt werden', *staruška* ‚(liebe) alte Frau, altes Weiblein' (Kr. Wb., Jb. Wb.). Ältere Belege: War.: *ton stare Adam* ‚der alte Adam' (S. 92), *nederbimy naschich starschich zacpicz* (*zacpić*) ‚wir dürfen unsere Eltern nicht verachten' (S. 79), MFr.: *k starej drasczi* ‚zur alten Kleidung' (Mat. IX, 16), *nowe a stare* ‚Neues und Altes' (Mat. XIII, 52), *swojim starschim* ‚(wider) ihre Eltern' (Mat. X, 21), *a teho luda starschi* ‚die Ältesten im Volk' (Mat. XXI, 23), Sw.: *staré* ‚antiquus', *staružka, stara babka* ‚vetula', *staružki dźědk* ‚vetulus', *stara baba* ‚anus', *staroba* ‚aetas, antiquitas, vetustas', *starosčž* ‚antiquitas', *starka item mačžerné žiwot* ‚matrix', AFr.: *stark* ‚Großvater', *starka* ‚Großmutter'; ns. stary Adj. dass., Kompar. *star(jej)šy*, Pl. *star(jej)še*, Du. *star(jej)šej* subst. ‚Eltern', Šwj. hs. Ws.: *starejšiny* (!) ‚Eltern'. Abltgn.: *starka* ‚Großmutter', auch *stara mama* und *ma(m)stara, stara muterka* dass. (Šwj. Wb.; SSA 8, K. 17), *starki* ‚Großvater' (Ha., V. M.), auch *starki* Adj. ‚recht alt, ältlich, betagt', *staručki* dass., *starjeś* ‚alt werden', *staroba, starosć* ‚Alter', *starstwo* (**starčьstvo*) ‚Alter, Zustand des Altseins; Altertum; Lebensalter' (Mk. Wb.

2, S. 518–520). Ältere Belege: Moll.: *nasse perwe stareysse* (*naše pjerwe starjejše*) ‚unsere ersten Vorfahren' (K. 9r, 6), Wb. Ps.: *a jogo starschich* ‚und seiner Vorfahren' (105, 22), Chojn.: *sstari* ‚alt', *sstarschschi* (*staršy*) ‚älter', *sstareischsche* ‚Eltern', Jak.: *iogo stareyschey* ‚seine Eltern' (Luk. II, 41); *starschyma* Dat. Du. dass. (Luk. II, 43), *yeie starsschy* (*staršy*) ‚ihre Eltern' (Luk. VIII, 56), Thar.: *stareische* ‚Eltern' (S. 111). / mit derselben Bed. poln. *stary*, č., slowak. *starý*, russ. *cmápый* u. a. // Ursl. **starъ-jь* ‚alt'; urverwandt mit lit. *stóras* ‚dick, stark, schwer', anord. *stórr* ‚groß, gewaltig, wichtig, mutig', ablautend auch aind. *sthirás* ‚fest, stark'. Die Bed. ‚alt' aus urspr. ‚stark, stämmig' im Gegensatz zu ‚jung – schwächlich' (Vasmer REW 3, S. 5; Pokorny IEW, S. 1000). Zu os. *starka* ‚Zuchtgans', ns. *starka* ‚Großmutter' und *starki* ‚Großvater' vgl. auch paralleles poln. dial., kasch. *stark*, *starka* ‚Großvater, Großmutter' (Gwary połd. Wp. und Sychta Wb.). Os. *starši*, *staršej*, ns. *starjejše*, *starjejšej* sind Lehnübersetzungen von dt. *Eltern* (lat. *parentes*), auch hier Parallelen im älteren Poln. (*starszy*), älteren Tschech. (*starší*) und im Slowen. (*stâriši*, *stârši*), s. S. Reczek, Oddawanie pojęcia parentes „rodzice" w staropolszczyźnie, JP XLIII, H. 1–2, S. 49–57, und Hujer, Příspěvky, S. 73.

ns. stašiwy, Gen. *-ow* Pluralet. ‚Stellwerk (Gestell) des Webstuhls; Weberstuhl, Webstuhl', dial. auch *stašiwa*, *-ow* und *stašidla*, *-ow* Pl. (Mk. Wb. 2, S. 524), nach SSA 4, K. 26: *stašiųy* neben vereinzeltem *stašiųo* n. Sg., *stašiųa* Pl. und *stašidųa* f. Sg., *stašiduy* Pl., ons. *staćiwa* Pluralet. (Ha.). Ältere Belege: Chojn.: *sstaschschiwi* (*stašiwy*) ‚textrinum, Webegestell'; im Os. unbekannt, hier nur *krosno* dass., / außerhalb des Sorb. vgl. poln. *staciwy* dass., dial. *statywy*, *staltywy*, *staciwo* n. Sg., *staciwa*, *staćwa*, *staćwia* Pl. (Falińska Polskie słownictwo tkackie, Bd. 1, S. 285), č. dial. *stativo* (bereits ač.) ‚Stellwerk des Webstuhls', auch ‚Gestell überhaupt', *statoky* dass., ukr. *cmamúвa* ‚Webstuhl', skr. *stativa* ‚Webstuhl', *stativica* ‚eine Seite des Webstuhls', dial. auch *stativ* dass., *statva* ‚horizontaler Seitenbalken des Webstuhls', slowen. *statva* ‚Webstuhl'. // Ursl. dial. **stativa* f. und **stativo* n. ‚Gestell des Webstuhls, Webstuhl', zugrunde liegt subst. Adj. **stativъ*, abgeleitet von **statь* f. (*i*-Stamm) ‚Aufrechtstehendes', vgl. poln. *postać* ‚Gestalt', bulg. dial. *cmamь* ‚vertikaler Webstuhl', dazu ns. älter *staše* n. ‚Gestell' (Chojn.), weiter ns. *statk* ‚Werk, Tat; Begebenheit, Ereignis', os. *statok* ‚Wohnsitz, Anwesen'. Den slaw. Formen entspricht bildungsmäßig lat. *stativus* ‚stehend', jedoch nicht daraus entlehnt (gegen SSA). Die Bed. ‚Webstuhl, Gestell des Webstuhls' ist eine slaw. semantische Innovation, vgl. dazu aber auch aisl. *vef-staðr* ‚Webstuhl' (Trubačev Term., S. 123).

ns. statk, Gen. *-a* m. 1. ‚Vorfall, Begebenheit; Geschichte, Ereignis', 2. ‚Werk, Handlung, Tat', älter *stat*, unter Einfluß des os. *skutkować* jetzt auch *statkowaś* ‚tätig sein' (bei Mk. Wb. noch nicht verzeichnet); im Os. unbekannt, hier nur *skutk*, vgl. aber *njedostatk* ‚Mangel, Übelstand; Fehlbetrag, Defizit'. Ältere Belege: Moll.: *statgk* ‚Tat' (25v, 21), Thar.: *wetsche statky* (*statki*) ‚größere Taten', Chojn.: *sstat*, *sstatk* ‚opus, Werk', *nießtatk* (*njestatk*) ‚scelus, Bubenstück (!)', *sstatni* (*statny*) ‚operosus, geschäftig', *nießtatni* (*njestatny*) ‚otiosus, unnütz', Hptm.: *statk* ‚Werk', Jak.: *statky* (*statki*) Pl. ‚Taten' (Mat. XIV, 2). / poln. *statek* ‚Gerät, Ge-

schirr, Gefäß; Fahrzeug; Schiff; Habe', älter auch ,Standhaftigkeit', č. *statek* ,(landwirtschaftliches) Gut; Vermögen (Gut), Habe', ač. auch ,Kraft, Macht; Hilfe, Unterstützung; Vorteil, Nutzen; Wesen', slowak. *statok* ,Vieh, Gut', russ. *ста́ток* ,Vermögen, Hab und Gut', dial. ,Herde'. // Ursl. **statъkъ* ,Werk, Tat; Gut (Vermögen)' ≤ ,Entstandenes, Stehendes, Standhaftes' ≤ ie. **stā-t-*, vgl. als urspr. *i*-Stamm auch russ. *стать* f. 1. ,Körperbau, Statur', 2. ,Grund, Ursache, Art und Weise'. Die Bildung mit **-ъkъ* hier in der Funktion eines urspr. Nomen actionis (≥ Nomen acti) wie in os., ns. *skutk*. Zu beachten ist ns. älter *stat*, das, falls keine sekund. Bildung, die urspr. Form ohne **-ъkъ* wäre. Außerhalb des Slaw. vgl. lit. *stãtas* ,aufgestellte Getreidepuppen', lett. *stats* ,Pfahl, Pfosten, Palisade', aind. *sthitā-* ,stehend', *sthiti-* f. ,Stehen, Stand, Bestand', awest. *stāti-* ,Stehen, Aufstellung', griech. *στατός* ,gestellt', lat. *status* ,gestellt', mnd. *stade* ,Ort, wo die Ernte aufgehäuft wird'. Zur Literatur vgl. Vasmer REW 3, S. 6; Pokorny IEW, S. 1005–1006.

os. statny Adj. älter ,stattlich, vermögend' (nach Pf. Wb. aus älteren Schriften), nach H. Sm. 2, S. 278, im Heidedialekt: *staty wojak* ,tapferer Soldat'; ns. statny Adj. 1. ,stehend, ständig, regelmäßig', 2. ,stattlich, tüchtig, wacker; wirksam (Chojn.), nützlich, nütze', 3. ,wirklich, tatsächlich, faktisch'. Ältere Belege: Moll.: *shto to statne?* ,was ist beständig?' (87r, 18), Chojn.: *sstatni (statny)*, / č. *statný* ,stattlich, rüstig', russ. *ста́тный* ,stattlich'. // Zu der in ns. *statk* ,Begebenheit, Ereignis, Werk, Tat' enthaltenen Wz. *stat-*, gebildet wie ns., os. *zbytny* ,übrig, entbehrlich' (**-ьnъ*).

os. staw, Gen. *-a* und *-u* m. ,Stand (Stellung); Zustand; (Körper-)Glied; Bestandteil; Kapitel (im Buch)'. Dem. *stawčk* ,Fingerglied' (SSA 6, K. 29), *stawk* ,Streik', Lehnübersetzungen: *krajne stawy* Pl. ,Landstände', *stawnistwo* ,Standesamt' (gebildet wie *sudnistwo* ,Gericht'), *sobustaw* ,Mitglied'. Das sich seit dem 19. Jahrhundert anstelle des Lehnworts *štand* in der Schriftspr. ausbreitende *staw* in der Bedeutung ,Stand (Stellung)' steht unter Einfluß von č. *stav* ,Stand' (Stone Lexical changes, S. 32), aus dem Tschech. auch *wustawa* ,Verfassung' und *wustawk* ,Satzung'. Ältere Belege: War.: *stawa* Gen. Sg. ,Glied (Generation)' (S. 74), *stawi* Lok. Sg. ,Kapitel' (S. 75), MFr.: *staw* ,Kapitel' (Überschrift zu Mat. I), *ieden twoijch stawow* ,eines deiner Glieder' (Mat. I, 17), Sw.: *staw* ,artus, membrum', *hrodželne (rodželne) stawé* Pl. ,genitalia', *stawczk* ,articulus, membranulum', Lub. Wb.: *sobu staw* ,Mitglied', Jut. (1842): *staw* ,Stand', AFr.: *staw ton* ,Satz; Kapitel; Glied', *postawk ton* ,Gestühl; Untersatz', *wustawk* ,Gesetz, Satzung'; ns. staw, Gen. *-a* m. ,Stand, Beruf; Lage, Zustand, Schicht, Glied, Kapitel, Grund', *stawy* Pl. ,Glieder', nach Mk. Wb. 2, S. 525, auch ,Teich', vgl. dazu den FlN *stawk* (Šwj. FlN, S. 308). Ältere Belege: Thar.: *na stawje* ,im Kapitel', Jak.: *stawy* ,Glieder' (1. Kor. VI, 15), bei Chojn. und Hptm.: *stawjenje* Vbst. ,Kapitel, Satzung', / poln. (seit dem 14. Jh.) *staw* 1. ,Teich, See (stehende Gewässer)', 2. älter und dial. auch ,Körperglied', č. *stav* 1. ,Stand; Zustand', 2. ,Webstuhl', slowak. *stav* dass., russ. *став* 1. ,Zufrieren der Flüsse', 2. ,Pumpwerk', 3. ,Schicht, Reihe; Scheitholz im Kohlenhaufen; Sägegatter', *сустав* ,Glied, Gelenk', aruss. *ребра и ставы* ,Rippen und Glieder' (Sreznevskij Wb.). // Ursl. **stavъ* ,Stehendes, Stand, Gefüge' (Nomen actionis ≥ Nomen rei

actae), die Bed. ‚Körperglied' aus ‚feststehender Körperteil im Vergleich zu den beweglichen Gelenken', zu *stati (os. stać, ns. staś ‚stehen'); urverwandt ist lit. stovà ‚Stand, Platz', stóvis ‚Zustand', stõvai ‚Webstuhl', lett. stâvs ‚Wuchs, Gestalt, Rumpf (z. B. Haus ohne Dach); Taille; Stockwerk, Etage; Breite in Frauenkleidern', stâvs, stâve ‚Webstuhl', aind. sthāvará- ‚stehend, beständig', griech. στοά, äol. στωΐα ‚Säule(nhalle)', aengl. stōw, engl. stow ‚Stelle, Ort, Platz', got. staua f. ‚Gericht', ahd., mhd. stouwen ‚(an)klagen; schelten, gebieten', reflex. ‚sich stauen', nhd. stauen (Pokorny IEW, S. 1008). Vgl. os. stajić, ns. stawiś, os., ns. postawa und os. stawizna.

os. stawizna, Gen. -y f. ‚Geschichte, Erzählung', gew. stawizny Pl. ‚Geschichte', stawiznar ‚Geschichtsschreiber'. Ältere Belege: Sw.: stahwizně ‚gesta', historia, stahwiznow wopowedaño ‚historia', japoztowske stahwizně (japoštolske stawizny) ‚acta apostularum', Kör.: stawizna ta, Pl. stawizne (!) te ‚Geschichte, Begebenheit', stawiznow wupißowar (stawiznow wopisowar) ‚Geschichtsschreiber'; im eigentlichen Ns. unbekannt (fehlt bei Mk. Wb.); das bei Šwj. Wb. neben historija und tšojenje erwähnte stawizny ist eine junge Übernahme aus dem Os. (nach 1945). // Lehnübersetzung von dt. Geschichte, das ein Abstractum zu nhd. geschehen ist; frühnhd. bedeutete geschicht jedoch auch ‚Erzählung von Geschehenem' (Kluge-Götze[16], S. 261), zu os. stać so, stawać so ‚geschehen', Wortbildungsformans -izna wie in os. domizna ‚Heimat', nowi(z)na ‚Neuheit' und zhromadźizna ‚Versammlung'. Vom sekundären Charakter des Wortes zeugt die verbale Derivationsgrundlage (vgl. os. podawizna), es ersetzte im 19. Jh. urspr. historija, mit dem es eine Zeitlang koexistierte, vgl. Jhä.: historija, stawizny, Sm. Wb.: Geschichte = historija, stawizna, stawizny, podawk, Pf. Wb.: stawizny ‚Geschichte', podawizna ‚Begebenheit, Geschichte; Überlieferung' neben Historija serbskeho naroda – Titel der von M. Hórnik und W. Bogusławski verfaßten „Geschichte der Sorben", erschienen 1884. Die von Pf. Wb. unter Einfluß von č. dějiny, dějopis ‚Geschichte' gebildeten Formen dźejina ‚Begebenheit, Geschichte' und dźejepis dass. fanden keinen Eingang in die sich bildende moderne os. Schriftsprache des 19. Jahrhunderts.

os. sto[1], Gen. -a n. ‚hundert', sta Pl., stow Gen. Pl. dwěsćě ‚zweihundert', stotk ‚Jahrhundert', sto(to)raki ‚hunderterlei', stotory ‚hundertfältig', stoty ‚hundertste', stokróć ‚hundertmal'. Ältere Belege: MFr.: sto wowcow ‚hundert Schafe' (Mat. XVIII, 12), stokrocž ‚hundertmal' (Mat. XIII, 8), Sw.: sto ‚centum', po stach ‚centuriatim', stoteré ‚centesimus', stokrótž ‚centies', Matth.: sto, stoty, AFr.: sto ‚hundert', dwieszi (dwě sći) ‚zweihundert'; ns. sto, Gen. -a n. dass. Ältere Belege: Wb. Ps.: sto kroht ‚hundertmal' (106, 43), Chojn.: sto neben hundert, hundertraß (hundert raz) ‚hundertmal', Jak.: stoo (Luk. VII, 41), Meg.: sto. / in allen slaw. Sprachen: poln., č., slowak. sto, russ., ukr., bruss., bulg., mak. сто, skr. stô, slowen. stó, aksl. sъto. // Ursl. *sъto, Gen. -a, Gen. Pl. *sъtъ ‚hundert', Du. *dъvě sъtě ‚zweihundert'; das Sorb. im Gen. Pl. mit Angleichung an die u-Stämme; urverwandt mit lit. šimtas, lett. sìmts, aind. śat, griech. ἑκατόν, lat. centum (≤ ie. *k̑m̥tóm ‚hundert'); zu den Formen mit -o(e)r-Erweiterung (os. stotory, stotery, russ. стоторица ‚das Hundertfache') vgl. auch lat. centuria ‚Hundertschaft', ahd. hunteri dass.

ns. sto[2] Interrogativpron. ‚was', s. os. *što*.

ns. stog, Gen. *-a* m. ‚Heuschober, Heufeime (mit Stützstange)', Dem. *stožk* und *stogašk*, *stogowišćo* ‚Heuschoberstelle'. Ältere Belege: Chojn.: *sstog*, *sstogowischzio*; im Os. nicht belegt (SSA 1, K. 1), die in den Wörterbüchern angeführten Formen *stoh* bzw. *stóh* stammen aus dem Ns. Die Technik des Anlegens von Heuschobern (Heufeimen) war in der Oberlausitz nicht bekannt; der kleine Heuschober (Heuhaufen ohne Stützstange) heißt hier *kopjen(o)*, / poln. *stóg*, *-ogu*, č., slowak. *stoh*, russ. *стог*, ukr. *стіг*, *-óгу*, bruss. *стог*, russ.-ksl., serb.-ksl. *стогъ*, skr. *stȏg* und *stȍg*, slowen. *stóg*, bulg., mak. *стог*. // Ursl. **stogъ* ‚Schober', Ablaut in **stegorъ* (os. *sćežor*, ns. *sćažor* ‚Mast, Mastbaum'); urverwandt ist lit. *stãgaras*, *stegerỹs* ‚dünner, langer Stengel', lett. *stagars* (?), *stęga* ‚lange Stange, langer Stock, Spieß', *stęga* ‚Penis', aisl. *stakkr* ‚Schober', mnd. *stak* ‚schräger Damm aus Pfählen und Reisig', lat. *tignum* (≤ **tegnum*) ‚Bauholz, Balken' usw. (Pokorny IEW, S. 1014).

ns. stok, *stock* ‚Wasserrinne, Abfluß (Wasserfurche)', s. os., ns. *-tok*.

os. stoł, Gen. *-a* m. ‚Stuhl (feierlich); Sitz, Thron' neben *stólc* ‚Stuhl (neutral)', Dem. *stólčk* ‚Stühlchen, Schemel', H. Sm. 1, S. 181: *złoty stoł* ‚goldener Stuhl'. Ältere Belege: MFr.: *bohzi stol* ‚Gottes Thron' (Mat. V, 34), *na stoli* ‚auf dem Thron' (Mat. XIX, 28), *te stoly* ‚die Tische' (Mat. XXI, 12), Lud.: *stol* ‚Stuhl', Matth.: *stol ton* und *stoltz* ‚Stuhl', Sw.: *stów* ‚cathedra, sedes', *stólczk* ‚sedes', Schm.-Pö.: *stol* ‚Stuhl', *stolz* ‚Schemel'; ns. stoł, Gen. *-a* m. ‚Stuhl, Thron', Dem. *stołk* ‚Schaft (vom Leuchter)', *stołašk* ‚Stühlchen' (Ha.). Ältere Belege: Moll.: *nastoll boschi* (*na stol božy*; 10r, 16), Thar.: *stol* ‚Thron', Chojn.: *sstol* ‚sella, Stuhl', *sstolk* ‚sellula, Stühlchen', Šwj. hs. Gr.: *pretkarni* (*prjetkarny*) *stol* ‚Kanzel', Jak.: *stol* 1. ‚Tisch' (Mark. XI, 15; XVI, 14; Luk. V, 29), 2. ‚Stuhl' (O. Joh. V, 13; VI, 16), die Bed. ‚Tisch' nur im Ons., / poln. *stół* ‚Tisch', č. *stůl* 1. ‚Tisch', 2. ‚Marktstand', 3. ‚Thron', ač. *stól* dass., slowak. *stôl* ‚Tisch', russ. *стол* ‚Tisch, Mahl, Kanzlei, Thron', ukr. *стіл*, *-олá* ‚Tisch', bruss. *стол* dass., aruss. *столъ* ‚Tisch, Sitz, Thron', skr. *stȏ* ‚Stuhl, Sessel; Tisch', slowen. *stòl*, auch ‚Dachstuhl', bulg., mak. *стол*, aksl. *stolъ* ‚Sitz, Schemel, Thron'. // Ursl. **stolъ* ‚Sitz, Stuhl'; im Os. Verdrängung von *stoł* an die Peripherie des Bezeichnungssystems und Ersatz durch *stólc* (urspr. Dem. **stolьcь*); urverwandt mit lit. *stãlas* ‚Tisch, Werkbank, -tisch', *pastõlai* ‚Gestell für Bienenkörbe', got. *stōls* ‚Thron', ahd. *stuol* (nhd. *Stuhl*), ags. *stōl*, anord. *stóll* ‚Stuhl', alles zu ie. **sthā-* ‚stehen, stellen' gehörend (Pokorny IEW, S. 1007; Fraenkel LEW, S. 893). Machek ESJČ, S. 590, geht von der Bed. ‚Gestell' aus und vergleicht aind. *sthā́la-* m., *sthālī* ‚Erhebung, Anhöhe, Festland', griech. *στέλλω* ‚stelle auf (in Ordnung), bestelle, lasse kommen; schicke; rüste zu, kleide, stelle fertig', *στόλος* m. 1. ‚Zurüstung, Zug, Heereszug', 2. ‚hervorstehender Balken, Pflock, Ruderstange und dergl.', die ihrerseits wieder kaum von ursl. **stьlati*, **steljǫ* ‚ausbreiten, streuen' zu trennen sind (s. os. *słać*, ns. *słaś* und ns. *postoła* ‚Bett'), vgl. bereits Vasmer REW 3, S. 18; Pokorny IEW, S. 1019.

os. stołp, Gen. *-a* ‚Säule, Pfeiler; Pranger', Dem. *stołpik*, dial. auch ‚Zaunpfahl' (SSA 5, K. 3), Adj. *stołpaty* ‚säulenartig', ON *Stołpno* – Stolpen i. Sa. (Pf. Wb., Kr. Wb.), Pf. Wb. auch: *Stołpin*, im Gödaer Ge-

richtsformular 1807: *Foit Stolpyni* ,der Vogt in Stolpen', 1222: *Stulpen*, 1227: *Stolp*, 1233: *Stolpen*. Ältere Belege: Lud., Matth.: *stolp ton* ,Säule', Sw.: *stówp* ,columna', *stówpik* ,columnella', AFr.: *stolp*, vulgo *stowp ton* ,Säule', *ßolny stolp* ,Malstein, Salzsäule', Dem. *stolpik ton*, *stolpk ton* ,Schaft'; ns. słup, Gen. *-a* m., Dem. *słupk*, *słupcyk* dass., *słupaty* dass. Ältere Belege: Wb. Ps.: *sslupih* (*słupy*) Pl. ,Säulen' (75, 4), Chojn.: *sslup* ,columna, Säule', Jak.: *sslupati* (*słupaty*) ,säulenartig', Jak.: *sluppowe* Pl. ,Säulen' (Gal. II, 9), / poln. *słup*, polab. *stäup* ,Altar', č. *sloup*, ač. *stlúp*, *slúp*, slowak. *stĺp* ,Säule, Pranger', russ., ukr., bruss. *стовп* ,Pfeiler, Säule', aruss. *стълпъ*, skr. *stûp*, slowen. *stólp*, bulg. *стълп*, mak. *столб*, aksl. *stlъpъ* ,Säule, Turm'. // Ursl. **stъlpъ* ,Säule, Pfeiler', daneben dial. auch **stъlbъ* dass. (ost- und südsl. Sprachen); urverwandt mit lit. *stulpas* ,Pfeiler', lett. *stùlps* ,Pfosten, Schienbein, Wade' neben lit. *stulbas*, *stùlbs* dass. (Vasmer REW 3, S. 18; Pokorny IEW, S. 1020); es wird auch an Entlehnung der balt. Wörter aus dem Slaw. gedacht (Fraenkel LEW, S. 931), vgl. jedoch ablautend lit. *stalbúotis* ,stehenbleiben' und *stelbúotis* ,schal werden', ahd. *stelpōn* ,stagnare', ndl. *stelpen* ,stillen, hemmen', nhd. (nd.) *stelpen* ,sistere sanguinem'; mnd. *stalpen* ,stagnare', *stolpe* ,Schmalz und andere Fettarten' (*,gestockt'), aisl. *stolpi*; mengl. *stulpe*, mnd. *stolpe* ,Balken, Pfosten', mnd. *stülpen* ,umstülpen, umkehren', *stulpe* ,Stülpe, Topfdeckel', norw. *stolpa* ,mit steifen und langen Schritten gehen', nhd. (nd.) *stolpern* usw.

os. **stonać**, 1. Sg. *-am* ,stöhnen, seufzen, ächzen', *nuzu stonać* ,Not klagen', *kołbasy stonać* ,singend um Wurst bitten' (alter Volksbrauch), *ston* ,Seufzer'. Ältere Belege: Sw.: *stohnam* ,gemo', AFr.: *stonam* ,stöhne, seufze', *stonani to* Vbst. ,Stöhnen', Schm.-Pö.: *stonacź* ,stöhnen'; im Ns. nicht belegt. / č. *stonat*, *stenat*, *ston*, slowak. *stonať*, *stenať*, *ston*, russ. *стонать*, *стенать*, *стон*, skr. *stènjati*, slowen. *stenjáti*, bulg. *стéня*, *стон*, aksl. *stenati*, *stenjǫ* dass. // Ursl. **stonati* ,stöhnen', **stonъ* ,Stöhnen', ablautend **stenati*, **stenjǫ* ,stöhnen'; urverwandt mit lit. *stenė́ti*, *steni* ,ächzen, stöhnen', apreuß. **stint*, *stinons* Partic. perf. act. ,gelitten', aind. *stánati*, *stániti*, *stanáyati* ,donnert, dröhnt, brüllt, braust', griech. *στένω* ,dröhne, ächze, jammere', *στόνος* m. ,Stöhnen', *ἀγά-στονος* ,sehr stöhnend', mnd. *stönen*, nhd. *stöhnen*, ohne *s*-mobile auch lat. *tonō*, *-āre* ,donnern; auch von anderen lauten Schalleindrücken', ahd. *donar* ,Donner' (Pokorny IEW, S. 1021).

os. **stonóžka**, Gen. *-i* ,Tausendfuß, Assel, Kellerwurm', auch *stonožica*, verballhornt *stonodlička* dass. (Pf. Wb., Kr. Wb.). Ältere Belege: Sw.: *stonóżka* ,centipeda, millepeda', Kow.: *stonoschky* (*stonožki*) Pl. ,Kellerasseln', / č., slowak. *stonožka*. // Kompositum, bestehend aus dem Zahlwort *sto* ,hundert' und *nóžka* ,Füßchen', weniger wahrscheinlich ist die Annahme einer Lehnübersetzung (Vážný NŘ 41, S. 276).

os. **stopa**, Gen. *-y* f. ,Fuß; Fußlänge; Tritt; Versfuß; Fußstapfen; Spur(gang); Fährte; Fußsohle', *stopica*, *-ička* bot. ,Steinbrech, Saxifraga', *stopjeń* ,Fußstapfen; Stufe; Grad', dial. auch *stoupa* (H. Sm. 1, S. 144: *stowpa*). Ältere Belege: Agende 1696: *stoupy* Nom. Pl., Matth.: *stopa ta* ,Fußstapfen, Tritt', AFr.: *stopa* und *stowpen*, *stopiczka* ,Sensengriff', Schm.-Pö.: *stołpa* ,Fuß', *stołpena* f. ,Stufe'; ns. stopa, Gen. *-y* f., Dem. *stopka* dass., bot. *psowa stopa* ,Bärlapp', *wjelkowa stopa*

‚Bärenklau'. Ältere Belege: Chojn.: *sstopa* ‚vestigium, Fußstapfen', / in derselben Bed. poln., č., slowak. *stopa*, russ., ukr. *стопá* ‚Fuß, Fußstapfen, Fußspur, Versmaß, Ries Papier', skr. *stòpa* ‚Tritt, Länge eines Fußes', slowen. *stópa* ‚Schritt, Fußspur', aksl. *stopa* dass. // Ursl. **stopa* ‚Fuß(sohle), Fußstapfen, Spur, Fährte'; urverwandt mit lit. *stapýtis* ‚stehenbleiben', *pãstapas* ‚Pfeiler', lit. *stẽpas* ‚Schlagfuß', lett. *stepis* ‚Knirps'; ablautend hierher auch russ. *стéпень* ‚Stufe', mit Nasalinfix ursl. **stǫpenь* (os. *stupjeń* ‚Schuh', russ. *ступéнь* ‚Stufe, Grad'), **stǫpati* (os. *stupać*, ns. *stupaś* ‚schreiten'). Os. dial. und älter *stowpa* mit Vorwegnahme der labialen Artikulation (*u̯*) wie in os. dial. *doum* ‚Haus, Vaterhaus'.

os. storčić, 1. Sg. *-u* perf. ‚einen Stoß geben; (an)stoßen', *storkać* imperf. ‚Stöße geben; stoßend rücken, schieben (Wagen)', *stork* ‚Stoß; Schub; Puff; Zug (im Schach)', *postork* ‚Anstoß, Ärgernis'. Ältere Belege: MFr.: *nestorcżisch* ‚du stößt nicht', (Mat. IV, 6), *storkachu* ‚sie stießen' (Mat. VII, 25), Matth.: *storcżicż*, *storkacż* ‚stoßen', Sw.: *dėhle storkam* ‚detrudo', AFr.: *stork*, *postork ton*; ns. starcyś, 1. Sg. *-ym* perf., *starkaś* imperf. dass., älter auch *starcaś* 1. ‚stoßen', 2. ‚zetteln, zotteln' (Mk. Wb. 2, S. 516), ons. *stercyć*, *sterkać*. Ältere Belege: Moll.: *startziss* ‚stoßen' (132r, 22), *wodstarzisch* (*wotstarcyś*) ‚abstoßen, von sich stoßen' (125r, 18), Wb. Ps.: *a startza g sēmih* (*a starca k zemi*) ‚und stößt zu Boden' (10, 10), Chojn.: *starziu* und *starzu* ‚stoße, gebe einen Stoß', Hptm.: *starzisch*, / poln. älter *starczeć* ‚hervorragen, hervorstehen', *stark* ‚Anstoß; Pfahl; Stachel', jetzt *sterczeć* und *storczeć* dass., č. *strčit* ‚stoßen', *trčet* ‚hervorragen', slowak. *strčiť* ‚stoßen; hineinstecken', *trčať* ‚stecken', russ. *торчáть* ‚hervorstehen, -ragen', *торкáть* ‚stoßen, reißen', *стóрчь* Adv. ‚stehend, aufrecht', ukr. *сторчáти* ‚ragen', *торкáти* ‚berühren, stoßen', *торч* f. ‚Art Zaun aus Stöcken und Reisig', bruss. *таркáць* ‚stecken, stoßen', skr. *stŕčati* ‚hervorragen, -springen', *sŕkati* ‚herablaufen', *tŕkati* ‚umherlaufen; klopfen, stoßen', slowen. *stŕčati* ‚hervorragen', *stŕčiti* ‚stechen', *tŕkati* ‚klopfen, pochen, stoßen', bulg. *стърчá* ‚emporragen, hervorstehen', *тъ́ркам*, *тъ́ркна* ‚reiben, abwischen, umrühren', mak. *стрчи* dass. // Ursl. **(s)tъrk-*: **(s)tъrkati*, **(s)tъrčati*, **(s)tъrčiti* 1. ‚stoßen, pochen, stechen', 2. ‚hervorstehen, -ragen', gehört zu ie. **(s)ter(k)-* ‚starr, steif sein', in anderen ie. Sprachen mit stimmhaftem Velar *-g*, vgl. ablautend lit. *strėgti* ‚erstarren, zu Eis werden', lett. *terglis* ‚eigensinniger, störrischer Mensch', *terglāties* ‚sich auf etw. versteifen', mnd. *strak(-ck)* ‚steif, straff; emporgerichtet; störrisch', mhd. *strac* ‚straff, gestreckt, gerade' (Pokorny IEW, S. 1022–1023). Vgl. im Slaw. auch noch aruss. *стьркъ* ‚Storch', russ. dial. *стерк* ‚weißer Kranich', skr. *štŕk*, bulg. *стрък*, *щрък* ‚Storch' usw. (urspr. ‚der aufrecht, steif stehende Vogel'). Zum Nebeneinander von ‚stoßen, pochen' und ‚straff, steif, gerade, hervorstehend' s. ns. *dybaś* ‚schlagen, pochen' neben os. *dyba* ‚Heiserkeit (steife Stimme)', russ. *стоять дыбом* ‚in die Höhe ragen' sowie russ. dial. *дубéть* ‚erkalten, erfrieren, erstarren', ukr. *дáти дýба* ‚steif werden, abstoßen' neben russ. *дýбью* Adv. ‚zu Berge', ukr. *дýбом стáти* ‚zu Berge stehen, sich sträuben' (Schuster-Šewc, Slaw. Wortstudien, S. 15).

os. storhi Pluralet., älter dial. ‚grobes Werg' (Pf. Wb.); ns. stergi Pluralet. ‚grobes, mit Schäben vermischtes und zum Spinnen unbrauchbares Werg, Hede;

'Lumpenabfälle' (Ha., Mk. Wb., SSA 4, K. 7). // Vgl. os. *torhać*, ns. *tergaś* ,reißen, raufen, zupfen'.

os. stpica, Gen. *-y* f. ,Speiche' (Pf. Wb.), nach Rěz. und Kr. Wb. gew. *stwica*, dial. auch *špica* (SSA 4, K. 77). Ältere Belege: Matth.: *stwizo to* ,Speiche', Sw.: *koleßna stniсza* (!) ,radius', Bibel 1728: *stwiza* ,Speiche', AFr.: *stpiza* und *stwiza*, Han.: *stwicza*; ns. špica, Gen. *-e* f. dass., dial. *spic(ə)*, *špica*, Ha., AJŠ: *špica*, Zw. Wb.: *schpiza* und *schpizo*, / poln. älter *szpica*, dial. *śpica* (Gwary płd. Wp.), č. *špice*, ač. *stpicě*, slowak. *špica* und *spica* dass., russ. *спúца*, auch ,Stricknadel', *спúчка* ,Streichholz', dial. *uмúца* ,Speiche', ukr. *спúця*, *шпúця*, bruss. *спíца*, auch ,Stricknadel', aruss. *стъпица*, *стьпица*, später *спица* ,Pflock, Holznagel', skr. *spȉca* ,Speiche', slowen. *špica* dass. // Ursl. **stъpica* ,Holzpflock, Speiche', dial. auch **stьpica*; urverwandt mit lett. *stups*, *stupe* ,Besenstumpf', *stupurs* ,kleines Holzstück, abgenützter Besen', griech. στυπός ,Stock, Stiel, Stengel', anord. *stúfr* ,Stumpf', aind. *stupas* ,Schopf', die dial. Form **stьpica* mit lit. *stìpinas* ,Speiche', *stipinai* Pl. ,Stützen am Schlitten', lett. *stipęns* ,Stütze der Schlittensohle' und lat. *stipula* ,Halm, Stroh', *stipes* m. ,Stamm, Stock, Pfahl, Stange' (Vasmer REW 2, S. 708).

ons. straćić, s. ns. *strašiś*.

os. strach, Gen. *-a* m. ,Furcht, Befürchtung; Angst, Schreck(en); Gefahr', *strašny* Adj. ,gefährlich; furchtbar; bedenklich', auch *-trach*, vgl. *mi je zatrach* ,ich habe Angst', *zatrašić*, *-eć*, *-ować* ,abschrecken; einschüchtern'. Abltgn.: *strachota* ,Gefahr, Furcht, Angst', *strachować so* ,sich vor etwas, vor jmdm. ängstigen, scheuen, Furcht haben vor jmdm.', *strašić* ,einschüchtern', *strašidło* ,Schreckgespenst, Gespenst; Vogelscheuche'. Ältere Belege: War.: *strachotu* Instr. Sg. ,Gefahr' (S. 76), MFr.: *strachi* Pl. ,Furcht' (Mat. XII, 26), *strachowachu so* ,sie ängstigten sich' (Mark. X, 32), *traschicž* ,scheuen' (Mat. XXI, 37), Matth.: *strachota* ,Gefahr', *traschidlo* ,Scheusal', Sw.: *strach* ,periculum', AFr.: *traschu ßo* ,ich scheue mich', *straschu* ,schüchtere ein', *ztrachuyu ßo*, *traschu ßo* ,paveo, horreo', *traschu ßo* ,formido', *traschiwé* ,pavidus', *traschidwo* ,spectrum', Schm.-Pö.: *strach* ,Gefahr', *strachowacž ßo* ,fürchten, scheuen', *traschicž* ,schrecken, Furcht einjagen', *wotraschicž* (*wottrašić*) ,abschrecken', *traschidlo* ,Scheusal'; ns. tšach, Gen. *-a* m. dass., *tšachy* Adv. ,aus Angst' (alter Instr. Pl.), *tšachaś* ,jmdn. in Angst versetzen', ~ *se* ,sich ängstigen, fürchten', *tšachnuś* ,aus Angst fliehen', ~ *se* ,sich ängstigen, fürchten', *tšachota* ,Gefahr, Angst, Furcht', ons. *strašyć*. Ältere Belege: Moll.: *dssachotamy* Instr. Sg. (*tšachotami*; K. 4 v, 15), *dsassisch* (*tšašyś*; 114 v, 11), Chojn.: *tschach* ,horror', *tschaschiwi* ,timidus, furchtsam', *stschaschni* (*stšašny*) ,gefährlich', *tschaschschu* (*tšašu*) ,schrecke', *tschacham ße* (*tšacham se*) ,fürchte mich', *tschaschschidlo* ,Gespenst', Thar.: *straschiiwáh* (*strašywe*, Adj. Nom. Pl.; S. 102), Attw.: *strachota* ,Angst, Gefahr', *strašyś* ,in Angst versetzen', Meg.: *wodstrasiti* (*wotstrašyći*) ,abterreo', / mit derselben Bed. poln., č., slowak. *strach*, russ., ukr., bruss. *страх*, slowen. *strah*, bulg., mak. *страх*, aksl. *strachъ* ,Furcht, Schreck'. // Ursl. **strachъ* ,Furcht, Angst, Schreck, Gefahr', im Sorb. dial. mit Vereinfachung der Konsonantengruppe *str-* ≥ *tr-*; urverwandt mit lit. *strė́gti*, *strėgiu* ,erstarren, zu Eis frieren', lett. *terglis* ,eigensinniger, störrischer Mensch', mnd. *strak* ,steif, straff, gerade, emporgerichtet; störrisch', mhd.

strac ‚straff, gestreckt, gerade' (Pokorny IEW, S. 1023).

ns. strašiš, 1. Sg. *-im* 1. ‚verlieren', 2. ‚verderben' (nach Mk. Wb. 2, S. 770, veraltet und dial. aus der Parochie Dissen), ons. *stračić* ‚verlieren' (SSA 7, K. 79; Ha.; Šč.). Ältere Belege: Jak.: *ztraschitcz* (*strašić*!) ‚verlieren' (Mark. VIII, 35), Meg.: *strazi* (*straći*) 3. Sg. ‚amitto', *strazoni* (*stracony*) ‚damnatus', Attw.: *strašiš* ‚verlieren', *strašony* ‚verloren' (nach Mk. ČMS 1915); dem Os. ist ein entspr. Lexem unbekannt, die in den Wörterbüchern verzeichneten Formen *strata* ‚Verlust' und *straćić* ‚verlieren' (Jb. Wb.) sind Neubildungen und stehen unter Einfluß des Ons., / außerhalb des Sorb. vgl. poln. *tracić*, *tracę* ‚verlieren', *strata* ‚Verlust, Schaden', auch *stracić* ‚hinrichten', č. *tratit*, *ztráta* dass., slowak. *tratiť* ‚verlieren, zugrunde richten', russ. *mpáma* ‚Verbrauch, Ausgabe', *mpamúmь* ‚verbrauchen', ukr. *mpámumu* ‚verbrauchen, verlieren; hinrichten, zugrunde richten', bruss. *mpáцицъ* ‚verbrauchen; umbringen', skr. *tràtiti* ‚verlieren', dial. auch *traćiti* und *straćiti* (mit sekund. *ć*), slowen. *trátiti* ‚vergeuden'. // Ursl. **tratiti*, **tratjǫ* ‚verlieren, einbüßen', die *s*-Formen aus urspr. **sъtratiti* wie in **sъpěvati* (os. *spěwać* ‚singen'); das Wort gilt als eine Erweiterung der ie. Wz. **ter-* (ursl. **terti*, **tьrǫ*, vgl. os. *trěć*, ns. *trěś* ‚reiben'): **trō-t-*, verglichen wird lit. *trótinti* ‚reizen, necken, bespötteln', žem. *trúotas* ‚Granit, Wetzstein', lett. *truõts* dass. und got. *þrōþjan* ‚üben' (zur Literatur s. Vasmer REW 3, S. 133; Fraenkel LEW, S. 1129; Pokorny IEW, S. 1072). Brückner SEJP, S. 575, denkt an Verbindung mit **travIti* (poln. *trawić* ‚verdauen, verzehren') und verweist auf parallele Bildung in *stata* (poln. *stacłwa*) ‚Webstuhl' neben *(po)stawić* ‚bauen, errichten'. Weniger wahrscheinlich. Ausgeschlossen die von Machek ESJČ, S. 649, vermutete Kontamination von **travIti* mit **ratiti*.

os. straža, Gen. *-e* f. ‚Wache', *stražić*, *stražować* ‚wachen' (Pf. Wb.), bei Sm. Wb. noch *wacha* und *wachować* (Lehnwörter), vgl. jedoch schon AFr. (1730): *straž* ‚Wache', *strażnik* ‚Wächter', daneben im 19. Jh. auch Neologismen *stróžba*, *stróžwa*, *stróžbować* (Jordan Gr.: *stróžwa* ‚Wache', Nik.: *njekotrych strožbow aby wajchtarjow* ‚einiger Wächter', *wobwarnowacż a strożbowacż* ‚bewachen'); ns. straža, Gen. *-e* f., *stražowaś* dass. (neu, erstmalig bei Šwj. Wb., aus dem Os.). // Entlehnt aus dem Tschech. bzw. Poln., vgl. č. *stráž* ‚Wache', *strážiti* ‚hüten, bewachen', daraus entlehntes poln. *straża*, *strażować*. Die Neubildungen os. *stróžba* usw. konnten sich nicht durchsetzen, vgl. aber den ON *Stróža* – Wartha, s. auch os. *stróžić so* ‚erschrecken'.

ons. *strěc ‚wachen, lauern', nur Jak.: *a zsczekly* (*stšegli*) *na nogo* (*njogo*) ‚und sie lauerten auf ihn' (Luk. XI, 54), *wostregajuczy* (*wostrjegajucy*) *a pasuczy noczy hich stad* ‚die (wachend) nachts ihre Herde hüteten' (Luk. II, 8), im eigentl. Ns. unbekannt, hier jetzt nur Lehnwort *wobwarnowaś* (s. d.), vgl. aber noch den FlN *stŕažna* (auch *stražna*) *gora* ‚Wachberg' (Šwj. FlN, S. 258) ≤ **stŕežna gora* (ursl. **sterg-*) und den ON *Strjažow* – Striesow, Kr. Cottbus (1413: *Strezow*, 1761: *Strażow*), urspr. Possessivform zu dem PN *Strež*, *Strežimir*; os. älter *potřechu* Aor. 3. Pl. ‚erblickten' (Kokula 1741), / poln. *strzec*, *strzegę*, č. *stříci*, *střehu*, russ. *cmepéчь*, *cmepezý* ‚bewachen', aksl. *strěšti*, *strěgǫ* dass. // Ursl. **sterkti* (≤ **stergti*), **stergǫ* ‚wachen, lauern'; verwiesen wird auf lit. *sérgėti* ‚behüten, bewachen', apreuß. *absergisnan* Akk.

‚Schutz', ablautend lit. *sárgas* ‚Wächter', apreuß. *but-*
lett. *sargs* ‚Wächter, Hüter', apreuß. *but-*
sargs ‚Haushälter', wobei allerdings das
-t- der slaw. Wörter ungeklärt bleibt.
Wenig wahrscheinlich die Annahme, daß
sein Einschub erst nach der Liquidameta-
these erfolgt sei (gegen Ondruš JČ 9,
1958, S. 148), sicher bereits älter, vgl. auch
poln. dial. und älter *stróżyć* neben *srożyć*
‚Fallen aufstellen (wachsam sein)', die
parallele Erscheinung auch in č. *střebat*,
slowak. *strebat'* und aruss. *стребати* ne-
ben os. *srěbać*, ns. *srjebaś* ‚saugen'. Ge-
dacht wird deshalb auch an Kontamina-
tion mit der Wz. **stergh-* in griech.
στέργειν ‚zufrieden sein, sich begnügen,
geduldig ertragen, annehmen, lieben', zur
Literatur s. Vasmer REW 3, S. 12, und
Fraenkel LEW, S. 777.

os. -strěć, 1. Sg. *-ěju*, nur präfixal *přestrěć* perf., *přestrěwać* und *přescěrać* imperf.-iter. ‚ausstrecken, ausbreiten (Tischtuch); auswerfen (Netz)', ~ *so* reflex. ‚sich ausstrecken, ausdehnen', *wupřestrěć*, *-strěwać*, *-scěrać* dass. Ältere Belege: MFr.: *wele pak pschjscjrachu* (*přescěrachu*) ‚viele breiteten (aus)' (Mark. XI, 8), AFr.: *pschestru*, *pschestryju* ‚ausbreiten, ausstrecken', Schm.-Pö.: *pscheszeram* ‚ausbreiten'; ns. -strěś, 1. Sg. *-ju* und *-jom*, gew. *-strěwaś*, *-scěraś* dass. (Mk. Wb. 2, S. 538). Ältere Belege: Chojn.: *rospschestru* (*rozpśestru*), *rospschestreju* (*rozpśestrěju*), *rospscheszeram* (*rozpśescěram*), Jak.: *welė ... pczesczerulo* ‚viele breiteten (aus)' (Mark. XI, 8), / poln. *rozpostrzeć*, č. *prostřít*, slowak. *prestriet'*, *-stierat'*, russ. *простереть*, iter. *простирать*, aksl. *prostrěti*, *prostьrǫ*. // Ursl. **-sterti*, **-stьrǫ*, iter. **-stěrati*, **-stěrajǫ* ‚ausbreiten, ausdehnen', vgl. ablautend os., ns. *postronk* und *strona*. Im Sorb. mit Verallgemeinerung des Infinitivstammes (*-strěju*, *-strěwać*).

ns. strjaž älter (Chojn.: *sstriasch* ‚crusta glaciales, Eisschalen'), s. os. *srěž*.

ons. strojić ‚machen' (Ha.), Jak.: *strohitcz* (*strojić*) ‚gehen' (Mat. XIII, 40), *ztrowitcz* (*strowić*) ‚geschehen' (Luk. XVII, 30), *ztrowitz* (*strowić*) ‚vollenden' (Mark. XIII, 4), s. os. dial. *třojić*, ns. *tšojś*.

ons. strom älter ‚Baum', nur Jak.: *stróm* (Mat. XXI, 19); *strom* (Luk. III, 9; O. Joh. VII, 1), im eigentl. Ns. unbekannt, hier *bom*, älter auch *drjon* und *źrjono*. // Wahrscheinlich entlehnt aus č. *strom* dass.

os. strona, Gen. *-y* f. ‚Seite; Seitenfläche; Gegend; Richtung; Partei (neu)'. Ältere Belege: MFr.: *stronu teho mèsta* ‚in die Gegend dieser Stadt' (Mat. XVI, 13), Matth.: *strona ta* ‚Seite', *stronu* ‚auf die Seite', Sw.: *naprahwu strohnu* ‚dextrim', *žiwotna strona habo bok* ‚latus', *stroniczka* ‚latusculum'; ns. strona, Gen. *-y* f. dass., dial. und älter auch *strjona* (nach Mk. Wb. 2, S. 541, aus dem Peitzer D.), vgl. dazu auch SSA 1, K. 56: *střony* und *strony* Pl. ‚Garbenauflage', Ha.: *střony* Pl. ‚die für einen Handdrusch aufgelegte Menge Stroh' (Schl. D.), *stroń*, *-ni* f. ‚Bergabhang, Berglehne'. Ältere Belege: Moll.: *strony* ‚Seiten' (103r, 10), Chojn.: *sstrona* ‚tractus, Gegend', Hptm.: *stróna* (*strjona*) ‚Seite, Gegend', *na strónu* ‚auf die Seite', Jak.: *s wobu stronu* (!) *wostri* und *s wobu stronowu wostry* ‚zweischneidiges Schwert' (O. Joh. I, 16; II, 12), / poln. *strona*, polab. *starnă*, č., slowak. *strana*, russ., ukr. *сторона́*, skr., slowen. *stràna*, bulg., mak. *страна́*, aksl. *strana*. // Ursl. **storna* ‚Seite', dial. auch **storнь* (*i*-Stamm), vgl. dazu auch aruss. *сторонь* ‚neben', *во сторонь* ‚zur Seite'; der Ursprung des palatalen *ŕ* in ns. *strjona* ist möglicherweise

ebenfalls schon alt, vgl. ablautend os. *pře-střěć* ‚ausbreiten (Tischtuch), ausstrekken; auswerfen (Netze)' und *přestřěń* f. ‚Raum, Gebiet; Ausdehnung, Fläche'; alles zu ie. **ster-*, vgl. als urverwandt aind. *pra-stará-* m. ‚Streu, Polster; Fläche, Ebene' (= russ. *простор* ‚Raum, Geräumigkeit'), griech. äol. *στροτός* ‚hochstufig', *στέρνον* ‚Brust' (ausgebreitete Fläche), ahd. *stirna* ‚Stirn', lat. *sternō*, *-ere* ‚hinstreuen, hinbreiten; niederstrecken', lit. *strãja* ‚mit Stroh ausgelegtes Lager' (Pokorny IEW, S. 1030).

ns. **stroń**, s. os., ns. *strona*.

os. **strowy** Adj. ‚gesund, zuträglich'. Abltgn.: *strowić* 1. ‚grüßen', 2. ‚gesund machen', *strowjo*, *strowje* ‚Gesundheit; Wohl(sein); Heil (der Kranken)', *strowosć*, *strowota* ‚Gesundheit'. Ältere Belege: War.: *strowi* ‚Gesundheit' (**storvьje*; S. 88), MFr.: *strowá* Gen. Sg. ‚Gesundheit' (Mark. XV, 18); *Selni (strowi) nepotrebaju lěkarà, ale chori* ‚Die Gesunden brauchen keinen Arzt, sondern die Kranken' (Mat. IX, 12), Matth.: *strowy* ‚gesund', *strowoscž* ‚Gesundheit', *stroweni* Vbst. ‚Gruß', Sw.: *strówé* ‚columis', Schm.-Pö.: *strowje a sbožje* ‚Gesundheit und Glück'; ns. strowy Adj. dass., *strowiś* 1. ‚grüßen', 2. ‚gesund machen', ~ *se* ‚gesunden, genesen', *strowje* ‚Gesundheit', *strowosć* dass., im Ons. *zdrowy* (Jak., Meg.). Ältere Belege: Moll.: *tho strowe* ‚das Heil' (13r, 17; 75r, 22; die bei Mk. Wb. 2, S. 541, aufgeführte Bed. ‚Nahrung' existiert nicht), Wb. Ps.: *strowě* ‚Heil' (118, 14), *hustrowehlnihck* (*hustrowjelnik*) ‚Heiland' (85, 5), Thar.: *strowü* (*strowy*) ‚gesund' (S. 148), Attw.: *strowe* ‚Heil', Chojn.: *sstrowi* ‚sanus, gesund', *sstrowe* ‚sanitas, Gesundheit', *sstrowiu* ‚sano, heile', *nieẞtrowisna* (*njestrowizna*) ‚morbus, Krankheit', Jak.: *zdrowa* Adj. f. ‚gesund' (Mat. IX, 22), *wuzdrowowasche* Imperf. 3. Sg. ‚er heilte' (Mat. IX, 35), *zdrowitcz* ‚heilen' (Mat. XII, 10), *zdrowiczer* ‚Heiland', neben *stroweneh* Vbst. ‚Heilung' (Mat. IX, 26), Meg.: *sdrowi* (*zdrowy*) ‚sanus', / außerhalb des Sorb. nur apoln. *strowy* (in den Gnesener Predigten) und aruss. *сторовъ* (Novgoroder 1. Chronik, Synod. Hs., zitiert nach Vasmer REW 3, S. 20), sonst mit stimmhaftem Dental: poln. *zdrowy*, č. *zdravý*, russ. *здоровый* ‚gesund' u. a. // Ursl. dial. **storvъ-jь* ‚gesund', verwandt mit poln. *postrobić* ‚stärken', aruss. *усторобитися* ‚gesund, kräftig werden; Mann werden', *у-стребе* Aor. ‚wurde reif', ač. *ostrabiti* ‚stärken', *ostrabiti se* ‚sich erholen', slowak. *strábiť (sa)* ‚gesunden, heilen', aksl. *ustrabiti* ‚wiederherstellen (gesunden)', ~*sę* ‚erstarken', ksl. *устрабие*, *устраба* ‚Genesung', ablautend auch russ. *стéрбнуть* ‚fest, hart werden; erstarren; absterben', ukr. *остéрбати*, *остéрбнути* ‚gesund werden; erstarren', bruss. dial. *астрэ́рбаты* ‚überleben, gesunden' (Poles'e, S. 53), ksl. *стрьбль*, *стрьбькъ* ‚gesund, fest', im Sorb. mit stimmlosem Velar: os. *sćerpnyć*, ns. *sćerpnuś* ‚steif werden, erstarren (Glieder)', *sćerpliwy* ‚geduldig; gelassen'. Es handelt sich alles um Formen mit unterschiedlichen Wurzelerweiterungen (*-v-*, *-b-*, *-p-*) derselben ie. Wz. **(s)ter-* ‚starr, steif', vgl. als urverwandt ahd. *sterban* ‚sterben' (eigentl. ‚erstarren'), vgl. dazu auch os., ns. *sćerb* ‚Aas, Luder', mir. *ussarb* ‚Tod' (**uks-sterbhā*), griech. *στέρφος* ‚harte Rückenhaut der Tiere, Leder, Haut' (Pokorny IEW, S. 1025; Iljinskij Slavia 9, S. 587; ESBM 1, S. 188). Bedeutungsentwicklung: 1. ‚starr, steif' ≥ 2. ‚fest', 3. ‚gesund, heil' (Schuster-Šewc, Slaw. Wortstudien, S. 14–15). Weniger wahrscheinlich die Erklärung durch progressive Assimilation aus urspr. **sъdorvъ*

(vgl. ons. *zdrowy*), gegen Trautmann ZfslPh 8, S. 442, u. a. Letztere Form ist am ehesten eine Wurzelvariante mit stimmhaftem Dental (**sdorvъ*), vgl. awest. *dr(u)vō*, apers. *duruva* ,gesund, heil', aind. *dāruṇá-* ,hart; rauh; streng', lit. *dūrus* ,hart, abgehärtet, kräftig, derb usw.', ahd. *triuwa* ,treu', mnd. *tere* ,Teer', lit. *dervà, darvà* ,Pech; Teer, harziges Holz, Kienspan', im Slaw. hierher auch ursl. **dervo, *dьrvo* ,Holz, Baum' (os., ns. *drjewo*, č. *drvo* usw.). Siehe os. *strózb(n)y*. Nicht akzeptabel ist aus lautgesetzlichen Gründen der von Š. Ondruš (JČ 9, S. 148) vorgeschlagene Ansatz eines **s(t)rov-, *s(t)rav-* ≤ **sorv-* ≤ **solvo* und die Heranziehung von lat. *salvus* ,heil, gesund, gerettet', griech. (att.) *ὅλος* ,vollständig, ganz' und aind. *sárva-* ,unversehrt, ganz, all, jeder'.

os. strózby Adj. ,nüchtern (nicht trunken); besonnen, ernüchtert', *strózbosć, strózbota* ,Nüchternheit', *strózbić* ,nüchtern machen', *strózbjeć* ,nüchtern werden', *strózbny* ,nüchtern', dial. *strózbo, strózbu, strózby, stróžbo*, im äußersten NW auch *trózbu* (SSA 7, K. 88). Ältere Belege: Kat. 1715: *strosby* ,sittig, anständig, bescheiden', AFr.: *strosba ta* ,Nüchternheit', *strosby* ,nüchtern, wachsam', *strosbiu, -im* ,ernüchtere, werde nüchtern', Schm.-Pō.: *strosbnosz* ,Nüchternheit', *strosby* und *strożby* ,nüchtern'; im Ns. nicht belegt, in den Dialekten dafür *nixterny* und *muxterny* (SSA 7, K. 88). // mit derselben Bed. poln. *trzeźwy*, apoln. *trzeźwi, trzeźwość*, č. *střízlivý*, ač. *střiezvý*, mähr. *střízby, třízvý, třízbý*, slowak. *triezvý* (aus dem Tschech.) und *striezlivý*, russ. *тере́звый* dial. ,nüchtern', *тве́рёзый* (mit Metathese des *v*-Lautes) dass., als ksl. Lehnwort *тре́звый* ,nüchtern; fest, starr, hart; gesund, widerstandsfähig; beweglich', ukr. *тверéзий*, dial. *терéзвий* ,nüchtern', aruss. *терезвъ, тверезъ* dass., skr. *trijèzan*, sloven. *trézek, trézen, trézev*, bulg., mak. *трéзвен*, aksl. *trězvъ* ,nüchtern'. // Ursl. **(s)terzvъ-jь* (mit urspr. neuem Akut) ,nüchtern', im Sorb. mit späteren phonetischen Veränderungen **(s)tŕezv-* ≥ **(s)tŕozv-* ≥ *(s)trózb-* oder als alte ursl. Dialektform mit ablautendem Vokalismus **(s)torzb-*. Bisher ohne feste Etymologie. Am ehesten als **(s)terĝu̯-os* bzw. **(s)torĝb-os* zu ie. **(s)ter-* ,starr, steif sein', vgl. dazu ohne Wurzelerweiterungen lit. *stérti* ,den Mund aufsperren; wie versteinert werden', *stérti* ,erstarren (vor Kälte); starr, stier werden (Blick)', mit *-g-* Erweiterung lit. *strègti* ,erstarren, zu Eis werden', lett. *terglis* ,eigensinniger, störrischer Mensch', *terglāties* ,sich auf etw. versteifen' (Fraenkel LEW, S. 902). Dieselbe ie. Wz. **(s)ter-* weisen auf: os., ns. *strowy* ,gesund', poln. *postrobić* ,stärken', aruss. *у-сторобити(ся)* ,gesund werden', os., ns. *sćerb* ,Aas, Luder' und os. *sćerpnyć*, ns. *sćpernuś* ,erstarren, einschlafen (Körperglied)', os., ns. *sćerpliwy* ,geduldig, gelassen, langsam, langmütig'. Als eine deverbale Bildung zu ursl. **terzati (sę)* (vgl. aruss. *терезатися* ,sich quälen, sich grämen, sich martern; leiden') und verwandt mit der ursl. Basis **ter-* ,reiben' wird das Wort jetzt von J. P. Petleva (Etimologija 1976, S. 48–50) angesehen. Auch sie geht dabei von der Bedeutungsentwicklung ,fest, starr, hart' ≥ ,nüchtern' aus. Über weitere, weniger überzeugende Deutungen vgl. Vasmer REW 3, S. 134, und Machek ESJČ, S. 589.

os. strózić, 1. Sg. *-u* trans. ,erschrecken', ~ *so* intrans. dass., *strózel* f., gew. Pl. *strózele* ,Schreck(en), Erschrecken; Bestürzung', als ON *Stróža* – Wartha, Kr. Bautzen (AFr.: *Stroža – Nomen pagi in*

Lusatia superioris), *Stróžišćo* – Strohschütz, Kr. Bautzen. Ältere Belege: MFr.: *stroži won so* ‚erschrak er' (Mat. II, 3); *a nestrožaicże so* ‚und erschreckt nicht' (Mat. XXIV, 6), Matth.: *strożicż* ‚schrecken', *strożecż* ‚oft schrecken', Sw.: *strożam* ‚terreo', *strożeno* Vbst. ‚terror', *strożu* ‚specula (Warte, Lauer)', *stróżanski* ‚speculatorius', Göd. Hs.: *stróżel* ‚Schreck', AFr.: *strożu* ‚schrecke', *strożeni* Vbst. ‚Erschrecken', Schm.-Pö.: *strożicż ßo* ‚erschrecken'; ns. strožyś, 1. Sg. *-ym*, *strožaś*, 1. Sg. *-am* älter 1. trans. ‚wachen, lauern, insbes. auf Krebse das Krummholz (die Gabelstange, die Forke) aufstellen', 2. reflex. ~ *se* ‚gefangen werden (Krebse); die Flügel ausgebreitet halten (zum Schutz)', Mk. Wb. 2, S. 543, *strožba* ‚Schreckensbild' (Zw. Wb.), ons. *strožyć* ‚schrecken' (Ha.), als FlN *strožna gora* (?) – Schtrußenberg (Šwj. FlN, S. 358). Ältere Belege: Moll.: *se strohse* (*strože*) 3. Pl. ‚sie lauern' (105v, 18), Chojn.: *stroschu* ‚stelle auf Krebse', *stroschone raki* (*strožone raki*) ‚mit dem Krummholz (mit der Forke) gefangene Krebse', Jak.: *se stroschili* (*strožyli*) Perf. 3. Pl. ‚sie erschraken' (O. Joh. XI, 13); *ztroschy se won* ‚erschrak er' (Mat. II, 3), *ztroschichu se* ‚sie erschraken' (Mat. XIV, 26), / poln. älter *stróżyć uszy* ‚Ohren spitzen', ~ *się* ‚sich ängstigen, sich hüten', *strożować* ‚Wache halten', č. *strážit* ‚hüten, bewachen', slowak. *strážiť* dass., russ. *сторожúть*, ukr. *сторожúти* dass., skr. *strážiti*, slowen. *stražíti* ‚wachen'. // Ursl. **storžiti*, **storžǫ* (**storg-jǫ*) ‚bewachen, behüten', es handelt sich um eine denominale Bildung zu ursl. **storžь* ‚Wächter' (poln. *stróż*, russ. *сторóж*). Der für das primäre Verb **stergti* charakteristische *e*-Vokalismus liegt vor in ons. **strěc* ‚wachen, lauern', vgl. auch den ns. FlN *sfražna gora* ‚Wachberg'; urverwandt mit lit. *sárgas* m. ‚Hüter, Wächter' und lett. *sargs* ‚Wächter'. Das Nebeneinander von **str-* und **sr-* ist alt, vgl. dazu poln. dial. und älter *stróżyć* (*się*) ‚Fallen aufstellen (wachsam sein)' neben *srożyć* (*się*) ‚wüten' (Moszyński KLS I, S. 63). Im Sorb. mit Bedeutungsentwicklung: 1. ‚(be)wachen' ≥ 2. ‚(auf)lauern (Krebse fangen)' ≥ 3. ‚erschrecken'. Die dadurch entstandene Leerstelle in der Bezeichnungsstruktur (‚wachen') wurde durch die dt. Lehnwörter os. *wachować*, *wobwarnować*, ns. *wachowaś*, *wobwarnowaś* geschlossen. Vgl. ons. **strěc*.

ons. struga, s. ns. *tšuga*.

ns. strugaś, s. os. *truhać*, ns. *tšugaś*.

os. struchły Adj. ‚niedergeschlagen, beklommen, traurig, verzagt', *struchłosć* ‚Niedergeschlagenheit, Traurigkeit', *truchleć*, *truchlić* ‚niedergeschlagen machen', *strušeny* Adj. ‚verzagt, niedergeschlagen'. Ältere Belege: Sw.: *struchwa pěßna* (*struchła pěsnja*) ‚elegia'; im Ns. nur tšuchły dass. // Zur Etym. s. os. *truchły* dass.

os. struk, s. os. *truk*, ns. *tšuk*.

os. struna, ons. *struna*, s. os. *truna*, ns. *tšuna*.

ons. strup, s. os. *trup*, ns. *tšup*.

ns. strus, Gen. *-a* m. 1. ‚Strauß, Blumenstrauß', 2. ‚Blume als Gewächs' (SSA 5, K. 33), Dem. *strusk*, *strusack*. Ältere Belege: Chojn.: *sstruß*, *sstrußk* ‚Riechbüschel'; im Os. nicht belegt, hier *ttchel*, *kwěčel*. // Entlehnt aus einer nhd. *Strauß* entsprechenden Dialektform mit *u*-Vokalismus, vgl. mhd., mnd. *strūȥ*, *strūȥe*.

ns. stšack, Gen. *-a* m. (gespr. *sćack*) ‚große

Bremse, Roßbremse, die das Vieh belästigt'. Ältere Belege: Chojn.: *ssziazk* ,asilus, Roßmücke'. // Aus **strečьkъ*, vgl. os. *ćělc, ćělčk* (≤ *třělc, třělčk*) ,Viehbremse', russ. *стрёка* ,Bremse'.

ns. stšěcha, s. os. *třěcha*.

ns. stšěla, Gen. *-y* f. älter ,Pfeil (als Geschoß)', Wb. Ps.: *ssmertne stzehlih (smjertne stšěly)* ,tödliche Geschosse' (7, 14), Jak.: *zczaly (stšaly)* Pl. ,Bogen' (O. Joh. VI, 2), *samostšěl(o)* und *samostšidlo*, auch ,Bogen, Armbrust', Fr. AT: *Won jo ßwojo samosczidlo napinal* ,Er hat seinen Bogen angespannt'; os. třěl, Gen. *-a* m. älter ,Bogen'. Bibel 1728: *Won je ßwojc zjew napjal* ,Er hat seinen Bogen angespannt' Klagelieder (Jerem. 2, 4), im heutigen Os. *prok* (s. d.), / poln. *strzała* ,Pfeil', č. *střela*, slowak. *strela*, russ. *стрела́*, ukr. *стріла́*, bruss. *страла́*, skr. *strijèla*, slowen. *stréla* ,Pfeil, Blitzstrahl', bulg., mak. *стрела́* ,Pfeil', aksl. *strěla* ,Geschoß, Pfeil'. // Ursl. **strěla* f., dial. **strělъ* (?) ,Pfeil (als Geschoß)' (primäres Derivat eines nicht belegten ie. Verbs); urverwandt mit lit. *strėlà, strėlė̃* ,Pfeil (als Geschoß), Pfeilspitze', lett. *strę̂la* ,Geschoß, Pfeil, Streifen', ahd. *strâla* ,Strahl, Blitzstrahl', nhd. *Strahl*, aengl. *strael* ,Pfeil'. Pokorny IEW, S. 1028, setzt ie. **ster-* an, das identisch sein soll mit **ster-* ,ausbreiten'. Kaum „vorindoeuropäisches Urwort" (gegen Machek ESJČ, S. 586). Ns. *samostšidlo* mit jüngerem Suff. *-(i)dlo* (Nomen instrumenti), urspr. also eine Art selbst schießender Bogen (Falle), der bei Berührung durch das Wild ausgelöst wurde. Vgl. os. *třělić, třělba* und ns. *stšěliś*.

ns. stšěliś, s. os. *třělić*.

ns. stšěž, Gen. *-a* m. ornith. ,Zaunkönig, Troglodytes troglodytes', Dem. *stšě(žy)k* (Mk. Wb. 2, S. 548). Ältere Belege: Chojn.: *ssziesch*, Hptm.: *sczež*; im Os. nicht belegt, hier heute nur *kralik* (SSA 3, K. 33), / poln. *strzyż, strzyżyk*, apoln. *strzeż, strzeżyk* (Brückner SEJP, S. 523), č. *střízlik*, ač. *střiežik*, mähr. *střlž, čížleček, křížliček*, übertr. auch ,kleiner, schwacher Mensch', slowak. *strieżik*, russ. *стриж* ,Uferschwalbe', ksl. *стрижь* ,Goldhähnchen, Regulus', ukr. *стрі́жик* ,Turmschwalbe, Mauersegler', bruss. *стрыж* dass., slowen. *stȓžek* ,Zaunkönig', *strẹ̑žik* dass. // Wie bei vielen anderen Vogelnamen onomatop. Ursprungs: **strěžь* (westsl. und slowen.) neben **strižь* (ostsl.). Die Stimme des Zaunkönigs wird als „cif cif cif cisisisi" wiedergegeben. Vgl. auch den Namen des Zeisigs os. *čiž*, ns. *cyž*.

ns. stšigaś, s. os. *třihać*.

os. -studa, in os. *wostuda*, Gen. *-y* f. ,Langweile, Überdruß' (AFr., Schm.-Pö.), *wostudźić, -eć so* ,sich langweilen'; ns. -studa ,Langweile, Verdruß', enthalten in ns. *wostuda* ,Langweile, Überdruß', *wostužiś se* ,sich langweilen', / außerhalb des Sorbischen poln. *ostuda* ,Erkältung', č., slowak. *stud* ,Scham', russ. dial. *сту́да* ,Kälte', dial. *студь* f. dass., *просту́да* ,Erkältung', skr. *stûd* ,Frost', slowen. *stúd* ,Ekel, Abscheu', bulg., mak. *студ* ,Frost', aksl. *студъ* ,Scham, Schande', ablautend (*u* : *y*) auch apoln. *stydnąć* ,abkühlen' neben *studzić się* ,sich schämen' (jetzt *wstydzić się*), č. *studět se* dass., *stydký* ,schändlich', slowak. *stydieť sa* ,sich schämen', russ. dial. *стыдь* f. ,Kälte', russ. *стыд* ,Schande, Scham', ukr. *стид*, bruss. *стыд* dass., skr. *stîd* dass. // Ursl. **studъ* m. und **studa* f. (dial. **styd-*) ,Kälte, Kühle, Frost' mit Spezialisierung zu ,Schande, Schimpf, Abscheu,

Scham, Verhängnis, Langweile' (d. i. ,vor Kälte schauern, durch Kälte unangenehme Empfindungen haben'), vgl. dazu mit ähnlicher Bedeutungsentwicklung os. *mjerzać* (*so*) ,(sich) ärgern', poln. *mierzić* ,verleiden', č. *mrzet* ,verdrießen, beschwerlich werden', russ. *мерзить* ,Abneigung, Ekel verursachen'. Zu ie. **(s)teu(d)-* ,stoßen, schlagen', vgl. aind. *tundatē, tudáti* ,stößt, stachelt, sticht', alb. *shtynj* ,stoße' (**stud-niō*), lat. *tundō, -ere, tutudi* ,stoßen, schlagen, hämmern', *studeō, -ēre* ,sich ernstlich um etwas bemühen, eifrig betreiben, sich befleißigen' (≤ ,auf etwas zielen' ≤ ,nach etwas schlagen'), got. *staudan*, ahd. *stōzen* ,stoßen', mhd., nhd. *stutzen* ,mit den Hörnern stoßen', im Slaw. auch noch mit -g-Erweiterung poln. *stygnać* ,kühl werden', russ. dial. *стыгнуть* ,abkühlen, kalt werden' und russ. *стýгнуть* dass. Über das Nebeneinander der Bedeutungen ,stoßen, stechen' und ,kalt werden, frieren, steif werden vor Kälte, erstarren' s. auch os. *wozabać, wozybać* ,frieren (an die Hände)', poln. *oziębić* ,erkälten, kalt machen', ~ *się* ,kalt werden' neben russ. *-зябать* in *прозябать* ,keimen, wachsen, vegetieren' (,keimen' ≤ ,hervorstoßen, aufbrechen'). Vgl. os. *studźić*, ns. *stužiś*.

os. **student** ,Student', *studować* ,studieren', älter und umgspr. *študenta* (Sm. Wb.) und *studěrować* (Schm.-Pö.: *schtudjerowacž*, ČMS 1880: *študirować*); ns. **študańc**, *študańt*, *študowaś* dass. (Mk. Wb. 2, S. 673). Hptm.: *schtudant*. // Aus nhd. *Student, studieren*.

os., ns. **studnja**, s. os. *studźeń*.

os. **studźeń**, Gen. *-dnje* f. ,Brunnen; Born; Brunnenquell', daneben *studnja* (SSA 5, K. 127), auch *sturnja* dass. Ältere Belege: MFr.: *studnä* ,Brunnen' (Mark. V, 29), Matth.: *studżen* und *studnia ta* ,Brunnen', Sw.: *studżenka* ,fonticulus', *studnaczé* ,fontanus', AFr.: *studżen ta, studnia, studniza ta*, Dem. *studniczka*, Han.: *sturńa*; ns. studnja, Gen. *-je* f., Dem. *studnicka* ,Brunnen', *stužeńc* ,kühle Quelle', *stužeń, stužońk* ,frei (kühl) abfließender Quell; Spring; Feldbrünnlein', ons. *sturnja* (Schl., M. D.), häufig auch als FlN: *studnja, stužeńca, stužeńk(a), stužonk* (Šwj. FlN). Ältere Belege: Wb. Ps.: *k stushentzam* ,zu den Wasserbrunnen' (114, 8), Chojn.: *sstudna* ,puteus, Ziehbrunnen', *sstuschenz* ,kühler Quell', Mk. Wjerb.: *studnica* ,Brunnen', Hptm.: *studńa* ,Born, Brunnen', Jak.: *studna* (Mark. V, 29; Luk. XIV, 5). / poln. *studnia, studnica* ,Brunnen', polab. *staudinäc* (**studenьcь*) ,Quell, Brunnen', č. *studna*, ač. *studně*, dial. *studeň* (oč.), *studanka, studenka* (lach.), *studánec* (südč.), slowak. *studňa, studeň*, russ. *студенéц* ,Quelle, Brunnen', ukr. *студени́ця* ,Quelle', bruss. *стýдня* f., *стýдзін* m. dass. (Bjalkevič KSl.), skr. *studénac*, slowen. *studénec*, bulg., mak. *студенéц*, aksl. *studenьcь* ,Brunnen, Abgrund'. // Es handelt sich um ein Derivat zu ursl. **studiti* ,kühlen, kühl werden', Wortbildungsformantien sind: **-enь* (konkretisierte Abstrakta), **-ьńa* (Nomen loci), erweitert mit **-ьcь, *-ьca, *-ica, *-ькъ* (Deminutiva), über weitere etym. Zusammenhänge s. os., ns. *-studa*.

os. **studźić**, 1. Sg. *-u* ,kühlen, auskühlen lassen', *studnyć* ,kühlen, kühl werden'. Ältere Belege: Matth., Schm.-Pö.: *studźicž, studnycž*, Sw.: *studżu* ,frigefacio', *studnu* ,frigesco', *studżena rébacza yuschka* (*studźena rybjaca juška*) ,garum'; ns. **stužiś**, 1. Sg. *-im* dass., ~ *se* 1. ,kühlen, abkühlen; kühl werden' und 2. ,sich schämen, scheuen', *studnuś* ,auskühlen'. Ältere Belege: Wb. Ps.: *kinhsh ... stusshe* ,die

ängsten', Chojn.: *sstuschu* (*stužu*) ‚kühle', *sstunu*, *hustunu* (-*stunu*) ‚werde kühl', Hptm.: *stunusch*, / poln. *studzić*, č. *studiti* ‚kühlen', slowak. *studiť*, russ. *студить*, ukr. *студити*, bruss. *студзіць* ‚abkühlen', skr. *stúdeti* ‚kalt sein', slowen. *stúditi* ‚verabscheuen'. // Ursl. **studiti* ‚kühlen, abkühlen, abkühlen lassen', **studěti*, **studnǫti* ‚kühlen, kühl werden'. Denominale Bildungen zu ursl. **studъ* m., **studa* f. ‚Kälte'; zur Bed. ‚schämen' (ns.) und ‚verabscheuen' (slowen.) s. auch aksl. *studъ* ‚Scham, Schande', apoln. *studzić się* ‚sich schämen' und ablautend (*u* : *y*) poln. *wstydzić się* dass., vgl. os., ns. *-studa* mit weiteren etym. Zusammenhängen.

ns. stuga, Gen. *-i* f. älter ‚Senkel, Schnürsenkel, Riemen', nur Chojn.: *sstuga* ‚ligula, Senkel', *sstugati* (*stugaty*) ‚mit Schuhsenkeln, -riemen versehen sein', nach Mk. Wb. 2, S. 549, auch Hptm. Grf.-L.; im Os. nicht belegt. / poln. *wstęga*, *wstążka* ‚Band', č. *stuha*, *stouha* ‚Band, Nestel', ač. *vztúha* ‚Schnürriemen', slowak. *stuhel*, *stuhla*, *stuža* dass., slowen. *stógla* ‚Schnürriemen', russ. älter *стуга* ‚Band, Verbindung', aruss. *съпуга* ‚Verbindung, Querbalken'. // Ursl. **sъtǫga* ‚Riemen, Schnürriemen (zum Zusammenschnüren, -ziehen des aus Leder, Fell hergestellten primitiven Schuhwerks)', gehört als primäres Derivat (mit *o*-Vokalismus) zur ursl. **tęgnǫti*, **tęgati* ‚ziehen' (os. *ćahnyć*, ns. *śěgnuś*), wie **vozъ* ‚Wagen' zu **vezti* ‚fahren', vgl. ohne bewegliches *s*- (**tǫga*) auch os. *tuha* ‚Schwüle, Hitze', ns. *tužyca* ‚Traurigkeit' und den asorb. PN *Tugomir* (939).

os. stuch, Gen. *-a* m. ‚Modergeruch', *stuchły* Adj. ‚dumpfig, modrig', *stuchlina* ‚Dumpfigkeit', *stuchliwizna* ‚Modrigkeit', *stuchnyć* ‚dumpfig werden; modern'. Ältere Belege: MFr.: *gdyż súl stuchnê* ‚wenn das Salz seine Wirkung verliert' (Mat. V, 13), AFr.: *stuchly*, vulgo *stuchwy*, Schm.-Pö.: *stuchwy*, *stuchlina*, *stuchnycż*; im Ns. nicht belegt. // Zur Etym. s. os. *tuchł*, *tuchły* ‚dumpfig, faul'.

ns. stukaś, 1. Sg. *-am* imperf. 1. ‚laut seufzen; laut stöhnen, klagen, schluchzen, jammern', 2. ‚stammeln, stottern', 3. spez. trans. ‚stöhnend um etwas bitten', *jěšnice*, *kjalbase*, *měkaca stukaś* ‚durch Stöhnen, Jammern Wurst, Brot erbetteln, erbitten' (Fastnachts- und Spinngenossenschaftsbrauch), Mk. Wb. 2, S. 550, *stuknuś* perf., *stukotaś* iter. dass., ons. *stukać* ‚stöhnen, seufzen' (Ha.). Ältere Belege: Chojn.: *stukam*, *stuknu*, *stukozu*; im Os. nicht bekannt, das bei Jb. Wb. angeführte *stukać* ‚stammeln' stammt aus dem Ns. (s. Pf. Wb., Anhang, S. 1015), / poln. *stękać* ‚stöhnen, ächzen', č. dial. *stukat* dass. (mähr.-slowak., lach.), slowak. *stukať* dass. // Ursl. dial. (westsl.) **stǫkati* ‚stöhnen, jammern, klagen, seufzen' ≤ ie. **sten-k-* ‚stöhnen' (lautnachahmenden Ursprungs), verwandt mit os. *stonać*, ns. *stonaś* ‚stöhnen', aksl. *stenati*, *stenjǫ* ‚stöhnen, ächzen' usw. (hier ohne *-k*-Erweiterung), vgl. außerhalb des Slaw. lit. *stenéti*, *stenù* dass. Zu beachten ist auch poln. *stukać* ‚klopfen, poltern, lärmen' und russ. *стýкать*, *стучáть* ‚klopfen', das aber ursl. **stuk-* ≤ ie. *(s)teu-k* ‚stoßen, schlagen' repräsentiert, im Os. ohne **s-*: *tukać (na koho)* (gegen jmdn.) Argwohn, Verdacht hegen; (jmdn.) verdächtigen' (≤ ‚auf jmdn. mit Fingern zeigen, mit dem Finger anstoßen'), č. *ťukati*, mähr. *ťukat* ‚sanft klopfen' (mit express. *ť*). Im Balt. lett. *stukât* ‚mit kleinen Schritten gehen (Kinder, die eben zu laufen anfangen)', *stuknît* ‚stoßen, schlagen, vorwärtsstoßen', *stucinât* ‚klopfen, poltern',

tuksêt ‚klopfen', *tucêt* ‚im Mörser stampfen' (Pokorny IEW, S. 1032).

os. stulić, ns. *stuliś*, s. os. *tulić*, ns. *tuliś*.

os. stupa, Gen. *-y* f. älter ‚(Mühl-)Stampfe', bei Pf. Wb. mit Synonym *pěsta*. Ältere Belege: Sw.: *towkarska* (*tolkarska*) *stupa* ‚pistillum', *stupka*, *mėluschk* (*mjelušk*) ‚pilum', Han.: *stupka* ‚Mörserkeule'; ns. stupa, Gen. *-y* f. ‚Stampfe, Mörser; Stampfe in der Ölmühle' (nach Mk. Wb. 2, S. 551, im westl. Grz.-D.), / poln. *stępa*, č. *stoupa*, slowak. *stúpa* (Kálal Wb.), russ., ukr., bruss. *cmýna* ‚Mörserkeule', skr. *stȕpa*, slowen. *stôpa*, bulg. *cmъ́na*, ksl. *stǫpa*. // Ursl. **stǫpa* ‚Stampfe, Mörserkeule' gilt als eine gemeinsl. Entlehnung aus dem Altgerm., vgl. mnd. *stampe* ‚Stampfe', ags. *stampe* f., ahd. *stampf*, zur Literatur s. Vasmer REW 3, S. 35; nach Martynov SGLV, S. 75–76, mit mittlerem Wahrscheinlichkeitsgrad der Entlehnung. Gedacht wird auch an den bodenständigen Ursprung des Wortes (Zubatý Studie, S. 60; Mlad. Wb., S. 615; Preobr. 2, S. 408), zu verweisen ist dann mit *-b-* Erweiterung auf griech. *στέμβω* ‚heftig stoßen, schütteln, stampfen, erschüttern, zerstoßen' (Frisk etym. Wb., S. 788). Vgl. os. *stupać*, ns. *stupaś* und os., ns. *stopa*.

os. stupać, 1. Sg. *-am* imperf. ‚treten, schreiten, marschieren, gehen', *stupić* perf. dass., *stup* ‚Tritt, Schritt; Fußtritt; Gang (-art)', *stupa* ‚Fußstapfen, Spur', *stupadło* ‚Tritt (am Wagen, Fahrrad); Steigbügel', *stupotać* ‚trippeln'. Ältere Belege: War.: *k helam deli stupil* ‚zur Hölle hinabgestiegen' (S. 74), *A won stupi do lodźe* ‚Und er stieg in ein Boot' (Mat. IX, 1), Sw.: *stupam* ‚calco', *stupa* ‚vestigium, gressus, gradus', AFr.: *stupam*, *stupiu* und *stupim* ‚trete, steige'; ns. stupaś, 1. Sg. *-am*, *stupiś* dass. Ältere Belege: Moll.: *stupy* (*stupi*, Aor. 3. Sg.; 42 r, 18; 48 r, 15), Chojn.: *sstupam*, *sstupiu* ‚gradior, trete', *sstupadlo* ‚scabellum, Fußschemel', Hptm.: *stupisch* ‚treten', Laut. Gsb.: *stupanje do njebja* ‚Himmelfahrt', Jak.: *stupy* (*stupi*, Aor. 3. Sg.) ‚trat' (Apg. XXI, 40), / in derselben Bed. poln. *stąpać*, *stąpić*, č. *stoupat*, *stoupit*, slowak. *stupiť* u. a. // Ursl. **stǫpati*, *-*ajǫ*, **stǫpiti*, *-*jǫ* ‚treten, schreiten, gehen', zu ursl. **stopa* (os. *stopa* ‚Fuß; Fußlänge; Tritte'), mit zusätzlichem Nasalinfix (**sto-m-p*), außerhalb des Slaw. vgl. griech. *στέμβω* ‚heftig stoßen, schütteln, stampfen, erschüttern, stoßen', anord. *stappa* ‚stampfen, niederstoßen', ahd. *stampfen* (mit ie. *-b*-Erweiterung), Frisk etym. Wb., S. 788. Siehe auch os., ns. *stupa* ‚Stampfe, Mörser'.

os. stupjeń, Gen. *-pnja* m. 1. ‚Schuh', Dem. *stupjeńk*, Pl. *stupnički*, auch bot. ‚Eisenhütchen, Aconitum napellus', 2. ‚unterer Mühlkasten', 3. ‚Stufe; Grad; Prozent', Dem. *stupjeńk*. Ältere Belege: Sw.: *stupeńk* ‚socculus', AFr.: *stupen ton* ‚Schuh', Pl. *stupeni* (**stǫpenė*), Schm.-Pö.: *stupen*, *stupenk*, *stupniczk* ‚Schuh', Lub. Wb.: *stupen* ‚Schuh', *stupnjazy remen* ‚Schuhriemen'; ns. stupjeń, Gen. *-pnja* m. ‚Filzschuh, Filzpantoffel', Jak.: *na stupenw* Akk. Sg. ‚Stufe' (Apg. XXI, 40). // Deverbale Bildung zu os. *stupić*, ns. *stupiś* ‚treten, schreiten, gehen', gebildet mit dem Formans *-*ьnь*, vgl. auch č., slowak. *stupeň* m. ‚Sprosse; Grad', russ. *cmyпéнь* f. ‚Stufe, Grad' (hier mit *-*enь*).

ns. stužiś, s. os. *stuǆić*.

os. stwa, Gen. *-y* f. ‚Stube, Zimmer', in den abhängigen Fällen *dó jstwy*, *pó jstwje*, *wó jstwje*, *ze jstwy*, schriftspr. jetzt *do* ~,

po ~, *we* ~, Dem. *stwica, stwička* ‚Nebenstube, vom Hauptzimmer durch einen Verschlag getrennt', *stwine durje* ‚Stubentür', *najstwa* ‚Oberstube (über dem Wohnzimmer im ehem. Bauernhaus)', dial. (nördl.) *štwa*. Ältere Belege: Sw.: *ztwa*, Matth.: *stwa ta* ‚Stube', *stwine durie te* ‚Stubentür', AFr.: *stwa ta, doistwe (dó jstwy), poistwi (pó jstwi), woistwi (wó jstwi), seistwe (ze jstwy), stwiczka*, Han.: *stwa, stwicza* ‚Stube'; ns. śpa, Gen. -*j* f. dass., auch ‚Wohnhaus', dial. (nördl.) *spa* (BSSA, K. 11; Černý ČMS 1889, S. 99–108), *najśpa*, Oberstube'. Ältere Belege: Thar.: *spa* ‚Zimmer', Chojn.: *schpa* (*śpa*) ‚Stube', *naschpa* ‚Oberstube', Hptm.: *schpa, schpizka* (*śpicka*), / poln. *izba*, Dem. *izdebka*, dial. *zdba, žba* ‚Stube, Kammer', polab. *jázbă* ‚Bauernstube', č. *jizba*, ač. *jistba, jizdba*, slowak. *izba*, dial. *istebna* ‚Kämmerchen', russ. *изба́* ‚Bauernstube, -haus', Dem. *истопка*, ukr. *ізба́* ‚Zimmer', dial. *сте́бка, стьбо́ка, сте́бочка* ‚Kämmerchen zum Aufbewahren von Gemüse; Schuppen' (Lysenko), bruss. dial. *істо́бка* ‚Kämmerchen zum Aufbewahren von Gemüse', aruss. *истъба* ‚Wohnhaus; Badestube', skr. *ìzba*, slowen. *ízba* ‚Stube, Zimmer, Kammer', bulg. *и́зба*, mak. *и́зба* und *ви́зба* ‚Hütte', ksl. *истъба* dass. // Gemeinsl. **jьstъba* ‚Zimmer, einräumiges Bauernhaus'; das Wort gilt gewöhnlich als eine Entlehnung aus dem Germ., vgl. ahd. *stuba* ‚heizbares Gemach (bes. für Frauen), Badezimmer', anord. *stofa, stufa* ‚Baderaum mit Ofen' (Berneker SEW, S. 436–437; Uhlenbeck AfslPh 15, S. 487; Meringer IF 18, S. 273–274 u. a.). Germ. **stuba* stammt seinerseits aus dem Romanischen, vgl. franz. *étuve*, ital. *stufa* ‚Badestube', provenc. *estuba* ‚Bad', kat. *estuba* ‚Dampfbad, beheizbares Zimmer' (postverbale Formen zu vlat. *extufare* ‚dämpfen, ausdünsten'), Machek Slavia XXI (1953), S. 275–286, Kluge-Götze[16], S. 775. Diese aus kulturhistorischer Sicht (Ausbreitung der röm. Kultur) plausible Erklärung stößt jedoch auf formale Schwierigkeiten, unklar bliebe vor allem die Herkunft des **jь-* in slaw. **jьstъba*, das in der vorauszusetzenden germ. Vorlage (**stuba*) fehlt. Gedacht wird deshalb an eine direkte Übernahme aus einem der romanischen Dialekte (Meillet Études, S. 182; Mikkola Ursl. Gr. 1, S. 11–12; RS 1, S. 6, u. a.). Doch auch hier bestehen Schwierigkeiten wegen der Substitution des langen germ. *ū* durch slaw. *ъ* (*ŭ*). Deshalb versucht man jetzt auch slaw. **jьstъba* als das Ergebnis einer Kreuzung von germ. *stuba* und rom. *estuba* zu erklären (Sławski Etnografia Polska 3, S. 531–532). Bodenständigen Ursprung des Wortes postuliert Martynov SGLV, S. 120–126, der **jьstъba* in den Wortstamm **jьstъ* und das Suff. -*ba* trennt und ersteres mit ursl. **jьstъ* (russ. *и́стый* ‚wahr, echt, wirklich', aruss. *исто* ‚Kapital', got. *aihts*, aeng. *ǣht*, ahd. *êht* ‚Eigentum') vergleicht. Bedeutungsentwicklung: ‚Eigentum' ≥ ‚Wirtschaft' ≥ ‚Haus'. Die germ. Wörter wären dann umgekehrt Entlehnungen aus dem Slaw. Wenig wahrscheinlich! Im Sorb. gesetzmäßiger Abfall des anlautenden *j*- vor Konsonanten (*stwa, śpa*), erhalten aber in den abhängigen Fällen mit Präposition (*najstwa, najśpa*), palatales *ś* in ns. *śpa* durch progressive Assimilation **jьs-* ≥ *ś-* (Iljinskij, Slavia 9, S. 588). Vgl. jetzt auch ESSJ 8, S. 243–245, in dem ebenfalls der Entlehnung des Wortes der Vorzug gegeben wird.

os. stwjelco, Gen. -*a* n. ‚Halm; Grashalm', Dem. *stwjelčko*, dial. *spjelco* (Hoy. D.). Ältere Belege: Lud., Schm.-Pö., Matth.: *stwelzo to* ‚Halm', Sw.: *ztwělczo* ‚culmus'; ns. spło, Gen. -*a* n., Dem. *spjełko* dass., dial. *zbło* (Mk. Wb. 2, S. 1060), zu den

dial. Belegen s. auch SSA I, K. 21. Ältere Belege: Chojn.: _ssplo_ ‚culmus, Halm', _sspelko_ ‚Hälmchen', Hptm.: _splo, spelko,_ / poln. _źdźieblo, źdźbło,_ polab. _stáblü_ (_*stьblo_), č., slowak. _steblo_, russ. _стéбель_ ‚Stengel', _стебло́_ ‚Griff, Stiel, Schaft', ukr. _стéбель, стебло́_, bruss. _сцябло́_ dass., aruss. _стьбло, стьбль_ ‚Stengel', serb.-ksl. _стьбль, стьбло_ ‚Stengel, Schaft', _стьблье_ n. ‚Halm', skr. _stáblo, stàbljika_ ‚Stengel', slowen. _stebèl, stéblo_ ‚Stengel, Schaft', bulg. _стебло́, стъбло́_ dass. // Ursl. _*stьblь_ m. und _*stьblo_ n. ‚Stengel, Halm'; urverwandt mit lit. _stíbis_ ‚membrum virile', lett. _stiba_ ‚Stab, Rute', aind. _stibhi-_ m. ‚Rispe, Büschel', ablautend lit. _stíebas_ ‚Säule, Stamm; Stengel', _stibýna_ ‚Unterschenkel', griech. _στιφρός_ ‚fest' neben _στιβαρός_ dass., ohne _s_-mobile lat. _tibia_ ‚Schienbein, Pfeife, Röhre' (Vasmer REW 3, S. 7; Pokorny IEW, S. 1015). Os. _stwjelco_ ≤ _*stьbьlьce_, ns. _splo_ ≤ _*stьblo_.

ns. stwoł, Gen. _-a_ m. bot. ‚Hundspetersilie, Aethusa cynapium' (Mk. Wb. 2, S. 558; Moń); im Os. nur bei Rstk. _stwółk_ (!) ‚Schaft', _stwółčk_ ‚Halm', sonst allgemein _stwjelco_ ‚Halm', / č. _stvol_ ‚Schaft', russ. _ствол_ 1. ‚Stiel, Röhre, Schaft', 2. ‚Stamm, Stengel'. // Aus _*stьbolь(kъ)_, vgl. os. _stwjelco_, ns. _splo_. Die os. Form ist ein Neologismus.

os. stworić, 1. Sg. _-ju_ perf., _-jeć_ imperf. ‚(er)schaffen; bilden; gestalten'. Abltgn.: _stwórba_ ‚Schöpfung; Natur; Gestaltung', _stworićel, -er_ ‚Schöpfer', _stworjenje_ ‚Schöpfung; Geschöpf', Dem. _stworjenčko_. Ältere Belege: War.: _Boh stwori teho czloweka_ ‚Gott schuf den Menschen' (S. 97), _stworiczela_ Gen. Sg. ‚Schöpfer', _Knihach teho stworena_ ‚im Buch der Schöpfung' (S. 74), MFr.: _ie stworil cžloweka_ ‚den Menschen geschaffen hat', Matth. _stworiczel_ ‚Schöpfer', _stworeni_ Vbst. ‚Geschöpf', Sw.: _ztwořu_ ‚creo', _ztwořeno_ ‚creatura', Schm.-Pö.: _stworicż_ (‚er)schaffen', _stworiczel_ ‚Schöpfer'; ns. stworiś, _stworba, stworjenje, stworišel_ und _stworješel_ dass. Ältere Belege: Moll.: _stworiel_ Perf. 3. Sg. m. ‚erschaffen' (K. 15v, 10), _stwureschel_ (_stwórješel_; 23v, 7) ‚Schöpfer', Chojn.: _stworba, stworisch, stworischel_, Mk. Wjerb.: _stwóřešel_. // Zu os. _tworić_, ns. _tworiś_ ‚bilden, schaffen; gestalten, formen, pressen'. Es handelt sich um Termini der sich im 16. Jh. bildenden sorbischsprachigen christlichen Terminologie, größtenteils Lehnübersetzungen.

ons. stydać älter, nur Jak.: _stydatcz_ ‚scheuen' (Mark. XII, 6), _zdydahme se_ Imp. 1. Pl. ‚meiden wir'; im eigentl. Ns. unbekannt. // Ons. Dialektwort, vgl. poln. _wstydać się_ ‚sich schämen', č. _styděti_ dass., ač. _stydati sě, vstydati sě_ und _zstydati sě_ ‚kalt werden; erstarren, erkalten'. Ablaut in os. _studźić_, ns. _stuźiś_ ‚kühlen, auskühlen lassen' (s. d.).

os. styskać so, 1. Sg. _-am so_, älter auch _styšću_ imperf. ‚bange sein, Heimweh haben', gew. nur 3. Sg. _mi so styska_ ‚ich habe Heimweh', _jemu_ ~ 'er hat Heimweh' usw., _stysknyć_ perf. dass. Abltgn.: _stysk_ ‚Heimweh, Bangigkeit, Angst', _styskliwy_ Adj. ‚bange, ängstlich, angsterfüllt', _styskniwy_ Adj. dass., _styskniwe zelo_ bot. ‚Weidenröschen', _styskny_ Adj. ‚bange, ängstlich, voller Bangigkeit'. Ältere Belege: MFr.: _pocža styskliwy bycž_ ‚es ergriff ihn Angst' (Mat. XXVI, 37), Sw.: _stéskné_ ‚anxius', _stésknoscž_ ‚angor, anxietas', AFr.: _styschcžu, styskam, styska so mi_ ‚mir ist bange, ich habe Angst', Schm.-Pö.: _styskacž ßo_ ‚bange sein', _mi ßo styska_ und _styschcže_ ‚mir ist bange', _stysk_ ‚Angst'; ns. styskaś se, 1. Sg. _-am se;_

imperf. dass., gew. 3. Sg. *mnje se styska* ‚mir ist bange', *stys(k)nuś* perf. Abltgn.: *stysny* Adj. ‚ängstlich, bange'. Ältere Belege: Moll.: *seh styskascho* Imperf. 3. Sg. (17r, 21), Thar.: *styska* 3. Sg. (S. 154), Chojn.: *mne ße ßtiska* ‚mir ist bange', Hptm.: *stißno* (*stysno*) Adv. ‚bange', Jak.: *me nestiskame sebe* ‚wir ängstigen uns nicht' (2. Kor. IV, 8), *stysno* ‚bange' (Luk. XII, 50). / č. *stýskat*, ~ *se* (*po čem*) ‚sich sehnen (nach etwas)', *stýska se mi* ‚mir ist bange ums Herz', ~ *si* (*na koho, nač*) ‚sich beschweren, beklagen (über jmdn., etwas)', poln. dial. *ustyzgać* ‚sich beklagen' (Kucała Wb., S. 286), *ustyskować* dass. (Pluta Dzierzysławice). // Ursl. dial. **sъtyskati sę*, **sъtyšćǫ sę* ‚bange, beklommen sein; sich sehnen (nach jmdm., etwas)', gehört zu ursl. **tysk-* (dehnstufiger Wurzelvokalismus), vgl. mit urspr. *ъ(ŭ)*-Vokalismus apoln. *teskny*, *tesklivy*, jetzt mit sekund. Nasal *tęskny* ‚sehnsüchtig, sehnsuchtsvoll' neben *ckny*, *ckliwy* ‚Übelkeit erregend, ekelhaft', č. *teskný* ‚angstvoll', *tesknit se* ‚sich ängstigen, sich sehnen', *tesklivý* ‚ängstlich, sehnsüchtig', *stesk* ‚Klage, Sehnsucht, Heimweh', slowak. *tesklivý*, *clivý* ‚ängstlich, bange, beklommen', russ. *тоска́* ‚Kummer, Gram, Sehnsucht', ukr. *то́скно* ‚gramvoll', aruss. *тъска* 1. ‚Kummer, Gram', 2. ‚Unruhe, Aufregung', ksl. *sъtъsnǫti* ‚verärgert sein'; ohne **sъ-* hierher noch os. *tyšić* ‚beengen, ängstigen', dial. *tešnić* dass., os. *tyšny* ‚angstvoll, kummervoll; wehmütig', ns. *tešny* dass. (≤ ie. **tŭs-sk-*); verwandt auch mit ursl. **tъsk-* in **tъščь* ‚leer', vgl. os. *nać* (*nač*) *wutrobu* ‚auf leeren Magen', apoln. *tszczy*, *czczy* ‚leer, eitel', ač. *tští* ‚leer' und russ. *то́щий* ‚hager, mager, leer', außerhalb des Slaw. lit. *tuščias* ‚leer', lett. *tukšs* ‚leer, ledig, arm, nüchtern'. Verfehlt ist die Zurückführung des Wortes auf **s-tyt-skati* oder **s-tъt-skati* und die Annahme einer Verwandtschaft mit lit. *taũsti* (*taũčiu*, *taũčiau*) ‚sich sehnen, Sehnsucht haben' (gegen Machek ESJČ, S. 641).

ns. subagny Adj. ‚trächtig (Schaf)', *subagna wojca* ‚trächtiges Schaf', dial. auch *sybagny* (nach Mk. Wb. 2, S. 592, im w. Cottb. D. und w. Sprwd., auch bei Hptm. L.); im Os. nicht belegt. // Kompositum, bestehend aus dem Nominalpräf. *su-* (*sy-*) ≤ **sǫ-* und **bag-ьnъ-jь*, vgl. dazu ns. *bagniś* (*se*) ‚lammen'.

os. subožny Adj. ‚trächtig (Stute)', *subožna kobła* ‚trächtige Stute' (Pf. Wb.), dial. (westl.) *subǫžna*, *sybǫžna* (SSA 2, K. 41), Synonyme: *přižrěbny*, *žrěbny*. Ältere Belege: Sw.: *sobożna* ‚foetus', Han.: *sóbożna kobwa* (*kobła*) ‚trächtige Stute'; im Ns. auch *syžrěbna*. // Kompositum, bestehend aus dem Nominalpräfix **sǫ-* ‚mit, gemeinsam' und dem Adj. **božьnъ-jь* ‚glücklich, begnadet' (os. *bohaty* ‚begütert, reich, reichlich'), vgl. als parallele Bildungen os. *sučelny* ‚trächtig (Kuh)', os. *suprosny*, *syprosny* ‚trächtig (Sau)', ns. *suplośe*, *syplośe* ‚Feldzaun, Feldeinzäunung' und os. *susod*, ns. *sused* ‚Nachbar'. Das Präf. *sy-* ≤ *su-* (**sǫ-*); weniger klar ist os. älter *so-*, das nicht ohne lautliche Schwierigkeiten aus *su-* erklärt werden kann, vielleicht Assimilation *u — o* ≥ *o — o*.

os. sučić, 1. Sg. *-u* ‚knoten (Knoten machen); knüpfen, winden; (zusammen)drehen (Seiler); aufwickeln (Garn beim Weben)', *sukać*, *suknyć* dass., *z ramjenjomaj sukać* ‚mit den Schultern zucken', *suk* ‚(fester, geknüpfter) Knoten'. Ältere Belege: Lud.: *ssuk* ‚Knoten', Sw.: *suki wobrubuyu* (*wobrubuju*) ‚enodo', *romadu ßukam* (*hromadu sukam*) ‚contorqueo',

AFr.: *ẞuk ton* ,Knoten', *ẞuczu*, *-im* und *ẞukam* ,zusammendrehen, knoten', *suczeni to* Vbst. ,Drehen, Verknoten', Han.: *sukacz* ,knoten', *suczkowacz*, *żtrékować* (*sučkować*, *štrykować*) ,stricken', *suczna jówa* (*sučna johla*) ,Stricknadel'; ns. sukaś, 1. Sg. *-am* dass., *sukotaś* ,zögern, Bedenken haben; zucken', *sukadlo* ,Spulrad' (SSA 4, K. 22), *suk* ,Knoten'. Ältere Belege: Chojn.: *ssukam* ,spule, winde', *ssukane strumpi* (*štrumpy*) ,Socken (gestrickte Strümpfe)', *ssukadlo* ,rhombus, Spulrad', / mit derselben Bed. apoln. *sukać*, č. *soukat*, ač. *skati*, *sku*, slowak. *sukať*, russ. *сукать*, *скать*, *сучить*, ukr. *сукати*, *сучити*, bruss. *сукаць*, skr., slowen. *súkati*, bulg. *сучъ*, *сукам*, mak. *суче*. // Ursl. **sъkati*, **sъkǫ* (ač. *skati*, russ. *скать*), indehnstufig (iter.) **sučiti*, **sukati* ,knoten, knüpfen; zwirnen; (zusammen)drehen', dazu deverbales **sukъ* ,Knoten' (Nomen actionis ≥ Nomen rei actae); urverwandt mit lit. *sùkti*, *sukù* ,drehe', lett. *sukt* dass. (Pokorny IEW, S. 914). Vgl. auch os. *sukelny*, os., ns. *sukno*.

os. sućelna, s. os. *sćělna*.

os. sud[1], Gen. *-a* m. ,(größeres) Faß', Dem. *sudźik*, *sudobjo*, dial. und älter *sudobje*, *sudobi* ,Gefäß, Behälter', Koll. ,Gerätschaften'. Ältere Belege: MFr.: *pod korc* (*sud*) ,unter einen Scheffel' (Mat. V, 15), *do starych sudow* ,in alte Schläuche' (Mat. IX, 17); *hewak to sudobi so rossype ... a to sudobi so skazy* ,sonst reißen die Schläuche ... und die Schläuche sind unbrauchbar' (Mat. IX, 17), Matth.: *sud* ,Faß', Sw.: *winowy sud* ,cadus', *sudowo* (*sudowjo*), *sud* ,vas', AFr.: *ẞud ton* ,Faß, Gefäß, Geschirr', *ẞudźik ton* ,kleines Gefäß, Eimer', *ẞudobio* (*sudobjo*) et *ẞudobie* (*sudobje*), *ẞudobi* (*sudobi*), Pl. *ẞudobia* (*sudobja*) ,Gefäß, Geschirr, Geräte', *piwne ẞudobia* ,Trinkgefäße', Schm.-Pö.: *ssud* ,Faß, Krautfaß', *ssudobje* ,Gefäß'; ns. sud[1], Gen. *-a*, selten *-u* m., Dem. *sudk*, *sudašk* (Ha.). Ältere Belege: Chojn.: *ssud* ,dolium, Faß', *ssudk*, *ssudaschk* ,vasculum, Fäßchen, Körbchen', Hptm.: *szud* ,Faß', Jak.: *sud* ,Gefäß' (Joh. XIX, 29), *te súdy* Pl. ,Schläuche' (Mat. IX, 17), *suedy* Pl. ,Triebanker' (Apg. XXVII, 17), / apoln. *sąd-*, *-ędu* ,Gefäß', auch *ssąd* dass., č., slowak. *sud* ,Gefäß', russ. dial. *суд*, schriftspr. *сосуд* dass., *судно* ,Gefäß, Geschirr', *судно́* ,Art Boot', Pl. *суда́*, aruss. *судьно* 1. ,Gefäß', 2. ,Boot, Schiff' (Vasmer REW 3, S. 40), skr. *sûd* ,Faß, Gefäß, Gebinde', slowen. *sód* ,Faß', bulg. *съд*, mak. *сад*, aksl. **sǫdъ* ,Gefäß', Pl. *sǫdi*, auch ,Gliedmaßen', *sъsǫdъ* ,Gefäß, Instrument, Gerätschaften (Pl.)'. // Ursl. **sǫdъ* ,Gefäß', Pl. **sǫdi* ,Gerätschaften, Zusammengefügtes' ist eine Zusammensetzung, bestehend aus dem Nominalpräf. **sǫ-* (ie. **som-*) und der reduktionsstufigen Wz. **d-* (zu ie. **dhē-* ,stellen, legen, setzen', vgl. ursl. **děti* ,tun, machen, wirken' und **dělo* ,Werk, Tat'), urspr. Bed. ,Zusammengesetztes, Zusammengefügtes', zur Bildung vgl. auch ursl. **u-dъ* ,Körperglied', **sǫ-sědъ* ,Nachbar' (os. *susod*, ns. *sused*), außerhalb des Slaw. lit. *iñdas*, *indà* ,Gefäß'. Die Entstehung der beschriebenen Gefäßbezeichnung dürfte somit noch in die Zeit vor der Einführung der Töpferscheibe zurückreichen (geflochtene, aus Rinde oder Ton zusammengesetzte oder -geklebte Gefäße). Die Form os. *sudobjo*, älter und dial. *sudobje*, *sudobi* ≤ **sǫdobьje* ist eine Kontamination von **sǫdъ* und **nadoba* (os. *nadoba* ,Gerätschaft, Geschirr') bzw. **nadobьje* (č. *nadobí*, ač. *nadobie* ,Geschirr, Zeug, Gerät'); apoln. *ssąd*, russ. *сосуд* und aksl. *sъsǫdъ* mit redupliziertem Präfix (**sъsǫ-*).

os. sud², Gen. -*a* m. ‚Gericht, Gerichtsort; Urteil'. Abltgn.: *sudnica* ‚Gerichtslokal, -stube'; *sudnik, -ica* ‚Richter, -in', *sudnistwo* ‚Richteramt; Gerichtsbarkeit; Gerichtswesen, Justiz; Gericht' (SSA 8, K. 60), *sudny* Adj. ‚Gerichts-, gerichtlich', *sudny dźeń* ‚Gerichtstag; Jüngstes Gericht, Weltgericht', *sudźić* ‚richten (Richter); (ver)urteilen; beurteilen'. Ältere Belege: War.: *sudzicz* ‚richten', MFr.: *won derbi pohanam sud pschipowedźicź* ‚er soll den Heiden das Gericht verkündigen' (Mat. XII, 18); *na sudny dźen* ‚am Tage des Gerichts' (Mat. XI, 24); *a sudźicź* ‚und richten' (Mat. XIX, 28); *rychtar* (*sudnik*) ‚Richter' (Mat. V, 25), Matth.: *βudźicź do kwody* (*sudźić do klódy*) ‚gefangennehmen', Sw.: *sud* ‚iudicium', *sudźu* ‚iudico', *sudnik* ‚iudex, praetor', Schm.-Pö.: *ssud* ‚Gericht', *ssudźicź* ‚richten', *ssudnik* ‚Richter'; ns. sud², Gen. -*u*, seltener -*a* m. dass. Abltgn.: *sudnik* ‚Richter; Gerichtsschöffe', *sudnikojstwo, sudnistwo* ‚Richteramt, Gericht', *sudny* Adj. ‚Gerichts-, gerichtlich', *suźiś* ‚richten, urteilen'. Ältere Belege: Moll.: *ty ... sudh kassosch* (*kažoš*) ‚du richtest' (105r, 19), *sudnyka* Gen. Sg. ‚Richter' (124r, 15), *sudsisch* (*sudźiś*) ‚richten' (K. 11v, 11), *suyssiss* (*sujźiś*) dass. (72v, 8), *sudhny schen* (*sudny źeń*) ‚Jüngstes Gericht' (47v, 23), Wb. Ps.: *ssudh* ‚Gericht' (89, 15), *ssuhdnihk* ‚Richter' (7, 9), Thar.: *do togo suda abo rychty* ‚zu diesem Gericht' (S. 143, 147), Chojn.: *sswud* (*swud*) ‚iudicium, Gericht', *sswuschu* (*swuźu*) ‚iudico, richte', *sswudba* (*swudba*) ‚decretum, Urteil', *sswudnik* (*swudnik*) ‚iudex, Richter' (der Ursprung des zusätzlichen -*w*- ist unklar), Hptm.: *βud, βużenè* ‚Gericht', *βużisch* ‚richten', *βudnik* ‚Richter', Jak.: *sued* ‚Gericht' (Mat. XII, 18), *sudschisch* ‚prüfen' (Luk. XII, 56), *sudschiczer* ‚Richter' (Apg. X, 42). / apoln. *sąd, -ądu*, č. *soud*, slowak. *súd* ‚Urteil', russ. *суд* ‚Gericht, Urteil, gerichtliche Untersuchung', ukr., bruss. *суд* dass., aruss. *судъ* ‚Gericht, Urteil, Gesetz', skr. *sûd*, slowen. *sód*, bulg. *съд*, mak. *сад*, aksl. **sǫdъ* dass., *sǫditi* ‚richten, urteilen, Recht sprechen', *sǫdьba* ‚Urteilsspruch', *sǫdi(ji)* ‚Richter'. // Ursl. **sǫdъ* ‚Gericht, Urteil (-spruch)'. Abltgn.: **sǫditi* ‚richten, urteilen', **sǫdьba* ‚Urteil, Schicksal', **sǫdi* ‚Richter' (im Sorb. mit neuem -*nik*). Es handelt sich um eine alte homonyme Form zu **sǫdъ* ‚Gefäß' (≤ **sǫ-dъ*), wobei im vorliegenden Falle die Wz. **dъ-* aber die Bed. ‚sprechen, sagen' reflektiert (vgl. os. älter *dźeć*, ns. *źaś*, č. *díti* ‚sprechen, sagen'). Das ‚Urteil' war urspr. das ‚gemeinsam Beratene und gemeinsam Verkündete (Ausgesprochene)', vgl. paralleles aind. *samdhís, samdhā́* ‚Vertrag, Verbindung, Vereinigung' und lit. *samdà* ‚Miete, Pacht' (zur Literatur s. Vasmer REW 3, S. 38). Weniger wahrscheinlich ist die von O. Szemerényi vorgeschlagene Verknüpfung des slaw. Wortes mit lat. *censeo* ≤ ie. **kendh-* ‚richten, urteilen, eine Sitzung abhalten' (vgl. Principles of etymological research in the Indo-European languages, in: 2. Fachtagung für indogerm. und allgem. Sprachw., Innsbruck 1962, S. 183), dazu bereits negativ Trubačev Term., S. 236. Im älteren Sorb. und in der Umgangsspr. erscheint für *sud, sudnik* oft das Lehnwort *(g)rychta* und *rychtar*.

os. sudobjo, s. os. *sud*.

os. suchi Adj. ‚trocken; dürr, hager, mager', *sucha žil(k)a* ‚Sehne, Flechse', *suche drěnje* ‚gichtiges Reißen'. Abltgn.: *suchnyć* ‚dürr, mager werden' (Pf. Wb., jüngere Bildung im Vergleich zu älterem *schnyć*), *suchosć* ‚Trockensein; Magersein', *suchota* ‚Dürre, Trockenheit (dürre Zeit)', *suchočina* ‚Schwindsucht, Tuberkulose', *sušenca*

‚Darrhaus; Darre', *sušenka* ‚gedörrtes Obst', *sušić* ‚trocknen', *sušk* 1. ‚dürrer Mensch (auch *sušušk*)', 2. ‚Darrsucht der Vögel'. Ältere Belege: War.: *suchi* (S. 95), MFr.: *po suchich mėstach* ‚über öde Stätten' (Mat. XII, 43), Sw.: *drėwanė ßuchi drobaz* (*drjewjany suchi drobjaz*) ‚cremium', *suchota* ‚ariditas', *susch* ‚tabes', *suschenka* ‚cremium', Bibel 1728: *suschk poßłacż* ‚die Darre senden' (Jes. X, 16), Schm.-Pö.: *suschenka* ‚gedörrtes Obst'; ns. suchy Adj. dass. Abltgn.: *suchan* ‚dürrer, magerer Mensch', *suchosć* ‚Trokkenheit', *suchota* ‚Trockenheit; Schwindsucht, Auszehrung; Dürre, Dürrsucht (Vogelkrankheit), Darre (Pferdekrankheit)', *suš* f. 1. ‚Dürre, anhaltende Trockenheit', 2. ‚verdorrtes Holz, trockene Äste', *sušyś* ‚trocknen', ons. *sušyć* dass., *sušyca* ‚dürre, ausgetrocknete Kiefer'. Ältere Belege: Wb. Ps.: *do schuschü* (*sušy*) ‚vor der Trokkenheit' (66, 6), Chojn.: *ssuchi* (*suchy*) ‚siccus, trocken', *ssuchhota* ‚tabes; Darre', *ssusch* ‚ariditas, Dürre', *ssuschschu* ‚sicco, trockne'; / in allen slaw. Sprachen: poln. *suchy*, č., slowak. *suchý*, russ. *сухой*, skr. *sûh*, slowen. *súh*, aksl. *suchъ* u. a. // Ursl. **suchъ-jь* ‚trocken, dürr', mit alter Abltg. *sušь* f. ‚Dürre, Trockenheit' (*i*-Stamm); urverwandt mit lit. *saũsas* ‚trocken', lett. *sàuss*, apreuß. *sausai*, aind. *śúṣyati* ‚trocknet, welkt', griech. *αὖος* (Homer), *αὖς* (att.) ‚dürr, trocken' (Pokorny IEW, S. 880–881; Fraenkel LEW, S. 766).

os. suk[1], Gen. *-a* m. ‚Knorren; Astknoten', übertr. ‚strammer, untersetzter Mensch', *sukaty* ‚knorrig'. Ältere Belege: Schm.-Pö., Kör.: *ßuk* ‚Knorren'; ns. suk, Gen. *-a* m., *sukaty* dass. Ältere Belege: Hptm.: *szuck* ‚Ast im Holz', / poln. *sęk*, č., slowak. *suk*, russ., ukr., bruss. *сук*, skr. *sûk*, slowen. *súk*, bulg. *сък*, mak. *сак*, aksl. **sǫkъ*. // Ursl. **sǫkъ* ‚Ast, Knorren' (ie. ≤ **konk-*); urverwandt ist aind. *śaŋkú-* m. ‚Holznagel, Pflock, Pfahl, Stekken', cymr. *cainc* ‚Ast' (**kankū*), anord. *hár* m. ‚Ruderpflock' (**hanha-*, davon entlehnt finn. *hanka* ‚Rudernagel'), Pokorny IEW, S. 523.

os., ns. suk[2], s. os. *sučić*, ns. *sukaś*.

os. sukać, ns. *sukaś*, s. os. *sučić*.

os. sukelny Adj. ‚Tuch-; strickbar', *sukelnik* ‚Tuchmacher', älter auch *sukenik* und *suknik* dass., *sukelnica* ‚Tuchhalle' (Pf. Wb.), *sukłować* ‚knöteln, Filetarbeit fertigen; stricken'. Ältere Belege: AFr.: *sukenk*, *-enka* ‚Tuchmacher, -in', Schm.-Pö.: *ssuknik* ‚Tuchmacher'; im Ns. nicht belegt. // Zu os. *sučić*, *sukać*, ns. *sukaś* ‚knoten, zwirnen, knüpfen' (**suk-ъl-ьnъ-jь*), vgl. auch os., ns. *sukno* ‚Tuch, Wollstoff'.

os. sukno, Gen. *-a* n. ‚Tuch (Stoff), Wollstoff', *suknja* ‚Tuch-, Gehrock; Frauenrock' (SSA 6, K. 65, 66), Šwj. spomnj.: *suknjana suknja* ‚Tuchrock'. Ältere Belege: MFr.: *wot noweho sukňa* (*suknja!*) ‚von neuem Tuch' (Mat. IX, 16; Mark. II, 21); *sukňu* (*suknju*) Akk. Sg. ‚Rock' (Mat. V, 40), Matth.: *ßuknia ta* ‚Rock', Sw.: *żónska sukňa* ‚cyclas', *kósmata sukniсza* (*suknica*) ‚gausapina penula' (d. i. ein Loden- oder Pelzmantel), AFr.: *ßuknia ta* ‚Tuchkleid, Rock, Wams'; ns. sukno, Gen. *-a* n. ‚Tuch, Kleiderstoff, Wollstoff', *suknja* ‚Männerrock (aus Tuch)'. Ältere Belege: Chojn.: *ssuknia* ‚tunica, Rock', *ssuknischzio* (*sukniśćo*) ‚lacerna, Überwurf', *sukniu* 1. Sg. ‚glomero, winde' (Inf. *sukniś*), Hptm.: *szukňa* ‚Rock', Jak.: *sukno* ‚Gewand' (Mat. XXVII, 35; Hebr. I, 12), *suknu* (*suknju*) Akk. Sg. ‚Rock' (Mat. V, 40), Meg.: *sukno* ‚pannus',

sukna ,tunica', / poln. *sukno* ,Tuch', *suknia, sukienka* ,Kleid, Kleidchen', polab. *saukně, saiknē* (**sukno*) ,Tuch', č., slowak. *sukno* ,Tuch', č. *sukně*, slowak. *sukňa* dass., russ. *сукно́*, ,Tuch', *суко́нный* ,aus Tuch', *су́кня* ,Kleid', aruss. *сукъно*, skr. *súkno* ,Tuch', *sùknja* ,Kleid', slowen. *suknò, súknja*, bulg., mak. *сукно́*, aksl. *sukno* ,härenes Zeug'. // Ursl. **suk(ъ)no* ,Tuch, Wollstoff (härenes Zeug)' ist ein unmotiviertes Derivat zu **sъkati*, **sukati* ,knoten, knüpfen, zusammendrehen, zwirnen' (urspr. das ,Geknüpfte, Gewebte'). Formans **-no* wie in ursl. **věno* (≤ **vědno*) ,Mitgift, Aussteuer' (os. *wěno*) neben **vesti*, **vedǫ* ,führen' (Słprasł. 1, S. 115); ebenfalls alt ist **suk-(ъ)ńa* ,Oberkleid für Frauen und Männer'.

ns. **sunica**, *suwnica* dial. und älter bot. ,Erdbeere, Fragaria vesca', Mk. Wb. 2, S. 573; SSA 5, K. 31: *suŭnica* Pl. ,Erdbeeren', nach Mk. Wb. 2, S. 566, auch *sulnica* (mit hyperkorrektem *l* wie in ns. *knigły* ≤ *knigwy* ,Buch' und ons. *pilnica* ≤ *piwnica* ,Keller'). Ältere Belege: Moll. 1582: *schunitze* (*sunice*), H. L.: *sunicze* (*sunice*) ,Erdbeeren, Fragaria'; jetzt dafür gew. *słynica* (Šwj. Wb.; Mk. Wb. 2, S. 439; Zw. Wb.; im SSA nicht verzeichnet), dial. auch *glinicki* ,Walderdbeeren' (FR.); im M. D. heißt die Walderdbeere *potrawnica* (nach Rěz. Wb. auch im Os.), / außerhalb des Sorb. poln. *sunica, sonica* (Karłowicz SGP), apoln. *sunica, sumnica, sumniczki* Pl. ,Walderdbeere(n)', polab. *saunaićă* (**sunica*) ,Erdbeere', als slaw. Reliktwörter in den entspr. dt. Dialekten auch *Saneitschen, Szaneitschen, Schärneitschen, Sannerzen, Somgeitzen* (Mitzka DWA, Bd. X, S. 13, 18), russ. *суни́ца, суни́ка* ,Walderdbeere', ukr. *суни́ця*, bruss. *суніца* dass., skr. *sùnica* ,Himbeere', bulg. *суни́ца* ,Gartenerdbeere', dial. *зуни́ца* dass. // Ursl. **sunica* ,(Wald-)Erdbeere', gehört als die ,Rotfarbene' zu ie. **keu-no-s* ,leuchtend, glänzend', vgl. aind. *śóna-* ,rot, hochrot' (Vasmer REW 3, S. 46; Skok ERHSJ 2, S. 362; Pokorny IEW, S. 594). Dieselbe Bezeichnungsmotivation findet sich auch in der jüngeren slowen. Bez. der Walderdbeere: *prava rdeča jagoda* und in dt. dial. *Roterdbeer*. Brückner Zasady, S. 8, und Endzelin RS X, S. 221, vergleichen lett. *sũna(s)* ,Moos', das aber selbst etym. unklar ist. Die Walderdbeere wächst außerdem nicht im Moos, sondern auf lichten Waldflecken und auf Waldwiesen. Vgl. Steffen JP XLVII, 1, S. 61–62, mit polemischen Bemerkungen zu Schuster-Šewc, Beiträge zum sorb. etym. Wb., in ZfSl VI, S. 380; verfehlt ist aber auch die von Steffen vorgenommene Rekonstruktion eines angeblichen ursl. **slomnica* ,Strohbeere', mit Rücksicht auf ns. *słynica* ,Erdbeere' und älteres poln. *sumnica* sowie die in den dt. Dialekten überlieferten polab. (slaw.) Reliktwörter. Das *w* bzw. *m* in ns. *suwnica* bzw. poln. *sumnica* ist phonetischen Ursprungs und beruht auf der Vorwegnahme des Verschlußelements von *-n-* (wie in ns. *suwnuś* für *sunuś* ,schieben'). Abzulehnen ist weiter eine Trennung des Wortes in das Nominalpräfix **sǫ-* und den Stamm *-nica* und der Verweis auf ursl. **niknǫti* (gegen Brückner KZ 45, S. 38 ff., und SEJP, S. 526). Vgl. os. dial. *słónco*[2] und ns. *słynica*.

os. **sup**, Gen. *-a* m. ornith. ,Geier' (Neubildung, Pf. Wb., Anhang, S. 1116; Kr. Wb.; Jb. Wb.), erhalten aber noch im ON *Supow* – Suppo, Kr. Bautzen (1419: *Süppen*); ns. sup, Gen. *-a* m. älter dass., nur Chojn.: *sup* ,Vultur, Geier', / poln. *sęp*, kasch. *sąp*, č., slowak. *sup*, russ. *суп*, dial. *сеп*, ukr. *суп*, skr. *sũp*, ksl. *sǫpъ*. // Ursl. **sǫpъ* ,Geier', verglichen wird poln.

posępny ‚finster', *sępić się* ‚sich verfinstern', č. *posupný* ‚finster', russ. *насýпиться* ‚sich verfinstern, die Augenbrauen zusammenziehen'. Der Geier hat einen ‚finsteren' Blick. Weitere Zusammenhänge wenig übersichtlich, nach Holub-Kopečný ESJČ, S. 361, als nasalinfigierte Form verwandt mit ursl. **sopěti* ‚schnaufen, schnauben' (vgl. russ. *сопéть* dass.). Die Geiervögel treten regelmäßig nur südlich der Alpen und der Karpaten auf, nördlich davon nur sporadisch; in Betracht kommen der Gänsegeier, Gyps fulvus, und der Schmutzgeier, Neophron percnopterus.

ns. supłośe, Gen. *-a* n. ‚Feldzaun, Feldeinzäunung', *w suplośach* ‚in den Gezäunen, Gehegen', auch *supłot m.*, *supłota* f., *supłoto* n. dass., dial. *syploše, syplot* (nach Mk. Wb. 2, S. 567, häufig als FlN). Ältere Belege: Chojn.: *ssüploschsche* ‚Weg zwischen zwei Zäunen', Fabr. I (1709): *k ßüplottam* ‚an die Zäune' (Luk. XIV, 23), Jak.: *mesy te syploscha* Akk. Pl. ‚zwischen die Zäune' (Luk. XIV, 23). // Ursl. **sǫplotьje* ‚Geflochtenes, Zaun' (Abstraktum), vgl. os. *płót*, ns. *płot* ‚Zaun'.

os. suprosny, s. os. *suprošny*.

os. suprošny, *syprošny* Adj. ‚trächtig (Sau, Hund, Schlange)' (Pf. Wb.), dial. *suprəčna, suprəsna, suprəšna, syprəčna, syprəsna, syprəšna, syprəžna, čiprəsna* ‚Sau' (SSA 2, K. 42). Ältere Belege: Sw.: *séproschna* ‚foetus', Han.: *seproschna ranczа* ‚trächtige Sau'; ns. suprosny, *syprosny* Adj. dass. Ältere Belege: Chojn.: *ssüproßna (syprosna) rampa* ‚scrofa praegnans' (älterer, ns.-dt. Teil der Hs.), *ßuproßna rampa* ‚ferkelnde Sau' (jüngerer, dt.-ns. Teil der Hs.). // Kompositum, bestehend aus dem Nominalpräfix **sǫ-* und dem Adj. **porsьnъ-jь*, vgl. poln. *prośna świnia* ‚trächtiges Mutterschwein', č. *souprasí* Adj. ‚trächtig (Sau)'. Siehe os. *subožny, sučelny*.

os. suroba, Gen. *-y* f. ‚Grimm', *surobnik* ‚gewalttätiger Mensch, roher Mensch', *surobny* Adj. ‚ungeschlacht; fürchterlich groß'. Ältere Belege: AFr.: *suroba* und *surowa ta* ‚Grimm'; im Ns. nur ons. surobny Adj. (Jak.: *surobnego* Gen. Sg. ‚boshaft, grimmig', Luk. VI, 35; O. Joh. XIX, 15). // Zu os. *surowy* ‚grausam; streng, hart', Formans *-oba* wie in os. *chudoba* ‚Armut' neben *chudy* ‚arm'.

os. surowy Adj. ‚grausam; streng, hart', *surowa zyma* ‚grimmige Kälte', *surowy płat* ‚grobe Leinwand'. Abltgn.: *surowc* ‚Wüterich, Gewaltmensch; Sackleinen', *surowić* ‚rasen, wüten, grimmig eifern', *surowina* ‚Roheit; Tyrannei'. Ältere Belege: War.: *surowe (surowy) Boh* ‚strenger Gott' (S. 74), MFr.: *a beschtai iara surrowai* ‚und (beide) waren sehr grimmig' (Mat. VIII, 28); *tak surrowé* Adv. ‚scheel' (Mat. XX, 15), Sw.: *surowé* ‚dirus', AFr.: *ßurowy* ‚grimmig, ernst, wütend', Schm.-Pö.: *ssurowy płat* ‚ungebleichte Leinwand'; ns. surowy Adj., *surowny* Adj. dass., *surowy płat* ‚ungebleichte Leinwand', *surowa kupa* ‚Männerrock, -kittel aus grober Leinwand', *surowić* ‚roh, rauh, hart machen', ~ *se* ‚grimmig werden, ergrimmen, grimmig eifern, wüten', *surownik* ‚rauher, grimmiger Mensch; Eiferer', *surow(n)osć* ‚Grimm, Strenge, strenge Zucht, Eifer, Ernst, Härte, Rücksichtslosigkeit', ons. *surowy* ‚roh (ungekocht, feucht)', vgl. dazu bei Chojn. *ssurowisn* (d. i. *surowizń* f.) ‚serum, Molke'. Ältere Belege: Moll.: *surrowy bog* ‚strenger Gott' (K 2 v, 13), *suhrowe (surowje)* Adv. ‚rauh, streng' (62 r, 17), Chojn.: *ssurowy (surowy)* ‚serius, ernst; zelosus, eifrig', *ssurowisn (surowizń)*, auch ‚severitas, Ernsthaftig-

keit', Hptm.: *ßurow* (*surowl*) ,Eifer'. | poln. *surowy* ,roh (ungekocht; unbearbeitet)', č., slowak. *surový* ,roh, grausam', russ. *сурóвый* ,rauh, roh', ukr. *сурóвий* ,ungebleicht', bruss. *сурóвы* ,roh', aruss. *суровъ* ,roh, ungekocht, wild', bulg., mak. *сýров* ,roh, rauh, hart; frisch', aksl. *surovъ* ,hart, grausam'. // Ursl. **surovъ* ,hart, grausam, grimmig, streng; roh (ungekocht, unzubereitet); unbearbeitet, rauh', ablautend mit ursl. **syrъ*, **syrovъ* ,roh, ungekocht, feucht, grün (Holz)' (ie. **ou* : **ū*), vgl. os., ns. *syry*. Zu beachten ist die Opposition: ,grausam, streng, hart' (os., eigentl. ns.) und ,roh (ungekocht, feucht)' (ons.). Die **-ov*-Erweiterung in **surovъ* und **syrovъ* weist auf einen urspr. *u*-Stamm.

os. susod, Gen. *-a* m. ,Nachbar', *susodka*, *susodźina* ,Nachbarin', *susodować z kim* ,mit jmdm. benachbart sein', *suso(d)stwo* ,Nachbarschaft'. Ältere Belege: War.: *sussedzi* (*susedźi*) Nom. Pl. ,Nachbarn' (S. 88), Kat. 1715: *susod* und *sused* ,Nachbar', AFr.: *ßußod*, *ßußyd ton* ,Nachbar', *ßußodowa*, *ßußodźina* ,Nachbarin', *ßußodstwo*, *ßußydstwo to* ,Nachbarschaft', *ßußodźiu*, *-im* ,bin benachbart', Schm.-Pö.: *ssussod*, *ssussodźina*; ns. sused, Gen. *-a* m. ,Nachbar', *susedka* ,Nachbarin' (SSA 8, K. 19), dial. *susad* (Horno – Rogow, Kr. Guben), Schl. D.: *sused*, *susedka*, *susednica* (ČMS 1901, S. 23). Ältere Belege: Chojn.: *ßußed*, *ßußeschinka* und *ßußad* (jüngerer, dt.-ns. Teil der Hs.), Hptm.: *ßußed*, *ßußedka*, *ßußedniza*, *ßußedowa* ,Nachbarin', Jak.: *sussad* (Luk. I, 58; XV, 9; Joh. IX, 8), vgl. auch den asorb. ON *Sausedlitz* (nordöstl. Delitzsch), 1349/50 *Susedlicz* (**Sosědlica*). | poln. *sąsiad*, polab. *sosodă* ,Einwohner', č. *soused*, slowak. *sused*, russ. *сосéд*, dial. *сусéд*, ukr. *сусíд*, bruss. *сусéд*, aruss. *сусѣдъ*, skr. *süsjed*, *súsjed*, slowen. *sósed*, bulg. *съсéд*, mak. *сосед*, dial. *сусед*, aksl. *sǫsědъ*. // Ursl. **sǫsědъ* ,Nachbar'; Kompositum, bestehend aus dem Nominalpräf. **sǫ-* und dem Nominalstamm **-sěd-* (vgl. **sěděti* ,sitzen'), vgl. paralleles os. *sužol*, ns. *sužog* Docht' ≤ **sǫ-žegъ*.

,os. sutać, 1. Sg. *-am* ,schreie wie ein Kauz', *sutaw(k)a* ,Nachtkauz', *sut sut* ,Uhuruf, Ruf der Eule' (Kr. Wb., R. Wj.); ns. sutaś, 1. Sg. *-am* dass., *sut sut* ,Eulenruf'. // Lautnachahmenden Ursprungs, vgl. dazu russ. *сýтормть* ,Unsinn reden', das Vasmer REW 3, S. 52, mit russ. *торото́рить*, *тарато́рить* ,plappern, schwatzen, schnattern' vergleicht.

ns. sutor älter ,Wirbelwind', nur Chojn.: *ssutor* ,turbo, Wirbelwind', *ssutoriu ße* ,wehe durcheinander' (Inf. *sutoriś se*); im Os. und in den meisten anderen slawischen Sprachen nicht belegt, vgl. jedoch č. dial. (mähr.) *šutořica*, *šuteřica* und *sotoreň* ,Schneesturm, Schneegestöber' (das *s* in *sotoreň* nach Machek ESJČ, S. 631, wahrscheinlich durch fehlerhafte Aufzeichnung). // Bei dem anzusetzenden ursl. dial. **sǫ-torъ* neben **sǫ-to(e)rica* handelt es sich nach Varbot, Praslavjanskaja morfologija, S. 163, um ein primäres Derivat mit *o*-Ablaut zu ursl. **terti*, **tьrǫ* ,reiben'. Bedeutungsentwicklung: ,sich reiben' ≥ ,sich in Unordnung bringen' ≥ ,Wirbelsturm, Schneegestöber'.

os. suwać, 1. Sg. *-am* imperf. ,schieben; rücken', ~ *so* reflex. ,rutschen, gleiten, schlüpfen', *sunyć* (*so*) perf. dass., nach Mk. Wb. 2, S. 573, dial. auch *suwnyć* (*so*) dass. Ältere Belege: AFr.: *ßuwam*, *ßuham* neben *ßuju*, *-em*, *ßunu*, *-em* ,schiebe, rücke, rutsche', *ßuwani to*, *ßuhani to* Vbst. ,Schieben, Schlüpfen', *suwa se had* ,die Schlange glei-

tet, bewegt sich', *saßuwadlo to* (*zasuwadlo*) ,Riegel', auch *saßuhadlo* und *saßuha* dass., Schm.-Pö.: *ssuhacž*, *ssunycž*; ns. suwaś, 1. Sg. *-am*, älter auch *suju* imperf., ~ *se* reflex., *sunuś* (*se*), dial. auch *suwnuś* (*se*) dass. (Mk. Wb. 2, S. 570–573). Ältere Belege: Wb. Ps.: *possunusch* ,gleiten' (66, 9), Chojn.: *ssuwam* und *ssuju*, *ssu* (!) ,moveo, rücke', *ssunu*, *poßunu ße* ,stolpere', *sassunu* (*zasunu*) ,schiebe, rücke vor', *sassuwadlo* ,Schieber', Hptm.: *ßunusch* ,schieben, rükken'; / in derselben Bed. poln. *suwać*, *sunąć*, č. *sunout*, ač. *sovati*, *suju*, slowak. *zasúvať* ,zuschieben', *zásuvka* ,Schublade, Schubfach', *sunúť sa* ,langsam fortbewegen', russ. *совáть*, *сую́* ,schieben, stecken, stoßen, rücken', *сýнуть* perf. dass., ukr. *сóвати*, *сóваю* dass., bruss. *сóваць* dass., aruss. *совати*, *сунути* ,werfen (Lanzen)', skr. *súnuti* ,ein wenig gießen, schütten; schießen', slowen. *sováti*, *sújem*, *súniti*, *sȗnem* ,stoßen', aksl. *sovati vъnъ* ,hinaus-, überschäumen'. // Ursl. **sovati*, **sujǫ* ,rutschend (schiebend) schnelle Bewegungen machen', **sunǫti*, **sunǫ* dass.; im Sorb. und Poln. mit späterer Verallgemeinerung des aus dem Präsens stammenden *u*-Vokalismus auch auf den Infinitiv (*suwać*). Das *w* in os. dial. *suwnyć*, ns. *suwnuś* ist ein phonetischer Übergangslaut wie ns. dial. *suwnica* neben *sunica* ,Walderdbeere'; urverwandt mit lit. *šáuti*, Präs. *šáuju* und *šáunu*, Prät. *šóviau* und (dial.) *šavaũ* ,schieben (Brot in den Backofen); schießen (Weberschiffchen); schnell laufen', lett. *šaũt*, *šaũju*, *šaũnu*, *šãvu* ,eine heftige Bewegung nach einer Richtung hin machen; schnell schieben oder stoßen' (Vasmer REW 2, S. 869; Fraenkel LEW, S. 969).

os. sužoł, Gen. *-a* m. ,Docht', mit hyperkorr. *-łu-* auch dial. *słužoh*, *słužow* (nach Mk. Wb. 2, S. 573). Ältere Belege: MFr.: *sužol* (Mat. XII, 20), Sw.: *sužow* ,ellychnium(!)', *swužow* ,lychnus', Schm.-Pö.: *swužow* ,Docht'; ns. sužog, Gen. *-a* m., dial. (ons.) *sužel*, *sužol* (Mk. Wb., Ha.). Ältere Belege: Chojn.: *ssuschog*, Fabr. I: *ßužog*, Hptm.: *ßwužog*, *ßulžog*, Jak.: *sueschog* (*sužog*), (Mat. XII, 20). // Nominalkompositum, bestehend aus dem Nominalpräf. **sǫ-* und dem Wortstamm **-žegъ* (vgl. ursl. **žegti*, **žegǫ* ,brennen', ablautend os. *žahać* ,sengen, brennen'), gebildet wie **sǫ-sědъ* (os. *susod*, ns. *sused* ,Nachbar'); os. und ons. *sužel*, *sužol* durch Angleichung an os., ns. *kužol* 1. ,Wasserwirbel, Strudel', 2. ,Aufwallen des siedenden Wassers'; ns. *sulžog* ≤ *suwžog* wie in ns. dial. *sulnica* ≤ *suwnica* ,Walderdbeere' (hyperkorr.).

ns. sužrěbny Adj. ,trächtig (Stuten)', dial. *sužŕebna*, *syžŕebna*, *šyžŕebna*, *cužŕebna* (SSA 2, K. 41). Ältere Belege: Chojn.: *ssuschriebna kobila* ,equa praegnans, trächtige Stute'; im Os. Synonyme *subožna*, *přižrěbna* dass. // Kompositum, bestehend aus dem Nominalpräf. **sǫ-* und der adj. Abltg. von **žerbę* ,Füllen, Junges eines Pferdes', vgl. die parallelen Bildungen os. *sućelna* (*kruwa*) ,trächtige Kuh', ns. *subagna* (*wojca*) ,trächtiges Schaf' und ns. *suprosna* (*rampa*) ,trächtige Sau'.

os. swačina, Gen. *-y* f. ,Vesperbrot, -zeit', übertr. auch ,(zweites) Frühstück', *swačić* ,Vesperbrot einnehmen' (Pf. Wb.; Kr. Wb.; SSA 5, K. 97), *wulka swačina* ,24. Dezember' (Smoler ČMS 1848, S. 223). Ältere Belege: Matth.: *ßwacžina* ,Vesperbrot', *ßwacžicž* ,Vesperbrot einnehmen', Sw.: *swacžžina* ,merenda', AFr.: *ßwiacžina ta* ,Vesperbrot' (palatales *ẃ* unter Einfluß von os. *swjaty* ,heilig'), Schm.-Pö.: *sswacžina* dass.; ns. swacyna, Gen. *-y* f. älter 1. ,die neunerlei Gerichte, die am Vor-

abend der hohen Feste, am Weihnachtsabend bei den Sorben aufgetragen werden; auch das Essen dieser Gerichte', 2. ,der Vorabend der drei hohen Feste, insbes. der Abend vor Weihnachten, auch der Silvesterabend', 3. dial. ,Vesperbrot' (Grz.-D.), *swacyś* 1. ,die neunerlei Gerichte essen, die an den Vorabenden oder Abenden der hohen Feste und insbes. am Abend vor Weihnachten vorgesetzt und eingenommen werden', 2. ,das Vesperbrot essen, vespern' (Mk. Wb. 2, S. 575–576), Zw. Wb.: *sswazyna ta* ,der Tag und der heilige Abend vor den hohen Festtagen'. Ältere Belege: Hptm. L.: *swacyna*, *swacyś*, / außerhalb des Sorb. vgl. poln. dial. (südwestl.) *swaczyna* ,Vesperbrot' (MAGP 3, K. 128), älter auch in der Bed. ,Festessen der Meister und Gesellen' (PF 1911, S. 198), č. *svačina*, slowak. dial. *svačina* dass., slowen. *svâčina* ,Schwägerschaft', skr. *svaštvo* dass. (Filipović Wb.). // Westsl. dial. **svačina* ist ein Derivat zu ursl. **svakъ* ,Verwandter, Angehöriger der Sippe' (vgl. os., ns. *swak* ,Schwager'), dazu auch die os. ON *Njeswačidło* – Neschwitz, Kr. Bautzen, (1268 *Nyswacz*) ≤ **Ne-svač-jь* und č. *Nesvačily*, urspr. ,die nicht zur (selben) Sippe, zum (selben) Stamm gehörenden Menschen (Einwohner)'. Bedeutungsentwicklung von **svačina*: 1. ,Versammlung oder Zusammenkunft der Sippenangehörigen' ≥ 2. ,Gemeinschaftsessen, Essen im Kreise der Sippenangehörigen' ≥ 3. ,Festessen (bes. vor hohen Festen' ≥ 4. ,Vesperzeit, Mahlzeit zwischen Mittag und Abend'. Als parallele Bildung vgl. os., ns. *hosćina* ,Gastmahl, Festmahl, Bankett' neben os. *hósć*, ns. *gosć* ,Gast'. Unbegründet der Versuch, **svačina* mit **svatьba* ,Hochzeit, Hochzeitsessen' (vgl. ns. *swajźba*) zu verbinden (gegen Ondruš SR 48, 5, S. 262–266).

ns. **swajźba**, Gen. *-y* f. ,Hochzeit', V. M.: *swaźba* dass., ons. *swar(i)ba* (ČMS 1899, S. 15; 1901, S. 20; Ha.). Ältere Belege: Thar.: *swaschbu a weessele* (*swaźbu a wjesele*) ,Hochzeit' (S. 106), Chojn.: *sswaischba* ,nuptiae, Hochzeit', *sswaischbar* ,Hochzeitsgast', Hptm.: *szwaźba*, *szwajźbar*, Jak.: *swaczba* (*swadźba*) ,Hochzeit' (O. Joh. XIX, 17), *swoczobny* (d. i. *swadźobny*) *lued* ,Hochzeitsleute' (Mat. IX, 15); *tich swaschobnich* (*tych swaźobnych*) Adj. Gen. Pl. dass. (Luk. V, 34); im Os. unbekannt, hier nur *kwas* (s. d.), das bei AFr. verzeichnete *swadźba* und *ßwadźba* ,Verlöbnis, Verlobung' steht unter Einfluß des Ns., / außerhalb des Sorb. vgl. apoln. *swadźba* ,Gastgelage, Gastmahl', slowinz. *svā̜ʒba* ,Hochzeit', č. *svatba*, dial. *svarba* und *svajba* (Machek ESJČ, S. 594), slowak. *svadba*, dial. *svadzba* (Kálal Wb.), *svaďba*, *svaľba* (Horák nárečie Pohorelej), russ. *сва́дьба*, dial. *сва́рьба*, *сва́ребка*, ukr. *сва́дьба*, *сва́йба*, bruss. *свадзьба*, aruss., russ.-ksl. *сватьба*, skr. *svȁdba*, *svâdba*, bulg., mak. *сва́тба*. // Ursl. **svatьba* ,Hochzeit (Gastmahl)', urspr. deverbales Abstraktum, gebildet von dem Verb **svatiti* ,als Brautwerber tätig sein', vgl. ksl. *сватити* ,für sich oder einen anderen werben', os., ns. *swat* ,Brautwerber', aruss. *сватъ*, auch ,Freier' und ,verschwägerter Verwandter' (z. B. Vater des Bräutigams und Vater der Braut zueinander), vgl. paralleles os. *słužba* ,Dienst' neben *słužić* ,dienen' und os. *wólba* ,Wahl' neben *wolić* ,wählen'. Vasmer REW 2, S. 585, denkt wegen russ. dial. *сварьба* an Beeinflussung durch russ. *свари́ться* ,streiten', vgl. dazu jedoch auch die unabhängig davon existierenden ns. und č. dial. Formen, die wohl besser durch Dissimilation *-d'b-* ≥ *-r'ba-* zu erklären sind.

os. **swak**, Gen. *-a* m. ,Schwager', *swakowa* ,Schwägerin', *swakowna* dass., *swakowstwo*

Schwagerschaft', in den Dialekten heute als okkasionelle Entlehnung auch *šuɔger*, *šuagerna* (SSA 8, K. 9 und 18). Ältere Belege: Lud., Matth.: *sswak*, Sw.: *swak*, *swakowa* ,affinis', *swakowstwo* ,affinitas', AFr.: *ßwak* ,Schwager', *ßwakowa alils bratrowa żona* ,Schwägerin', *ßwakowstwo to* ,Schwägerschaft', *ßwakuju*, *-jem* (*ßo*) ,sich verschwägern', Schm.-Pö.: *sswak* ,Schwager', *sswakowa*, vulgo *schwagyrowa* ,Schwägerin', Kör.: *swak* und *ßwager* ,Schwager'; ns. swak, Gen. *-a* m. älter 1. ,Schwager', 2. ,jeder ältere Verwandte bei Hochzeiten' (Hptm. L.), dial. *swaki* Pl. 1. ,(ältere) Hochzeitsgäste' (nach Mk. Wb. 2, S. 576, im w. Sprb. D.), 2. ,Brautwerber' (H. Sm. 2, S. 133 und S. 139), auch *šwar* (bereits Chojn.), in den Dialekten *šuɔgər*, *šuɔgərka*, *šuɔgərńica* (SSA 8, K. 9 und 18), / poln. älter *swak* 1. ,Schwager', 2. ,Nebenbuhler' (Reczek Wb.), kasch. alt *svåk* ,weitläufiger Verwandter, Schwager', 2. ,Brautwerber', 3. ,Freund', č. schriftspr. *svak* ,Schwager', ač. auch ,Schwiegersohn; Onkel (Mann der Schwester des Vaters oder der Mutter)', slowak. *svák* und *sváko* ,Schwager', in den ostslaw. Sprachen unbekannt, skr. *svâk* ,Schwager', dial. auch *svȍk* (Kopečný zásoba), slowen. *svák* dass., bulg. dial. *сва́ко*. // Das zu rekonstruierende ursl. **svakъ* wird gewöhnlich als eine Kontraktion aus urspr. **svojakъ* aufgefaßt (zuletzt Słprasł. 1, S. 89), vgl. poln. *swojak* ,Landsmann', russ. *свояк* ,Schwestermann, Schwager', skr. *svòjâk* dass., slowen. *svoják* ,Angehöriger, Verwandter', bulg. dial. *сва́ко* ,Schwager'. Wahrscheinlicher aber ältere Bildung und direkt aus urspr. **sva-kъ* und identisch mit **sva-tъ* ,Brautwerber'. Die Wz. **sva-* lautet ab mit **sve-* in lit. *svetỹs* ,Gast, Fremder' und **svo-* in ursl. **svojь* ,sein'. Siehe ns. *šwar*.

ns. swa(n)toriš, s. *žwatoriš*, os. *žwantorić*.

os. swar, Gen. *-a* m., Pl. *swary* ,Scheltwort(e), Tadel', nach Pf. Wb. älter auch *swař*, *-ja*, *swarić*, *-ječ* (*na čo*, *na někoho*) ,(auf etwas, auf jmdn.) schelten; zanken; (etwas, jmdn.) tadeln' (SSA 8, K. 59), *swarliwy* Adj. ,scheltend, tadelnd, zänkisch, brummig'. Ältere Belege: War.: *swaricz* (S. 78), MFr.: *Tehdy pocża won swarícž te mesta* ,Da fing er an, die Städte zu schelten' (Mat. XI, 20), Matth.: *ßwaricż* ,schelten, fluchen', *rosne* (*hroznje*) *ßwaricż* ,fluchen', Schm.-Pö.: *sswar* ,Schelte', *sswaricž* ,schelten'; ns. swariś, *-jeś*, 1. Sg. *-im* dass., ~ *se* ,unnütze Reden führen, schelten, zanken, schimpfen', *swarliwy* ,zänkisch' (Mk. Wb. 2, S. 577). Ältere Belege: Chojn.: *shwarisch* ,schelten', Jak.: *swaritcz* ,schelten' (Mat. XI, 20), *k swarogy* (*k swaroji*) Dat. Sg. ,Tadel' (1. Tim. V, 14), / poln. *swar* ,Zank', *swarzyć* ,zanken, hadern', *swarliwy* ,zanksüchtig', č. *svár*, *svářit se*, slowak. *svár*, *svárit sa*, *svárlivý* dass., russ. *сва́ра* f. ,Streit, Zank, Hader', *свари́ться* ,streiten, zanken, murren', slowen. *svár* ,Streit, Zank', bulg. *сва́ра* dass., aksl. *svarъ* ,Kampf, Streit' u. a. // Ursl. **svarъ* m., dial. *svara* f. ,Schelte, Zank, Tadel', **svariti* ,zanken, schelten, tadeln'; urverwandt mit got. *swaran*, *swōr* ,schwören', ahd. *swerien*, *swerren* dass., mhd. *swuor* ,Schwur', aisl. *svara* ,antworten, Bürgschaft leisten' (Vasmer REW 2, S. 586; Pokorny IEW, S. 1049); verfehlt der von Machek ESJČ, S. 594, erwogene Zusammenhang mit ursl. **vaditi sę* (s. os. *wadźić so* ,sich streiten').

ns. swašk, Gen. *-a* älter ,Brautdiener', *swaška* ,Brautdienerin, Brautgefährtin', Mk. Wb. 2, S. 577: 1. gew. ,die Ehrenmutter, die verheiratete Ehrendame' sowohl der Braut als auch des Bräutigams; beide in der Regel aus der Zahl der Taufzeuginnen der Braut oder des Bräutigams ge-

wählt; im Kreis Cottbus hingegen sind die beiden Brautdienerinnen (*swašće*) zwei der nächsten weiblichen Anverwandten des Bräutigams, ohne Rücksicht darauf, ob sie verheiratet sind oder nicht, also in erster Linie Schwestern desselben, 2. bisweilen allgemeiner: ‚jede verheiratete oder ledige ältere Verwandte des Brautpaares, die an der Hochzeit teilnimmt', 3. im ö. Grz.-D. ‚die zweite Brautjungfer', Šwj. hs. Ws.: *swato a swaška* ‚das fünfte Paar im Gefolge einer großen Hochzeit'. Ältere Belege: Chojn.: *schwaschik* ‚Brautdiener', *schwaschka* ‚Brautnächste'; im Os. nicht belegt. / außerhalb des Sorb. vgl. poln. *swacha* ‚Gevatterin, Brautwerberin', *swaszka* ‚Brautführerin', russ., ukr. *сва́ха* ‚Brautwerberin', bulg. *сва́ха* ‚Anrede der Schwiegermütter untereinander'. // Ursl. **svacha* ‚Brautgefährtin, Brautwerberin', hypokoristische Form zu **svatьja* (vgl. skr. *svȁha* ‚Schwester der Schwägerin'), gebildet mit dem Formans *-*cha*, s. os., ns. *swat*.

os. swat, Gen. -*a* m. ‚Brautführer' (Pf. Wb., H. Sm. 1, S. 31). Ältere Belege: Kör.: *swat*; ns. swat, Gen. -*a* m. und *swato* m. 1. ‚Brautführer', 2. ‚jeder Verwandte des Brautpaares' (H. Sm. 2, S. 133 und S. 135), Šwj. hs. Ws.: *swato a swaška* ‚das fünfte Paar im Gefolge einer großen Hochzeit', / poln. *swat* ‚Brautwerber, Heiratsvermittler', polab. *swat* (Rost), č. arch. *svat* ‚Brautwerber', *svati* Pl. ‚Hochzeitsgäste', slowak. *svat* ‚Schwager; Brautwerber; verschwägerter Verwandter (Verwandtschaftsverhältnis zwischen dem Vater des Bräutigams und dem Vater der Braut)' (Kálal Wb.), russ. *сват* dass., ukr. *сват* 1. ‚Brautwerber', Pl. *свати́* 2. ‚Väter des verheirateten Paares; Schwäger; rituelle Hochzeitsgäste', 3. ‚fremde Menschen überhaupt' (Żelechowski), bruss. *сват* ‚Brautwerber; Väter des verheirateten Paares' (Bjalkevič KSl), skr. *svȁt*, *svât* ‚Hochzeitsgast', slowen. *svát* dass., bulg., mak. *сват* ‚Brautwerber, Hochzeitsgast; Anrede der Verschwägerten untereinander', vgl. daneben auch das Femininum russ. *сва́тья* ‚Brautwerberin', bruss. *сва́цьця*, skr. *svȁha* ‚Schwester der Schwägerin', bulg. *сва́тя* ‚Brautwerberin; Hochzeitskuchen', mak. *сваќа* dass. // Ursl. **svatъ* ‚entfernter Verwandter (verwandtschaftliches Verhältnis zwischen Personen zweier durch Heirat zueinander in verwandtschaftliche Beziehungen getretener Familien)', dann auch ‚Brautwerber, Brautführer'; eine alte Ableitung ist wohl auch schon das Femininum **svat-ja*, ähnlich aksl. *svatiti* ‚für sich oder einen anderen werben'; urverwandt mit ablautendem Vokalismus lit. *svetỹs* ‚Gast, Fremder', *svēčias* dass.; lett. *svešs* ‚fremd; hart', griech. ἔτης (*Fέτης*) ‚Verwandter, Freund', el. *Fέτας* ‚Privatmann', got. *swēs* ‚eigen', mndl. *swāseline* ‚Schwiegervater, Schwiegersohn, Schwager'. Alles zum ie. Pronominalstamm **sue-* ‚sein', vgl. dazu os. *swój*, ns. *swoj* (ursl. **svojь*) dass. und os., ns. *swak* ‚Schwager'. Literatur: Vasmer REW 2, S. 586–587; Skok ERHSJ 2, S. 369; Fraenkel LEW, S. 952; Pokorny IEW, S. 882.

os. swěca, Gen. -*y* f. 1. ‚Licht (Leuchte), Lampe', 2. bot. ‚Samenkrone der Korbblütler', *lodowa swěca* ‚Eiszapfen', Dem. *swěčka* ‚(kleine) Kerze', übertr. auch ‚aus der Nase tropfender Nasenschleim (Nasenlicht)'. Ältere Belege: Lud., Matth.: *sswietza* ‚Licht', MFr.: *woko ie teho czjla swěca* ‚das Auge ist das Licht des Leibes', *swětzku wuwapnu* (*swěčku wulapnu*) ‚mungo(!)' (als synonymer Ausdruck zu *smorkam* ‚sich schneuzen'), Schm.-Pö.: *sswjeza* ‚Licht'; ns. swěca, Gen. -*e* f., *swěcka* dass. Ältere Belege: Moll.: *schwytzka* (75 v, 22), Wb. Ps.: *sswětzka* ‚Leuchte' (119, 105),

Jak.: *sweczka* ‚Licht', / poln. *świeca*, č. *svíce*, slowak. *sviеca*, russ. *свечá*, skr. *svijèća*, *svéća*, slowen. *svéča*, bulg. *свещ* f., mak. *свеќа*. // Ursl. **svět-ja* ‚brennendes Licht', zu ursl. **světъ* ‚Licht, Helligkeit' (vgl. os., ns. *swět*), os. *swěćić*, ns. *swěšiś* ‚leuchten'. Siehe auch os. *swěčk Marje* und ns. *swěckowny*.

ns. swěcnik, s. os. *swěčnik*.

os. swěčk Marje ‚Mariä Lichtmeß (kath. Feiertag, am 2. Februar)', auch *swěčkowa*, *zymska swj. Marja*, Bauernregel: *Hdyž swěčk Marje słónco njeswěći, budźeja bohate syna* ‚Wenn Lichtmeß keine Sonne scheint, wird es reichlich Heu geben' (Kr. Wb.), bei Sw. auch *swětžkowne měßacztwo* (*swěčkowne měsactwo*) ‚Februarius'; im Ns. nur älter swěckowny ‚Februar' (Chojn.: *sswezkowni* ‚alustratis in festo Mariano lychnis, sic dictus februarius'). // Zu os. *swěčka*, ns. *swěcka* ‚Kerze, Licht'; die Form *swěčk* ist ein alter Gen. Pl.: (*swjedźeń*) *swěčk Marje* ‚Feiertag der Lichter, Kerzen'. Der 2. Februar wurde im Tempel mit einer Lichterprozession gefeiert, vgl. dazu dt. *Lichtmeß*, mhd. *lichtmësse*. Davon auch der Monatsname os. *swěčkowne měsactwo*, ns. *swěckowny* (*mjasec*), eigentl. ‚Lichter-, Kerzenmonat'.

os. swěčnik, Gen. *-a* m. ‚Kerzenhalter, Leuchter, Kronleuchter, Kandelaber', dial. auch ‚kleiner Kamin, in dem das Kienfeuer zum Leuchten gehalten wurde' (Šwj. spomnj.), älter *swěčeń(k)* ‚Leuchter'. Ältere Belege: MFr.: *na swěczen* ‚auf den Leuchter' (Mat. V, 15), Matth.: *ßwiecżenk*, *lichtiar* (*lichtař*) ‚Leuchter', *ßwieczenk* ‚Kamin', Sw.: *swětżerk* (*swěčerk!*) ‚candelabrum', AFr.: *ßwieczen ton*, *ßwieczenk ton* ‚Leuchter, Lichtstock', daneben *ßwiecznik ton* dass.; ns. swěcnik, Gen. *-a* dass. Ältere Belege: Chojn.: *ssweznik* ‚candelabrum, Leuchter', Meg.: *schweznigk* dass. // Zu os., ns. *swěca* ‚Licht', gebildet mit den Formantien **-ьn(ьkъ)* bzw. **-ьn(ikъ)*, es handelt sich um substantivierte Adjektive, vgl. auch poln. *świecznik*, ač. *sviecen*, *sviecník* und slowak. *svieteň*, *svietnik* (das *t* nach Machek ESJČ, S. 488, durch Einfluß von slowak. *svietiť*).

os. swěćić, 1. Sg. *-u* ‚leuchten, brennen (Licht); (aus)strahlen, scheinen (Licht)', ~ *so* ‚leuchten; glänzen, brennen (Licht)'. Ältere Belege: War.: *roswicz* (*rozswěć*) Imp. 2. Sg. ‚erleuchte', MFr.: *swěcžicž iako slúnco* ‚leuchten wie die Sonne' (Mat. XIII, 43), Sw.: *swětżu* ‚luceo', Schm.-Pö.: *sswjeczicz* ‚leuchten, scheinen'; ns. swěšiś (se)[1], 1. Sg. *-im* (*se*) dass. Ältere Belege: Moll.: *schwyssiss* (*swěšiś*; 67 r, 13), Chojn.: *sweschisch*, Jak.: *sweczitcz* (Mat. XIII, 43), Meg.: *sweizi* (*swjeći*; 3. Sg.) ‚splendeo', / poln. *świecić*, č. *svítit*, slowak. *svietiť*, russ. *светить*, ukr. *світити*, bruss. *свяціць*, aksl. *světiti* u. a. // Ursl. **světiti*, **světjǫ* ‚scheinen', urspr. Kausativum mit demselben Vokalismus wie in **světъ* ‚Licht, Welt' (os., ns. *swět* ‚Welt'), vgl. dazu mit reduziertem Vokalismus **svьtěti* ‚leuchten, scheinen' und mit gedehntem Vokalismus **svitati* ‚hell werden, tagen'.

os. swědk, Gen. *-a* m. ‚Zeuge' (SSA 8, K. 68), *swědčić* ‚als Zeuge auftreten', *swědčenje* ‚Zeugen; Zeugnis'. Ältere Belege: War.: *Ty nederbisch falschnech swítkow rieczacž* (*Ty njederbiš falšnych swědkow rěčać*) ‚Du darfst keine falschen Zeugnisse ablegen' (S. 80), *switsi* (*swědči*) ‚er zeugt' (S. 90), *swetschena ritczacz* (*swědčenja rěčać*) ‚Zeugnis ablegen' (S. 74), MFr.: *cooh swetkow* (*třoch swědkow*) Gen. Pl. ‚drei Zeugen' (Mat. XVIII, 16), *falschne swetseni* (*falšne swědčeni*) ‚falsches Zeug-

nis' (Mat. XV, 19), *k swetsenü* Dat. Sg. ,zum Zeugnis' (Mark. 1, 44), Sw.: *swědk* ,testis, martyr', *swědźźu* ,testor', Schm.-Pö.: *sswjetk* ,Zeuge', *sswjetsicz* ,zeugen'; im eigentlichen Ns. nicht belegt, hier Synonym *znank*, *poznank*, vgl. aber bei Jak. *swědcyś* (nach Mk. Wb. 2, S. 578) neben gew. *znank*, *poznank*, *na trczech snankach* ,an drei Zeugen' (Mat. XVIII, 16), *k poznankowi* Dat. Sg. ,zum Zeugnis' (Mat. X, 18), *neprawy poznank* ,falsches Zeugnis' (Mat. XV, 19). / poln. *świadek*, *świadczyć*, č. *svědek*, *svědčiti*, slowak. *svedok*, *svedčiť*, ukr. *свідок*, *свідчити*, bruss. *сведка* f., skr. *svjèdok*, slowen. *svedȍk*. // Ursl. **sъvědъkъ* ,Zeuge', dial. **sъvědokъ* (südsl.), zu **sъvěděti* ,(mit)wissen' (urspr. Nomen agentis), vgl. aksl. **sъvěděti* ,(mit)wissen, kennen, verstehen, sich bewußt sein'; mit dem Wortbildungsformans **-telь* hierher auch russ. *свидетель*, aruss., aksl. *sъvěděteľь* dass.

os. swědomje, Gen. *-a* n. ,Gewissen'. Ältere Belege: Sw.: *swědomo* ,testimonium', AFr.: *swiedomi* ,Gewissen'; im eigentl. Ns. nicht belegt, hier nur ons. älter (Jak.) *swedome* dass. (Tschechismus?). / č. *svědomí*, ač. *svědomie*, slowak. *svedomie*. // Urspr. Abstraktum **sъvědomьje*, gebildet vom Partic. praes. act. **sъvědomъ*, vgl. os. *swědomy* ,mit etwas bekannt, vertraut, einer Sache kundig', mit den Suffixen *-ity* und *-liwy* auch *swědomity* ,gewissenhaft' und *swědomliwy* dass.

ns. swědro, Gen. *-a* n. älter ,Schmutz-, Brand-, Rostfleck', im Schl. D. auch ,Meltau', Mk. Wb. 2, S. 569–570: *swědro* ,Schmutz-, Eisenfleck, Fleck im Kleide oder in der Leinwand, der beim Reinigen oder Bleichen durch unvorsichtige Behandlung mit Asche und glühenden Steinen oder Eisenkugeln entstanden ist'. Ältere Belege: Chojn.: *sswidro* ,ferrugo, Eisenfleck', *sswidrowati* (*swědrowaty*) ,ferruginosus, rostfleckig'; im Os. unbekannt. / außerhalb des Sorb. vgl. apoln. *swędra* ,Rost-, Feuerfleck (eingebrannt)', übertr. auch ,Tadel, Unzucht' (*w swędrach*). // Ursl. dial. **svędro* ,Brand-, Rostfleck' ≤ ie. **(s)vendh-*, gehört zu os. *wjadnyć* ,welken', poln. *więdnąć*, č. *vadnout*, ač. *svadnúti*, russ. *вянуть*, *увядать* dass., vgl. auch ns. *swěźeś* ,brennen, jucken', poln. *świędzić* dass., ablautend *swąd* ,Brandgeruch' (Brückner SEJP, S. 620) und č. dial. (chod.) *přisvídnout se* ,anbrennen'; außerhalb des Slaw. vgl. ahd. *swintan* ,schwinden, abmagern, welken, bewußtlos werden', mhd. *swenden* ,schwinden machen, ausreuten', nhd. dial. *verschwenden* ,durch Verbrennen des Grases urbar machen', nhd. *schwinden*, ablautend *Schwund* (Pokorny IEW, S. 1047).

os. swěra, Gen. *-y* f. ,Treue', *swěru* Adv. ,guten Glaubens' (ehem. Instr. Sg.), *swěrny* Adj. ,treu, ehrlich'. Ältere Belege: War.: *swirna czelacz* (*swěrna čeladź*) ,treues Gesinde', *swirni sussedzi* (*swěrni susedźi*) ,treue Nachbarn' (S. 88), MFr.: *swěru* ,fleißig' (Mat. II, 7 und 8), *swěrny a rozomny wotroczk* ,der treue und kluge Knecht' (Mat. XXIV, 45), Matth.: *ßwieru* ,fleißig, treu', Sw.: *swěrné* ,fidus, fidelis', *swěrnoscž* ,fidelitas'; ns. zwěrny Adj. ,treu' (SSA 7, K. 64). Ältere Belege: Meg.: *svera* ,fides', *sviru* ,fideliter'. // Urspr. **sъvěra*, zu ursl. **věra* ,Glaube', gebildet mit dem Präf. **sъ-*, urspr. Adv. ,gut', vgl. os. *zbožo* ,Glück' ≤ **sъ-bož-ьje*.

ns. swěše, s. os. *swjećo*.

ns. swěšiś[1], s. os. *swěčić*.

ns. swěšiś[2], s. os. *swjećić*.

os. swět, Gen. *-a* m. ‚Welt', *swětny* Adj. ‚Welt-, weltlich'. Ältere Belege: War.: *ton swiet* und *ton swid* (S. 89, 95), MFr.: *To polò ie swět* ‚Der Acker ist die Welt' (Mat. XIII, 38), *swětni furschtojo* ‚die weltlichen Fürsten' (Mat. XX, 25), Sw.: *swět* ‚mundus', *swětné* ‚mundanus', Schm.-Pö.: *sswjet* ‚Welt', AFr.: *swjt vel swet* ‚die lichte, helle Welt'; ns. swět, Gen. *-a* m. dass., *swětny* Adj. dass. Ältere Belege: Moll.: *Schwiet* ‚Welt' (122 r, 18), Chojn.: *sswet, sswetni* (*swětny*), Jak.: *swett* (Luk. XV, 13), Meg.: *suat* (*swjat*) ‚mundus', *schwetni* ‚clarus', / mit der Bed. ‚Welt' auch poln. *świat*, č. *svět*, slowak. *svet*, daneben polab. *sjot* ‚Welt, Tag', ač. *před světem* ‚vor der Dämmerung', russ. *свет* ‚Licht, Welt, Gesellschaft', ukr. *світ*, bruss. *свет* dass., skr. *svêt* und *svìjet* ‚Welt, Licht', slowen. *svét* ‚Welt, Leute', bulg. *свят*, mak. *свет*, aksl. *světъ* ‚Licht, Welt'. // Ursl. **světъ* ‚Licht; Welt' ist ein primäres Derivat zu der in aksl. *svьtěti, svitati* ‚dämmern' enthaltenen Wz. **svīt-* ≤ ie. **k̑u̯eit-* ‚leuchtend, hell, weiß', vgl. dazu auch os. *switać*, ns. *switaś* ‚dämmern' und os. *swěćić*, ns. *swěśiś* ‚leuchten', außerhalb des Slaw. lit. *šviẽsti, šviečiu* dass., *švitěti* ‚immerzu glänzen, flimmern', Kausativum: *švaitýti, švaitaũ* ‚hell machen', aind. *śvetá-* ‚weiß'. Die Welt war für den Slawen also urspr. ‚das Lichte, Helle', vgl. dazu auch die Abltg. os. *swětło* ‚(helles) Licht'.

ns. swětk, s. os. *swjatk*.

os. swětło, Gen. *-a* n. ‚(helles) Licht', auch Adv. ‚hell, licht', *swětły* ‚licht, hell; blank; blond', *swětłosć* ‚Helligkeit', *swětlić* ‚licht, hell machen; Licht geben; blank machen (Schuhe)', ~ *so* ‚leuchten, tagen', *swětlina* ‚Helle; Lichtglanz, -schimmer, -schein; Lichtung; Wasserspiegel'. Ältere Belege: MFr.: *budże słúnco so zaczmicż a měsac swoie swjtlo nedacż* ‚wird die Sonne sich verfinstern und der Mond seinen Schein verlieren' (Mat. XXIV, 29); *dha budże twoje wschitko cżjlo swětlo* ‚so wird dein ganzer Leib licht sein' (Mat. VI, 22), *swětla mroczel* ‚lichte Wolke' (Mat. XVII, 5), Lud., Matth.: *sswietlo* ‚Licht', Sw.: *swětwo* ‚lux, lumen', *swětwé* ‚lucidus, illustris', *swětlu ßo* ‚niteo', Schm.-Pö.: *sswjetliza* (*swětlica*) ‚Nordlicht'; ns. swětło, Gen. *-a* n. dass., *swětły* Adj. ‚hell, licht', *swětłosć* ‚Helligkeit', *swětliś (se)* ‚licht, hell machen, leuchten'. Ältere Belege: Moll.: *schwytlo* (10 r, 22; 33 v, 8), Wb. Ps.: *sswětlo* ‚Licht' (119, 105), Chojn.: *sswettlo* ‚lumen, Licht', *sswetli* (*swětły*) ‚lucidus, hell', *sswetlosz* ‚splendor, Glanz', *sswettliu ße* ‚illucesco, leuchte', Jak.: *swetlowy* (*swětłowi*; Dat. Sg.; Apg. XIII, 47), Meg.: *swetlo*, / in allen slaw. Sprachen, vgl. poln. *światło*, *światły*; č. *světlo, světlý*, slowak. *svetlo, svetlý* usw. // Ursl. **světьlo* ‚(helles) Licht', **světьlъ-jь* ‚hell, licht', zu ursl. **světъ* ‚Licht, Welt' (os., ns. *swět* ‚Welt').

ns. swěty, s. os. *swjaty*.

ns. swěźeń, s. os. *swjedźeń*.

ns. swinc dial. ‚Furunkel' (SSA 7, K. 36; Šwj. hs. Ws.). // Zu os. *šwinc* ‚Dachs', zur Bezeichnungsübertragung ‚Tier' ≥ ‚Krankheit, Gebrechen' vgl. auch russ. *свинка* ‚Mumps, Ziegenpeter, Ohrendrüsengeschwulst', lat. *scrōfula* ‚Halsgeschwulst' neben *scrōfa* ‚Mutterschwein', griech. *χοιράς, -άδος* ‚angeschwollene Halsdrüsen' neben *χοῖρος* ‚Ferkel, Schwein'. Gemeinsames Tertium comparationis ist die ‚geschwollene, rundliche Form' des Denotats.

os. swinjo, Gen. *-eća* n. ‚Schwein', Pl. *swinje*, Du. *swinjeći*, Dem. *swinko*; das bei

Jb. Wb. belegte *swinja* f. ist ein Neologismus, vgl. aber älter *swinica* (Volksmärchen: *Kmótra swinica pušć mje nutř!* ,Patin Schwein, laß mich herein!'), *dźiwje swinjo* ,Wildschwein' (Lehnübersetzung). Abltgn.: *swinjacy* Adj. ,Schwein-, Schweins-, schweinisch', *swinjacy chlěw* ,Schweinestall', *swinjace mjaso* ,Schweinefleisch', *swinjacy bob* ,Saubohne, Vicia faba', *swinjaca trawa* ,Wegetritt, Vogelknöterich, Polygonum aviculare', *swinjace borło* ,Schwarzer Nachtschatten, Solanum nigrum', *swinjer* ,Schweinehirt' (Pf. Wb.), Lehnübersetzung: *swinjepastyr* dass. (R. Wj.), *swinjernja* ,Schweinezüchterei' (Kr. Wb.), *swinski* Adj. ,schweinisch', ON *Swinjarnja* – Schweinerden, Kr. Kamenz (1296: *Zwynern*, 1374: *Swinern*, *Schweinern*). Ältere Belege: MFr.: *swinė* Pl. ,Schweine' (Mat. VII, 6), Lud.: *sswino* (*swinjo*) und *sswineczo* (*swinječo*) ,Schwein', Matth.: *ßwinio to*, Sw.: *swiňo*, *dźiwe swiňo*, *swiňaczé* (*swinjacy*), AFr.: *ßwinio to*, *dźiwe ßwinia* (!) ,Wildschweine', *ßwinar* (*swinjar*) *ton* ,Schweine-, Sauhirt', *ßwinarnia* (*swinjarnja*) *ta* ,Sau-, Schweinestall', *ßwiniacze miaßo* ,Schweinefleisch', Schm.-Pö.: *sswinjo*, *-ecża* ,Schwein'; ns. swinja, Gen. *-e* f., Pl. *swinje*, Du. *swinjeśi*, Dem. *swinka* dass., mit zahlreichen Abltgn. wie im Os., vgl. bes. *swinjeca grož*, *swinjeńc* (SSA 2, K. 69), *swinjecnik* ,Schweinestall' (Mk. Wb. 2, S. 587). Ältere Belege: Moll.: *the schwyne* ,die Schweine' (K. 8 v, 7), Thar.: *swiná* ,Schwein' (S. 112), Chojn.: *sswina* ,sus, Schwein', *sswineza kschei* (*swinjeca kšej*) ,Schweineblut', *sswinski* ,schweinisch', *swinar* ,Schweinehirt', *sswinarnia* ,Schweinestall', Meg.: *swina* ,sus, porcus', Jak.: *swien* Gen. Pl. ,Schweine' (Luk. VIII, 32). / poln. *świnia*, č. *svině*, slowak. *sviňa*, russ., ukr. *свинья*, skr., slowen. *svinja*, bulg., mak. *свиня*, aksl. *svinija* ,Schwein'. // Ursl. **svinьja* ,Schwein' ist eine urspr. substantivierte Adjektivform (≤ **svinì* f.), vgl. aksl. *svinъ* ,Schwein-', *stado swinoje* ,Schweineherde'; das zugrunde liegende ursl. **svin-* stellt seinerseits eine alte adjektivische *no*-Ableitung zu ie. **sū-s* ,Hausschwein, Sau', dar, vgl. auch griech. (spät) ὑηνός ,vom Schwein', lat. *suīnus* dass., toch. B *swāñana misa* ,Schweinefleisch', substantiviert got. *swein*, aisl. *svín*, ags., ahd. *swīn* ,Schwein' (Pokorny IEW, S. 1038). Os. *swinjo*, *-eća* geht auf die Bezeichnung des Jungschweins **svinę*, *-ęte* zurück, im Pl. und Du. haben sich dagegen die ursprünglichen Formen erhalten.

os. swisle, Gen. *-ow* und *-i* Pl. ,Giebel(seite)' (Sm. Wb., Pf. Wb., Schm.-Pö), älter und dial. auch *cwisle*. Ältere Belege: Kör.: *ßwißle te* ,der First, das Oberste unterm Dach', Lub. Wb.: *zwislje* ,Giebel'; ns. swisl, Gen. *-a* m., gew. *swisle*, *-ow* Pl. dass., *we wšyknych swislach* ,in allen Ecken und Enden' (Mk. Wb. 2, S. 588; Šwj. hs. Ws.), dial. *cwisle* Pl., auch ,Zwickmühle', Ha.: *swisle* Pl. ,Giebel'. Ältere Belege: Chojn.: *sswißl* ,Oberloch (Guckloch) im Gebäude'. // Zur Etym. s. os. dial. *cwisle*.

os. switać[1], 1. Sg. *-am* ,dämmern, tagen', übertr. ,aufgehen (Augen, Licht, Erkenntnis)', *swita* ,es tagt', *swita mi* ,es kommt mir zum Bewußtsein', *swit* ,Licht-, Dämmerschein', *switanje* ,Tagesanbruch'. Ältere Belege: Sw.: *wone ßwita* ,diescit', *switaňo* ,diluculum', Matth., Schm.-Pö.: *ßwitacż* ,tagen', AFr.: *ßwitani*, *ßwitanie to* ,Morgenröte'; ns. switaś, 1. Sg. *-am* imperf., *switnuś* perf. dass., *swita* ,es tagt', *swit* ,Licht-, Dämmerschein'. Ältere Belege: Chojn.: *swittam*, *switnu* ,lucesco, dämmere, tage', *wono ße sswiita* (*swita*) ,es tagt', *sswit* ,prima, circa tempus mane, frühes Himmelslicht', Fabr. I: *switanie* ,Tagesanbruch', / poln. *świtać*, *świt*, č. *svítat*, *svit*, slowak.

svitat', *svit*, ukr. *світáти*, *світ*, bruss. *світаць*, *світ*, aruss. *свитати*, skr. *svítati*, slowen. *svitati se*, aksl. *svitati* ‚hell werden, dämmern', ~ *sę* ‚leuchten'. // Ursl. **svitati* (*sę*) ‚hell werden, tagen, dämmern' ist eine alte Iterativform zu ursl. **svьtěti* (*sę*) ‚leuchten, scheinen' (vgl. aksl. *svьtěti*, *svьštǫ*), charakterisiert durch den gedehnten Wurzelvokalismus; zu ns. *switnuś* s. auch č. *svitnout* und russ.-ksl. *свьтнути*, os., ns. *swit* ≤ **svitъ* (Nomen actionis).

os. switać², 1. Sg. *-am* imperf. ‚verenden, krepieren', *switnyć* perf. dass., auch *swiknyć* (SSA 1, K. 112), letzteres durch Kontamination mit os. *slaknyć* dass., Jentsch M. R.: *sl'ipnyč*. Ältere Belege: Schm.-Pö.: *ßwitnycż*, Lub. Wb.: *slaknenje* und *switnenje* Vbst. ‚das Verenden'; im Ns. nicht belegt. // Expressive Nebenformen (Euphemismen) zu neutralem *slakać*, *slaknyć* (s. d.).

ns. switaś, s. os. *switać¹*.

ns. switk, Gen. *-a* m. ‚Gewinde, Gebund, Bündel', *switk lanu* ‚ein Gewinde feingehechelten Flachses, ausgehecheltes Flachsbund, Flachskloben; Flachsknäulchen (d. i. 30 Gebinde Flachs)', Hptm.: *szwitk* ‚Flachsbund'; im Os. nicht belegt. / poln. älter *świtek* ‚Knäuel, Rolle', dial. *świtek*, *świtki* Pl. ‚Bündel gehechelten Flachses', auch *zwitek* dass. (Falińska, Polskie słownictwo tkackie), č. *svitek* ‚Wickel, Gewinde, Rolle; Zotte', *svitky* Pl. ‚gewundene Haarlocken', russ. *свúток* ‚Papierrolle'. // Aus **sъ-vit-ъkъ* ‚Zusammengewickeltes', zu os. *wić*, ns. *wiś* ‚winden'.

os. swjatc, ns. *swěšc*, s. os. *swjaty*, ns. *swěty*.

os. swjatk, Gen. *-a* m. älter ‚Feiertag', in der phraseologischen Verbindung *pjatk a swjatk* oder *swjatk a pjatk* ‚wochen- und feiertags, immer' (Pf. Wb., Kr. Wb.), Rdw. *Kajkiž pjatk tajki swjatk* ‚Wie der Freitag sich neigt, so der Sonntag sich zeigt'; der Pl. *swjatki* bedeutet ‚Pfingsten'. Ältere Belege: Sw.: *swatki* ‚pentecoste', AFr.: *swiatk* ‚Fest, Feiertag, heiliger Tag', *swiatki* ‚Pfingsten', Matth.: *swiatocżnicżka* ‚Pfingsten' (auch Han.); ns. swětk, Gen. *-a* m. älter dass., *swětk a pětk* ‚an Fest- und Werktagen', *swětk tśich kralow* ‚das Fest der drei Könige, das hohe neue Jahr' (nach Mk. Wb. 2, S. 583, im sw. Grz.-D. *swjatk* mit derselben Bed.), *prjeny swětk birjow* ‚erster Pfingstfeiertag' (ö. Cal. D.), Pl. *swětki* ‚Pfingsten'. Ältere Belege: Moll.: *byrome sswytky* ‚Pfingsten' (51 r, 14), Wb. Ps.: *kinhsch sswetkih ma* ‚die da feiern' (42, 5), Chojn.: *sswetk* ‚dies festus, Feiertag', Anon.: *ßwetk* ‚Fest', Jak.: *do switk* ‚bis Pfingsten' (1. Kor. XVI, 8), *switky* ‚Pfingsten' (Apg. XX, 16), Meg.: *switki* ‚pentecoste', / poln. *zielone świątki* ‚Pfingsten', č. *svátek* ‚Feiertag', *svatodušní svátky* ‚Pfingsten', slowak. *sviatok*, *svätodušné sviatky*, russ. älter *свя́тки* ‚Christwoche, Zeit von Weihnachten bis zum heiligen Dreikönigsfest'. // Zur Etym. vgl. os. *swjatok* ‚Feierabend' und os. *swjaty* ‚heilig'.

os. swjatok, Gen. *-oka* m. ‚Feierabend', *swjatokowy* Adj. ‚Feierabend-', *swjatočny* Adj. ‚feierlich', *swjatočnosć* ‚Feierlichkeit' (Pf. Wb.). Ältere Belege: Sw.: *swatok* ‚feria', *swiatocżnĕ* ‚celebris, festivus, solemnis', *swiatocżnoscż* ‚celebritas, festivitas', AFr.: *ßwiatok ton* ‚Vesperzeit, Ende der Arbeit', *ßwiatocżny* ‚heilig', *ßwiatocżna drasta* ‚Feiertags-, Sonntagskleid', Matth.: *swiatocżnicżka* ‚Pfingsttag'; im Ns. nicht belegt, hier nur *swětk* ‚Feiertag'. // Ursl. **svętъkъ* (oder **svętokъ*) ‚Feierabend (der

zu heiligende Zeitabschnitt des Tages)', gemeinslawisch, vgl. außerhalb des Sorb. č. *svátek*, slowak. *sviatok* ,Feiertag', aruss. *святокъ* dass.; das Suff. **-ъkъ* (**-okъ*) hier in Substantive (Deadjektiva) bildender Funktion. Vgl. auch ns. *swětki* Pl. ,Pfingsten', os. *swjatk*, *swjatki* dass., poln. (*zielone*) *świątki* ,Pfingsten'.

os. swjaty Adj. ,heilig, Heiliger', Pl. *swjate*, *swjeći*, *swjaty duch* ,heiliger Geist', *swjaty dźeń* ,Feiertag'. Abltgn.: *swjatar* ,Scheinheiliger', *swjate* dass., *swjatula* ,scheinheilige Person', *swjatosć* ,Heiligkeit', *swjatosćić* ,heiligen', *swjećizna* ,Weihe, Weihung', als FlN *swjatnik* Name einer Wiese bei Tauer – Turjo, Kr. Niesky (Brósk dodawki). Ältere Belege: War.: *swatemu slowu* Dat. Sg. ,dem heiligen Wort' (S. 86), *swäta* Nom. Sg. f. (S. 97), *hromadzisnu* (*hromadźiznu*) *tech swatech* und *swätich* ,Versammlung der Heiligen' (S. 74 und S. 84), *czi swaczi Euangelistowi* (*ći swjaći ewangelistowi*) Nom. Pl. ,die heiligen Evangelisten' (S. 93), *swete* (*swjety!*) *dżen sweczicz* ,den Feiertag heiligen' (S. 74), MFr.: *do swäteho mėsta* ,in die heilige Stadt' (Mat. IV, 5), *Swäty Matthyj* ,der heilige Matthäus' (Überschrift zu Mat. I), *to swäte* ,das Heilige' (Mat. VII, 6), Sw.: *swaté* ,sanctus', *Swate pismo* ,Biblia', *swatužki* ,sanctulus', *swatoscż* ,sanctitudo', *swatosczu* ,celebro', AFr.: *ßwiaty* ,heilig', *ßwiatoscż ta* ,Heiligkeit', *ßwiatosczu* ,heilige', Schm.-Pö.: *swjaty* ,heilig', *ssweczenje* ,Heiligung'; ns. swěty Adj. dass., Schl. D.: *swěty*, M. D.: *swjaty*. Abltgn.: *swěšina* ,Weihe, Heiligung, Festlichkeit, Feierlichkeit', *swětosć* ,Heiligkeit'. Ältere Belege: Moll.: *ten duch schwyty* ,der heilige Geist' (77 v, 20), *teie schwittoßi* (*swětosći*) ,der Heiligkeit' (K. 8 v, 4), Chojn.: *ssweti* ,sanctus, heilig', *sswesch* (*swěš!*) ,sanctuarium, Heiligtum', *ssweschz* (*swěsc*) ,Scheinheiliger, Frömmler', *ssweschschina* (*swěšina*) ,Ordination eines Geistlichen', Šwj. hs. Gr.: *swesheinstwo* (*swěšeństwo*) ,Heiligtum', Hptm.: *ßwėti* ,heilig', *ßwėtoscż* ,Heiligkeit', Jak.: *switty* (*swěty*; Luk. XIV, 14), *switte schen* (*swěty źeń*) ,Fest' (Joh. XIII, 29), daneben wie in M. D. oft auch *swjaty* (*tim swattim* ,den Heiligen', 2. Kor. I, 1; *wot swattego Pawla* ,durch den heiligen Paulus', 1. Kor. XVI, Abschluß; *tich swattich prorokow* ,der heiligen Propheten', 2. Petr. III, 2, usw.), Meg.: *switi* (*swěty*) ,sanctus', / poln. *święty*, polab. *sjotě* (**svętъjь*), č. *svatý*, slowak. *svätý*, russ. *святой*, ukr. *святий*, bruss. *святы*, skr. *svêt*, slowen. *svét*, bulg., mak. *свет*, aksl. *svętъ* ,heilig'. // Ursl. **svętъ-jь* ,heilig'; urverwandt mit lit. *šveñtas*, apreuß. *swenta-* (in ON), awest. *spənta-* ,heilig', *spǎnah-* ,Heiligkeit', aind. (vedisch) *çvāntás* ,gedeihend', ferner lett. *svinêt*, *svinu* ,feiere' (Vasmer REW 2, S. 597–598; Pokorny IEW, S. 630). Brückner SEJP, S. 537, spricht die Vermutung aus, daß die Bed. ,heilig' bei den Slawen durch die Annahme des Christentums bedingt sei; im ersten Kompositionsglied der ursl. Namen wie **Svęto-vitъ*, **Svęto-pъlkъ* und **Svęto-slavъ* ist deshalb noch von der urspr. Bed. ,kräftig, frisch' auszugehen, verwiesen wird auf paralleles **Jaro-pъlkъ*, **Jaro-vitъ* und **Jaro-slavъ*. Zu beachten wäre dann allerdings auch ie. **suento-* ,rege, rüstig, gesund', vgl. got. *swinþs* ,kräftig, rüstig, gesund', aisl. *svinnr* ,rasch, kräftig, klug', ags. *swīd*, as. *swīdi* ,kräftig, heftig, tapfer', mhd. *swint*, *swinde* ,frisch, unbeschädigt, gesund', afries. *sund* ,stark, heftig; geschwind, grimmig', ahd. *gisunt* (-*d*-), ags. *gesund* ,gesund' (Pokorny IEW, S. 1048).

os. swjećić, 1. Sg. -*u* ,feiern; ein Fest begehen; weihen, heiligen', *poswjećić* ,segnen, einweihen', älter *swjaćić*. Ältere Be-

lege: War.: *swate dzen swäczicz* und *swete dzen sweczicz* ‚den Feiertag heiligen' (S. 74 und 78), MFr.: *swoi narodny dżen swäczasche* (Mat. XIV, 6), Sw.: *swetżu* ‚ferico, ferior', Schm.-Pö.: *ssweczicż* ‚segnen', *ssweczina* ‚Weihe', *ssweczenie* ‚Heiligung'; ns. swěśiś[2], 1. Sg. *-im* dass. Ältere Belege: Chojn.: *ssweschschiu* (*swěśu*) ‚sacro, heilige', Hptm.: *ßwèschisch*, / poln. *święcić*, č. *světit*, slowak. *svätit*, *svatit*. // Ursl. **svętiti* ‚feiern; heiligen', denominale Bildung zu **svętъ* ‚heilig' (vgl. os. *swjaty*, ns. *swěty*).

os. swječo, Gen. *-eča* n. dial. (westl.) ‚Heiligenbild', Dem. *swječatko*, auch 1. ‚Foto', 2. ‚Betsäule'. Ältere Belege: AFr.: *ßweczo* und *ßweczeczo to*, *ßweczato to*, Han.: *swětżo*, *swětżatko*; ns. swěše, Gen. *-eśa* dass., Dem. *swětko* und *swěšatko*, Schl. D.: *swěčetko* ‚Bild' (Ha.). Ältere Belege: Chojn.: *ssweschsche*. // Deadjektivum, gebildet mit dem Deminutivsuffix *-ę(t)-; zu os. *swjaty*, ns. *swěty* (**svętъ-jь*) ‚heilig'. Das in den slaw. Sprachen sonst gew. nur junge Lebewesen bezeichnende Suffix deriviert im Sorb. auch Substantiva inanimata, vgl. os. *hrošo*, *-eča* ‚kleine Erbse', *prućo*, *-eča* ‚Reis, Rute' und *rješo*, *-eča* ‚Häuflein von etwas; kleines Sieb; Körbchen'.

os. swjedźeń, Gen. *-enja* m. ‚Fest(tag)', dial. (nördl.) *swjadźeń* (Šwj. spomnj.: *wulki swjadźeń* ‚hoher Feiertag'). Ältere Belege: MFr.: *swädżen* ‚Feiertag' (Randglosse zu Mat. IV, 18, und IX, 1), AFr.: *swiadżen* ‚Fest'; ns. swěźeń, Gen. *-enja* m. ‚Festtag; Fest' (Mk. Wb. 2, S. 585–586), ons. *swědźeń*, Gen. *swědnja* ‚Feiertag' (Schl. D.), *swjadźeń* (M. D.). Ältere Belege: Chojn.: *sweschien* ‚dies feriatus, Feiertag', *jatschowni* (*jatšowny*) *swesen* ‚Osterfest', Hptm.: *szwěżeń* ‚Fest, Feiertag', auch *szwěty żeń*. // Sorbischer Neologismus, entstanden aus der Verschmelzung der Wortgruppe os. *swjaty dźeń*, ns. *swěty źeń* ≤ **svętъ dьnь* ‚heiliger Tag'. Die im heutigen Sorb. unabhängig davon existierenden komplexen Benennungen *swjaty dźeń* und *swěty źeń* sind jüngere Lehnübersetzungen des dt. *Feiertag*, vgl. bereits War.: *swate* (*swjaty*) und *swete* (*swjety*) *dzen* ‚Feiertag' (S. 74, 78), MFr.: *na swäty dżen* ‚am Sabbath' (Mat. XII, 2), Jak.: *switte schen* (*swěty źeń*) ‚Fest' (Joh. XIII, 29).

os. swjerbjeć, 1. Sg. *-u* ‚jucken, kribbeln', dial. *swjerbić* (Bautzener D.). Abltgn.: *swjerbizna* ‚Juckreizstelle'. Ältere Belege: AFr.: *ßwerba ta* ‚Kratzen, Krauen', *ßwerbiu*, *-im* ‚ich kratze, kraue, grimme, jucke', *ßwerbeni to* Vbst. ‚Kratzen, Krauen Grimmen'; ns. swjerbjeś, 1. Sg. *-im* ‚jucken, prickeln', *swjerbota* ‚Krätze'. Ältere Belege: Chojn.: *swerbesch* ‚jucken', *swerbeli(s)na* (*swjerbjelizna*) ‚Krätze' und *swerbota* dass., / poln. *świerzbieć*, č. *svrbět*, dial. (chod.) *srbit*, slowak. *svrbieť*, russ. *свербе́ть* ‚jucken', dial. ‚glänzen, flimmern', ukr. *свербі́ти*, bruss. *свярбе́ць*, skr. *svr̀beti*, slowen. *srbéti*, bulg. *сърби́* ‚es juckt'. // Ursl. **svьrběti*, **svьrbjǫ* ‚jucken, kribbeln', ablautend auch **svorbъ* (russ. *сво́роб* ‚Jucken', dial. ‚Krätze', č., slowak. *svrab*, kasch. *svårb*, skr. *svrâb*, slowen. *srâb*, aksl. *svrabъ* dass.); urverwandt mit lett. *svar̃pst* ‚Bohrer', got. *biswaírban* ‚abwischen', ahd. *suuerban* ‚extergere (abwischen)', mhd. *swerben* ‚sich wirbelnd bewegen' (Pokorny IEW, S. 1050–1051; zu russ. *сво́роб* siehe Varbot, Ėtimologija 1970, S. 169–171).

ns. swjeży Adj. dial., in der Verbindung *swěży luft* ‚frische Luft', Einzelbeleg aus einem Dialekttext (vgl. Zd. Stieber LSł III, S. A 160), bei Mk. Wb. nicht verzeichnet,

unbekannt auch im Os., möglicherweise nur ein isoliertes Infiltrat (suggeriert durch den poln. Aufzeichner des Textes Zd. Stieber?), / poln. *świeży*, č. *svěží*, slowak. *sviežі*, russ. *свежий* ,frisch, kühl'. // Ursl. **svěžь-jь* ,frisch, kühl', verglichen wird got. *swikns* ,rein, keusch', anord. *sykn* ,schuldlos', lett. *svàigs* ,schuldlos' und lit. *sveĩkas* ,gesund' (Brückner SEJP, S. 537; Vasmer REW 2, S. 587). Die balt. Wörter deutet Fraenkel LEW, S. 950, aber anders und verweist auf Verwandtschaft mit lit. *ei-ti* ,gehen', lit. *sveĩkas* ≤ **su-ei-kas* ,stark, kräftig einhergehend'. Verfehlt ist auch die Verknüpfung des slaw. Wortes mit lat. *vigēre* ,lebenskräftig sein' (gegen Machek ESJČ, S. 596), das auf ie. **gulg-* zurückgeht (s. Pokorny IEW, S. 468).

os. swoboda, Gen. *-y* f. ,Freiheit', *swobodny* Adj. ,frei', *swobodnosć* ,Freisinnigkeit', *wuswobodźić (so)* ,(sich) befreien'. Ältere Belege: MFr.: *swobodne* Adj. Nom. Pl. (Mat. XVII, 26), Sw.: *swóbodné* ,liber, ingenue', *swóbodnoscž* ,libertas, ingenuitas', AFr.: *swoboda*, Schm.-Pö.: *sswobodžicž* ,befreien, frei machen', *sswobodnosz* ,Freiheit'; ns. swoboda, Gen. *-y* f. dass. (Br. C., Šwj. Wb., aus dem Os.), sonst nur *schoboda* (s. d.), / poln. *swoboda* 1. ,Freiheit', 2. ,Großzügigkeit', apoln. auch *świeboda* dass. (Reczek Wb.), č. *svoboda* ,Freiheit', südč., wal. und slowak. *sloboda*, russ., ukr. *свобо́да*, bruss. *слабо́да* ,Freiheit', aruss. *свобода* ,Freiheit, Unabhängigkeit', auch ,freie Siedlung', *свободь* ,frei', daneben *слобода* ,Freiheit, freies Leben', skr. *svobòda, slobòda* ,Mut, Freiheit', slowen. *slobôd* f. und *svobôd* f. ,Erlaubnis, Abschied', *slobôda, svobôda* ,Freiheit', bulg., mak. *свобо́да*, aksl. *svoboda* ,Freiheit'. // Ursl. **svoboda* und **sloboda* ,Freiheit', dial. **sveboda* (poln. *świeboda*); gehört zu der in ursl. **svojь* (os. *swój*, ns. *swoj* ,eigen, suus') enthaltenen ie. Wz. **sue-* ,eigen': **suo-bh-*, **sue-bh-*, vgl. dazu die lat. Form des germ. Völkernamens *Suēbī*, ahd. *Swābā* ,Schwaben' ≤ germ. **swēba-* (ie. **suēbho*) ,frei; zum eigenen Volk gehörig', aind. *sabhā́* ,Versammlung, Gemeindehaus', *sibja*, ahd. *sipp(e)a* ,Sippe, Gesamtheit der eigenen Leute' (**sebjō* ≤ **se-bho*), im Slaw. auch ksl. *svobьstvo, sobьstvo* ,persona' und os., ns. *wosoba* ,Person' (**o-soba*). Zum Wortbildungsformans **-oda* vgl. os. *jahoda* ,Beere', *lahoda* ,Anmut, Grazie, Sanftmut' und *loboda* ,Melde'. Die ,Freiheit' bedeutete für die Indoeuropäer urspr. also die Zugehörigkeit zur „eigenen" Sippen- oder Stammesgemeinschaft. Nicht eindeutig erklärt sind die starken lautlichen Abweichungen der Wurzelgestalt. Die Form *slob-* wird als Dissimilation der Labiale *w – b* ≥ *l – b* erklärt, ähnlich dann vielleicht auch ns. *schoboda*, doch fehlen dafür Parallelen in anderen Wörtern. Zur Literatur s. Vasmer REW 2, S. 596; Pokorny IEW, S. 882.

os. swój, *swoja*, *swoje* Possessivpron. ,sein, ihr (mein, dein, unser, euer)', dial. (westl.) *swojo* n., älter auch kontrahiert *swe*. Abltgn.: *(při)swojić* ,aneignen, sich etwas zu eigen machen, anmaßen', *swojosć* ,Habitus, Verhalten', *swójota* ,selbständiges Wesen, Selbständigkeit', *swójski* Adj. ,eigen, eigentümlich; eigenartig', *swójstwo* ,Eigentum', oft auch als Kompositionsglied von Zusammensetzungen: *swojorazny* Adj. ,eigenartig; eigen; eigentümlich'. Ältere Belege: War.: *se swoim* ,mit seinem' (S. 84), *swoie wobleczi* ,sein Angesicht' (S. 99), *swe schiweni (žiwjeni)* ,sein Leben' (S. 86), *sweho mandzelskeho* ,ihren Ehemann' (S. 79), MFr.: *swoi lud* ,sein Volk' (Mat. I, 21), *wo to swoje* ,für das Seine' (Mat. VI, 34), *swe humo* ,seine Tenne' (Mat. III, 12), *swe kurátka* ,ihre Küken' (Mat. XXIII,

37), Matth.: *ßwoi, ßwoja, ßwoje*; ns. swoj, *swoja, swojo* dass. Ältere Belege: Chojn.: *ßwoj, ßwoja, ßwojo*, Jak.: *swoy gczisch* (*kčiž*) ‚sein Kreuz‘ (Mark. VIII, 34), *za to swoie* ‚für das Seine‘ (Mat. VI, 34), *na swe zle poschudanie* (*požudanje*) ‚in (eurer) bösen Absicht‘ (Jak. IV, 3), Meg.: *swoje* ‚suus; proprius‘, *schwojestwo* ‚proprietas‘, / in allen slaw. Sprachen: poln. *swój, swoja, swoje*, č. *svůj, svoja* (*svá*), *svoje* (*své*), slowak. *svoj, svoja, svoje*, russ. *свой, своя, своё*, aksl. *svojь, svoja, svoje* usw. // Ursl. **svojь*, urverwandt mit lit. *sãvas* ‚eigen‘, lett. *savs* dass., apreuß. *swais* ‚sein‘, lat. *suus* (alat. *sovos*), ahd. *swās* ‚eigen‘, got. *swēs*. Die im älteren Os. belegte Form *swe* kontrahiert aus **svoje*.

os. swójba, Gen. *-y* f. ‚Familie‘. Ältere Belege: Sw.: *swóyba* ‚tribus (Zunft)‘, *yenoho zplahwu swóyba* (*jenoho splahu swójba*) ‚gentilitas‘, *nasch ßwóybné* (*naš swójbny*) ‚nostras‘; ns. swójźba, Gen. *-y* f. ‚Familie; Verwandtschaft‘ (Mk. Wb. 2, S. 591), jetzt nur ‚Verwandtschaft‘ (SSA 8, K. 6), V. M.: *swóźba* dass., ons. *swójdźba* (ČMS 1901, S. 21: *pó celej swójdźbe* ‚in der ganzen Verwandtschaft‘), nach Ha. (ČMS 1906) auch *swójžba* (!) ‚Familie; Verwandtschaft‘ (entlehnt wohl aus den eigentl. ns. Dialekten). Ältere Belege: Wb. Ps.: *sswoiba* ‚Familie‘ (88, 19), Chojn.: *swoiba* ‚Freundschaft‘, *hobßwoibu ße* (*hobswojbju se*) ‚befreunde mich mit jmdm.‘, Anon.: *swoiba, familia* ‚Familie‘, Zw. Wb.: *sswojźba* ‚Anverwandtschaft‘, Jak.: *swoybe* Lok. Sg. ‚Verwandtschaft‘ (Luk. I, 61), *swoyby* Gen. Sg. ‚Geschlecht‘ (Luk. II, 4), / außerhalb des Sorb. vgl. skr. *svȍjdba* ‚Verwandte‘ neben dial. *svójbina* dass., slowak. dial. *svojina* ‚Familie‘ (Horák nárečie Pohorelej). // Aus **svoitьba* ‚Verwandte, Verwandtschaft‘, gebildet mit dem Suff. **-(it)ьba* von einem im Sorb. nicht nachweisbaren Verb **svoiti* (aksl. *svoiti sę* ‚familiarem reddi‘, *svoitь* ‚affines, Anverwandte‘), urspr. ein deverbales Abstraktum, vgl. als parallele Bildung ns. *swajźba* ‚Hochzeit‘ (≤ **svatьba*). Zu os. *swój*, ns. *swoj*.

os. swora, Gen. *-y* f. 1. ‚Schließe, hintere Wagendeichsel‘, 2. ‚Mittelband am Dreschflegel‘ (Pf. Wb.); im Ns. nicht belegt, / außerhalb des Sorb. vgl. č. *svora* 1. ‚Schließe‘, 2. ‚Klammer‘, 3. ‚hintere Wagendeichsel‘, 4. ‚Schmitze an der Peitsche‘, 5. ‚Mittelband am Dreschflegel‘, 6. ‚Spannholz‘, poln. *sworzeń* ‚Bolzen, Stift, Dorn‘, slowak. *svor* ‚Schließe‘, *svoraň* ‚Schließnagel, Bolzen‘, russ. *шворень* ‚Schließnagel; Wagenbolzen, um den sich die Vorderachse eines Wagens dreht‘. // Entlehnt aus dem Tschech.; zugrunde liegendes ursl. **sъvora* (**sъvorьnь*), gehört als primäres Derivat mit *o* : *e*-Ablaut (Nomen actionis ≥ Nomen rei) zu ursl. **verti*, **vьrǫ* ‚schließen‘, vgl. os. *-wrěć* (*zawrěć* ‚einsperren, einschließen‘).

ns. swośiś, 1. Sg. *-im* ‚unverständlich reden; unnützes Zeug reden, schwatzen‘, *swośawa* ‚Schwätzerin‘ (Mk. Wb. 2, S. 592; Šwj. Wb.); im eigentl. Os. nicht belegt, nur Hoy. D. *swoćić*; auch ohne Anknüpfungen in den anderen slaw. Sprachen. // Wohl onomatop. Ursprungs, aber bodenständig.

os. syc, 1. Sg. *-ku* ‚mähen, hauen (mit der Sense)‘, *sykać* ‚mähen (mit der Sichel); zerkleinern (Futter)‘. Abltgn.: *syck* ‚Mäher‘, *sykanje* ‚Häcksel‘. Ältere Belege: Sw.: *sékům habo séczżu* ‚meto‘, *séczk* (*syčk*) ‚messor‘, AFr.: *ßeku, ßecżu, ßyczu* ‚haue, schneide (Gras, Korn)‘, *ßeczk ton, syczk ton, syzk ton* ‚Schnitter‘, Schm.-Pö.: *ssyz* ‚hauen‘, *ssykacż* ‚scharben‘; ns. sec, 1. Sg.

-*ku* und -*com* dass., *sekaś* ‚hauen, hacken, stampfen, wiegen (Fleisch)', dial. auch ‚mähen' (SSA 1, K. 75), Šwj. hs. Ws.: *sekaś, pśesekaś* ‚(ab)mähen', Ha.: *sec* ‚mähen', *sekać* ‚stampfen'. Abltgn.: *seck* ‚Mäher, Schnitter'. Ältere Belege: Chojn.: *ßeku* ‚mähe', Hptm.: *ßěz* (*syc*) ‚mähen, hauen', Jak.: *wusekne* ‚er sticht' (O. Joh. IX, 5). / poln. *siec, siekę* ‚hauen, hacken; züchtigen, peitschen', *siekać* dass., č. *sekat, síci* (3. Sg. *seče*) 1. ‚hacken (mit dem Beil)', 2. ‚hacken (Holz)', 3. ‚hacken (Fleisch)', 4. ‚mähen', slowak. *sieci* ‚mähen, hauen', *sekať, sekavať* ‚hauen, hacken, einen Hieb versetzen', russ. *сечь, секу́* ‚hacken, hauen, peitschen', skr. *sìjèći*, slowen. *sékati* ‚hakken, hauen', bulg. *секá* ‚schneide', mak. *сече* dass., aksl. *sěšti, sěkǫ* ‚hauen'. // Ursl. **sěkti, *sěkǫ* ‚hacken, hauen, schneiden (mähen)', urspr. athematisches Verb, urverwandt mit alit. *įsekti* ‚eingraben', *išsekti* ‚meißeln', lat. *secō, -āre* ‚schneide ab' (Vasmer REW 2, S. 604; Pokorny IEW, S. 885–886), vgl. auch os. *sekera* ‚Beil' und *sekla* ‚Schleife'.

os. syčeć, 1. Sg. -*u* ‚zischen', *sykać* ‚spritzen; einritzen; zischen; zittern (vor Schmerz)', *syknyć* perf. dass. Abltgn.: *sykawa* ‚Spritze'. Ältere Belege: AFr.: *ßyczu, -im* ‚zische', *ßykkam* dass., *ßyk ton* ‚Gezische', Schm.-Pö.: *ssyczecz* ‚zischen (wie Gänse), säuseln', *ssykacz, -nycz* ‚spritzen (mit der Spritze)'; ns. sycaś, 1. Sg. -*ym* ‚zischen', *sykaś* ‚spritzen', *sykotaś* 1. ‚zittern (vor Schmerz)', 2. ‚zwitschern (Vögel)', 3. ‚schnell und stotternd sprechen', ons. *sycać* ‚zischen' (Ha.). Abltgn.: *sykadło* ‚Spritzinstrument, Feuerspritze', *sykała* Pl. ‚Feuerspritze', dial. auch *syka(d)ła* Pl. ‚Platz-, Spritzbüchse' (Bron.), *sykawa* f. ‚Spritze, Feuerspritze'. Ältere Belege: Chojn.: *ßiczu* (*sycu*) ‚zische', *ßyku* (*syku*) ‚spritze', / poln. *syczeć, sykać, syknąć* ‚zischen', č. *syčet, sykat*, slowak. *syčať, sýkať*, russ. dial. *сыкать, сыкнуть* dass., ukr. *си́кати* 1. ‚spritzen', 2. ‚zischen', 3. ‚pissen, harnen', bruss. *сыкаць* ‚zischen', skr. *sikati*, slowen. *síkati, síkniti* dass. // Ursl. **syk-* (**syčati* $\leq$ **syk-ē-ti, *sykati*), onomatop. Ursprungs (*syk*-Laute), vgl. mit urspr. **sik-* auch poln. *sikać* ‚spritzen, harnen', č. *sikat* ‚ächzen', slowak. *sikať* ‚spritzen', russ. *сикать* ‚spritzen, harnen', skr. *síkati* ‚zischen, keifern' usw. Vgl. os., ns. *sykora*.

os. syć[1], 1. Sg. -*ju* ‚säen, Samen ausstreuen', *přesywać* ‚umsäen', *wusywać* ‚aussäen'. Abltgn.: *sytwa* ‚Saat' (SSA 1, K. 17 und 18), *syw* dass., *sywc* ‚Sä(e)mann', *sywka* ‚Sä(e)tuch'. Ältere Belege: MFr.: *woni nesyia* ‚sie säen nicht', Sw.: *séhyu* ‚semino', *séhyeno* (*syjeno*?), *sétžo* (*syćo*) ‚seminatio', *séhwcz* (*sywc*) ‚seminator', AFr.: *ßyju, ßywam* ‚säe', *ßycži to* Vbst. ‚Säen, Saat', *ßyjeni* Vbst. dass., *ßyw ton* ‚Saatzeit', *ßywa ta* ‚Saat', *ßywz, ßyhar* (*syhar*), *ßyjer* ‚Säemann', Schm.-Pö.: *ssycž* ‚säen', *syw* ‚Saat'; ns. seś[1], 1. Sg. -*ju* und -*jom*, *wusewaś* dass., ons. *seć, -jom* (Ha.). Abltgn.: *sejc* ‚Sä(e)mann', *setwa* ‚Saat, Aussaat', *sew* 1. ‚Saat, Aussaat', 2. ‚Saatgetreide, Samen der Feldfrüchte (außer dem Leinsamen)', *sewo* dass. (SSA 1, K. 17, 18). Ältere Belege: Chojn.: *ßeju* ‚semino, säe', *hobßeschsche* (*hobseśe*) ‚consitura, Besäen', *ssetwa* ‚seminium, Saat', *ssewo* ‚sementis, Aussaat', auch *ssow* (mit *e* $\geq$ *o*-Wandel) dass., Jak.: *saatz* (*sać*[!]; Gal. VI, 7), *rozsywasch* 2. Sg. (*rozsywaš*; 1. Kor. XV, 37) ‚du säest', Meg.: *satz* (*sać*), *wosatzi* (*wosaći*) ‚semino', / poln. *siać*, č. *sít*, ač. *sieti*, slowak. *siať*, russ. *се́ять*, ukr. *сíяти*, bruss. *се́яць*, skr. *sìjati*, slowen. *sejáti*, bulg. *сея*, mak. *сее*, aksl. *sěti, sějǫ* ‚säen'. // Ursl. **sěti, *sějǫ* ‚säen, (Samen) ausstreuen' (sorb., č., aksl.), daneben auch **sě-jati* (ons., poln., ostsl., bulg., skr., slowen.); urverwandt mit lit.

sěti, sěju, sějau ‚säen', lett. *sēt, sēju*, lat. *serō* (**sisō*), *sēvi, satum*, got. *saian*, ahd. *sâen*; vgl. dazu ursl. **sěmę, -ene* ‚Samen' (os. *symjo*, ns. *semje*).

os. syć[2], Gen. *-e* f., gew. *syće* Pl. ‚(Fang-)Netz', übertr. ‚Stromnetz'. Ältere Belege: MFr.: *syczi* ‚Netze' (Mat. IV, 18), Sw.: *sétż* ‚rete', *honiczerske sétże* (*honičerske syće*) Pl. ‚plagae', *sétka* ‚reticulum', MFr.: *ßycż ta* ‚Fischergarn, Netz', Dem. *ßyczk*, Schm.-Pö.: *ssycż* ‚Netz'; ns. seś[2], Gen. *-i* f., Pl. *seśi* dass. Ältere Belege: Moll.: *schessy* (*seśi*) ‚Netz' (127 v, 7), Wb. Ps.: *ta ssehsch* ‚Strick des Voglers' (124, 7), Chojn.: *ssesch* ‚rete, Netz', *ssedka* (*setka*) ‚kleines Netz', Jak.: *schetcz* (*seć*) ‚Netz' (Luk. V, 4), Meg.: *schetz* ‚cribrum', / poln. *sieć, siatka*, č. *síť*, slowak. *sieť*, russ. *сéть, сéтка*, ukr. *сiть*, bruss. *сець*, aruss. *сѣть* ‚Netz, Schlinge', aksl. *sětь* ‚Schlinge, Fallstrick, Netz'. // Ursl. **sětь*, Gen. *-ti* (*i*-Stamm); urverwandt mit lit. *siẽtas, saĩtas* ‚Strick', lett. *saĩte* ‚Band, Fessel, Schnur', *sàistît* ‚binden', apreuß. *-saytan* n. ‚Riemen', aind. *sétu-* ‚bindend, fesselnd, Band, Fessel, Brücke, Damm, Grenzzeichen', lat. *saeta* f. ‚starkes Haar, Borste', ahd. *seid* n. ‚Strick, Fallstrick', mhd. *seite* f. ‚Strick', nhd. *Saite* (Pokorny IEW, S. 892).

os. syće, Gen. *-a* n. bot. ‚Binse, Juncus', *syći(z)na* dass. Ältere Belege: Sw.: *séczo* (*syćo*) ‚Juncus', *séczina* (*syćina*) auch ‚Scirpus', AFr.: *ßyczisna ta* (*syćizna*) ‚Schilf', *ßycż, ßycże* und *ßyczel* (*syćel*) ‚Juncus', Schm.-Pö.: *ssyczisna* ‚Schmiele'; ns. syśe, Gen. *-a* n. bot. dass., dial. auch *syśo* (Moń), ons. *syće* (Ha.). Ältere Belege: Wb. Ps.: *ako sische nad wehtschom* ‚wie Stoppeln im Winde' (83, 14), *we tom ssischu* ‚im Rohr' (68, 31), Chojn.: *ssischsche* (*syśe*) ‚Juncus, Binse', *ssischschina* (*syśina*) ‚Juncetum' (d. i. ‚Binsenstrauch'), Hptm.: *szische* ‚Binsen', / außerhalb des Sorb. vgl. poln. *sitowie* Koll. ‚Schilf (Scirpus), Schilfrohr, Binse, Ried, Riedgras', älter auch *sit* und *sicie* ‚Juncus', č. *sít* m., *sítí* n., slowak. *sitie* n. dass., russ. *cum* m., *cumь* m. (Vasmer REW) ‚Riedgras', *cumá* f. ‚Binse', ukr. *cíтник кунчáстий* ‚Knopfbinse, Schilfgras', *ciтнúк* ‚Binse, Simse' (Kuzela-Rudnyćkyj Wb.), bruss. dial. *ciтнiк* dass. (Bjalkevič KSl), russ.-ksl. *citue* Koll. (11. Jh.), skr. *sita* ‚Binsenkraut, Scirpus palustris', slowen. *sit* ‚Binse', *sita* ‚Sumpfried', *sitje* ‚Schilf'. // Ursl. **sitъ* m., **sita* f., **sitьje* n. Koll. ‚Binse, Schilf, Juncus, Scirpus', im Sorb. auch mit Suff. **-i(z)na* (Koll.), wurzelverwandt mit ursl. **sětь*, vgl. os. *syće* ‚(Fang)netz', ns. *seś* dass., außerhalb des Slaw.: lit. *siẽtas* ‚Strick', *saĩtas* dass., lett. *saĩte* f. ‚Band, Schnur', lit. *siẽti* ‚binden', lett. *siet* dass., aind. *sétu-* ‚bindend, fesselnd', als m. ‚Band, Fessel, Brücke, Damm, Grenzzeichen', ahd. *seito* m., *seita* f. ‚Strick, Fallstrick, Saite' (Pokorny IEW, S. 892). Das Schilf(gras) wurde früher zum Binden verwendet, vgl. dazu auch den lat. Namen der Binse (*Juncus*) neben lat. *iungere* ‚verbinden, vereinigen; anspannen, spannen; (Jochbrücke) schlagen'.

os. sydk, Gen. *-a* m. ‚Schlickermilch'. Ältere Belege: Sw.: *sétk* ‚oxygala', Schm.-Pö.: *ssydk* ‚Schlickermilch'; im Ns. nur in der Zusammensetzung *samosedk* dass. (SSA 2, K. 83). // Deverbale Bildung zu os. *sedźeć, sydać* ‚sitzen', Suff. **-ъkъ* (Nomen actionis ≥ Nomen rei actae), im Ns. mit *sam-* ‚selbst' (‚selbstgerinnende Milch').

os. sydło, Gen. *-a* ‚Sitz, Wohnsitz, Wohnung', *sydlić* ‚siedeln, ansiedeln', ~ *so* ‚sich ansiedeln', *sydlišćo* ‚Ansiedlung, Siedlung; Ortschaft, Wohnsitz, Kolonie'. Ältere Belege: AFr.: *ßydlo*, vulgo *ßydwo*, auch *ßedwo to* ‚Sitz, Hof, Wohnung, Besitz; Sattel',

Schm.-Pö.: *ßedlo* ,Sitz', als PN – 1374/82: *Sodelacz* (*Sodlač*), 1568: *Sedlach* (*Sedlak*), *Sedlicke* (*Sedlik*), Wenzel Studien, S. 219–220, als ON: *Niedersedlitz* bei Dresden, 992: *Cedlisciani* (*Sedlišćani*), *Naußlitz* – *Nowoslicy*, Kr. Kamenz, 1248/64: *Novo-sedlitz*; ns. sedlišćo, Gen. *-a* n. 1. ,Wohnsitz, Ansiedlung, Besitzung, Grundstück', 2. ,Baustelle (w. Grz.-D.); Dorfstätte', 3. FlN bes. als Pl. *sedlišća*, dial. auch *selišćo* und *selišća* in der Bed. ,Kolonie' oder ehem. ,Ansiedlung' (Mk. Wb. 2, S. 394, 401; Świ. FlN, S. 9, 20, 105, 191). Ältere Belege: Chojn.: *sedlo* ,Stuhl', als PN: *Sedlak* und *Sedlik* (Mk. Wb. 3, S. 93), als ON: *Sedlitz*, Dorf nö. Senftenberg (Hptm.: *Zedlischcżo* = *Sedlišćo*), / poln. älter *siadło* ,Nest, Wohnung, Wohnsitz', *siadlisko*, *siedlisko*, *sielisko* 1. ,landwirtschaftliche Ansiedlung, Haus', 2. ,Bauplatz, Parzelle', *siedliszcze*, *sieliszcze* ,landwirtschaftliche Ansiedlung, Dorf', 1458, 1500: *siodło* 1. ,Sattel', 2. ,Stuhl', *sioło* ,Dorf' (nach Brückner Wb. aus dem Ostsl.), *siodłak* 1. ,Bauer, Dorfbewohner', 2. ,Sattelpferd' (Sł. starop.; Reczek Wb.), č. *sídlo*, ač. *sedlo* ,Siedlung, Wohnsitz', slowak. *sedliak* ,Bauer, Dorfbewohner', *sedlisko* 1. ,Wohnsitz', 2. ,Kutschbock', 3. ,Nachtfalter, Nachtmahr' (Kálal Wb.), russ., ukr. *село́* ,Dorf, Pfarrort, Kirchdorf', bruss. *сяло́* dass., aruss. *село* ,Dorf, Acker', skr. *sèlo* ,Dorf', slowen. *sélo* ,Baugrund, Wohnsitz, Wirtschaft, Weiher', bulg. *село́* ,Dorf, Wohnung', mak. *село* ,Dorf, Siedlung', aksl. *selo* ,Feld, Acker, Behausung, Ort'. // Zugrunde liegt ursl. **sedlo* ,(Wohn)sitz, Siedlung (≥ Dorf, Wohnung)', deverbale Bildung zu **seděti* ,sitzen' (s. os. *sedźeć*, ns. *sejźeś*), Formans ist **-lo* (Nomen actionis ≥ Nomen acti, Nomen rei), vgl. Słprasł. 1, S. 104. Os. *sydło* (vgl. auch poln. älter *siadło* und č. *sídlo*) weist auf Einfluß der iter. Form **sědati* (os. *sydać*, ns. *sedaś*), urspr. *ě* auch in ns. *sedło*, *sedlišćo* (**e* ≤ *ě* wie in ns. *seno* ≤ **sěno* ,Heu'). Älteres os. *sedło* (s. dazu auch os. *sedleško* ,Wehklage') dagegen aus **sedlo*. U. E. nicht zu trennen von ursl. **sed-ъlo* ,Sattel' (os. *sedło*, älter *sodło* und ns. *sodło*, *sedło*) und **sadlo* ,Schmer (d. i. abgelagertes Fett im Körper)' (s. os., ns. *sadło*), so bereits Brückner SEJP, S. 491. Zur Bedeutungsentwicklung s. auch dt. *Sitz*, *(Wohn)sitz* neben *sitzen*. Andere Forscher gehen direkt von **selo* aus und vergleichen ahd. *sal* m. ,Wohnung, Saal, Halle', langobardisch *sala* ,Hof, Haus, Gebäude', as. *seli* m. ,Wohnung, Saal, Tempel', ags. *sæl* n., *salor* n. ,Halle, Palast', *sele* m. ,Haus, Wohnung, Saal', aisl. *salr* m. ,Saal, Zimmer, Haus', Pl. ,Wohnung, Hof', *sel* (**salja-*) ,Sennhütte', got. *saljan* ,einkehren, bleiben', *saliþwōs* Pl. ,Einkehr, Herberge', ahd. *salida*, as. *selītha*, ags. *seld* ,Wohnung', lit. *salà* ,Dorf', lett. *sala* dass. (Vasmer REW 2, S. 606; Pokorny IEW, S. 898; Fraenkel LEW, S. 758). Für das Slaw. müßte dann wegen der westsl. *dl*-Formen allerdings Beeinflussung durch **sedъlo* ,Sattel' angenommen werden, unklar bliebe auch das **ě* in os. *sydło*, č. *sídlo* und apoln. *siadło*. Noch weniger überzeugend ist die von Machek ESJČ, S. 539, vorgeschlagene Zurückführung von **sedlo* auf ie. **koi-dhlo*, das mit griech. *κτίσις* ,Erwerbung; Besitz, Besitzung; Vermögen', aind. *kšētra* und awest. *šōiϑra-* ,Sitz, Wohnsitz' verglichen wird.

os. **sydom** Kardinalzahl ,sieben', *sydmjo* Nom. Pl. ration., *sydmy* Ordinalzahl ,siebenter', (*w*) *sydmich* ,7 Uhr', *sydomnaće* ,siebzehn', *sydomdźesat* ,siebzig' (westl. D.), dial. *sydym*, *sedm*, *sedmjo* Nom. Pl. ration., (*w*) *sedmich* ,7 Uhr' (östl. D.). Ältere Belege: War.: *sedm* ,sieben' (S. 74), *ta sodma kasna* (*kaznja*) ,das siebente Gebot' (S. 74), Hs. um 1590: *sydym*, MFr.: *sedm* ,sieben'

(Mat. XII, 45; Mark. VIII, 8), *sedmó bratsá* (*sedmjo bratřa*; Mat. XXII, 25), *wschitsy* (*wšitcy*) *sedmó* ‚alle sieben' (Mark. XII, 22), *sedmdżesaczkrocż sedmkrocż* ‚siebzigmal siebenmal' (Mat. XVIII, 22), Matth.: *ßydom* ‚sieben', *po sydmi* ‚je sieben', *sedmie* (*sedmje*) Nom. Pl. ration., *ßodmy* (*sodmy*) Adj. ‚siebente', *sodmak* ‚Siebenjähriger', *ßydomnacże* ‚siebzehn', *ßydom dżeßat* ‚siebzig', Sw.: *sédém* (*sydym*) ‚septem', *sédémé* (*sydymy*) ‚septimus', *sédémeré* (*sydymjery*) ‚septemplex', *sédémak* ‚septennis (siebenjährig)'; ns. sedym, *sedymy*, *sedymnasćo*, *sedymźaset*, ons. *sedm*, *sedymnasćo* (Ha.). Ältere Belege: Moll.: *seedm schlow* (*sedm slow*) ‚sieben Wörter' (34 v, 19; 35 r, 22), *sodmy* ‚siebenter' (35 r, 16; 66 r, 9; K. 2 r, 24), Wb. Ps.: *ssedim shesseth* (*sedymźeset*) ‚siebzig' (90, 11), Thar.: *sateyu ssodümeiu kasnů* ‚nach dem siebenten Gebot' (S. 114), Chojn.: *ßedim* ‚septem', *ßedimi* ‚septimus', *ssedimoraki* ‚septulus', *ssedmiota* (!) ‚Sonnabend', Jak.: *sedm* ‚sieben' (Mark. VIII, 8; XII, 20), *ieden z sedmy* (*sedmi*) *janschelou* ‚einer der sieben Engel' (0. Joh. XXI, 9), *sedme* (*sedmje*) Nom. Pl. ration. ‚sieben (Männer)' (Mark. XII, 23), *w sodmym* ‚im siebenten' (Hebr. IV, 4), *sedmschesud* (*sedmźesut*) ‚siebzig' (Apg. XXIII, 23), Meg.: *schedim* (*śedym*?) ‚septem', *schedimnaste* (*śedymnasće*?) ‚septemdecim', *schedim zesitz* (*śedym dźesyć*?) ‚septuaginta', / poln. *siedem*, *siódmy*, kasch. *sètmë* ‚sieben' (mit *-tm-* ≤ *-dm-*), *sódmi* ‚siebente', polab. *sedm*, č. *sedm*, slowak. *sedem*, russ. *семь*, ukr. *сім*, Gen. *семú*, bruss. *сем*, aruss. *семь* (mit *-m-* ≤ *-dm-*), skr. *sèdam*, slowen. *sédem*, bulg. *сéдем*, *сéдъм*, mak. *сéдум*, aksl. *sedmь*. // Ursl. **sedmь*, Gen. *-mi* ‚sieben' (*i*-Stamm, vgl. dazu auch den älteren Gen. os. *sydmi*, ns. *sedmi*) ist eine Neubildung, entstanden auf der Grundlage der Ordinalzahl **sedmъ*, vgl. dazu griech. *ἕβδομος* ‚siebenter' (ie. **sept(e)mos*) neben *ἑπτά* ‚sieben', im Slaw. auch **pętь* ‚fünf', **šestь* ‚sechs' neben **pętъ* ‚fünfter', **šestъ* ‚sechster', urverwandt ist weiter lit. *septynì*, lett. *septiņi*, aind. *saptá*, lat. *septem*, got., ahd. *sibun* ‚sieben' (Vasmer REW 2, S. 608; Pokorny IEW, S. 909). Im Sorb. und teilweise auch in anderen slaw. Sprachen später Einschub von Stützvokalen (*-dem-*, *-dom-*, *-dym-*), der Ordinal **sedmъ-jь* im Sorb. (älter) und im Poln. mit sekund. *'e* ≥ *'o*-Umlaut vor Dental; os. *sydom*, *sydym* aus **sěd-* mit sekund. Lautersatzdehnung vor **-dəm-* oder durch Substitution von *e* nach dentalem Sibilant als *y* wie in os. *sym* neben *sem* ‚hierher' oder *sykera* neben *sekera* ‚Axt' und os. *sydmjo* neben dial. *sedmjo*, ons. *sedmje* ≤ **sedmьje* Koll.

os. sydr, Gen. *-a* m. ‚Süß-, Reibkäse', auch *sydro* n. dass., Dem. *sydrk*, *sydrješko*, zu den dialektalen Formen s. SSA 2, K. 88. Abltgn.: *sydrić* ‚mit Käse bestreuen', *sydrišćo* ‚Lab(magen)', *sydrišk* ‚kleiner Reibkäse', *sydrječk* ‚Käulchen Reibkäse', *sydrječki* Pl. bot. ‚rundblättrige Malve' *sydrowy*, *-aty*, *-ojty* Adj. ‚Käse-, käsig, käsehaltig', *sydrowy tykanc* ‚Käse-, Quarkkuchen', *sydrowc* dass. Ältere Belege: Lud., Matth.: *ßyder* ‚Käse', Sw.: *séder* ‚caseus', *sédřeňo* ‚coagulum', *sédřižčżo* dass., *sédrowé tékancz* ‚moretum', *sédreczk* ‚caseolus', AFr.: *ßyder ton* ‚Käse', *wowczi sydr* ‚Schafskäse', *ßyderk*, *ßydrk ton* ‚kleiner Käse', *ßydrez*, *ßydryz*, *ßydrz ton* ‚Käse', *ßydru* (*sydrju*), *-im* (Inf. *sydrić*) ‚gerinne'; ns. sydr, *syder*, Gen. *-ra* m. auch ‚Gericht aus gekochtem Reibkäse', *sydro* n. ‚Reib-, Süßkäse', älter ‚Käse'. Abltgn.: *sydrišćo* ‚Käselab, Labmagen', *sydrišk* ‚kleiner Reibkäse'. Ältere Belege: Thar.: *se sůdrom* Instr. Sg. ‚mit Reibkäse' (S. 122), Chojn.:

ssidr ‚Korbkäse', *ssidrischzio* ‚Käselab', Hptm.: *ßydr* ‚alter Käse'. // Eine alte deverbale Form mit dem Formans *-r(o), zu ursl. *sědati ‚sitzen' (os. *sydać*, ns. *sydaś*), urspr. also die geronnene (abgesetzte) Milch, woraus dann Käse gewonnen wird, vgl. dazu auch os. *sydk* ‚Schlickermilch', weitere parallele Bildungen sind mit abweichendem Vokalismus č. *sadra* ‚Gips' und aksl. *sędra* ‚Blutgerinnsel'. Verfehlt ist die Zurückführung des sorb. Wortes auf ursl. *syrъ ‚Käse' und die Annahme eines sekundären *-d*-Einschubs (gegen Mk. Wb.; SSA). Vgl. im gleichen Zusammenhang auch im Schl. D. *sydrjonki* Pl. ‚Milchgerinnsel' (SSA 2, K. 87).

ns. **sykańc**, Gen. *-a* m. ichthyol. ‚Steinbeißer, Steingründel, Cobitis taenia L.; ein kleiner Fisch', auch *cykan* und *sykawica*, *sykajca* dass.; im Os. unbekannt, / poln. *sykawiec* ‚Schlammbeißer'. // Urspr. Nomen agentis, gebildet mit den Suffixen *-an(ьcь)- und *-av-ica, vgl. ns. *sykaś* ‚spritzen'

os. **sykora**, Gen. *-y* ornith. ‚Kohlmeise, Parus major', jetzt nur Dem. *sykorka* dass. (Rstk. 1866). Ältere Belege: Lud., Matth., Schm.-Pö.: *ssykora* ‚Meise', AFr.: *ßykor ton* und *ßykora ta* dass., H. Sm. 1, S. 258: *sykorka*, Han.: *modra sėkorka*. Als PN: *Sykor(a)* (1529: *Sickora*); ns. sykora, *sykorka* dass., dial. *sykorka* (Ha.), *sykorinka* (M. D.). Ältere Belege: Chojn.: *ssikora*, / außerhalb des Sorb. vgl. poln. *sikora*, č., slowak. *sýkora*, ukr. *сікора*, *сікорка*, *сікора*. // Ursl. dial. Vogelname onomatop. Ursprungs; zugrunde liegt lautnachahmendes *sik-, vgl. os. *sykać* ‚spritzen; zischen, zittern (vor Schmerz)', ns. *sykaś* dass., *sykotaś* 1. ‚zittern (vor Schmerz)', 2. ‚zwitschern (Vögel)', 3. ‚schnell und stotternd sprechen'; gebildet mit dem Suff. *-ora (Nomen agentis) wie os. *bambora* ‚Labertasche, Schwätzer', *huntora* ‚murrende, unzufriedene Person', *žwantora* ‚Schwätzer' usw.

os. **syla**, Gen. *-y* f. ‚Schar, Menge, Masse (Leute)', *ze sylami* ‚scharenweise'. Ältere Belege: MFr.: *syllu* Akk. Sg. (Mark. XV, 16), AFr.: *ßyla*, *vel ßylla* ‚Heer, Kriegsschar', Schm.-Pö.: *ssyla*, *se ssylami*, Kow.: *sėhwa* ‚Kriegsschar'; im heutigen Ns. unbekannt, hier ersetzt durch das Lehnwort *mań* ‚Menge', vgl. jedoch noch im Wb. Ps.: *ta ssilah* (*syla*) ‚Haufe' (86,14), Jak.: *syla* ‚Schar' (Mark. XIV, 43), *mocz a sylu* ‚Gewalt und Macht' (Luk. IX, 1), a *sillilo se* ‚und mehrte sich' (Inf. *sylić se*, Apg. XII, 24), Chojn.: *ssila* (*syla*) ‚Angstschweiß', *ssiliu ße* (Inf. *syliś se*), *ssiluju ße* (Inf. *sylowaś se*) ‚bemühe mich', / poln. *siła* ‚Kraft', *silić* ‚zwingen', ~ *się* ‚sich anstrengen', č. *síla* 1. ‚Stärke, Kraft', 2. ‚Menge', *sílit* ‚stärken', ~ *se* ‚zunehmen; sich anstrengen', slowak. *sila* ‚Kraft, Stärke', *siliť* ‚zwingen, nötigen, stärken', ~ *se* ‚sich anstrengen', russ., ukr. *сила* ‚Kraft, Stärke', bruss. *сіла*, skr. *sìla*, slowen. *síla*, bulg., mak. *сила*, aksl. *sila* ‚Kraft, Macht, Gewalt, (Wunder-)Tat, Stärke', *sily* Pl. ‚Heerscharen'. // Ursl. *sila ‚Kraft, Stärke; Menge, Schar', davon *siliti ‚stärken; anstrengen; zwingen; nötigen'. Bisher ohne feste Etymologie. Am ehesten zu ie. *sei- ‚binden' und identisch mit *sl- in ursl. *sidlo ‚Schlinge, Fangschlinge'. Die Bed. ‚Kraft, Stärke' dann aus ‚durch Binden befestigen, fest (stark) machen'; außerhalb des Slaw. vgl. lit. *síela* ‚Seele', auch ‚großer, heimlicher Kummer, Gram', verwandt mit apreuß. *seilins* Akk. Pl. ‚Sinne', *seilin* Akk. Sg. ‚Fleiß', in der Bed. ‚binden' auch mit lit. *sielą* ‚Prahm, Holzfloß (verbundene Holzstämme)' (Fraenkel LEW, S. 781–782). Vgl. os., ns. *sylny*.

os. sylny Adj. ‚stark, kräftig, mächtig, gewaltig; scharf, heftig', *sylnić* ‚stärken', *sylnosć* ‚Stärke'. Ältere Belege: War.: *na silnosczi* ‚an Stärke' (S. 77), MFr.: *selni* (*czerstwi ludżo*) ‚die Starken (Gesunden)' (Mark. II, 17), Lud.: *ssylnoßcz* ‚Stärke', Sw.: *sélné* (*sylny*) ‚fortis', *sélnoscź* ‚fortitudo', Schm.-Pö.: *ssylny* ‚stark, mächtig'; ns. sylny Adj. älter ‚fett, feist', in der Bed. ‚stark, kräftig' jetzt *mocny* (SSA 7, K. 68). Ältere Belege: Moll.: *ßylneg wopra* Akk. Sg. ‚reichliches (fettes) Opfer (73r, 9), Chojn.: *ssilni* (*sylny*) ‚obesus, feist', *ssilnosz* ‚pinguitudo, Feistheit', *ssilniu* (*sylnju*) ‚pinguesco, werde fett'. || Derivat zu ursl. **sila* ‚Kraft, Stärke', vgl. aksl. *silьnъ* ‚kräftig, stark'. Vgl. os., ns. *syla*.

os. sylza, Gen. *-y* f. ‚Träne', Dem. *sylzyčka*, dial. vereinzelt *sɛlza* und *sl'iza* (SSA 6, K. 12). Ältere Belege: Sw.: *sélza* ‚lacrima', *sélzičžka* ‚lacrimula', AFr.: *ßilsa, vel ßylsa ta*, Schm.-Pö.: *ssylsa* ‚Träne'. || Vgl. dazu ns. *łza*, ons. älter auch *słoza* ‚Träne', *ze słozami* ‚mit Tränen'.

os. sym, 1. Sg. des Hilfszeitwortes *być* ‚ich bin' (älter dial. auch *sem, som, sum*), *sy* 2. Sg., *je* 3. Sg., dial. (westl.) *jo, smy* 1. Pl., *sće* 2. Pl., *su* 3. Pl., *smój* 1. Du. (älter dial. noch *swi*), *staj, stej* 2., 3. Du., negiert *njejsym, njejsy, njeje, njejsmy, njejsće, njejsu, njejsmoj, njejstaj, njejstej*. Ältere Belege: War.: *sum* (S. 74), *sy* (S. 78), *my smy* (S. 92), *su* (S. 81), MFr.: *ja hsem* (Mark. VI, 50), *nehsem* (Mark. I, 7), *ty hsy* (Mark. I, 11), *my hsmy, wy hsсże* (Mat. II, 2; XI, 17), *hsu* (Mark. IV, 15), Matth.: *ßym* oder *sum, ßy, je, ßmy, sczе, ßu, ßmoi* und *ßwi, stai, stei*, Sw.: *sóm, sé* (*sy*), *yo* (*jo*), AFr.: *ßym*, vulgo *ßum, ßy, je, ßmy, scże, ßu, neißym*, Du. nicht belegt, Han.: *ja sém* (*sym*); ns. som, *sy, jo, smy, sćo, su, smej, stej, njejsom, njejsy, njejo, njejsmy, njejsćo, njejsu, njejsmej, njejstej*. Ältere Belege: Moll.: *sohm* (96r, 14), Chojn.: *ßom, ßi, jo, ßmej, ßtej, ßmy, sczo, ßu, nejßom*, Jak.: *ja sem* (Mark. VI, 50; Gal. II, 20 u. a.), *neisem* (Mark. I, 7), *ie* (Mat. XVII, 22; Röm. XII, 18), *smy* (Joh. III, 11) neben *sme* (Gal. II, 5, 16 u. a.), *scze* (Joh. III, 28), *mey smey* (*mej smej*) (Joh. XVII, 22); in den ehemaligen ons. Dialekten östl. der Neiße (Nysa) in der 3. Sg. auch *jes, co jes potrjebne* ‚was notwendig ist' (1694, vgl. Sprachdenkmäler, S. 490). || Ursl. **(j)esmь*, **(j)esi*, **(j)estъ*, **(j)esmъ*, **(j)este*, **sǫtъ*, **(j)esvě*, **(j)esta*, **(j)este*, vgl. dazu č. *jsem, jsi, je* ... neben aksl. *jesmь, jesi, jestъ, jesmъ, jeste, sǫtъ* ... Abfall des anlautenden *j-* im Sorb. *sym, sy* usw. nach Ausfall des reduzierten Vokals, vgl. aber noch os. *njejsym*, ns. *njejsom*. Die Formen *sym, sem, som, sum* durch Herausbildung sekundärer Stützvokale. Zum Nebeneinander von ns. *smy* und *sme* vgl. die 1. Pers. Pl. des Pronomens *ja* (*smy*).

os. symjo, Gen. *-jenja* n. ‚Samen; Strich (Fische)', dial. vereinzelt auch *symjenjo* ‚Samen' (SSA 1, K. 17), Dem. *symješko* ‚(kleines) Samenkorn', *symjentny* Adj. ‚Samen-', *symjentne běrny* ‚Saatkartoffeln' (Lehnübersetzung). Ältere Belege: Mart.: *ßemo*, MFr.: *symô* (Mat. XIII, 24; Mat. XXII, 24), neben *symê* (*symje*; Mat. XIII, 27), Matth.: *ßymio to*, Sw.: *séhmo*, AFr.: *ßymio to* und *ßymeni* (*symjeni*) neben *ßymenio* (Koll. *symjenjo*) *to*, Schm.-Pö.: *ssymjo, ssymeschko*; ns. semje, Gen. *-jenja* n., auch ‚Leinsamen', Dem. *semjaško, semješko, semuško* dass., V. M.: *semje*, ons. *semjenik* ‚Ölkuchen' (Ha.). Ältere Belege: Moll.: *sehmena* (Gen. Sg.; 10r, 1), Wb. Ps.: *ssěmě* (*semje*; 89, 37), Chojn.: *sseme*, Jak.: *semenoiy* (*semjenjoj*; Dat. Sg.; Röm. IV, 16),

Meg.: *scheme* (*semje*) ‚semen', / poln. *siemię* ‚Samen', polab. *semą* (**sěmę*) ‚Lein', *semenii* (**sěmeno*) dass., č. *símě*, slowak. *semeno*, russ. *céмя*, ukr. *cíм'я*, bruss. *céмя*, skr. *sjȅme*, slowen. *sẹ́me*, bulg., mak. *ceмe*, aksl. *sěmę*, Gen. Pl. *sěmenъ* ‚Samen'. // Ursl. **semę*, *-ene* ‚Samen'; urverwandt mit lit. *sémenys*, ostlit. *sémen(e)s* ‚Leinsamen, -saat', apreuß. *semen* (*sēmen*) ‚Samen', lat. *sēmen* ‚Samen, Geschlecht, Nachkommenschaft', ahd., as. *sāmo* ‚Samen', gehört zur ie. Wz. **sē-* ‚säen, werfen, fallen lassen', die erweitert ist mit *-m-* (**sē-men*), vgl. Pokorny IEW, S. 889. Das os. Adj. *symjentny* ≤ **symjenny* und mit *t*-Einschub wie in os. *kamjentny* ‚aus Stein, steinern'.

os. **syn**, Gen. *-a* m. ‚Sohn', Dem. *synk*, *přichodny syn* ‚Schwiegersohn', *přirodny syn* ‚Stiefsohn'. Ältere Belege: War.: *syna* Gen. Sg. (S 74), MFr.: *bohži syn* ‚Gottes Sohn' (Mat. IV, 3), Lud., Matth.: *ssyn ton*, Sw.: *séhn* ‚filius, natus', *pžikhodné sén* (*přikhodny syn*) ‚filiaster'; ns. syn, Gen. *-a* m. dass., Dem. *synk*, auch ‚Stiefsohn', *synašk* ‚Söhnchen'. Ältere Belege: Moll.: *syn* (9 v, 10), Wb. Ps.: *ssëhn* (*syn*), Attw.: *syn(k) bóžy* ‚Gottes Sohn', Chojn.: *ssin* ‚filius, Sohn', *ssink* ‚privignus, Stiefsohn', Hptm.: *ßynn*, *ßynk* ‚Sohn', Jak.: *moy syn* Vok. Sg. ‚mein Sohn' (Luk. XV, 31), neben *moy synu* Vok. Sg. dass. (Luk. XVI, 25), / poln., č., slowak. *syn*, russ., bruss. *сын*, ukr. *cин*, skr. *sȋn*, slowen. *sín*, bulg., mak. *cин*, aksl. *synъ*. // Ursl. **synъ*, Gen. *-u* (*u*-Stamm); urverwandt mit lit. *sūnùs* ‚Sohn', apreuß. *souns*, Akk. *sunun*, aind. *sūnús*, ahd. *sunn* ‚Sohn' usw. Zu ns. *synk* ‚Stiefsohn' vgl. auch russ. *пáсынок* dass. und *сынок* ‚Söhnchen'.

os. **syno**, Gen. *-a* n. ‚Heu', Pl. *syna* ‚Heubestände; Heuzeit', Lehnübersetzungen: *synowe widły* ‚Heugabel', *synowe žně* ‚Heuernte'. Ältere Belege: Lud., Matth. *ßyno*, Sw.: *séno* ‚faenum'; ns. seno, Gen. *-a* n. dass., dial. *syno* (V. M.), ons. *seno* (Ha.). Ältere Belege: Moll.: *schyne* Lok. Sg. (18r, 21), Chojn.: *sseno*, *ssinowe wili* (*synowe wiły*) ‚Heugabel', Wb. Ps. *ssehno* ‚Heu' (102, 5), Hptm.: *ßeno*, / poln. *siano*, kasch. *sano*, polab. *senenă* Adj. (**sěnenoje*) ‚Heu-', *senenă vaidlåi* ‚Heugabel', č., slowak. *seno*, russ. *céнo*, ukr. *cíнo*, bruss. *céнa*, skr. *sȉjeno*, slowen. *senȏ*, bulg., mak. *ceнó*, aksl. *sěno* ‚Heu, Futter, Gras'. // Ursl. **sěno* ‚Heu'; urverwandt mit lit. *šiẽnas*, lett. *siens*, griech. *κοινά · χόρτος* (Hesych.) ≤ ie. **koi-n-* (Vasmer REW 2, S. 609–610; Fraenkel LEW, S. 980; Pokorny IEW, S. 610).

os. sypać, 1. Sg. *-am*, älter auch *sypju*, *-ješ* imperf. ‚schütten (etwas Festes), streuen', *sypnyć* perf. dass., ~ *so* ‚herab-, zusammenstürzen', *sypotać so* ‚bröckeln; rieseln (Sand); dicht fallen (Schnee)'. Abltgn.: *syp* ‚Schütten, Schutt', *sypy* Pl. ‚Schanze', *sypadło* ‚Streuvorrichtung, -büchse', *syparnja* ‚Schüttboden', *sypk* ‚Streusel' (umgspr. *štrajzl*), *sypki* Adj. ‚schütter; locker, mürbe; bröckelig'. Ältere Belege: MFr.: *so rossype* (*rozsypje*) ‚es reißt (zerfällt)' (Mat. IX, 17), Sw.: *sépnu* ‚schütte', Schm.-Pö.: *ssypacž*, *ssypnycž*; ns. sypaś, 1. Sg. *-ju* und *-am*, *sypnuś* dass. Abltgn.: *sypańc* ‚Streuselkuchen', *sypka* ‚Stückchen, Bißchen, ein wenig'. Ältere Belege: Chojn.: *sipu* (*sypju*) ‚schütte', Hptm.: *ßipasch* ‚schütten, streuen', als slaw. Reliktwort *cip*, *zip* ‚Getreidezins' (1277) in *Mehlsip* ‚Maßeinheit' (Amtsregister der Stadt Liebenwerda, 16. Jh.), / poln. *sypać*, č. *sypat*, slowak. *sypať*, russ. *сыпать*, ukr. *cúпати*, skr. *sȉpati*, slowen. *sípati*, bulg. *cú(n)вам*, mak. *cипe*. // Ursl. **sypati*,

*sypjǫ ‚schütten, streuen'; urverwandt mit lit. *sùpti, supù* ‚wiege, schaukle', iter. *súpoti, súpoju*, apreuß. *suppis* ‚Damm', lat. *supō, -āre* ‚werfe', *dissipō, -āre* ‚zerstreue, breite aus, verschleudere' (aus *sup-), *obsipō, -āre* ‚sprenge entgegen, werfe vor' (Vasmer REW 3, S. 57). Vgl. im Slaw. ablautend auch ksl. *sъpъ* ‚Haufe' und os. *sep* ‚Haufen; Schneewehe; Wall'.

os. syra, Gen. *-y* f. dial. (nördl.) ‚erste Milch nach dem Kalben, Biestmilch' (nach Pf. Wb. im Hoy. D.; erwähnt auch bei Smoler ČMS 1, 3, S. 133), auch *syrizna* und vereinzelt *syrobizna* dass. (beeinflußt durch *cyrobizna* ‚Nahrung'), vgl. SSA 2, K. 82. Ältere Belege: Sw.: *colostrum* = *séra, huste mloko po pohrodże habo po lehnenu*; im Bautzener D. unbekannt, hier *šlichta* (Pf. Wb., Kr. Wb., Rěz. Wb.); ns. sera, Gen. *-y* f. dass., älter auch *serawa* (nach Mk. Wb. 2, S. 403, bei Schind. Wb.), dial. *syra* (V. M.; Schl. D.; nach Ha. ČMS 1901, S. 122). Ältere Belege: Chojn.: *ssera* ‚colostrum, erste Milch nach der Kalbung', Zw. Wb.: *ssera* und *ssyra* dass., / außerhalb des Sorb. nur poln. *siar* und *szara* (bereits apoln.), kasch. *sara* dass., slowak. *sera* ‚Käse' (Kálal Wb.), bruss. *cépa, cúpa* (Poles'e; Šatalava Bel. dyjal. sl.), mit abweichender Bed. auch skr. *sȅra* ‚Wasser, in dem Wolle gewaschen worden ist'. // Ursl. *sěra ‚Milch von einer Kuh, die frisch gekalbt hat' (gelblich-graue Flüssigkeit, s. bes. skr. *sȅra*) ≤ ie. *k̑oi-rā, daneben poln. *szara* ≤ ursl. dial. *šěra ≤ *chěra, zugrunde liegt die ie. Farbwurzel *k̑oi-ro- ‚dunkel, grau, braun, gelb', vgl. mit *ei-Vokalismus griech. *κίρραφος, κίρα* ‚Fuchs' (Hesych.), *κιρρός* ‚orangegelb', aisl. *hárr* ‚grau, alt' (Pokorny IEW, S. 541). Auch die Biestmilch hat eine gelbliche Färbung. Die aufgrund von poln. *szara* rekonstruierte Wurzelvariante (*šěr-) findet sich auch in dem slaw. Farbadjektiv os. *šěry*, ns. *šery*, poln. *szary* ‚grau', das auf eine Wurzelvariante mit anlautendem ie. *sk- (*sk̑oir-) zurückgeht. Das Altruss. (Nestor-Chronik) belegt daneben auch *цѣръ*, dem russ. dial. (Smolensker Gebiet) *церь* m. ‚Harzausfluß an Bäumen' entspricht. Letztere Form repräsentiert ie. *koir-. Über ähnliche Erklärungsversuche vgl. bereits Miklosich SEW, S. 295, Brückner SEJP, S. 487, und Mlad. Wb., S. 626; ablehnend dazu jedoch Vasmer REW 2, S. 611. Die direkte Verbindung des slaw. Wortes mit lat. *serum* ‚wässeriger Teil der geronnenen Milch, Molke' hat neuerdings Trubačev (Ėtimologija 1968, S. 24–58) zu begründen versucht. Schwierigkeiten ergeben sich dabei jedoch im Zusammenhang mit der Erklärung des Verhältnisses von ursl. *ě und lat. *e* und auch bezüglich des unterschiedlichen Anlauts in russ. *церь*, der u. E. nicht überzeugend genug erklärt werden kann. Unberücksichtigt bleibt aber vor allem poln. *szara*.

os. syrota, Gen. *-y* f. ‚Waise', Dem. *syrotka*, gew. Pl. *syrotki* bot. ‚Stiefmütterchen' (SSA 5, K. 36). Abltgn.: *syroćić* ‚zur Waise machen', *wosyroćić* ‚verwaisen', *syrotownja* ‚Waisenhaus'. Ältere Belege: Sw.: *sérota* ‚pupillus, orphanus', *sérotownia* ‚curotropium', Schm.-Pö.: *ssyrota, ssyrotka* ‚Waise'; ns. syrota, Gen. *-y* f. dass., Dem. *syrotka*, auch bot. ‚Stiefmütterchen' (neben *matuška*, s. d.), älter *syrośiś* ‚verwaisen' (bei Mk. Wb. nicht verzeichnet). Ältere Belege: Chojn.: *ssirota* ‚pupillus, Waise', *ßiroschschu* (Inf. *syrośiś*), *hobßiroschschu* (Inf. *hobsyrośiś*) ‚orbo, verwaise', Hptm.: *ßyrrotka* ‚Waise', / in der Bed. ‚Waise' poln. *sierota*, č., slowak. *sirota*, russ., ukr. *cupomá*, bruss. *cipomá*, skr. *siròta*, slowen. *siróta*, bulg., mak.

сúрота. // Ursl. *sirota ,Waise', gebildet von dem Adj. ursl. *sirъ ,verwaist, einsam' mit dem Suff. *-ota (Abstraktum), vgl. aruss., aksl. sirъ ,verwaist', russ. сúрый, č., slowak. sirý dass.; urverwandt mit lit. šeirỹs ,Witwer', šeirė̃ ,Witwe' und awest. saē ,verwaist' (Vasmer REW 2, S. 629; Fraenkel LEW, S. 970).

os. syrwatka, Gen. -i f. älter ,Molke' (H. Sm. 1, S. 259), Spw.: *Smjetanu knježim a syrwatku čeladnym* ,Die Sahne den Herrschaften und Molke dem Gesinde', auch *syderwatka* ,Molke' (H. Sm. 2, S. 174, beeinflußt durch os. *syder* ,Süß-, Reibkäse'), jetzt nur *kapalca* (s. d.). Ältere Belege: Matth.: *ßyrwatka ta* ,Molke', Sw.: *sérwatka, kapalca* ,serum', Schm.-Pö.: *ssyrwatka* ,Molke', Kör.: *ßyrwatka, ßydrwatka* ,Molke, Käsemolke'; ns. serowatka, Gen. -i f. ,süße Molke, Milchwasser; Buttermilch', auch *srowatka* (Mk. Wb. 2, S. 403), dial. *strouatka, zrouatka, zdrowatka* ,Buttermilch' (SSA 2, K. 84), bei Zw. Wb.: *ssrowatka* (*srowatka*) neben *srowatka* (*zrowatka*) ,Buttermilch'. Ältere Belege: Chojn.: *ssrowadka* ,oxygala (!), Buttermilch', auch *ssurowisn* (d. i. *surowizń* f.) ,Molke', Hptm.: *szrowatka* dass., Meg.: *srowatka* ,serum', / poln. *serwatka* ,Molke', č. *syrovátka*, slowak. *srovátka* dass., russ. *сыворотка* ,Molke, Milchwasser' (≤ *syrovatka), ukr. *сироватка*, bruss. *сыроватка* ,Molke', skr. *sȉrutka*, slowen. *sirotka*, bulg. *суроватка* ,Käsemolke', mak. *сурутка* dass. // Ursl. *syrovatьka ,Molke', dial. auch *surovatьka, gehört als urspr. substantiviertes Adj. (*syrovatъ) mit dem Suff. *-ъka zu der in os. *syry* ,roh, ungekocht; feucht' und os. *surowy* ,grausam, streng, hart' enthaltenen Wz. *syr-, *sur- (s. d.). Das zugrunde liegende Bezeichnungsmotiv war die ,säuerlich, herb, scharf schmeckende Molke', vgl. dazu russ. *сырóй* ,roh, feucht, sauer', außerhalb des Slaw. lit. *sū́ras* ,salzig'. Im Os. *syrwatka*, ns. dial. *srowatka* durch akzentbedingten Vokalausfall (initialer Akzent im Os., Pänultimabetonung im Ns.).

os. syry Adj. ,roh, ungekocht, unzubereitet (Speisen), ungetrocknet (Pilze); feucht; wund', übertr. ,betrunken', *syre mjaso* ,rohes Fleisch', *syre mloko* ,ungekochte Milch', *syre hriby* ,frische (ungetrocknete) Pilze', *syry za wušomaj* ,Grünschnabel' (Kr. Wb.). Ältere Belege: Sw.: *séry* ,crudus', AFr.: *syry* ,dürr, verdorrt', Schm.-Pö.: *syry*; ns. syry Adj. dass., *syre měso* ,rohes Fleisch', *syre mloko* ,ungekochte Milch', *syry sad* ,rohes Obst', *syre drjowo* ,grünes Holz', *syre griby* ,frische (ungetrocknete) Pilze', *syry plat* ,ungebleichte Leinwand', *syre seno* ,ungetrocknetes Heu', *syry lan* ,ungedörrter Flachs' (Mk. Wb. 2, S. 599), bei Zw. Wb. neben *syry* auch *sery* dass. (*sere drjowo* ,grünes Holz', *sere mloko* ,ungekochte Milch'). Ältere Belege: Chojn.: *sseri* (*sery*) ,crudus, roh', *sserisn, sserisnia* (*serizń, seriznja*) ,cruditas, Rohheit (Unverdaulichkeit)', Jak.: *na sirowym drewe* (*na syrowym drjewje*) ,am grünen Holz' (Luk. XXIII, 31), entlehnt aus dem Tschech., / außerhalb des Sorb. s. č. *syrý* ,feucht, kalt', *syrový* ,roh, ungekocht, ungebacken', *syrové dříví* ,grünes, feuchtes Holz', russ. *сырóй* ,roh, feucht, sauer', ukr. *сирúй* ,ungekocht, feucht', bruss. *сыры́* dass., aruss. *сыръ* ,feucht, roh, ungekocht', slowen. *sirôv* ,roh, ungekocht', dazu die Pilznamen russ. *сыроежка*, ukr. *сироїжка*, slowen. *sirovojedka*, skr. *siro(vo)jedka* ,Täubling'. // Ursl. *syr(ov)ъ-jь ,roh, ungekocht; feucht; grün (Holz)'; ns. *sery* mit sekund. *-yr-* ≥ *-er-*Wandel wie in ns., os. *sekera* ,Beil', vgl. dazu mit derselben Lautentwicklung auch poln. *serojadka*

‚Täubling'; urverwandt mit lit. *sū́ras* ‚salzig', lett. *sūrs*, auch ‚bitter, herb', anord. *súrr* ‚sauer, unangenehm', schwed. *sur véd* ‚feuchtes, rohes Holz', ahd. *sūr* ‚sauer' (Vasmer REW 3, S. 58; Fraenkel LEW, S. 944). Im Slaw. hierher noch die Bezeichnung des Käses **syrъ* (russ. *сыр*) und der Molke **syrowatъka*: os. *syrowatka*, ns. *serowatka*), mit ablautendem Vokalismus auch **surovъ*: os. *surowy* ‚grausam, streng ‚hart; grimmig (Kälte); grob (Leinwand)', ns. *surowy* ‚roh, unzubereitet; hart, grausam, grimmig' (Pokorny IEW, S. 1039).

ns. syto n. älter ‚Sieb, Reiter'. Ältere Belege: Chojn.: *ssüto* ‚Reiter', *ssütko* ‚Sieb', *wossuju* (!) ‚cribro, siebe', wahrscheinlich Schreibfehler für zu erwartendes *wossüju* ≤ *wosyju* (Inf. *wosyś* ≤ **osěti* ≤ **osějati*, **osějǫ* ‚sieben'), Jak.: *ssyttowatcz* (*sytować*) ‚sieben' (Luk. XXII, 31); im Os. nicht belegt, / mit derselben Bed. poln. *sito*, č. *síto*, slowak. *sito*, russ., ukr. *сито*, bruss. *сіто*, skr. *sìto*, slowen. *síto*, bulg., mak. *сито*. // Ursl. **sito* ‚Sieb', ablautend mit ursl. **sějati* ‚sieben', vgl. skr. *sȉjati* dass., aksl. *pro-sěati* ‚durchsieben' (Miklosich Lexicon); urverwandt mit lit. *síetas* ‚Sieb', *sijóti*, *sijóju* ‚sieben'.

os. syty Adj. ‚satt', *syćić* (*so*) ‚(sich) sättigen', *do syta so nasyćić* ‚sich völlig sättigen', *sytosć* ‚Sättigkeit'. Ältere Belege: Sw.: *sété* ‚satur', *sétoscż* ‚saturitas', Schm.-Pö.: *ssycżicż* ‚sättigen'; ns. syty Adj. 1. ‚satt', 2. ‚gemästet, feist, fett, dick', 3. ‚satt, überdrüssig', *sytny* Adj. 1. ‚gut gesättigt, nahrhaft (Speise, Getränke)', *sytny klěb* ‚nahrhaftes Brot', 2. ‚sattsam, sättig, leicht Überdruß erweckend', *sysiś* ‚satt machen, sättigen, säugen', dial. auch *sesiś*. Ältere Belege: Chojn.: *ssiti* ‚satur, pinguis, satt, fett', *ssitni* (*sytny*) ‚nahrhaft', *ssitosz* ‚satietas, Sättigkeit', *sseschschu* (*sešu*) ‚saturo, sättige', / poln. *syty*, č. *sytý*, slowak. *sýty* ‚satt', russ. *сытый*, dial. *сытой*, ukr. *ситий* ‚satt, fett, harzig (Bäume)', skr. *sȋt*, slowen. *sìt*, bulg., mak. *сит*, aksl. *sytъ* ‚zufriedengestellt', *sytь* f. ‚Sättigung', *sytosťь*, auch ‚Sattheit, Fülle'. // Ursl. **sytъ-jь* ‚satt'; nicht zu trennen (trotz des abweichenden Vokalismus) von lit. *sótis* f. ‚Sättigung', *sotùs* ‚satt', lat. *satis* ‚genug' (urspr. Subst. ‚Sättigung'), air. *sāith* (**sāti-*) ‚Sattheit', got. *sōþa* Dat. Sg. (Nom. **sōþ* n. oder *sōþs* m.) ‚Sättigung', ahd. *sat* ‚satt' (Pokorny IEW, S. 876). Vgl. os., ns. *dosć*.

ns. ša ša, *šacha šacha*, *śa śa*, *śacha śacha*, s. os. *še še*.

ns. šabl, *šabla* (Chojn.: *schabl*, *schabla*; Meg.: *schabla*), s. os. *zabla*.

os. šac, Gen. *-a* m. älter ‚Schatz' (H. Sm. 1, S. 294), MFr.: *wasch schac* ‚euer Schatz', Sw.: *schocz* ‚gaza', *schoczowna komora* ‚aerarium', *schoczkómora* ‚gazophylacium (!), Schatzkammer', *schaczuyu* ‚aestimo', *schaczownik* ‚aestimator', AFr.: *schatz ton* ‚Schatz', *schazowacż* ‚schätzen'; ns. šac, Gen. *-a* m. älter dass., Chojn.: *schatz* ‚Schatz', *schatzowane* (*šacowanje*) ‚Schätzung', Hptm.: *schaz*, *schazowasch* (*šacowaś*), Meg.: *schazowati* (d. i. *šacowaśi*). // Entlehnt aus nhd. *Schatz*, *schätzen*, im 19. Jh. ersetzt durch *poklad* (Pf. Wb.; Šwj. Wb.).

os. šafar, Gen. -rja m. älter ‚Verwalter', MFr.: *dżasche ton knez k sweinu schaffere-wi* (*procuratarewi*) ‚sagte der Herr (der Besitzer des Weinberges) zu seinem Verwalter' (Mat. XX, 8), in der vollständigen Übersetzung des NT aus dem Jahre 1706 ist *šafar* durch *zastojnik* ersetzt worden,

AFr.: *schafar ton* ‚Schaffner', Kör.: *schaffar ton* ‚Schaffer, Schaffner'; im Ns. nur bei Jak. *schaffnar* ‚Haushalter' (Titus I, 7). // Entlehnt aus dem Dt., vgl. nhd. älter *Schaff(n)er* ‚Verwalter, Aufseher', mhd. *schaffære, schaffenære* ‚Anordner, Aufseher, Verwalter', vgl. auch č. *šafář* dass. Die Verwendung des Wortes im Sorb. steht möglicherweise unter Einfluß entsprechender tschechischer Bibelvorlagen.

os. šaft älter ‚Beschäftigung, Tätigkeit, Unternehmen, Geschäft', nur Sw.: *schaft, předkmětžo* (*šaft, prjedkměčo*) ‚negotium', *schafžik* (*šafčik*) ‚negotiolum', *schaftžu* (*šafču*) ‚negotior', *schaftženo* (*šafčenjo*) ‚negotiatio'. // Wie č. älter *kšaft* ‚Testament', *kšeft* ‚Geschäft' entlehnt aus nhd. *Geschäft*, dial. *Geschaft*, mhd. *geschaft* ‚Geschäft; Anordnung, Befehl', vgl. auch nhd. *schaffen*, woraus in älteren Quellen des Os. (AFr., Kör.) auch *šafowač* ‚schaffen'.

ns. šachaś, *šakaś*, s. os. *še še*.

os. šajba, Gen. *-y* f. umgspr. ‚Fensterscheibe, Fensterglas', schriftspr. *woknowa škleńca*, Lub. Wb.: *scheiba*; ns. šajba, Gen. *-y* f. dass., schriftspr. *woknjecy glažk* (Šwj. Wb.), Hptm.: *schejba*. // Entlehnt aus nhd. *Scheibe*.

os. šaka, Gen. *-i* f. ‚buntscheckige Kuh' (Kuhname), *šakaty, šakojty* Adj. ‚gescheckt'. Ältere Belege: AFr.: *schakoity* ‚bunt, gescheckt'; im Ns. nicht belegt. // Aus osächs. *schecke*, vgl. nhd. *gescheckt*, mhd. *schëcke* ‚gestreift'.

ns. šalk, Gen. *-a* m. älter ‚Schalk'. Ältere Belege: Chojn.: *schalkoiski* (*šalkojski*) Adj. ‚tückisch', *schalkoistwo* (*šalkojstwo*) ‚Schalkheit', GrKölz.: *schalkoystwo* dass., Hptm.: *schalk, schalkojski, schalkstwo, schalkojstwo*, Laut. Gsb.: *šalkot* ‚Schalkheit', Jak.: *ty schalku* Vok. Sg. ‚du Knecht (Schalk)' (Luk. XIX, 22), *schalkostwo* ‚Schlechtigkeit' (Mark. VII, 22), Meg.: *schalk* ‚nequam'; aus dem Os. nicht bekannt. // Entlehnt aus nhd. *Schalk*.

os. šalka, Gen. *-i* f. ‚Tasse' (Pf. Wb., Sm. Wb., Han.), dial. *šalchen(k), šelka, šelchen(k)* (BSSA, K. 39); im Ns. nicht belegt, hier Synonym *tasa*. // Deminutivform zu **šala*, entlehnt aus nhd. *Schale, Schälchen* ‚Trinkschale' (Bielfeldt, S. 239), vgl. dt. umgspr. ‚ein Schälchen Kaffee' (Kretschmer Wortgeogr., S. 521 f.).

os. šamač, 1. Sg. *-am* ‚streichen, reiben, massieren', *zelowa žona dźěčo šama* ‚die Kräuterfrau reibt das Kind ein', ~ *so* ‚gestrichen werden' (Kr. Wb.), *šamaly* Adj. ‚niederträchtig, gemein; krüppelig; unausgebildet, unansehnlich, klein', *šamałc* ‚Hutzel, Krüppel', übertr. ‚niederträchtiger Mensch' (Jb. Wb., Pf. Wb.), *šamalka* ‚schlechte Frucht', Spw.: *Tež na dobrej jabloni tu a tam šamalka* (*šamale jablučko*) *rosće* ‚Auch auf einem guten Apfelbaum wächst manchmal ein krüppeliger, unansehnlicher Apfel' (vgl. dt. *Keine Regel ohne Ausnahme*), *šamalosć, šamalstwo* ‚Niedertracht, Niederträchtigkeit, Ruppigkeit' (Kr. Wb.); im Ns. nicht belegt. // Bisher ohne Etymologie, vgl. aber č. *šámat* ‚tippen, tasten', *šámal* ‚Herumtapper' (Rank. Wb.), auch *šámstat* ‚tasten', slowak. *šamotiť* ‚plappern, flüstern', auch *šemotať, šemotiť* ‚dummes Zeug reden', *šemeliť, šemetiť* ‚lispeln; ungenau sprechen' (Kálal Wb.), russ. *шáмать* ‚lispeln; rascheln; schleppend gehen', *шáмкать* ‚unordentlich sprechen', ukr. *шам* Interj. zum Ausdruck von Geräuschen, die mit schnellen Bewegungen verbunden sind,

шáмати ‚rascheln, Geräusche verursachen', auch *шáмкати* ‚leise sprechen, lispeln (altersbedingt)', *шáмкий* ‚flink, hurtig', *шáмнути* ‚mit dem Ruder schlagen; entwischen, entfliehen', *шамотáти* 1. ‚herumreißen, herumschütteln, -rütteln', 2. ‚rauschen, säuseln', *-ся з ким* ‚sich mit jdm. herumbalgen', bruss. *шамацéць* ‚lärmen' (Bjalkevič KSl), slowen. *šámer* 1. ‚Mißgeburt, Krüppel; verkrüppelter Baum; Abart, Spielart', 2. ‚unbeholfener Mensch', *šȃmlja* ‚alberner Mensch', *šamljáti* ‚albern reden', bulg. *шамамá* ‚Lärm, Getöse', *шамамя́, -мá* ‚lärmen'. Vasmer REW 3, S. 370, vermutet in Anschluß an Gorjaev Wb., S. 417, lautnachahmenden Ursprung. Machek ESJČ, S. 601, verweist ohne weitere Erklärung auf č. *šátati* ‚bewegen, wackeln'. Wenn lautnachahmend, dann wohl auch verwandt mit russ. *гам*, *гом* ‚Lärm, Geschrei, Gebell', *гамéть*, *гами́ть* ‚lärmen'. Die Spirans **ch-* durch expressive Lautentwicklung oder aus älterem **(s)k-*. Zu *šamały* und *šamalc* vgl. die parallelen Bildungen os. *šibały* und *šibalc*. Verfehlt ist der Verweis auf russ. *хам* Interj. des gierigen Essens (gegen Iljinskij IORJ 20, 4, S. 174), die als kinderspr. Form zu os. *ham(k)ać* gehört.

ns. šamel, Gen. *-mla* m. ‚Schemel', Dem. *šamlik*. Ältere Belege: Moll.: *ksamloy* (*k šamloj*) Dat. Sg. (46 r, 13), Wb. Ps.: *k schamlöju* Dat. Sg. (110, 1), Chojn.: *schaml tych nogow* ‚Fußschemel', Hptm.: *schämmel*, Meg.: *schemel* ‚sedes, scabellum'. // Entlehnt aus nhd. *Schemel*. Das Os. kennt diese Entlehnung nicht, nur bei AFr. findet sich der einmalige Beleg *schemel* (*šemel*) als Bezeichnung eines Teils des Wagens (*wóz*).

ns. šampaś, 1. Sg. *-pam*, *-pju*, *-pjom* 1. ‚sich schleppend, kniefällig bewegen, langsam und schlotterig (wankend) laufen, schlendern', 2. spez. ‚im Wasser, Schneematsch latschen, patschen, pantschen', *šampliś* dass. Abltgn.: *šampla* ‚Langbein', Pl. *šample* 1. ‚große Schuhe', 2. ‚große, unförmige, ausgetretene und abgelatschte Schuhe', *šamplaty* ‚watschelig, latschig', *šamplo* ‚Watschler, Latscher', *šamplawa* ‚Watschlerin, Latscherin'. // Gehört zu ns. *šapaś se*, os. *šapać so* ‚schleifend gehen, latschen', mit *m*-Infix wie oft bei onomatop. Verben, vgl. os. *dupać* ‚stampfen, trampeln' neben *dumpać* ‚dumpf schlagen, puffen', os. *kupać* neben *kumpać* ‚baden' usw.

os. šanca, Gen. *-y* f. älter ‚Schanze (bes. als Bezeichnung der slaw. Burgwälle in der Lausitz)', Sw.: *schancza* ‚propugnaculum', Schm.-Pö., AFr.: *schanza*; ns. šanca, Gen. *-e* f. dass., Hptm.: *schanza*. // Entlehnt aus dt. *Schanze*, schriftspr. dafür os. *hrodźišćo*, ns. *grožišćo*; vgl. auch č. älter *šance* dass.

os. šanda, Gen. *-y* f. ‚Achselseil, Halskoppel', Dem. *šandka* ‚Schulterband an Hemden, Schürzen'; ns. šanda, Gen. *-y* f. ‚Karrenband, Kiepenband, Achselband, Halskoppel'. // Aus dem Dt., vgl. dial. (schles.) *schande* ‚Tragband, mit dem man den Schubkarren zieht' (Grimm Wb. VIII, S. 2136), nd. *Schande* ‚Tragjoch, Tragholz mit Stricken' (Bielfeldt, S. 239), vgl. auch č. *šanda*, mähr. auch *čandra*, han. *šand* (Machek ESJČ, S. 602).

ns. šanopac, Gen. *-a* m. dial. ‚mutwillige, nachlässige, liederliche Person'. // Nach Mk. Wb. 2, S. 602, verballhornte Form ≤ **samopaśc* ≤ *samopatьcь*, vgl. auch ns. *sanopašny* ‚eigenwillig, eigensinnig, mutwillig' ≤ *samopašny*.

os. šant, Gen. *-a* m. ‚großes Tuch', *šanto*

n., Dem. *šantko* ‚Tuch, Taschentuch' (nach Pf. Wb. nur im Hoy. D.), ohne ältere Belege; ns. šant, Gen. *-a* m., Dem. *šantk, šanto* n., Dem. *šantko* dass. Ältere Belege: Chojn.: *schschant (šant)* ‚pannulus, Lappen', *schschanti (šanty)* ‚weiße Geräte (d. i. Wäsche)', *schschantk, schschan, schschik (šanšik)* ‚mucinium, Taschentuch'-*schanschitko (šanšitko)* ‚Wischtuch', Hptm.: *schant* ‚Halstuch', Jak.: *w potney schancze (potnej šanče)* ‚Schweißtuch' (Luk. XIX, 20), *schanty* Pl. ‚Kleider' (Mat. XXVII, 35). // Nach Bielfeldt, S. 240, aus dem Dt., vgl. nhd. *Schande* ‚Bedeckung, schützende Hülle', älter *schanz* ‚grober Rock, Bauernkittel'; Iljinskij Slavia IX, S. 587, denkt an Kontamination zwischen dt. *Schande* und slaw. *šat*. Vgl. os. *šat*.

ns. šapa[1], Gen. *-y* f. 1. ‚ungeschickter, großer Fuß; Latsche, Pfote', 2. spez. ‚Plattfuß', 3. übertr. ‚Fußstapfen'; im Os. nicht belegt. // Am ehesten deverbale Bildung zu ns. *šapaś* ‚mit gespreizten Füßen, breitspurig einhergehen, latschen, watscheln', vgl. os., ns. *capa* ‚Pfote, ungeschickter Fuß' neben ns. *capaś* ‚latschen'. Weniger wahrscheinlich der Vergleich mit skr. *šápa* ‚Pfote', bulg. *шéпа* und mbulg. *šępa* ‚Handvoll' (gegen Iljinskij, Slavia IX, S. 587), weil dann im Ns. für ursl. *ę nicht *a*, sondern *ě* zu erwarten wäre (vgl. ns. *měso* ‚Fleisch' ≤ **męso*).

ns. šapa[2], *šapka* ‚Mütze, Deckel' (Mk. Wb. 2, S. 603; Šwj. Wb., S. 409), s. os. *čapka*.

os. šapać so, 1. Sg. *-am* ‚schleifend gehen, latschen' (Pf. Wb.); ns. šapaś, 1. Sg. *-pam* und *-pju* ‚mit gespreizten Füßen, breitspurig einhergehen, latschen, watscheln'. // Onomatop. Ursprungs, vgl. ns. *capaś* ‚latschen, (Spinnrad) treten', os. *čapać so* ‚sich niederkauern, sich (nieder-)setzen', os. *čampać* ‚schlendern, latschen', ns. *campaś, tšampaś* ‚schlottern, watscheln', ns. *šampaś* 1. ‚sich schleppend, kniefällig bewegen, langsam und schlotterig (wankend) laufen, schlendern', 2. spez. ‚im Wasser, Schneematsch, Schmutz latschen, patschen, pantschen'.

ns. šapaŕ, Gen. *-ŕja* m. 1. ‚Schäfer', 2. ‚Siebengestirn', *šapaŕka* 1. ‚Schäferin', 2. ‚Abendstern, Venus' (Šwj. hs. Ws.), 3. ‚Siebengestirn', *šaparnja* ‚Schäferei, Schafstall'. Ältere Belege: Chojn.: *schschapar, schschaparski* Adj., *schschaparna*, Hptm.: *schápaŕ, schápaŕna*; im Os. nicht belegt, hier bodenständiges *wowčer* (s. d.). // Entlehnt aus mnd. *schāper* ‚Schäfer'.

ns. šarabac ‚Scherflein', s. os. *šerpatka*.

ns. šarak, Gen. *-a* m. ornith. ‚Wachtelkönig, Crex crex', auch *šarchel*, nach Zw. Wb. auch *schnarkel (šnarkel)*. // Wie bei vielen Vogelnamen onomatop. Ursprungs, die Stimme des Wachtelkönigs ist ein knarrendes zweisilbiges „rerrp-rerrp" oder „derr-derr". Sie findet einen unterschiedlichen sprachlichen Niederschlag, vgl. os. *carz, čarž*, č. *chřástal*, ač. *chřiestel* (≤ *chřástel*), dial. auch *chrašč, (s)křášč*, poln. *chruściel, derkacz*, russ. *коростéль, дергáч*, außerhalb des Slaw. lat. *crex*, dt. *Ralle* usw. Die beiden ns. Formen *šarchel* und *šnarkel* stehen möglicherweise unter Einfluß entsprechender dt. Dialektformen (*Wiesenschnarcher, Schnarrwachtel*).

ns. šariś, s. os. *šerić*.

os. šarlach, Gen. *-a* m. ‚Scharlach; Purpur' (Jb. Wb.), nach Pf. Wb. bei N. N. *šarlat*. Ältere Belege: Sw.: *scharlachowé* ‚coccin(e)us', Schm.-Pö.: *scharlat*; ns. šarlat dass. (Jak.). // Entlehnt aus dt.

Scharlach; zu os., ns. *šarlat* vgl. lat. *scarlātum*, mhd. *scharlāt*, außerhalb des Sorb. ač. *šarlat*, slowak. *šarlát*, poln. *szkarlat* dass. Das ältere Os. kennt auch die Form *čorlach*, die im Vergleich zu *šarlach* offensichtlich eine ältere Entlehnung darstellt.

ns. šarlija, Gen. *-e* f. bot. ‚Königskerze, deutscher Bärenklau' (nach Mk. Wb. 2, S. 606, bei Nyč. und w. Grz.-D.). Ältere Belege: H. L.: *scharlya* ‚gemeiner Scharlach', Moll.: *Scharlya* dass. // Nach Mk. Wb. aus dt. *Scharling*, *Scheerling*, vgl. nhd. *Schierling*, mnd. *schērlinc*.

ns. šarmowaś, 1. Sg. *-uju* 1. ‚lärmen, toben, tosen', 2. ‚ernst, energisch reden', *šarmotaś* dass.; im Os. nicht belegt. / vgl. poln. *szermować* ‚fechten', č. *šermovat* dass. // Entlehnt aus dem Dt., vgl. mhd. *schērmen* ‚kämpfen, streiten, fechten'.

ns. šarne, Gen. *-ow* Pl. älter ‚Scharren, Fleischbänke (in den Städten der Niederlausitz)' (Mk. Wb. 2, S. 602; Zw. Wb.). Ältere Belege: Chojn.: *schscharne* ‚macellum, Fleischbänke', Hptm.: *scharne* dass.; im Os. unbekannt. // Entlehnt aus mnd. *scharne* ‚Verkaufsbank, -bude der Fleischer, Bäcker'.

os. šarować, 1. Sg. *-uju* (*koho*) ‚jmdn. plagen, quälen, jmdm. keine Ruhe lassen' (Jb. Wb.), älter auch ‚sich fort-, wegmachen' (Pf. Wb.), aus einem alten Vkl.: *Šaruj so ty z mojoh knjejskoh dwora won!* ‚Schere dich von meinem herrschaftlichen Hof' (ČMS 1860, S. 8); ns. šarowaś, 1. Sg. *-uju* dass. (Mk. Wb. 2, S. 606), Hptm.: *scharowasch* ‚scheren'. // Aus dem Dt., vgl. osächs. *šaarn* ‚belästigen, vexieren, zum besten haben', nhd. *scheren* ‚sich fortmachen', spätmhd. *schërn* dass. (Bielfeldt, S. 240).

ns. šarpula, Gen. *-e* f. ornith. ‚Grasmücke, Sylvia borin' (Mk. Wb. 2, S. 606); im Os. unbekannt, hier *šěračk*, *pěnica*. // Lautnachahmenden Ursprungs. Als Stimme der Gartengrasmücke wird ein tiefes und rasches „tscha-r-r" angegeben. Wortbildungsformans ist *-ula*, vgl. os. *kokula* ‚Kuckuck'.

os. šartula, Gen. *-e* f. ornith. ‚Spottvogel (d. i. der Gelbspötter, Hippolais icterina)' (Kr. Wb., Jb. Wb.), auch ‚gelbliche Grasmücke' (Pf. Wb.); ns. šartula, Gen. *-e* f. ornith. ‚Gelbbrust, Spottvogel, gelbliche Grasmücke, Tausendkünstler' (Mk. Wb. 2, S. 606; Zw. Wb.). // Wie vorhergehendes *šarpula* ‚Grasmücke' onomatop. Ursprungs. Das Vorkommen des Namens im älteren ns. Wörterbuch von Zwahr bezeugt seine Volkstümlichkeit. Keine Entlehnung aus einem dt. Vogelnamen als Kompositionsglied (*Schartenschläger*), gegen Mk. Wb. und Bielfeldt, S. 240.

os. šat, Gen. *-a* m. ‚Kleidungsstück, Kleid, Gewand, Wäschestück', Dem. *šaćik*, *šatk*, Pl. *šaty* ‚Wäsche(-stücke)'. Ältere Belege: Sw.: *nad tžôlné schatk* (*nad čolny šatk*) ‚frontale' (vgl. lat. frontalia ‚Stirnschmuck der Pferde'), AFr.: *schat ton* ‚Kleidergeräte (d. i. Kleidungsstücke), Weißzeug, Wäsche, Kleid', Schm.-Pö.: *schat* ‚Wäschestück', Lub. Wb.: *šaty* ‚Wäsche'; im Ns. nicht belegt, vgl. hier *šant* ‚großes Tuch', / außerhalb des Sorb. vgl. poln. *szata*, *szatka* ‚Kleid, Gewand', č. *šat*, auch ‚Kopftuch', slowak. *šata* ‚Kleid', russ., ukr., bruss. *шáта* ‚Oberkleid, Mantel' (aus dem Poln.). // Das Wort gilt als Entlehnung aus germ. **hētaz* m., vgl. mhd. *hāʒ* m. ‚Kleid, Rock, Kleidung', *hæz(e)* dass., nhd. *Häß* ‚Gewand' (Vasmer REW 3, S. 379; Machek ESJČ, S. 603). Möglicherweise aber nur mit den genannten

germ. Wörtern urverwandt; ursl. *šatъ m., šata f. dann mit anlautendem *š- ≤ ie. *sk-, vgl. aind. chādáyati ‚bedeckt, verbirgt', chattra- m. ‚Schirm', chadís- n. ‚Decke, Dach', awest. sādayanti- ‚ein Kleidungsstück'. Pokorny IEW, S. 919, rekonstruiert dafür ie. *sked- ‚bedecken'. Im Slaw. mit -t-Wurzelerweiterung. Gegen die Entlehnungsannahme spricht das Fehlen älterer germanischer Belege. Vgl. bereits Matzenauer, S. 80.

ns. šaw, s. os. šow.

ns. šcaś, s. os. ščeć.

os. ščeć, 1. Sg. -u ‚Wasser lassen, pissen', dial. auch sćeć (Bautzener D.), ščany Adj. ‚Piß-', ščany hornc ‚Nachttopf'. Abltgn.: ščanc ‚Pisser, Bettnässer', ščanty Pl. vulg. ‚Urin, Harn'. Ältere Belege: AFr.: sczu ‚lasse Wasser, seiche', sczana holca ‚Seicherin, Bettnässerin', sczanta ta ‚Seiche, Urin', Schm.-Pö.: schczecz ‚harnen', Lub. Wb.: schczecź dass., schczanty Pl. ‚Harn', schczany hornz ‚Nachttopf'; ns. scaś, šcaś, 1. Sg. scu, šcu, auch scym, šcym, daneben šcyju, šcyjom (Mk. Wb. 2, S. 383), šcynty, scynty Pl. ‚Urin', ons. scać ‚harnen', scanty Pl. ‚Urin'. Abltgn.: scańc ‚Bettnässer'. Ältere Belege: Chojn.: stzasch, szu ‚seichen', stsinta (scynta) ‚Urin, Harn', Meg.: szalniza ‚Urin', / poln. szczać, č. scát, štím ‚harnen', scanky ‚Urin', russ. ссать, ukr. ццяти, bruss. сцаць, skr. scat, scati, sicati, serb.-ksl. съцати, сьчѫ, сьчити, slowen. scáti. // Ursl. *sьcati ≤ *sьkati (3. Palatalisierung) ‚harnen, Wasser lassen', os. ščeć, poln. szczać mit ě durch Einfluß des Präsensstammes oder direkt aus *sьk-ē-ti, vgl. mit unverändertem Velar -k- auch ns. sykaś ‚spritzen, spritzend fließen', poln. sikać dass., vulg. auch ‚pissen', slowen. síkati ‚spritzen', ukr. сікати dass. Zur Literatur vgl. Vasmer REW 3, S. 55; Skok ERHSJ 3, S. 209.

ns. šćabotaś, s. os. šćebotać.

ns. šćagel, Gen. -a m. dial. (ons.) ‚Pflugstange' (nach Mk. Wb. 2, S. 608, nur im Schl. und M. D., vgl. Ha.: šćagel ‚Pflugstange'; Schroed. Schl. D.: auch šćeg'el ‚Pflugstange, Klemmholz'). // Die Beschränkung des Wortes auf das Ostniedersorbische schließt seine Identifizierung mit eigentl. ns. sćažor ‚Heustange, Heumast, Heubaum; Mast, Mastbaum' (≤ *stežerь) aus (gegen Mk. Wb.), weil der in sćažor zu beobachtende charakteristische westns. 'e + K ≥ 'a-Lautwandel den ons. Dialekten gänzlich unbekannt ist (vgl. eigentl. ns. brjaza ‚Birke', njasć ‚tragen', wjaža ‚Haus', aber Schl. D. brjeza, njesć, wježa). Der a-Vokalismus in ons. šćagel kann deshalb nur urspr. *ę repräsentieren, das im M. D. in der Regel (mjaso ≤ *męso, pjać ≤ *pętь), im Schl. D. sporadisch (rjap ≤ *rępь, Suff. -acy ≤ *-ęt-) zu 'a vokalisiert wurde. Auszugehen ist im vorliegenden Fall demzufolge von ursl. dial. *stęg-ъlь oder *stęg-ьlъ ‚längliches Holzstück, Stange', das in suffixloser Form auch in russ. стяг ‚lange Stange, bes. zum Heben von Lasten', ukr. стяг ‚Fahne', bruss. сцяг dass., aruss. стягъ ‚Feldzeichen' belegt ist. Vgl. weiter č. dial. (mähr.) šťakel, ščakel, (š)čagel, ščahýl, ščakýlek, ščakle, šťakýl, žďžagel ‚Knüppel, Stock, Ast, großes Stück' (Machek ESJČ, S. 623), ščagél, -gla ‚Stück trockenen Astes' (Gregor), slowak. cagel ‚Holzscheit'. Der Versuch Vasmers REW 3, S. 36, die ostsl. Formen in Anlehnung an Kiparsky GLG, S. 160, als Entlehnungen aus dem Altnordischen anzusehen (vgl. aisl. stǫng f. ‚Stange', schwed. stang dass.), ist unbegründet. Das von ihm vorgebrachte Argument der angeblichen Be-

